



Орган Лемковского Союза

Выходит в каждый четверг

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница

Слідуюче число появит ся дня 19. січня 1939 року.

С ПРАЗДНИКОМ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА СКЛАДАМЕ ВСІМ ПРЕНУМЕРАТОРАМ, ЧИТАТЕЛЯМ, СОТРУДНИКАМ И ПРИЯТЕЛЯМ ЩИРЫ ЖЕЛАНЯ „ВЕСЕЛЫХ СВЯТ“ И ВСЬОГО ДОБРА И СЧАСТЯ В НОВОМ РОЦІ.

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ „ЛЕМКА“.



Христос Раждает ся!

На небі засіяла перша звізда. То знак, же начал ся Святы Вечер. Чудесна, свята ноч, котра наполнят наши души тишином, котра аж и найбільше сухы сердца розгріват чувством правдивой любви.

В тоту ноч стают в памяти перши дїтячи часы, коли то с нетерпїнем ждали мы, аж отворят ся двери и укаже ся в них тато со снопом овса и вязанком соломы и привитат нас словами: „Помагай Бог на счастье, на здоровье, на тот Новый Рок!“.

Незабыты дїтячи воспомини, коли вірило ся, же в тоту святу ноч бесідуют звірята людским голосом и коли найрягало ся цілу „силу волю“, штобы не заспати, прийти на час до церкви на „Всеночне“ и сказати своим знаомым: „Христос Раждает ся!“ Килько то сча-

стя, килько радости містит ся в тых дїтячих воспоминих!

Роки проходят, а с ними появляють ся всілякы розчарованя, терпїня, згрызоты. Вмісто любви очи сверкают злбом, слова стают ся терпки, долони затискают ся в пястукы. И лем на одну ноч, студену грудневу ноч в глубині наших душ и сердц стаеме ся знова дїтьми, стаеме ся добры и довірчивы, на одну ноч стаеме ся всі любячими братами, бо для нас всіх довершило ся той ночи чудо в вифлєвском вертепі.

На тоту одну ноч всі мы, так богаты як и бідны, чуеме ся равны, бо для нас всіх засіяла на небі перша звізда, всі одинаково ділиме ся просфором и складаме собі желаня.

В тоту ноч побратаня и соединеня во всіх

сердцах пануе радость. Всі старают ся, штобы не было самотных, не было смутных, Богаты старают ся помочи біднійшим, штобы всі были веселы и свободны от згрызот в тоту святу ноч Христово Рождества.

Пришел на світ Месия, явил ся вселенной Бог-Человік, штобы спасти человеческий род и зазыват нас всіх до згоды, любви и жертволюбия. Наслідуйме его Божественне жите и жийме согласно Его святой науці.

Нехай в том Новом Році не розлучит наших сил нияка звада, нияка злость, нияка ненависть, а втотчас запануе на землі правдивое счастье и радость, втотчас возрадуют ся также небеса и Христос-Спаситель Світа, Котрый в тоту святу ноч раждает ся!

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно

В Америкі: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Цїны оголошень:

Цїла сторона 120 зл., 1/2 стороны 60 зл., 1/4 стороны 35 зл.,
1/8 стор. 20 зл., 1/16 стор. 10 зл.;
оголошеня малы за 1 мм. 20 гр.
в текстї 30 гр., перед текстом
40 гр. При місячном и долгом
оголошеню значна знижка.

Ковто чекове Нр. 404.155.



5976
14/12 6(1938)

На землі мир...

Наближат ся Святий Вечер. В пятницю, як появит ся заря на небі, засядеми всі до святой вечері, желаючи собі взаємно всього доброго. С праздниками кончит ся также старый рок, а с ним приходит ся каждому с нас поробити обчислення, як прожили мы минувший рок, што мы в нем зробили и яким он был для нас.

Нехайже меже тума желанями не бракне также и „Лемка“, котрый приходит до Вас. Любы Читателі со щирима словами: „на счастье, на здорове, на тот Новый Рок. Най здорово буде в хаті и богато в стодолі, стайні и коморі!“

А коли тепер ест также час на обчислення, то хочеме ту пару слов сказати. Уж пятый рок доходит до Ваших стріх „Лемко“. Початково принятый хоц як, с роками здобыват собі чим раз ширши круги читателей серед лемковских сел, положеных по обох сторонах Карпат.

Каждого дня достаеми численны замощеня так с наших як и закарпатских сел. Тоты листы сут милы, бо они доказуют, до чого стремят наши села. Не бракуе также дописей с сел, котрых на жаль часто не можеме поміщати. В дописах належит унимати справы с точки загального добра.

Можна писати о том, што болит село яко цілость и яки сут его жаданя, не можна однак описовати своей власной біды, чи кривды, вырядженой через сусіда, бо такы справы надают ся до суду, а не до газеты.

Также надсыланных нам вершиков поміщати не можеме, бо они на загал сут барз слабы. Писане вершиков, то справа тяжка и не каждый потрафит вершик написати. Прото радиме, штобы не силити ся на вершикы, а писати звычайном мовом, притом тримати ся того, штобы писати просто и щиро, так як сердце дыктуе, втотчас выпадет того найліпше.

Хыбом всіх дописей ест то, же сут за долги и звычайно каждый, кто пише, просит, штобы нич не счеркнути, ани не змінити с того, што написал. Ест то неможливе, бо газета

ест мала и одной справі не може посвятити дуже місца. Зрештом часто сут выписаны такы річи, котрых цензура могла бы не перепустити, а трафят ся аж и так, же если бы помістити депись в цілости, то мог бы быти дописчик потягнений до судовой відповідальности.

Видиме с того, же с тым всім мае редактор дост клопоту. Если отже не помістил Вам того чи другого, то му ныні при Святом Вечері выбачте.

Стараме ся, штобы читатель в газеті нашол передовсем того, што ест ему найпотребнійше, а именно поміщаме много артыкуллов и рад господарских. Уважаем, же тым можеме поднести добробыт наших сел, а если бы посчастлило ся нам усунути біду с села, то каждый мусит признати нашу роботу за користну. Робота тота не ест обчислена на розголос, она ест трудна, бо не легко зашмарити людям все то, до чого прывыкли от дитячих літ и приняти новы способы веденя сельской господаркы, але мы ся тым не зражаем, бо знаме, же служиме доброму ділу.

Шириме щире зерно згоды и любви, захохаме до труда, просвіты и организации села и стремиме до того, штобы запановал: на землі мир...

Дивна згода.

Знаме вшиткы, же братя наши по тамтой страні Карпат, то руснакы, такы самы як и мы и же свой родный язык и свою краину называють рускыма.

Тото знаме так певно, як и то, же в день світит сонце, а в ночи звідзы, бо на одно и на друге от віков смотриме, а с братами нашима из за Карпат от віков через меджу бесідуеме. Знае то и история, знают о том всі народы чужи и далеку, як американы, италияне, англичане и другы, не знат лем о том Берлин и Москва. Якаси дивна згода меже нима.

ся также Усус Христос, завішений на кресті. От давна никто не вішал на нем вінка с полевого квітя, ани не приходил помолити ся у ног Спасителя.

Гвоздь, на котром передом вішали вінкы с квітя, тепер заржавіл и был покрытый паутином. Наконец, аж и птахи опустили свои гніздочка и перенесли ся в безпечнійше місце, як бы боячись, же крест не опре ся вітрам, повалит ся, а с ним розвалют ся их гнізда.

Аж одного дня ожило все коло креста на выгоні. Малый пастушок пригнал ту кырдель овец. Сирота, горбатый, с котрого сміяли ся всі и часто били его ровесникы. Пастушок, нелюбленный и высміянный через людей, тым больше привязал ся до своих овечок, котры были его одынокыма и щирима друзьями. Он бесідовал с нима, як с людьми, а они старали ся розуміти его и отвічати ему веселым беком.

Пастушок сторонил от людей, сторонил от товаришей, котры часто сміяли ся с его каліцтва. Несчастный вид представлял собом пастушок. Волосы на голові руды, лице бридке с задертым до горы носом. С уха текла ему злобонна ропя, шия обложена ропіючими шкрофулями, все то робило с него вид подобный радше до гниющего кусника мяса, чим до существа, сотвореного на образ и подобие Бога.

Сліпый на одно око, покрыте більмом, на

Послушайте лем радио! Недавно с Мукачева, Ужгорода, Свалявы и Хусту надавало кошицке, (втотчас ище чешко-словацке) радио восторжены промовы народных представителей Прикарпатской Руси.

Чули мы, як тысащи народа манифестовали свободу и голосили славу Карпатской Руси и ей вождей. Цілый світ заговорил о отродженію и воодушевленію карпато-русского народа. Аж и німецке радио заговорило початково о Карпатской Руси.

Лем одна Москва от початку як бы стыдила ся того слова. Лем часом, несміло, полусловами советскы радиостанции споминали о какой-си краині, або и просто Україні, котра лежить гдеси далеко в незнаном карпатском краю.

Тепер Берлин открыл за Карпатами Украину. Руску Карпатску Краину перекрестили в Берлині на „Карпатську Украину“, с котрой німецка рука мае сягнути аж далеко за Дніпр. Все німецкы радиостанции кричат на цілый світ Божий, же народил ся новотвор Карпато-Украина.

Помагают им — зрозуміла річ — наши украинцы и несчастны днескы, безвольны чехы. Цілый світ однак называет дальше обездолену Карпатску Русь ей историчным именем.

Лем в советских радиях советскы бабы-спикеры разом с Берлином скречут дальше вопреку цілому світу и цілому закарпатскому народу, же там в Ужгороді, Хусті, Сваляві и на Маковици лежить Закарпатска Украина! Дивна згода!

НІМЕЧЧИНА ЗАЖАДАТ КОЛЬОНИИ.

Сподівают ся, же Німеччина в найближних днях зажадат официально и рішительно кольонии от Англии. Со справом том мае быти звязанный выїзд до Лондына адютанта Гитлера, капитана Видемана. Газеты німецкы пишут, же Англия мусит раз высказати ся ясно, чи хоче боронити до послідных сил своего монополитичного торговельного положеня, чи туж згодит ся добровольно поділити ся своим торговельными впливами с Німеччином.

скривленных англицком хворотом ногах, был образом великой кривды, яку грішний человеческий род мог вырядити бідной невинной сироті.

Бідный сирота втікал о веході сонца с хаты своего газды и вертал аж поздно вечером, штобы сейчас зашити ся в куті стаенкы для свец. Там, притуленный до одной с овец, засыпал счастливый, же не докучат ему никто.

Часто плакал он потихы, а малы ягнята, лакомы на соль, злизывали с его лица потоком пльвучи слезы. Нераз боль розрывал ему груди и глухы йойкы добывали ся со стаенкы. Але бідным сиротом никто ся не интересовал, никто не спросил его о причину плачу, никто не потішил, ани приголубил его.

* * *

Того дня пастушок загнал свое стадо на выгон коло креста. Посмотріл на крест, на Распяте, на Его оторвану ногу, на почорніле от вітра тіло... Смотріл Ему долго в очи и змилосердил ся над дольом Спасителя.

Пастух нашол першого приятеля, котрого доля не была ліпша от его власной. Очи загмлили ся слезами и он упал на коліна и долго, долго молил ся до забытого через всіх Распяты Спасителя.

От того часу Христос не был уж сам одынокый. На гвозді, вбитом в крест, висіл все ві-

ПАСТУШОК.

Далеко от села, при выгоні стоял деревянный, старый крест, збутвілый от споду и подпертый паликами.

Стоял сам и здалека видно было почорніле от вітру и слоты дерево его рамен. Одно рамено перехылило ся ку землі. Коло него увили собі гніздочко птахи, котры своим спіесм славили Распятого Иисуса Христа, прибитого до креста.

На кресті висіл Христос. В літі пражило его сонце, осенью лял на Него дождж, сікучи Его по руках и ногах, с котрых одна тріснула и звисала ку землі. В зимі вітер сыпал на Него снігом, засыпуючи Ему широко отворены очи. Не знати, чи різбар выжолобил слезы на лиці Христа, чи туж жолобки повстали от долгих осенных дожджей, дост, же с очей світлих, широко открытых, добрых, полных прощения и милосердия, пльнулы слезы узком струйом по лиці.

Рідко кто заходил на то место коло креста. Часом похылит голову перед Распятем пастух, частійше однак взнесе ку Нему очи перебігающий рогач и заяц, або сяде на Его рамени птах.

Крест валил ся... С каждым роком хылил ся он чимраз больше ку землі, а с ним хылил

Служителі Церкви, чи політики.

От Грибова доносять нам: Бывший Апостольский Администратор для Лемковщины бл. п. о. Др. Масцох осадил на парохии Фльорынка священников-монахов. Душичок гр.-католицких там же дуже, але за того великий хотар и красный парохияльный грунт, отже и священникам-монахам живе ся не зле.

Монахи мали за задачу своим миссионерском діяльністю навертати тых, што своего часу перешли на православие.

Початково здавало ся, же монахи не знают нич лем Бога и віру и же, як то гварят — не знают и до двох зраховати. Народ и сусіды вірили, же монахи будут лем трудити ся для спасеня душичок.

Показує ся однак иначе. Дотепер монахи не навернули ани одной души до гр.-кат. віры. Ні, Боже заваруй, того оставили на погодивше, а тепер они робят, што пильніше. Ро-

бят на гвалт велику Україну! Передом цукорками и солодкыма як медовник словечками, тайно, подступно и скрыто, ведля всіх правил облести, вкрадали ся в душу сельской молодежи.

По одному, по двоє, притягали до себе так, як то всяди робили украинофильскы агитаторы на нашой Лемковщині. Многы наши хлопцы и дівчата дали ся збаламутити. Взяли их на теплы словечка и они забывают уж на гріх и ганьбу, свой руский род и имя.

Мы рускы хлопы лемкы остерегаеме „пан-вітчиків“ - монахов, же не будеме терпіти той заразы, яку сіют меже нами. Не хочеме сварок и биток, як то робили своего часу украинофильскы егомості по наших селах. А як не поможе наше остережене, то будеме глядати иной рады.

Хлопы - лемкы.

Має и Франция свою „Украину“.

Німеччина не лем у нас творит „самостійну Україну“, але пробує того зробити и во Франции, користаючи с того, же в одной провинции, а именно в Бретании язык рижнит ся кус от загально французского. На разі в Бретании ест недуже „самостійников“ бо всего набрало бы ся може якы три десяткы, але маюти свою газету „Брейц Атао“ и хотят одлітити ся от Франции.

В Рені судили двоє проводыров бретон-

ских „украинцов“, або, як их там называют „аутсомистов“: основателя национально-бретонской партии и редактора газеты „Брейц Атао“.

На суді они показали ся щиры, не меньше от наших „самостійников“. Они сказали, што лем часово годят ся с Франциом, с ей правительством и арміом, бо их цілю ест утворити с Бретании одлітну державу, котра буде говорити с Франциом, як ровный с ровным.

Лічнічи ярины.

Наш вік зробил переверот в приймаемо поживы. Коли давнійше всі уважали, же основном поживы ест мясо, сильны росолы, яйца и т. д., от котрых звичайно в старшом віку хворіли люде на катары жолудка, артритизм, почки и печенку, то тепер чим раз больше появляются на столах ярины.

Досліды, роблены долги літа через лікарей, выказали, же многы ярины сут не лем поживным и смачным кормом, але маюти также лічнічи свойства и помагают на численны хвороты.

На перше місце серед лічнічих ярин выступат чеснок. Ест он добрым средством против червонкы (дызентерии), а настойкы чеснока на спирті дїють успішно при грудных

ярынах с полевых цвітов. Спорохнілы части рамен замінил он новыма, а оторвану ногу злучил он як мог с тілом. Он вдивлял ся цілыма годинами в Роспятого за людскы гріхы и здавало ся ему, же Исус усміхат ся до него и смерит на него так ясно, тепло и милосердно...

Пастушок грал Христу на пицалці рижны пісні, штобы Исусу не нудило ся Самому на поли, а коли западающе сонце крыло ся за горы, кланял ся Ему низко и прирекал вернути слідуемого дня.

Пастушок тужил за крестом и часто в теплы літны ночи выходил со стаенкы, ишол на выгон и там сідал при кресті, цілюючи и обнимаючи спорохніле дерево долго, долго. — Плакал и тепер часто. Плакал тихенько со счастья и знал, што находячий ся коло него Исус слышит его плач и забере го незадолго до себе.

Так минула яр, літо и осень. Пришла зима, страшна зима, одна с тых зим, котры люде памятают долги, предолгы літа.

Исус на выгоні остал сам оден. Мороз и вітер докучали Ему страшно. Спорохніле дерево креста тріщало и здавало ся, же крест уж уж повалит ся. Коло Распяты кружил сніг, засыпуючи вічно открыты, добры очи Спасителя.

Пастушок, пересіджуючий тепер в стаенці при своем стаді, тужил сильно за „Своим При-

ятелем“. Тужил и терпіл от того, же крест мерзне на морозі. Плакал уж тепер не над своим, але над его дольом. Як же мусит быти там зимно, як страшно студено. Певні Ему знова вітер оторвал ногу, на котрой звисли цомплі льду, певні Ему задуювка засыпала очи, колячи як иглами широко открыты повікы. И тот мороз... и тот страшна задуювка.

Аж в Святыи Вечер, коли морозный вітер дул снігом як збішений, рудый пастушок встал со своего выгрітого овцами вырка и пустил ся в сторону выгона. Никто го не задержал, бо никто не хотіл видіти его при столі. Забыли о нем всі. Кусники хліба, шмарены ведля обычая овцам, старчили ледво, штобы мог ся ним поділити с маленькым ягнятком.

С села доходил звук веселых коляд... и пастушок почул ся сам, страшно сам. В душі его зродило ся непереперте желане увидіти Исуса Христа. Котрому там, на выгоні, горше было ище, як ему в стаенці.

Вышол со стайні. Здалека чути было брехане собак и спів коляды. Пастушок ишол против вітра, западал в заспы, подносил ся, знова падал и ишол, не чуючи морозу, ани не боячи ся смерти. Ишол наперед и шептал: Загірю Тя... Загірю Тя Боже и не будеш чути студени! Возму Тебе до ставкы, меже овечкы и знова

хворотах и при гоиню ран. При податрі, артритизмі, гостци повинни люде істи каждого дня стручок чеснока.

Таксамо старши люде почуюти отраз по чесноку меньше тиснене кырви и облегчене. Чеснок розвареный в молоці уважают за одынокое средство против солитера, котрого позбыти ся ест не так легко.

Чеснок має однак неприятный запах. Штобы позбыти ся того запаху, треба по сідженю чесноку жевати сурову петрушку и выполкати уста соленом водом.

Бандуркы рекомендуют лікары істи при цукровой хвороті.

Селеры привертают силы старшим мужчинам, а при ломаню ног належит ноги мочити в выварі селеров.

Капуста вскріпляет цілый организм.

Шпинат повинно ся істи при загально ослабленю, так нервном як и физычном и при малекровию.

Салата с листья цыкории очищат кышкы и жолудок и надає скорі білу краску.

Горох, бобы, физола и сочевица маюти много білка и сут ліпшим кормом от мяса. Вывар с листья и насіня бобу помагат при каменях почковых.

Як с того видно, ест много таких ярин, котры не лем вполні заступають мясо, але сут от него здоровши. Для газды, котрый має свое поле, легко ест придбати такы стравы, котры сохранят его силы до старости літ.

Св. Отец хоче умерти при звуках дзвонов его родного села. Папа Пий XI. уродил ся в Десно, маленьком селі, положеном в полн. Италии, недалеко Медиоляна. Найкрасшим воспомином его дїтячих літ ест гул дзвонов при місцевом костелі. На его поручене передано бітє тых дзвонов на грамофонны пластинкы, котры переслано до Ватыкану. Папа Римский слухат часто бітє тых дзвонов со зворуженем. Недавно высказал он желане, штобы в день его смерти дзвоны с Десно били так, як били они в день его уродин.

будеме разом, знова буде нам обом добре и весело так як передом.

Наконец дойшол до креста. По облєдїлых паликах достал ся до рамен креста и с великым напруженем сил оторвал Распяте от креста, пак сосунул ся по дереві на землю. Притулил ся устами до груди Спасителя, ростер Ему ноги и огрїтого сховал до пазухы под овечий сердак.

— Буде Тобі тепло Исусе тепер, тепло... И с того счастья зробило ся ему солодко и сонно так, як николи дотепер на світі.

Сїл собі на дручку под крестом, а обнявши Распяте Исуса сильно, сильно як мати дїтину, ціловал Его и тулил до себе и чул, же счастье розрывает ему груди и сердце.

Здавало ся ему, же находит ся в якомси мягком пірю, так білом як сніг. Было му тепло и был рад, бо чул, як тає на его грудях лед с замерзеного Распяты. Счастливый посмотріл ище раз на крест, притулил сильнійше до себе Исуса и шепнул: „Загірю Тя Боже, тепло Ти ту буде“ — и заснул.

Снігова буря утишила ся. С неба летіли лем великы плахты білого, мягкого снігу, котры як бы одялом накрыли тіло лежачого пастушка, котрого душа разом с ангелами співала в небесіх Новорожденному: „Вселенная весели ся“...

Што чути в світі и в краю

Бандыты обрабовали и вышмарили с поїзда купцов. На двох купцов напали в поїзді недалеко стации Галяц в Румунії бандыты и по зрабованю им сумы 300.000 лей, вышмарили их с ідучого поїзда. Один забил ся на місці, а другий боре ся со смертю.

Землетрясеня в Турции и Новой Зеландии. В місті Киршеир в Турции дало ся отчутти сильне землетрясеня, от котрого розвалило ся 16 новопобудованих домов. От якогоси часу и в Новой Зеландии даєт ся отчутти трясеня землі, а недавно в полудневої Зеландии трясеня было барз сильне.

Нова зізвезда советского Г. П. У. Заступником начальника Г. П. У. Берии именовано Меркулова. Єст то оден с молодших агентов Г. П. У. и до недавна занимал неважний уряд. Аж в послідном часі поручано ему чим раз важнійши справы, аж тепер добил ся важного уряду, заступника начальника Г. П. У.

Засуджений на кару смерти за розвідку (шпйонство). Войсковий окружний суд в Кракові засудил на кару смерти Владыслава Валяшка, урядника за того, же был он розвідником (шпйоном) одной с сусідних держав. Вырок выконано 15 грудня.

Над Балтийским морем сніжны замети. Остры морозы, яких не было от памятной зими 1928/29, стисаули знова цілу Польшу и цілу Европу. Над берегами Балтийского Моря, а также на Поморі упали глубоки снігы, котры доходят до 1 метра. В многих місцах сніг поробил высоки замети, утрудняючи комуникацию.

Найсильнійши однак морозы нотеє Росия центральна, где морозы доходят до 51 градусов ниже нуля. Остры морозы сут также в Німеччині, Англии, Италии и Румунии.

„Линия Сталина“ закончена. Линию укріплень западных границ Советской Росии называють „Линиом Сталина“. Недавно командуючий червеном армиом на Украині Тимошенко выголосил доклад в присутности Ворошилова, Сталина, Молотова и Калинина и заявил, же „Линия Сталина“ єст закончена. При роботах в ціли укріплення западных границ Советов робило 900.000 людей через 3½ року.

Чехия усуват также жидов. Правительство чехословацке усунуло всіх жидов - учителей, яких учили в школах с німецьким языком научаня.

Арабы знова штрайкують. На мурах міста Єрусалим появила ся отозва проводыра арабских повстанцов, проклямуюча генеральний штрайк яко протест против войсковым зарядженням Англии.

Желізнодорожний мост под Акко єст поважно ушкодженый. На арабскы села наложено контррыбуцию, бо англицкы войкы нашли в полночной Палестыні мины. Войсковий суд в Єрусалим засудил одного араба на кару смерти, а двох инших на кару вязниці.

Франция вооружат ся. Сейм во Франции принял бюджет на 1939 рок. В бюджеті том фигурує сума 27 миллиардов франков, перерзначеных на армию и вооруженя.

Волкы нападають на села. Через морозы и недостаток поживы в лісах, волкы опустили подгорскы лісы в пов. турчанском и появили ся цілыма кырделями коло людскых осель. Помимо присутности пару пастухов волкы шмарили ся недалеко села Рыков на гнане стадо овец и погрызли пару овец, помимо оборо-

ны их через пастухов. Аж коли надбігли хлопцы с села, потрафили отогнати зголоднілы волкы.

Также в полночно-всходных повітах Вольшыни появили ся масово волкы, котры подходить до осель и порывають овцы и худобу. Коло села Білашовка волкы порвали 3 штуку овец и утекли до ліса. В пов. сарнецьком волкы напали на хутор и загрызли 12 овец, 2 псы и 1 коня, а боронячого свое добро газду волкы погрызли небезпечно.

Кырделі волков переходят до Польши со стороны Советов.

Як оден брат стал ся отцом другого. В Англии недавно повінчал ся оден брат с матерю, а другий с ей дочком. Шлюб обох братов отбыл ся одночасно и стянул до костела много знакомых, котры оповідали собі весело о том, як то тепер оден брат стал ся тестем другого.

Загробил 90 тысяч корон, лежачи в постели. В Копенгадзі (в Дании) оден шофер захворіл и мусіл лежати в постелі. Шофер занимал ся живо спортом и лежачи дома слідил точно за результатом спортивных заводов, притом грал так счастливо, же выграл 90 тысяч корон.

Реформа рольна на Мадярщині. Министер рольництва на Мадярщині гр. Мих. Телекы на засіданю Союза властителей великих маєтков, представил проєкт реформы рольной яку намірят перепровадити мадярске правительство. Парцеляции подпадут в першу очередь грунты неууправлены и зле загосподарованы, а также маєткы, котрых властителями сут чужинцы.

Затопил ся в морі великий самолет німецький. Великий розголос здобыл собі лет німецького самолета „Кондор“ с Берлина до столицы Японии Токио. Побил он рекорд. Але не посчастлило ся ему на поворотном пути, бо летячи с Токио до Берлина мусіл он осісти на океані около островов Филипин. В коротком часі затопил ся. Обслуху и 1 пасажира уратовано.

Смерть на вість о сконфискованю маєтку. Незвычайный случай наглої смерти мал місце в одной родині жидовской. Жиючий в Теплиц, місцевости положеної в Судетах 61-літний Й.

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

Памятайте о зимовой помочи для безработных и их дітей!

Гириш и его 44-літня жена умерли наглом смертю одночасно на вість о сконфискованю их маєтку в Судетах.

Жнива в Австралии. Тепер, коли у нас єст студена зима, на полудневої части земского гльоба єст літо. В січні, коли у нас потискають найсильнійши морозы, в Австралии, Чиле и Новой Зеландии припадат час жнив. Кус погодивше, бо в марті отбывають ся жнива во Всходных Индиях и в Горішном Египті. В квітні припадають жнива в Долішном Египті, на Кыпрі, в Сирии, Ирані, Малой Азии и на Кубі. На май припадають жнива в Альжирі, Середущой Азии, Японии, Тексасі и на Фльорыді.

Торговеля шматами. За 8 місяцов 1938 року привезено до Польши 123 тысяч сотнарешмат за суму 145 миллионів злотых. Шматы тоты, то переважно волняны и баволняны отпадкы. Западные державы щадят много на шматах и отпадках. У нас справа тота єст неорганизована, притом у нас населеня здерат праві цілковито одеж и отпадкы и шматы мають уж невелику вартость. Помимо того в каждой хаті найде ся дост шмат, котры мы вышмаряме вмісто их продати и мати с того доходы.

Красный звычай. В Бретонии, во Франции, єст много красных звычайов. Оден с найкрасших єст такый: Коли помре мати немовляти, то всі жены того села стають ся прибраныма матерями сироты. Они олекують ся и выховують сироту як власну дітину.

Уж вышол с друку богато иллюстрований

КАЛЕНДАР „ЛЕМКА“

НА 1939 РОК.

Ціна одного календара разом с календарем стінным выносит 50 грошей.

При замовленю 5-ох штук даєме 20 процент опусту. — Календар тот повинен найти ся в каждой лемковской хаті. Читатель найде в нем интересны оповіданя и цілий ряд статей о веденю сельского господарства в горах. Єст он отже потребном книжком для каждого, кому лежит на сердци добро своей родины и дітей. Прото понагляйте ся с замовленем календара Лемка на 1939 рок!

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковського в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.
тел. 115-97, 131-73, 101-03.

Отділення: КРЫНИЦА, тел. 112.
ВЕЛИЧКА, тел. 6.

Всі порученя входячи в область банковости.

ПОРУЧЕНЯ ДЕВИЗОВЫ
ПОРУЧЕНЯ БИРЖОВЫ
СХОВОК АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.
МАЄТОК ВЛАСНЫЙ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫЙ ПРОЦЕНТ



Орган Лемковского Союза

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.

С новым роком — нове житє.

Зачинаме новый рок. Єст то час обрахунку доходов и втрат в прошлом році. Добрый газда и добрый отец родины вгляне в том часі напевно не лем в то, што он пригадовал, але также зважит, чи выполнил он все обязанности, яки тяжат на нем яко на отци родины и на члені громады, народа и державы.

Найважнійши обязанности, яки тяжат на каждом с нас, сунт обязанности в виду наших дітей, бо яки діти, така будучность власного господарства, села, народа и державы.

Добрый господар показує уж от найвчашнійшой молодости своему сынови - наследнику всеякы господарскы тайны и мудрости и захоочаг свою дітину, штобы она придбала собі новы способы до веденя и поднесеня господаркы и тым самым штобы она могла вытягнути с господаркы якнайвысши доходы.

Добрый газда уміє также належито оцінити роботу своих дітей и челяды. Он шанує себе, шанує дітей и шанує челядь, знає, што належит ся каждому с них и знає, яком мірком отміряти нагороду за труд каждого.

При належито поставленной господарці, господар кладе ся спокойно спати, а на старости літ приглядат ся с вдоволенем незмарнованым своим молодым літам. Діти шануют старого, старый тішит ся дітьми и коли приходит ся ему закрыти очи на вікы, он спокойно умерат, знаючи, же его господарство перейде в вышколены и добры руки.

Як в поодыноком господарстві, так само діє ся и на селі. Што за сильна была бы така громада, яка складала бы ся с самых добрых, по Божому выхованых родин - господарств. А если бы так собрати все господарства и все села, яки належат до одного народа. Што то была бы за сила велика?!

Чи нашла бы ся на світі сильнійша держава? Чи посміл бы кто нибудь нарушити ю, або мачати там свои брудны руки? Напевно ні! Бо при найменьшой напасти господар такой державы обтял бы с місца нападничоєи руки.

Тепер, при распчатю нового року привадуемає ся, чи єст то можливе и осягаєме, штобы все в родині, в селі, в народі и в державі жили в згоді и разом ложили свой усиленный труд для добра народа?

Єст то не лем можливе, але конечно потребне и без того не може быти бесіди о господарчом и культурном поднесеню села. Тепер лем добре сорганизована нация, добре загосподарованный народ, добре выховане и сорганизоване село, котре операт ся на сильных господарствах - родинах має возможность существовати и розвивати ся. А то все залежит от доброго выхованя молодежи. Кто-ж то выховує молодеж?

А по в першой мірі отец и мати. Дітина открыват свои оченята в родной хаті, от матери и отца слышит перши слова, их видит найперше. Родичи учат дітину мовы, они показуют ей перши крокы, они провадят ю до церкви, пак до школы и наконец до читальни и до кооператыва.

На выховане молодежи складают ся отже: родна хата, церков, школа, читальня и рижны господарчи товариства. И на правду счастлива єст дітина, котра достане основы для своего житя, оперты на засадах моральных и здоровых, на Божой правді, заццеленой христианским світопоглядом.

Така дітина може сміло пустити ся в вир

житевой борбы и выйде с ней все переможно, бо дорога, яком пустили ю побожны родичи, єст, хоц часом терниста, але проста и без крутов.

Так выхована молодеж иде сміло до читальни и до кооператыва, иде отважно меже людей, стає ся полноартостном одыницом своего народа и добрым гражданином державы, а также надеждным и честным работником на назначеной ей ниві.

Она не сойде николи с обраного пути, бо знає, же при ней єст Бог, у ней єст віра в свои силы и віра в силу цілого народа. От так выхованой молодежи не грозит нияка опасность, ани зрада, ани крутарства, ани шахрайства. Лем така молодеж даст народови и державі певность удержаня ся и розвита.

Прото тыж с новым роком зачнйме нове житє. Проч сє звадами и сварками, а на их місце най водворят ся христианска любовь и згода. Звертайме передовсем увагу на выховане наших дітей, штобы оно операло ся на засадах моральных и здоровых, на правді Божой и науці Церевы. Приучуйме тоту молодеж до организации и совокупного, товариского житя, а коли то все зробиме, можеме собі сказати, што с новым роком зачали мы нове житє.

По визиті министра Бека в Німеччині.

Министер загр. справ г-н. Осиф Бек бавил в часі Риздвяных Свят в полудневой Франции. Вертаючи до Польци, вступил он до Берхтегаден и Мюнхена, где перевел розговору с канцлером Гитлером и нім. министром загр. справ Риббентропом. Дня 7. січня вернул он до Варшавы.

Праві 3-годинна бесіда министра Бека с канцлером Гитлером выкликує в цілой Европі велике заинтересоване. В бесіди той порушено в атмосфері откровенности и приязни все актуальны sprawy, интересуючи обе державы, при чом гдеякы пересадны поголоскы о политычных наміренях Німеччины во веходной Европі, котры розсівали рижны кругы, не нашли потвердження.

Оба правительства привязуют велику вагу до добрых взаимных сусідских отношений и хотят удержати их в будучности.

Конференции министра Бека приписуют велике значене. Многы заграничны газеты уважают тоту визиту за важный крок до удержаня мира в Европі.

Испания знова монархиом.

В Лондоні кружат поголоскы о возможности погоды меже б. королем испанским Альфонсом XIII. и его женом, королевою Ено.

Королева Ена, жиюча стало в Лондоні іхат в том тыждні до Риму, где має встрітити ся со своим мужем. Окружене королевы Ены єст певне, же дойде до погоды.

По погоді той правдоподобно ген. Франко має зділати королеви Альфонсови предложение вернути знова на королевский престол Испании.

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америкі: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл., ¹/₂ сторони 60 зл., ¹/₄ сторони 35 зл., ¹/₈ стор. 20 зл., ¹/₁₆ стор. 10 зл.; оголошеня малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знижка.

Контото чекове Нр. 404.155.

С терену войны в Испании.

В Испании не устает война. В последнем часе пропустил ген. Франко сильную офенсиву, от которой залежит его победа и которую цела Европа следит с великим увагом.

Причином того заинтересования ест факт, же премьер Англии Чемберлен має зажадати от Италии выцофания итальянских войск с Испании и за того дае Италии помоч финансову и господарчу.

Чемберлен має высунути также предложение заперестати воевати в Испании и поклика-

ти меженародну арбитражную комиссию для поладження испанского конфликта. Англия не хоче однак признати ген. Франко за сторону воюющу.

Отвѣт Италии буде залежати в великой мірі от результата офенсивы ген. Франко. Если ген. Франко в междучасі переломит силу республиканских войск, в таком случае Италия не захоче нич уступить, в противном разі стане ся больше уступчива.

Конфликт меже Чехиом и Мадярщином.

В субботу, в перший день Риздвяных Свят войска ческы и группы „украинских молочков“ Волошина напали на мадярскы постерункы в Мукачево.

Напад был отпертый, не меньше однак по обох сторонах сунт жертвы в людях. Мадярици-

на зголосила по той причині острый протест и вызначено мішану комиссию, котра має перевести следство в справі конфликта.

На разі обі стороны высказали надежду, же переведут такы зарядження, котры выключат повторене ся таких инцидентов.

Чого повинна учить ся наша молодеж.

В последних часах утерло ся мнѣне, же по сконченій науці в школах не можна достати посады, а если гдекому удаст ся ю достати, то платня ест так мала, же трудно за доставаны гроши выжити. Мнѣне тото приняло ся прото, бо у нас все ище и то праві всі думают лем о посадах рядовых, всі хотіли бы быти урядниками, учителями и т. д., а мало кто иде до фаховых школ, штобы научити ся ремесла.

Через таке поступане стаеме ся свидками не одной, а двох бід. Одна біда лежит в том, же наравду всі уряды сунт запханы и многы кандыдаты на урядников мусят долги літа ждати на якуси посаду, а друга біда, значно больша, совміщат ся в том, же терпиме на недостаток квалифицированных работников, котрых не можна найти навіт со свічком в день.

Квалифицированный работник был у нас есе в высокой ціні, бо его николи не было за много, а тепер в виду розвивающого ся промыслу в Центральном Окрузі Промысловом дае ся в знакы цілковитый недостаток квалифицированных сил.

Бракуе доброго коваля, слесара, столяра, а особенным спросом тішат ся монтеры, электротехники и квалифицированы машиновы работники, котрым платят там королевскы платні.

Такы работники не потребуют николи боляти ся того, же не достанут посады и они зарабатуют значно больше от высокого урядника. До таких школ отже повинна ся горнути в першой мірі тота наша молодеж, котра скончила містову народну школу (6 або 7-клясеву).

Также по окончению гимназии кто лем має замиловане до ремесла, повинен ити до технических школ рижного тыпа, котры дадут ему также, як то гварят, кусник хліба с маслом. Техника робит тепер величезны поступи и с ей поступом буде розвивати ся промысел, ніт отже обавы, штобы люде, якы окончили техничны школы могли найти ся без работы и вартату труда. Для них найде ся все работа и то работа добре платна.

Ест ище одна наука, трудна, але така, котра обезпечат также добре тых, котры ю копчили. Ест то наука **стенографии**.

Стенографоф в Польці бракуе и добры стенографы зарабатуют также барз добре. Стено-

граф в купецтві заребят 300—400 зл. місячно и обовязанны ест робити денно всего 5 годин. Стенограф, котрый робит дорывчо, достает за годину писаня от 30—50 зл. Як с того видно, заребкы сунт цілковито добры.

Стенография однак не ест науком ани легком ани милом. Треба долгой и вытравалой науки, штобы дойти до вымаганой скорости и точности.

Если стенографу потрафит писати со скоростью 100—120 слов на минуту, може старати ся о місце в купецтві, або в журналистці. Стенографы „живого слова“ мусят писати со скоростью што найменьше 120 слов на минуту, а стенографы парламентарны потуют до 160 слов на минуту. Скорость тота доходит нераз до 200 слов на минуту и таких стенографов глядат ся в Польці со свічком.

Стенографии може учить ся лем такый, котрый має барз добрый слух, скору ориентацию, дарования каллиграфичны и основне образование. Стенограф повинен скончити по крайной мірі гимназию, бо чим он сам больше уміе, тым легче ест ему записовати чужи слова.

В Польці сунт школы и курсы стенографии, поставлены дост высоко. Але не выстарчит скончити школу чи курс, лем долго потом вправляти ся, штобы дойти до потребной скорости. Як вседи, так и ту лем добра, квалифицирована сила може числити на певны заребкы.

ДОЖДЖ И БУРЯ, КОЛИ ХОЧЕМЕ.

Инженер аргентинский Джон Байгори Веляр сконструовал аппарат до выкликания дожджу. Аппарат выкликуе через скомбиноване гдеяких металей электромагнетичны волны, котры стягают на землю дождж и бурю.

Переведены пробы дали подобно добры результаты. В провинции Сантьяго дель Естеро, где дожджи сунт барз рідкы, уставлено аппарат и по 122-ох годинах перешла над провинциом сильна буря с дождем, громами и вітром, котра продолжала ся 3 години. По бурі лял дождж ище через 8 годин.

Вынаходом инж. Веляра заинтересовали ся учены аргентийскы.

Волна с копыт и волокно с чатины.

Ян Кубицкий, хемик с Лодзи по 6-літних пробах зробил с отпадков копыт быдлячих сынтетичну волну о ціхах и свойствах натуральной овечой волны. Волну тоту названо „волнолит“.

Вынаход опатентовано в краю и заграницом.

Тот самый хемик зробил с сосновых игол (чатины) натуральне волокно, назване через него „лехилля“, котрым можна заступити волокна кокосовы, ютовы и баволняны. Практичны пробы дали добры результаты.

Его вынаходом ест также переділка льну и конопель на т. зв. „котонину“, котра цілковито заступат сироваджану до тепер баволну.

Жидаы мают достати Абисынию.

„Евенинг Штандард“ доносит, же Муссолини має предложити Чемберленови проект независимой жидовской державы. Мнѣнем газеты, Муссолини може предпріяти в великих розмірах акцию, стремлячу до тревалой развязкы жидовской справы под условием, если Англия и Франция будут содійствовать.

Плян, якый Муссолини предложит Чемберлену, обнимат отступлене через Италию абисынской провинции Гаррар с доступом до моря через итальянску Сомали, котру Италия также отступит в разі, если Франция отступит пристань мореку Джибутти, а Англия приставь мореку Зеяля.

Територія утвореной с тых земель державы ескладала бы ся с мало здоровых тропических низин над морем и здоровых высочин. Низины, помимо, же не надают ся специально для европейской колонизации, сунт богаты, мают богаты залежи минералов, котры допомогли бы жидам сотворити промысел на здоровых высочинах.

Джибутти стало бы ся одним с наибольших центров торговельных в Африці, треба бы лем побудовати там отвітны устройства пристанни и новы линии желізнодорожны.

Землі тоты были бы перезначены не лем для німецких жидов, але также для жидов с иных держав як с Польци, Румунии и т. д.

Емиграційный банк жидовский.

Шведскы газеты доносят, же жидовскы кругы финансовы в Злученых Стейтах, Швеции и Польці приготавлиют план основаня банку, котрый облегчил бы эмиграцию жидов с Німеччины и Польци.

Во главі группы шведской стоит знанный банкир Оляф Ашберг, котрый має выхати до Парыжа и погодивше до Нью-Йорку в ціли обговореня плану.

Если буде приготовленый точный план, организаторы предложат его правительствам рижных держав в ціли загарантованя официальной поддержки.

Головны отділы банку мают быти открыты в Польці и в Злученых Стейтах Полн. Амерыкы.

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

С чого мають доходи селяне.

Польща єт краєм рольничим. Здавало бы ся отже, же основом життя єт у нас зерно. Тымчасом так не єт. Давнійше, коли в Польщі были великы дворы, господарства сельскы сперали ся на продукциі хлібных рослин, але тепер, коли дворскы ґрунты роспарцельовано, зменьшила ся продукція зерна и зерно єдужат хлопам лем до выкормлення родин, а лем мала часть зерна иде напродай.

Читаючи статыстыку доходу сельского господарства, переконуєме ся, же люде, занимаючи ся сельским господарством (селяне и дворы) продают рочно:

1) зерна . . .	за 428 миллионов зл.,	— 33%
2) рогатого скота, овец, коз . . .	за 250 миллионов зл.,	— 19%
3) свиней . . .	за 618 миллионов зл.,	— 48%
Разом		1.296 миллионов зл., — 100%

Як є того видиме головным доходом сельского господарства єт не зерно, лем годовля худобы. Если зважити, же выже наведеной табелі не подано доходів є продажі домашних птахів (дробу), набілу, ярин, яиц и овочей, то доходи є зерна не выносят больше як 1/4 часть загальных доходів, якы дають сельскы господарства.

Если отже в цілої Польщі годовля звірат єт головным жерелом доходу, то тым больше села положены в горах повинны зашмарити цілковито господарства, обчислены на продукцію зерна и звернути всецілу увагу на господарства пашны и молочны.

Не можна того так розуміти, же селянин в горах має перестати совсем сіяти зерно, але

повинен сіяти єго недуже, лем на свою потребу и на фалатках землі добре спрогноєных и оброблєных, а не повинен сіяти єго на жбырках, где „брат лєдво брата дає“ и где могло бы быти добре пасовиско, але управного ґрунту николи доброго не буде.

Кромі того хлоп в горах мусит якнайскорше зрозуміти, же лука и пасовиско мають стати ся фундаментом єго добробыта и о тоты лукы и пасовиска мусит дбати. Не выстарчит выйти на лука раз в році, втотчас, як треба косити и не выстарчит выгнати на пасовиско статок, але треба так лука як и пасовиска мати цілый рок в онеці и о них так памятати, як о загороді.

Кто хоче брати сіно, мусит дати рослинам корм в формі навозів натуральных, або штучных. Оплатит ся того значно ліпше, як при управных полях. Штобы увеличити пространство лук, повинен каждый гадза замінити на лукы поля орны, дальше и выше положены, особенно убочисты. Через оране убочистого поля роздроблюєме єго урожайны и спрогноєны части и коли приходит злива, вода сполокує их и уносит до рік и потоків и остає ялова мертвица. При луці, покритої травом не змыє вода спрогноєной землі и будеме мати хосєн є той убочи, на котру тепер ніт по што ити є косом.

Маючи до волі сіна, не трудно буде прийти до ліпших корів, бо тоты самы, котры тепер ховаєме, дадут значно больше молока. Ліпше хованы коровы дадут также красши телята, а є них выросєне красший статок, котрый увеличит доходи є торських господарств.

Килько раз треба доити коровы в зимі.

Молочность корів залежит в першой мірі єт гатунку корів и их кормлення. Сут коровы молочнійши и меньше молочны, але ніт такой коровы, котра бы кормлена самом соломом и січком, давала дуже молока. От коровы треба молоко купити, т. зн. треба ю отвітно кормити. Але на молочность корів впливають также и гдєякы чинности, межє иншима регулярне доинє корів.

Коровы належит доити так літом як и в зимі, все о том самом часі, бо доба єт все одинаково долга, при том треба доити их все **три раз денно**. По наших селах трафят ся часто, же гадзыні, як день стає ся коротший, доят коровы лем два раз денно, а то рано и вечером.

Через тото тратят они дуже молока, о чом сами легко можуть ся переконати, най лем попробуют через якийси час, нпр. через 10 дней доити при той самой паші и тоту саму корову доити передом корову 2 раз денно, а погодивше через 10 дней — 3 раз денно и най все міряют молоко. Покаже ся, же при 3-разовом доинє каждая корова даєт все больше молока, як при доинє 2-разовом.

Станє ся тото цілковито зрозуміле, коли призадумамє ся, є чого складат ся вымя (икра) коровы и як в ней творит ся молоко. Вымя єт скорным железом, таким самым, як железа котры вытворюют слину. Вымя складат ся є двох равных половин, правой и лівой. Каждая половина складат ся є двох частей, задной и передной, а каждая часть закончена єт дойкамы (цышкамы).

Над каждым цычком єт маленька комора, в котрой громадит ся молоко. Вымя складат ся є маленьких міхурчиков, от яких провадят тоненькы рурочки (каналыкы) до молочных комор. Міхурчыкы и рурочки сут так малы, же можна их видіти лем через сильно увеличаючи шкла (микроскопы). На стінах тых міхурчиков сут ище меньши міхурчыкы, котры называють частинками, або клітинамы.

И власне тоты частинкы роспадають ся и дають складовы части молока, а именно: білко, толц и молочный цукор. Через стіны волосковатых, кровноєных судин, якыма єт густо переткана ціла ткань вымени, перєсякат до вымени вода, котра лучит ся є толцом, білком и молочным цукром и так повстає молоко. Молочны частинкы роспадають ся все, а тым самым молоко творит ся все в вымени.

Коровы мають неоднаковы вымена. Одны мають вымена больше, инши меньши. Але и в найбільшом не може ся помістити больше як 2—3 литры молока. А преця сут коровы, котры дають и по 10 литрів молока. Тото переконує нас, же найбільше молока творит ся в часі самого доиня, а тым самым користнійше єт доити коровы 3 чим 2 раз денно, а при том належит корову выдоити все до послідной каплі молока.

В Редакциі „Лемка“ в Крыниці можна достати ріжны книжочки религиозного содержаня.

Не поити худобу студеном водом.

По селах трафят ся часто, же люде выганяют коровы до потока, штобы они там напили ся воды. Поинє студеном водом шкодит здоровю худобы. Худоба западат на трєвалы недугы грудєй и гортани.

Вода до поиня худобы не може быти студєна, а тым больше є лєдом. Найлучше єт поити худобу в стайні. В той цілі ставлят ся в одном куті стайні чисту бочку, до котрой приносит ся воду скорше, штобы постояла хоц лем пол добы до часу, коли даєме ю пити худобі.

В часі великих морозів, як стайня єт зимна, наливамє до такой бочки горячей воды и тым оґривамє стайню. Если мусимє поити худобу при корытах на дворі, то належит до студєной воды в корыті долиати все ведро воды горячей.

Поити належит все чистом, свіжом и выстоялом водом. В тот способ хоронит ся скот перед неодном хворотом.

Доля хлопа и работника в Совітах.

Паньщина — слово, от котрого трємтіли наши діды — зачинат отроджати ся тепер в Совітах. Повстає она в Совітах не лем по селах, але также по фабрыках.

Работникы совітскы, сут неякобы власностю фабрыкы, так як передом панцизняный хлоп (кріпак) был власностю дідича.

Совітский работник не може ведля власной волі змінити посады. Достає он так звану „книжку работы“ и без той книжки не достане нигде занятя.

Давно, перед революциом, бесідовано в Росии, же человек складат ся там є души, тіла и паспорта, а тепер бесідуют, же работник складат ся є души, тіла и „книжки работы“.

В той книжці єт поданє єго назвиско, имя, образованє, квалификации и высота платні. В специальной рубриці мусит выписати заряд фабрыкы факт освобождєня и причину, чом работника звольнено, або чом позволено єму перенєсти ся до другой фабрыкы.

„Книжки работы“ робят отже работника кріпаком фабрыкы и сут особенно для добрых работников великом перешкодом до выстараня ся в иншой фабриці о ліпше платнє місцє.

Корова, котра дає 52 литры молока денно. В Гегельов (в Меклембургии) єт корова, котра дає 52 л. молока денно. Єт то корова, котра бодай дає найбільше молока єо всіх корів в Европі. Згаданой меклембургской корові могут доровывати лем нечисленны коровы єо славных американских фарм.

Сушены грибы можна вывозити. Пачкы є сушеныма грибами, котры не ваят больше як 4 кг. не подпадають стандарызаційной контролі. Их можна вывозити без цловой оплаты на основі позволеня промыслово-торговельных палат. Кто хотіл бы отже выслати своим знакомым грибы до Америкы, повинен внести просьбу безпосередно до промыслово-торговельной палаты о позволенє вывозу грибов без цловой оплаты.

Што чути в світі и в краю

Німеччина пожичила Турції 150 мільйонів марок. При кінці грудня м. р. підписано в Берліні договір, в силу котрого Німеччина пожичила Турції 150 мільйонів марок. Додати треба, же Турція хапат, где ся лем даст. В мин. році турецький промысел пожичил в Англії 15 мільйонів фунтов.

Католики в Німеччині без власной газети. Гитлеризм провадит от давна борбу с католицизмом. Діяльність католицьких організації встрічат великы перепони. Недавно послідовал новий удар. Перестала виходити послідна католицька газета „Германия“, котра виходила 69 літ. Газету перестали видавати сами редакторы и то не прото, штобы не было пренумераторов, а через напор гитлеровских властей.

Жидам не вольно „управляти німецькой землі“. В Німеччині появили ся два цікавы декреты. Один с тых декретов заборонят купувати жидам маленькых загородок, бо жида не мають там права „управляти німецькой землі“.

Другим декретом заборонено німецькой молодежи, а то хлопцам до 18 літ, а дівчатам до 21 літ курити дуган и папіроскы. Заказ тот выдал предводитель німецькой молодежи, указуючи молодежи на примір канцлера Гитлера, котрый не курит и не пє.

Волкы загрызли чотырох хлопов. В селі Брустурі (в Румунії) кырдель зголоднілых волков заатаковал село. Хлопы, вооружены в сокыры и ціпы выступили против волкам. Забито 14 волков, але волкы загрызли на смерть 4-ох хлопов.

95-ох работников засыпал сніг. В провинції Тоюма в Японії середущой сніжна лавина засыпала 95-ох работников. Дотепер выдobyто с трудом парунадцетох забитых.

Пятиденный бой арабских террористов с английским войском. Палестына все ест подобна горіючого вулькана. В послідном часі англікы постановили за всяку ціну здавити повстанє и призвернути лад в Палестыні. Сильны отряды англицьких войск окружили повстанцов, серед котрых находили ся численны предводители. По пятидневном завзятом бою посчастлило ся повстанцям перервати англицький обруч и выцофати ся в горы. Втраты их выносили 60 убитых и 100 раненых. Предводители повстаня уважають того за добру ворожбу для себе на будучность в борбі с англіками.

Волкы в Сувальщині. Над озером Вигры и в лісах августовско-сувальских появили ся численно волкы, котры подходят громадами под села, непокоячи населєне. На дорозі с Волковиска до осады Піскы, коло так званого „замкового ліса“ 5 волков напало на переїзджаячих 4-ох хлопов, котры потрапили утечи, мечучи на волков запалєну вязанку соломы.

Загадкове самоубийство царского генерала. Недавно застрілил ся Василий Миркович, б. генерал царский и б. губернатор губернии воронежской. Жил он в своем маєтку Розвань недалеко Отрога над границом совітско-польском. До Мирковича на пару дней перед смертю зашол якийси мужчина, припускательно агент Г. П. У., бо сліды за ним урвали ся над границом. Он тыж — видимо — шантажовал Мирковича так, же тот исповідал ся в церкві и застрілил ся.

В Америкі в часі свят згинуло 263 людей. В часі Риздвяных Свят в Америкі згинуло 263 людей, котры нашли смерть переважно в результаті катастроф самоходовых.

Знаходка мало не забила хворого. Низко стоит ище просвіта на селах виленского и других восточных повітов. Недавно мал в одном тамтешном селі случай, котрый ярко иллюструє темноту тамтешного населєня. Хлоп Пошло хворіл от долного часу на падачку. Коли єсі домашны лікы не помагали, звернул ся по пораді до знаной в окрестности знаходки Варвары Бусь, котра орекла, же хлопа опутал диявол и треба его выгнати через бите до кырви хворого розгами с трепеты и через окурєне его дымом с зел.

Брат хворого, котрый недавно вернул с войска, иначе смотріл на тоту курацію и коли увиділ, же словами не переконат никого и же хворый аж сомліл при курації, удал ся на постерунок граничной стражи, просячи о ратунок. На счастье застал там лікара, котрый вырвал хворого с рук відьмы и перевез до шпиталі. Знаходком и ей помочниками заинтересовала ся поліція.

Выкрыте 16-ох горілень в пов. виленском. Перед святами в пов. виленском почали масово фабрыковати самогонку. В звязи с тым спеціальны брыгады контрольны выкрыли при

помочи поліції 16 тайных горілень. Сконфісковано великы масы спирта и апараты.

Новорочный подарунок для Чемберлена. Ест в світі звычай, же на Риздвяны Свята и Новый Рок знакомы и приятелі обдаровують ся взаимно. Подарункы такы сут доказом памяти и любви и милом памятком от знакомых. В том році достал новорочный подарунок также премьер Англії, Чемберлен, лем же он напевно ся подарунком не утішил, бо работники подаровали ему черну трумну, яку в ночи перед новым роком поставили перед домом Чемберлена. Полиція на другый день усунула тот макарбрычный подарунок.

Сніг присыпал трох студентов в Татрах. Недавно на трох студентов Гданской Политехники; Глицинского, Космоевского и Зарембу, котры выбрали ся на нартах в Татры упала величезна лавина сніжна, грєбучи их под снігом. До того часу не отнайдено их тіл, помимо, же спеціальна експедиція, зложена с 30-ох людей уж от давна старат ся отгорнути сніг. Один с погыбших трагично ест Станислав Заремба, котрый в процесі о убийство дочки Зарембы своим свідочством причинил ся головно до засудженя Горгоновой.

Памятайте о зимовой помочи для безработных и их дітей!

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковского в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.
тел. 115-97, 131-73, 101-03.

Отділення: КРЫНИЦА, тел. 112.
ВЕЛИЧКА, тел. 6.

Всі поручєня входячи в область банковости.

ПОРУЧЄНЯ ДЕВИЗОВЫ
ПОРУЧЄНЯ БИРЖОВЫ
СХОВОК АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.
МАЄТОК ВЛАСНЫЙ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫЙ ПРОЦЕНТ.

ДЕРЖАВНЕ ЗАВЕДЕНЄ КУРАЦИИНЕ
В БЕСКИДІ ЗАПАДНОМ

КРИНИЦА — ЗДРОЙ

Доїзд СКОРЫМА ПОїЗДАМИ через Тарнов—Новый Санч
ВАГОНЫ СЫПЯЛЬНЫ

15 жерел щав желізисто-земельных, богатых в безводник угля. — Здрой Зубера, найсильнійша щав алькалична Европы. (Польске Виши), купелі минеральны: квасоуглевы и боровиновы. КУПЕЛІ СОНЕЧНЫ. — — Заведєне заосмотрєне в найновійши приряды лічничы. — — Купель газовой сухой.

Пияльня и лазенкы, огриваны в зимі центрально. — Дом здровый покои с теплом водом.

РЕСТАВРАЦИЯ — ДАНЦИНГ — ЧИТАЛЬНЯ — РАДИО

Театр в сезоні головном, кино, спорты літны и зимушны.

Крыницкы воды лічат:

хвороты сердца, жолудка, жолчи, печенкы, проводов мочовых, женочи-малокровие, нервы — дійствують добре на переміну материи и т. д.



Орган Лемковского Союза

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 „ кварталньо,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америкі: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл., ¹/₂ сторони 60 зл., ¹/₄ сторони 35 зл.,
¹/₈ стор. 20 зл., ¹/₁₆ стор. 10 зл.;
оголошення малы за 1 мм. 20 гр.,
в тексті 30 гр., перед текстом
40 гр. При місячном и долшом
оголошеню значна знижка.

Кonto чекове Нр. 404.155.

С чим вернул Чемберлен с Италии.

Дуже сподівано ся с поїздки англицкого премєра Чемберлена до Италии. Многы вірили, же Чемберлен потрафит нагварити италянске правительство до выцофаня италянских охотничих войск с Испании и жетым самым закончит ся братоубийственна война, а также, же его гостина в Римі змягчит конфликт меже Италиом и Франциом в справі французских земель, положеных в Африці. Чемберлен іхал до Италии полный доброй віры, же посчастит ся ему высвітлити положене в Европі и вынайти дорогу до безоручного полагаджаня всіх спорных справ и вернул... с ничим.

Розмовы станули на мертвой точці, бо Италия годит ся откликати италянских охотников, воюющих в Испании, але аж по законченю войны в Испании.

Чемберлен довідал ся, же европейскы тотальны державы (Німеччина и Италия) не наміряют ити на нияку угоду и мог набрати переконаня, же теперешне меженародне положене буде ся мотати чимраз больше, аж наконец мусит прийти до рішительной росправы меже двома бльоками: тотальным (Нім. и Ит.) и демократычным (Англия, Франция).

Ген. Франко при помочи Италии побидит червену Испанию, а коли ціла Испания стане ся фашистовска, войска италянскы и испанскы ударят на Францию. Даст им помоч Німеччина и Франция буде заатакована с трох стран.

Круги политычны обчисляют, же така розвязка може мати місце в 1940 році.

Же до такой розвязки иде, дало ся тото спостеречи уж в Римі в том часі, коли гостил там Чемберлен. Першого дня витал его Рим барз сердечно, але уж другого дня лем сердечно, а росышли ся цілковито зимно.

Кромі того, як бы нароком, Муссолині в том часі, коли має у себе яко гостя Чемберлена, приимат также посла японского, а гр. Чияно — німецкого амбасадора Макензена. Италия хотіла через тото подчеркнути же ей приязнь с Німеччином и Япониом єст сильна и же тот триугольник представлят дост силы, штобы осягнути свои силы, не

оглядаючи ся на тото, чи стане ся тото за вольом чи против волі инших держав.

Против того политычного триугольника

Италия концентрує войска в Африці.

Англицкы газеты доносят на основі информации, одержаных с Джибути, же Италия концентрує свои войска в Абиссинии, коло границ Сомали французского и Сомали англицкого. Ведля тых відомостей Италия кон-

поставил Чемберлен другий, бо приїхавший с ним англицкый министр Галифакс перевел в Римі конференцию с амбасадорами: Франци и Злученых Стейтов Полн. Америкы.

Такым способом уж в Римі зарысовали ся два противны собі бльоки.

центрує великы оружны силы в окрестности Мордале, Джалельо и Сардо.

Одночасно правительство италянске зарядило мобилизацию автохтонного населеня в провинции Гаррар.

Червены войска цофают ся.

Офенсыва войск ген. Франко розвиват ся успішно и его войско занимают чимраз новы терены. В окрузі Тортоса заняли повстаючи войска около 1200 км. квадр. терену, лежачого на лівом березі рікы Ебро. По здобытю самой Тортосы и Таррагоны перед повстаочим войском стоит открыта дорога до Барцельоны.

Червены войска выцофали ся в паниці, оставляючи великы магазины оружия, амуниции, танкы и панцерны поїзды.

Таррагона єст получена с Барцельоном добром дорогам долгом около 90 км., ведучом

вздож берегов моря, в виду чого повстаючи кораблі могут ю стеречи и не допустити до нападу со стороны червеных войск.

Войска червены задержат ся правдоподобно аж в отдаленю 50 км. от Барцельоны, где от долгых місяцов будовано сильны укріпленя. На той линии захотят они удержати напор повстаочих войск, а если и ту не опрут ся силі повстанчих войск, в таком разі будут змушены ся поддати, а тым самым закончит ся близко 2-літна братоубийственна война.

Поділ кольоний в 1939 р.

Газеты англицкы интересуют ся дальше побытом мииистра Бека в Німеччині. По их мнію, бесіда обнимала в першой части справы польско-німецкы, а в другой части загальны стремленя политыки німецкой. Гитлер мал ся высказати, же не залежит ему на том, штобы Польша приступила до бльоку противкомуністычного, не рушал справы Поморя, ани автострады меже Німеччином и Прусами Выходныма.

Гитлер мал высказати зрозумлене для польской политыки, стремячой до нейтральной равновагы меже вй сусідами, т. є. Німеч-

чином и Росиом Совітском. Также Гитлер мал зазначити, же не має нияких агресывных наміров на всході, але натоміст его цілю буде допровадити в 1939. р. до поділу кольоний, причом мал высказати ся с гдеяком неохотом о тых державах, котры не хотят поділитися кольониями с иншима державами, хоц мають их за дуже.

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

Кто рядит на Прикарпатской Руси.

Правительство Прикарпатской Руси складалося дотепер с двоих министров украинцев: Волошина и Ревая. Тепер президент Чехии д-р Гаха заименовал третьего министра в особі чешского генерала Льва Трхалю, полнячого функции головного руководителя армии чешской на Словакии и на Прикарпатской Руси. Номинация чешского генерала рускым министром выкликала сенсацию навѣт в самой Празі.

Официальный комуникат подае, же заименовано ген. Прхалю рускым министром в ціли вскріпленя правительства Прикарпат-

ской Руси. Тымчасом выявило ся, же мин Ревай выслал до праского правительства энергичный протест против заименованю генер. Прхалю министром Прик. Руси.

Ревай стоит на точці, же ген. Прхалю, яко родовиты чех, не повинен быти членом руского правительства. Односит ся враженя, же через именоване министром ген. Прхалю центральне правительство в Празі хоче облегчити собі контролю на Прикарпатской Руси, штобы не допустити до гдеякых несподіванок со стороны украинцев.

Гитлеризм жадаєт выгнания всіх жидов с Европы.

Дня 15. т. м. отбыл ся в Детмольд, головном місті давного княжества Липпе 6-рочный юбилей победы гитлеризма в том краю. Победа тотя примусила тогдашного президента Гинденбурга до покликания народов-х социалистов до власти и отданя Гитлерови канцлерского уряду.

На том торжестві выголосил промову Альфред Розенберг, котрый заявил, же причиною розкладу политичного и морального в Европі сут жиды. Тым жидам задал удар гитлеризм, а другы державы повинны ити его слідами. Справа жидовска в Німеччині буде

розвязана аж втотчас, коли выде с ней последний жид, а в Европі — коли позбуде ся она всіх жидов.

Розенберг высказал ся против твореня для жидов отрубной державы и жадаєт, штобы для них утворито колонію, где бы жиды цілого світа были выселены.

В своей бесіди Розенберг заатаковал также католицку церков, твердячи, же бере она в оборону жидов и заявил, же часы коли рядили религийны віроисповіданя, минули, и по них пришил час расы.

Перше окупацийны штрайки в Совітах.

Роботники якы робили при будові величезного корабля „Киров“, в числі 15-ох тысяч, распочали штрайк окупацийный. Таксамо штрайк окупацийный оголосило 10.000 работников, робячих в фабрыці военных материялов „Червений Путилов“.

Начальник Г. П. У. в Ленинграді спровадил значны силы милиции и окружил обі фабрыкы. При помочи танков, панцерных самоходов и слезных газов усунено работников, а понад 500 арештовано.

Роботники росшмаряли по Ленинграді летучкы, завзиваючи до борбы с капиталис-

тычныма методами совітского правительства.

Недоволене серед работников выкликал декрет правительства, на основі котрого обнижено им платню о 15 процент и поднесено норму продукции о 25 процент. Роботник має тепер о 15 процент меньший заробок и мусит зроби о 1/4 часть большу роботу. Зрозуміла річ, же не може того зроби в 8-ох годинах денно и мусит робити далше, хоч правно ест обовязаный робити лем 8 годин. Проты тому заштрайковали работники

Ест то перший окупацийный штрайк в Совітах.

Килько пропивают люде в Польщі.

М. Скиба выдал книжку под назвом: „Алькоголизм, яко господарске пытане в Польщі“. В той книжці подае автор, што полиция задержує рочно около 100.000 пияков, а же пияков арештуют лем втотчас, коли они заховуют ся крикливо, або авантуруют ся, то можна сміло сказати, же всіх пияков в Польщі буде 10 раз больше, отже около оден миллион. Каждый такой пияк выпиват через рок што найменше 12 литров спирта, отже всі выпивают 12 миллионов спирта.

Але в Польщі продают рочно 50 миллионов литров спирта, отже 38 миллионов литров спирта выпивают так званы непиякы, т. е. люде, котры пют лем при нагоді, як свята, весіле, праздник и т. д. Ведля обчислень в Польщі вносит спотребоване спирта около по два литры на голову.

Але люде пют не лем горілку, але также мед, вино, пиво и т. п. Вычислено, же всіх напитков выпивают в Польщі 3,487.076 гекто-

литров, а грошева вартост тых напитков выносит 1 миллиард 444 лилионы злотых.

Такы то огромны сумы грошей пропивают люде в одной державі. Держава тотя ест 3/4 частях рольнича, отже 3/4 части той сумы пропивают селяне, а с того немала сума припадаєт и на хлопов, жиющих на Лемковщині. Если бы тоты гроши, котры выдают тепер на спирт и другы алькоголевы напитки, выдали люде на просвітны ціли, то напевно не было бы на Лемковщині ани одного села без своего власного народного дому, без купальні, без шпиталю и лікара, без кооперативы и богатой библиотеки, радия и т. д.

Чомуж отже мы марнуеме наше здорове и наш маєток?!

В краю ест поважне число товариств, котры домагают ся введения цілковитой тверезости, а тым самым заказу выробу алькоголевых напитков. Такому жадаю спротивляють ся фабриканты алькоголю, властителі

горалень и броваров, а также шинкары и реставраторы. Они высувають два головны аргументы.

1) В случае заказу выробу алькоголевых напитков страшит заробок 136.340 людей, котры тепер сут заняты продажи и выробі тых напитков.

2) Властителі великих сельских господарств (обшарники) стратят возможность выпасати худобу, яку тепер опасают на отпадках горалень и броваров (выварі-бразі).

Аргументы тоты при близшом розгляненю не видержуют крытыкы, бо як выже сказано, в р. 1928 люде выпили алькоголевых напитков за суму 1,444.000.000 зл. Если бы вылатити каждому работнику аж и по 300 зл. місячно, то на тотя рыстарчит 491,788.000 зл. До той сумы треба бы додати суму 488,938.000 зл., яку бере скарб державы яко податок от спиритных напитков, то разом выдаткы выносили бы 939,726.000 зл. отже о 504,274.000 зл. меньше, як выдают тепер люде на спиритны напитки.

Прото тых автор книжки, наводячи тоты всі цыфры, радит, штобы заборонити выробити и продавати в Польщі спиритны напитки и наложити на люде податок в высоті 939,726.000 зл., бо и так в кышени населеня остане поважна сума понад пол миллиарда зл. рочно.

А килько то меньше было бы образы Бога, сварні, биятыкы и процесов?!

Німеччина дорадаєт Чехии зменьшати выдаткы на армию.

В чешком правительстві идут переговоры в справі поменьшаня бюджета на войско. Представителі армии спротивляють ся поменьшаню выдатков на войско и доквзуют, же численность армии и ей выеквиповане повинны удержати ся на дотеперешном уровни, а то с огляду на світове политичне положене.

Газеты німецкы высказуют счудоване, же гдеякы чешкы кругы противят ся поменьшаню бюджета военного и дорадають Чехии поменьшати выдаткы на войско и вытагнути консенквенции і положеня, утвореного через арбитраж в Мюнхені.

Прикарпатска Русь не способна до житя.

пише румунска газета.

Газета румунска „Курентуль“ в долгом артыкулі описує житє на Прикарпатской Руси и приходит до заключения, же Русь Прикарпатска може стати ся причиною опасных осложнений политичных.

Газета пише, же Русь, отлучена от Мадярщины не ест способна до самостоятельного житя, а недоволене населеня увеличат ище политыка Волошина, котрый нашмарят кракви ориентацию украинску, чужу национальным чувствам населеня.

Волошин, не находячи подпоры серед місцевого населеня, звернул ся до чужих элементов, спроваджаючи из заграницы украинских агитаторов, чим місцево населене чує ся ище больше обурене и занимает позицию ворожу.

Яко доказ непопулярности правительства Волошина подає газета факт, же выборы на Руси сут отложены.

Вчийме ся сельского господарства.

Тилько раз писали мы уж о том, же неоден с наших почт Читателей скаже напевно: не знати, по яку мару пишут все одно и тото само. Преця каждый хлоп от дітины учит ся господаркы и знае, як ся до ней взяти и прото не потреба ему нияких школ або наук. Тым, котры, так думают, повторю розговор, який мал оден славный професор музыкы с отцем хлопця, котрый хотіл учити ся грати на гушлях. Коли отец просил професора, штобы учил его сына грати, професор запытал ся, чи сын уж учил ся у кого грати на гушлях. Отец отвітил скоро, же сын уж два roky грае на гушлях и уміе уж красні грати.

— То зле отвітил професор.

— Та чом зле, звідуся счудований отец.

— Зле власне містит ся в том, же хлопец привык уж грати неправильном тепер я мушу передом отовчити его злых навывков, а так лем могу зачати учити его грати.

Таксамо ест со всіма тыма газдами котры учили ся сельского господарства от своих отцов и дідов. Дідо газдовав, як знал, отец научил ся от него, а сын от отца. Нич их тото не обходит, же вроды сут планны, бо они свое зробили, заорали земельку, святу и посіяли зеренце, мают отже чисту совість.

Маркотят ся вправді, же у сусіда мітше зародил овец, красше вырос конич, але не призадумуют ся над причинами того явления, лем повідают, же тот сусід має окрутне счастье, бо всьо у него на чудо крас вырастат.

О той господарці, наученой нами от отца и діда, мусиме забыти, мусиме от ней отвыкнут и так, як тот хлопец от неправильного граня, а на тото місце мусиме научити ся господаркы рациональной допасованой до теперешных вымог и условий.

Научити ся того можеме лем в школах рольничих, огородничих, лісовых, годовельных и инших, звязаных тісно с веденем сельской господаркы. До тых школ повинни мы посылати нашу молодеж масово не по тото, штобы она выучила ся на „пана“ и глядала по сконченю школы посады, лем тому, штобы сына и дочку научити добре провадити сельске господарство и штобы они вели его рационально и вытягали с него якнайвысший хосен.

Грунт в наших горах ест на загал планний, але тото не повинно нас отстрашати

ПОСМІИМЕ СЯ!

Ваньо: Чом то тато бют тебе так часто?

Семан: бо они сильнійши от мене.

В КУПАЛЬНІ.

— Та чом то в тебе такы брудны ногы?

— То певно от онуч.

— А чом ты маш такы брудны онучи?

— То певно от ног.

В ШКОЛІ.

Учитель иде с дітьми на прогулку и видит на дереві два пташкы: жайворонка и чижика. Хотячи переконати ся о природничих знаках школяров, учитель звідуся:

— Видите там на дереві два пташкы?

— Видиме.

— А котрый с вас знае, котрый с тых пташков ест жайворонок, а котрый чижики? Долго никто не отзывает ся. Наконец вырывает ся Петрусь и гварит:

— То, што сидит коло чижика, то жайворонка.

от фахового знаня, а наоборот заохочати до него, бо на добрых грунтах и при неумілой управі ся уродит, а на планном грунті можна с землі лем втотчас мати яку таку користь, коли не занедбат ся нич и выкористат ся всі науковы знаня.

Зрештом мылит ся тот, кто думат, же в Чехии, Німеччині, чи Дании, а также в Польщі, в западных ей закутинах, як Познанске, ест грунт масный и урожайный. Ні, там грунт ест также планний, лем способы веденя сельской господаркы сут мудрійши, прото и хосен с грунту ест высший. В Дании и Бельгии ніт хлопа, котрый не скончил бы рольничой школы и не отбыл практыкы на господарстві, веденом ведля всіх найновіших прывил, нич прото дивно, же коли почал он газдовати на своей землі, уміе он сорганизовати господарство и надати ему такый напярм, який в данной окрестности може принести найвысши доходы.

Яко самостоятельный господар, не легковажит он собі дальшой науки и читат все, як лем має на тото час господарскы книжкы и газеты.

Кромі того каждый хлоп в Дании має у себе радио, котре подае ему вісти з цілого світа, а также рижны рефераты, як кормити и плекати худобу, як обходити ся с набілом, як сорганизовати село штобы за землеплоды осягнути возможно найвысши ціны. Тоты відомости якы подают ему в книжках, газетах и через радио, выкористуе он на своем господарстві и в своем родном селі. И тому кооперация на тых селах стоит барз високо, а хлопам живе ся добре.

До того можеме допровадити и у нас, лем треба зрозуміти одно, же наука в загалі, а наука фахова в особенности ест хлопам так потребна, же без ней не може он жити.

Польский уголь до Италии и Египта.

В угольной пристани в Гдыні заладовал итальянский корабель великий транспорт угля (10,350 тон), перезначеного для Италии. Так великы ладункы угля мали місце лем пару раз от часу существованя пристани в Гдыні.

Кромі того другой корабель итальянский заладовал около 7000 тон угля до Катании, а корабель грецкий „Агиос Спиридон“ около 5000 тон угля, перезначеного для Александрии в Египті. Кораблі тоты выплынут уж на море.

Сырия хоче быти независима.

Сырия, ест то край, положеный в Азии, який належал перед світовом войном до Турции, а по войні был отданый Франции. Тепер край тот хоче освободити ся с под зависимости Франции. Вправді Франция узнала уж давнійше независимость Сирии, але тотта независимость была лем на папері, бо впливы франпускы были там все великы.

Тепер во многих сырийских містах, меже иншими также и в столиці Сирии, Дамашку отбывають ся великы манифестации за полным освободженем ся с под зависимости от Франции.

ОБЯВЛЕНЕ

В четверг, дня 9. лютого о год. 16:30 (половина пятой по полудни) отбуде ся в будынку Магистрату при ул. Крашевского в Крыниці Здрою

НАДЗВИЧАЙНЕ СОБРАНЕ

членов Общества „Руска Бурса им. Бен. Мейского“ в Новом Санчі с участием нотари.

Порядок обрад:

1. Открыте собрания
2. выбор презыдии на час собрания
3. рішене в справі поднятия капиталов Общества с депозыта Суда Городского в Новом Санчі и способ дальшой льякаты поднятого капитала, а также выбор уполномоченных до поднятия реченого капитала и до евентуального купна недвижимостей.
4. Закрыте собрания.

Правлене Руской Бурси им. Б. Мейского в Новом Санчі.

Торговельны польско-совітскы переговоры.

Дня 18. т. м. выехала до Совітской Росии польска торговельна комиссия, штобы перевести подробны переговоры с Совітами.

Серед товаров, якы Польша буде вывозити до Росии, занимают перше місце (около 80 процент:) желізо, на другом місци стоить уголь и на третьем экспорт вырбовов волокняных.

Счудув не одно вість, же Росия спроваджат с Польщи уголь; преця має она, здавало бы ся, невычерпаны копальні угля и была своего часу головным экспортером на рынкы европейскы и азийскы. Оказуе ся однак, же при величезных пространствах в Росии и в виду развивающого ся там промыслу — оплатат ся Совітам ліпше спроваджати уголь с Польщи, чим с власных копалень.

Экспорт польских волокняных товаров до Росии має уж свою традицию ище с довоенных часов. Кругы господарчи Лодзи и Білогостока, знаны уж добре на совітском рынку, надіют ся много по переговорах торговельных польско-совітских.

Серед товаров, якы Польша має спроваджати с Росии, треба на першом місци вычислити суровы товары желізны, хеичны баволну. Импорт баволны с Росии, котра ест нич непляньша, а значно дешевша от спроваджаной с полудневых краев, може принести краевому промыслови текстильному значны доходы.

Переговоры торговельны, польско-совітскы, мают по раз перший допровадити до заключения договора в ширших розмірах.

Грабили людей и привязывали их до дерев. Меже містом Яссы и місцевостю Васлуй в Румунии на дорозі переходячой через великий ліс зачали ся замаскованы и вооружены бандыты и цілый день от год. 8 рано до 6-ой вечером задерживали всі самоходы и фуры и рабовали людей и привязывали их до дерев в лісі. Так задержали они 10 самоходов и числены возы хлопскы. Вечером обловлены бандыты отдалили ся, оставляючи свои жертвы на произвол судьбы.

На половину замерзненых нашла в ночи полиция и спасла их от смерти Бандытов не высліджено.

Што чути в світі и в краю

Выбил собі очи кыйками. Страшний випадок мал місце в одном селі под Новым Санчом. 18-літній хлопец, іздячи на нартах, хотіл вправити ся в скоках и скакал с горбка, зробленого со снігу. При скоках не оставлял однак кыйков, котрыма розганял ся и тримал их в руках. Тото стало ся причиною его великого несчастья, бо раз по скоку перевернул ся так несчастливо, же вбил собі концы обох кыйков до очей. Одно око выбил собі цілковито, а друге вывернул. Неприятного хлопця перевезли до шпиталю в Новом Санчи, а оттамаль на клинику до Кракова. Здає ся, же хлопец остане сліпым.

Руда манганова в Ц. О. П. В Келецком коло Пинчова натрапили на слід высоко вартостной руды мангановой, котром заинтересовали ся великы гуты, наміряючи перепровадити точны баданя.

Вывезли золото до чужих краев. В послідном часі говорит ся так дуже о войні, же малы державы, як Бельгия и Голяндия постановили вывезти с краю свое золото и схоронити его в державних банках чужих краев. Бельгия вывезла свое золото до Англии, а Голяндия зробила тото так скрыто, же никто не знає, где находят ся ей припасы золота.

Невеселый сыльвестер. Сыльвестер єст то день перед латинским Новым Роком. Єст звычай, же в тот день каждый хоче ся весело забавити и при забави ждуть люде аж до полночи, штобы привитати Новый Рок. Невесело однак выгал Сыльвестер в том році в Нью-Йорку, бо при пиятыках пришло до авантюри и 500 людей згинуло от убийств и випадков. Як на одно місто, єст то застрашающе число.

Сын премера в неволі. В Испании воюють всі, кто лем може удержати оружие. Прото тыж нич дывного, же сын премера правительства Испании Негрина 23-літній капитан авиации принимал участь в боях. Раз в часі воздушного боя мусіл он приземлится на своем самолете и достал ся до неволі. Осаджено его в специальном таборі.

Бывший президент оскарженный о ложну присягу. Газеты ческы доносят, же оден ческый генерал подал против б. президентови Чехословакии д-рови Бенешови скаргу до суду о ложну присягу в суді, яку мал др. Бенеш пополнити в процесі против тому генералови.

Силач не дал ся переіхати. Через одну улицу в Гдыні переходил знаный силач Ст. Радван. Нагло наіхал на него самоход, провадженный куч подпитым шофером. Силач, видячи, же не втече уж перед самоходом, подпер ся и отшмарил в сторону перед самохода.

Грыпа ширит ся по селах. В многих лемковскых селах ширит ся в застрашающий способ грыпа. Объявят ся она больом головы, горячком и ломанем в костях. Грыпа не єст хворотом небезпечном, але не можна ей перестудити. Прото тыж, каждый, кто захворіє на грыпу, повинен зараз положить ся до постели и пролежати в теплой комнаті яких 4-5 дней, а в каждом разі аж до часу, коли горячка уступит цілковито. Добрым средством

при грыпі єст чай с соком малиновым, котрый выкликує пот. Грыпа єст хворотом заразливом и прото не треба заходити до хат, в котрых лежат люде хворы на грыпу.

Инженер с женом в горіючом самоході. Через Катовицы іхал инж. Орловский с Сосновца разом со своей женом самоходом с цілым розгоном ударил в електричный столб. Самоход в одной хвилі станул в поломени. Переходячи люде с трудом потрапили вырвати инженера и его жену с горіючого самоходу. Обов попареных перевезли до шпиталю.

В Росии розстріляно 5-ох советских достойников. Пятох высших урядников комисарията внутр справ: Волкова, Шпица, Чичикала, Кузменка и Юфа засуждено на кару смерти и вырок выконано за тото, же они безправно арештовали невинных людей и спричиняли фикційны процессы против учителям и комсомольцам. Меже розстріляныма єст трох жидов.

Хорваты жадають автономии. Хорваты, входячи в склад Югославии жадають автономии. Нововыбраны хорватскы послы, с партии хорватской хлопской на собраню отбытом в Загребі под руководством д-ра Мачка ухвалили резолюцию, домагающую ся от прави-

тельства Югославии автономных прав для хорватского народа, котрых не могут добити ся через 20 літ.

Волкы нападають на людеи Недалеко Ботошан (на Буковині) появили ся знова великы стада волков.

Под Ботышанами волкы зажерли бабу, в Збористах кырдель волков напал на 6-ох паробков, котры потрапили однак утечи на дерево и заалармовали криком людей со села.

В селі Бучач волкы зажерли в стайнях парудесят штук овец.

Франция вооружат ся. Газеты парьскы доносят, же французскы фабрыкы, котры до того часу вырабляли каждого місяца по 80 военных самолетов, будут от мая продуковати по 200 апаратом місячно. Таксамо великый поступ пороблено в вышколеню летчиков и радиотелеграфистов. Самых летчиков школы выпустили в 1938 р. 130, а в році 1939 мають выпустити 413.

В Редакциі „Лемка“ в Крыниці можна достати ріжны книжочки религиозного содержания.

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковського в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.
тел. 115-97, 131-73, 101-03.

О т д і л е н я : К Р Ы Н И Ц А, тел. 112.
В Е Л И Ч К А, тел. 6.

Всі порученя входячи в область банковости.

ПОРУЧЕНЯ ДЕВИЗОВЫ
ПОРУЧЕНЯ БИРЖОВЫ
СХОВОК АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.
МАСТОК ВЛАСНЫЙ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫЙ ПРОЦЕНТ.

ДЕРЖАВНЕ ЗАВЕДЕНЕ КУРАЦИИНЕ
В БЕСКИДИ ЗАПАДНОМ

К Р И Н И Ц А — З Д Р О Й

Доїзд СКОРЫМА ПОїЗДАМИ через Тарнов—Новый Санч
ВАГОНЫ СЫПЯЛЬНЫ

15 жерел щав желізисто-земельных, богатых в безводник угля. —
Здрой Зубера, найсильнійша щав алькалична Европы. (Польске Виши),
купелі минеральны: квасоуглевы и боровиновы. КУПЕЛІ СОНЕЧНЫ.
— — Заведене заосмотрене в найновійши приряды лічничы. — —
Купель газовы сухы.

Пияльня и лазенкы, оґріваны в зимі центрально. — Дом здровый
покои с теплом водом.

РЕСТАВРАЦИЯ — ДАНЦИНГ — ЧИТАЛЬНЯ — РАДИО

Театр в сезоні головном, кино, спорты літны и зимушны.

Крыницкы воды лічат:

хвороты сердца, жолудка, жолчи, печенкы, проводов мочовых, женочы,
малокровие, нервы — дійствуют добре на переміну материи и т. д.



Орган Лемковского Союза

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крынци. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америкі: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл., $\frac{1}{2}$ сторони 60 зл., $\frac{1}{4}$ сторони 35 зл., $\frac{1}{8}$ стор. 20 зл., $\frac{1}{16}$ стор. 10 зл.; оголошення малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долгом оголошенію значна знижка.

Конто чекове Нр. 404.155.

Бунт на Прикарпатской Руси.

В попередном числі писали мы о том, же третим министром на Прик. Руси назначено чешского генер. Прхалу. Гдеякы газеты доносят, же ген. Прхала не ест сторонником украинской ориентации, а наоборот признает, же на Прик. Руси живут руснакы и же Прага назначила его прикарпаторусским министром в ціли ослаблення украинофильства в краю. За тым мнінем промовлял бы факт, же Волошин звернул ся до Німеччины, штобы она зажадала уступления ген. Прхалі с назначеного уряду.

Не знат, што ест на правду причиною, дост, же украинофилы, а особенно руководители „січовиков“ организуют во всіх містах демонстрации против ген. Прхалі, хотячи тым способом примусити Прагу до откликания ген. Прхалі.

Прага однак здає собі справу с того, же власть на Прик. Руси вымкаты ся ей чим раз больше с рук, прото тыж на пробу бунту „січовиков“ отвітала обезоруженем и интернованем под містом Хуст перешло 500 малоюцов.

Бунтом руководит головный комендант „січовиков“ Василь Демков, котрый принял шумный тытул „головного“ коменданта армии на Прик. Руси и має претенсію здобыти собі такы впливы и уряд, котры бы отвічали тому тытулови. Праске правительство помимо цілковитой льяльности в виду украинизации Прик. Руси, не багателизує собі смішних претенсії и амбиции Демкова, котрому роит ся в голові о ролі диктатора на Прикарпатію.

Тоты стремления обудили увагу Праги, котра помимо признания Прик. Руси автономии и отдавая ей в руки украинофилов, не желат собі ей полного освобождения ся с под влияний центрального правительства. И прото именно выслано до Хуст ген. Прхалу, котрый — як боят ся „січовики“ — має запровадити лад и здавити забеганкы „січовиков“. „Фелкишер Беобахтер“ доносит, же розгорячене серед населения на Прик. Руси приберат на силі. Змобилизовано отряды чешской жандармерии. Ей рішительность, а также становиско чехов, выкликують чим раз больше недоволене.

В прикарпаторусских містах и селах отбыли ся манифестационны протесты — пише німецка газета. Правительство Волошина наміряет отшмарити рішительно всякий компромис, а если бы помимо всего того ген. Прхала приіхал до Хуст, не повитают его ниякы уряды.

В хусті грозят, же в случаю обнятия уряду министра через ген. Прхалу, правитель-

ство Волошина усуне всіх чехов, якы сут заняты на Прик. Руси, яко урядники.

Ведля нас, наймудріше бы зробили, если бы тепер Волошин и б. коммунист Ревай (добра компания — священник и коммунист) сами уступили місце правдивым представителям руского населения на Прикарпатской Руси.

Який ест гимн Прикарпатской Руси.

На основательном собранію ирриденстычно-сепаратыстычной украинской войсковой организации „Січ“ в Хусті участники на закончене отспівали гимн „Великой Украины“ — Ще не вмерла Украина“ котрый был передом в Чехословакии забороненый. Передом на Прик. Руси співано гимн: „Подкар-

патские Русины“ и гимн державный, а тепер на их місце співають пісні полны ирриденсты. Вот яку льяльность выказуют украинофилы Чехии за то, же на місце рускых людей отдала им ряды в Прик. Руси. Таку саму льяльность окажут они в удобный момент и другим, котры их попереют и голубят.

Ніт ани одной русской газеты на Прик. Руси.

На Прикарпатской Руси выходило до недавна близко 10 рускых газет, в том числі 2 штоденны. По отдачи Мадярщині Ужгорода и Мукачева рускы газеты, выдаваны в тых містах перестали выходить, а недавно появилась в Хусті нова руска газета „Рускій Народный Голос“, котра была редагована в дусі полной льяльности для правительства Волошина. Однак помимо того петлюровско-мазепинскы сатрапы закрыли и тоту газету по появлению ся пару чисел. Таким способом на цілой Прикарп. Руси ніт тепер ани одной русской газеты, а в цілой Чехословакии выходят всего лем дві рускы политичны газеты, а именно: „Дневник“, котрый выходит в Празі раз на тыждень и ест органом карпаторусской молодежи и „Пряшевская Русь“, выходяча также раз на тыждень и редагована д-ром Иваном Жидовским в Пряшеві. В послідных днях закрыли чешкы власти газету „Дневник“ за ей оппозиционный тон, в виду чого на терені цілой Чехословакии для рус-

кого населения выходит лем одна газета руска, котрой судьба ест также незавидна.

Так то живе рускый народ за Карпатами под властью братьев-славян,

Розвязано „Рускій Народный Совет“ в Хусті.

Руске население на Прикарпатской Руси ділило ся на два таборы, а именно на тых, котры мали мадарску ориентацию и во главі котрых стоял Фенцик и на людей, котры были противны мадарской ориентации. Тота друга группа рускых людей создала в Хусті для восстановления руского национального жия и для руководстваним „Рускій Народный Совет“. До той найвысшой национально-политичной организации належали найвиднійши діятели.

Але правительство Волошина розвязало незадолго тот рускій национальный осередок, видно прото, штобы не допустити до виявления своей национальной воли через руске население краю. Ест то нова напасть, травля и террор украинофильской мафии в отношении до руского населения за карпатами.

Кредыты на будову малых хат.

Штобы прийти с помочом бідному населеню, котре не має власной хаты, ани грошей на будову такой, правительство признало на рок 1939. кредыты в высоти 43 милионов злотых, с того 20 милионов злотых на загальну будову домов, 12 милионов злотых на будову домов для работников, 6 и 1/2 милиона зл. на будову сельских хат, 2 милионы зл. на будову гаражей и 2 1/2 милиона зл. на акцию терену и приготвления плянов будовы міст.

Усталено уж также, через які институты можна достати пожичкы на будову и так: Банк Господарства Краевого буде давати пожичкы на будову домов в містах, а Рольничы финансовы институты на будову хат по селах.

На будову дому по містах можна достати кредыты в высоти 1/4 части кошторысу, в великих містах (Варшава, Познань, Львов, Краков, Лодзь, Гдыня) 30 процент коштов будовы, а на терені Центр. Округа Промыслового до 40 процент того, што коштує дом.

В том році кредит має быти Perezначеный в першой мірі на будову малых домов. Дотепер закон о податковых льготах поперал будовельну акцию в великих розмірах, обчислену на будову великих домов. Домов таких побудовано уж много, бо будова малых хат не оплачала ся. С днем 1. сичня т. р. податковы льготы устали и не буде ся уж в будучности давати. Але за того ест стремлене прийти с помочом всім тым, котры хотят выбудовати малый домок для себе и своей родины. Помоч теперешна буде признавана лем тым, котры будут будовати малы хаты (найвысше о 3-ох комнатах и кухні) побудованы на поверхні не большой як 80 метров квадрат.

Ціла сума, Perezначена на акцию будовельну на 1939 рок ест уж розділена и нич не стоить на перешкодї, штобы тогорочна будовельна акция могла розпочати ся уж вчас на весну.

Школьны интернаты.

Започаткована в мин. році через г-на Инспектора Адама Стефаняка акция основывания интернатов по селах при поддержці так Старосты Новосанецкого Мгра Адамского як и Старосты Лимановского д-ра Новака, дає добры результаты.

Тепер в окрузі новосанецком ест уж 6 таких интернатов, а то в Рытрі, Барцицах, Пивничной, Полянах, Щирци и Доброй. Треба зазначити, же также самоуправны уряды, а часто аж и поодынокы особы спішат с материальном помочом для тых интернатов, доціняючи их велику вартость для села.

Якаж ест ціль таких сельских интернатов? Интернат, то ест род бурсы, где ученик достає помешканє, ідо и опеку. Интернаты по селах сут Perezначены для тых бідных дітей, котрых родичи мешкают далеко от школы. Діти такы могут достати ся до интернату, находячого ся близко школы, а часом в самом школьном будынку и там достають всьо, чого потреба им до житя, а кромі то фахову опеку. Интернаты находят ся при школах всіх степеней, але найпотреб-

нейшим были бы при школах третьей степени (6 и 7 клясовых) бо тым способом дало бы ся возможность талантливости, бідным дітям с малых сел окончити полну 7-клясову школу, котра управнят до поступления до середних школ фаховых и загального ооразования.

Народный университет в Тыличі.

Ведля уділеных информаций має повстати в Тыличі, пов. новосанецкого народный университет о двох отділах, отдільно для дівчат и отдільно для мужеской молодежи. Университеты народны тішат ся великом фреквенциом сельской молодежи, котра без выдатков здобыват науку и знаня. Дотепер на терені пов. новосанецкого не было народного университета и молодеж сельска, котра хотіла ся ообразовати, мусіла рывізжати в инши страны.

Александр Тихомір Тылич

Любов веде до свободы.

Уж зближают ся времена
И недалеки тоты годы,
Коли славяне поймут всі
Значенє любви, братской згоды.

И збратают ся славяне,
Подадут собі руки дружно;
И тісно зваже ся славянский мір
В одно могуче общество!

И крпкий буде тот союз,
Злученый буде не кровю,
Ни тоже ружием — желізом,
А лем братской любовью!

И росыйдут ся туманы
И забудут ся незгоды
И возстанут славянскы народы
В духовой силі до свободы!

В Палестыні все неспокойно

Арабский террор выступил с новым силом в Палестыні. Арабы стрілают с револьверов, схованых в одежи. Прото комендант английскый заборонил людям тримати на улици руки в кышенях.

В Гайфі с окна дому застрілено одного полициянта и двох ранено. Полициянты шмашили гранат в группу террорыстов, котры хотіли боронити дому перед ревизиом и забили двох арабов.

Недалеко міста Гулесе с уккрыта арабы острільвали отряд английского войска. Воякы зловили 19 арабов. Англицкы власти арештуют масово арабов. Концентраційны таборы сут переполнены, а трыбуналы войсковы выдають вырокы на кару долголітной вязницы. Вырокы смерти падають чимраз частійше.

Не ліпше ест в самом Єрусалимі. Англицкы власти выдали приказ не выхидити с хат. До міста заіхали панцерны самоходы. Всіх арабов, котры появляють ся на улици без позволения, арештуют.

Населенє магометанске протестує против такому поступанію английскых властей.

Конец войны в Испании?

В послідном часі повстанчы войска ген. Франко отнесли цілый ряд успіхов и побд. Находят ся они у ворот Барцельоны о 2 км. от почты, котра находит ся в самой середині міста. Гдеякы отряды войск повстанчих могли легко достати ся до міста, задержали ся однак перед містом на выразный приказ начальства. В боях о Барцельону достало ся 2630 людей до неволи войск повстанчих. Кромі того повстанцы завладіли великыма припасами военных матерялов, котрых цофаючи ся войска не потрафили на час спрятати. Офенсыва повстанцов иде так скоро, же республиканскы войска не мали часу высадити в повітре мостов и забарыкадовати дорог. Повстанцы опайовали также місто Манрес, где находила ся електровня, даюча світло населеню Барцельоны, в виду чого дома и улицы міста сут темны.

Ген. республиканских войск Мая хоче успокоити населенє Барцельоны и заявлят, же ту повторит ся история с перед двох літ, коли повстанчы войска были под Мадрытом и не потрафили ся до него достати, але чи его запевненя справдят ся, трудно в того повірити. Вотчас помагали сильно республиканским войскам Совіты и Франция, а тепер Совіты выцофали ся с Испании, а помоч Франции также сильно ослабла, притом ген. Франко, памятаючи о неудачи под Мадрытом, не буде правдоподобно форсовал Барцельоны фронтально, а радше окружит ю со всых стран, штобы отрізати ей всяку помоч. Ест то дальша дорога опанованя міста, але певнійша, бо Барцельона має сильны уккрыления и може отперти атаки.

В разі подданя ся Барцельоны война в Испании буде матися ку концу. Вычерпаны силы войск республиканских, брак помочи со стороны давных приятелей, котры передом прирекали „золоты горы“ а тепер умывають со всього руки, споводуют, же правительство республиканске мусит поддати ся силі, яку представляют тепер армия ген. Франко.

Гей, гей чогоси „наша паньско-попівска влада зріжноманитнилась“.

Як донесли газеты и як уж ест фактом довершеным, „в паньско-попівській карпацькій владарні“ панско-попівска власть по короткому своему володію „зріжноманитнилась“, бо федеративный президент чехо-словако-карпатского „могучества“ Еміль Гаха, на місце министра „кацапа“ Бачинского именовал родовитого „пепика“ пана генерала Льва Прхалю. До яких ище „самостійных, взміцнаючих ріжноманитностей“ в тій паньско-попівській владарні“ дойде, о том на разі не знат ани сам Прхалю.

На разі лем тот номинация всказує, же „самостійна паньско-попівска влада“ по короткому своему володію починат уже в той федеративной республиці „зріжноманитнюватись“, но але може ище патер Волошин „підчухне“ и Прхалю буде перхалю.

В Редакциі „Лемка“ в Крыниці можна достати ріжны книжочки религийного содержаня.

Памятайте о зимовой помочи для безработных и их дітей!

О зимушном кормленю овец.

Под гдеякыма взглядами вертают в наших горах давны часы, коли то газдове тримали кырделі овец, а поляны в горах роили ся от білых чорных овечок. Веселе и здорове, хоч небогате было втотчас жите шугая на кошарах. Пес пильновал овец и зганял их до купы, а шугаи грали на пищалках и співали прекрасны лемковскы пісні. По цілых горах vzdolж карпат, от высокых Татр аж по Чорну Гору и Черемош розносил ся голос шугайской пісні и лучил ся в оден звук, в оден загальны тип пастырской пісні. В тых піснях встрічаеме вспомины и о Дунаю и Токаю, находиме там слова любви и тугы, ест в них згадка о кріпацтві и панщині, ест представлена жизнь давного вояка-любownika и гонорного розбойника, рабуючого дворы и роздауючого щедром руком зрабоване добро бідным людям горскых сел. Килько красы, килько поэзии містит ся в тых піснях, отчует лем тот, кто сам виділ полну красу тых гор.

Але не красі, не о поэзии и піснях хочу днеска написати, лем о том як належит кормити овечки в зимі. Тепер, коли в горах вертают знова до хову овец и коли тот хов приберат раціональны формы, повинно ся также кормити свою чередку раціонально, штоби она дала нам возможно найвысши доходы и найкрасши ягнята, с котрых выросли бы здоровы и красны штуку.

Головны кормом овец ест красне, со-

лодке сіно. На одну штуку, котра важит около 50 кг. даеме денно дколо $1\frac{1}{2}$ кг. сіна, около $1\frac{1}{2}$ кг. бандурок, або бураков и кус соломы.

Перед родами повинно ся давати овцам ліпши корм. Крім сіна, соломы, котрого дав ся тепер меньше, даеме овцам около $\frac{1}{2}$ фунта денно мішанины с овсяной осыпкы и пшеничною грысу, а также покус льняною макуха. В том часі належит увеличити порцію бандурок, або бураков.

Специально треба доглядати таку штуку, котра поронила. Ю треба кормити добрым сіном и поити літном водом, до котрой додаеме мішанину с овсяной, гороховой и ярчаной (ячменной) муки. Для смаку до ідла дав ся таким овцам по 15 дкг. ягод яловця, 15 дкг. спорошкованодо кмину, 15 дкг. кухонной соли и $7\frac{1}{2}$ дкг. сірчану желіза. Матицу овец, котры поронили, переполокуеме літном водом с лизольом (на 1 л. воды $\frac{1}{2}$ дкг лизолу).

Овец не належит николи страшити. Температура в ставнці повинна выносити от 12—14 градусов Цельзия. Поити водам выстоялом, чистом, не студеном и стелити, штобы все мали сухо и чисто. В красны, тихы дні выганяти на двор, штобы перешли ся. Ставнку білити вапном и ометати паутину.

Б. премьер Прик. Руси на свободі.

Як доносят газеты, чesкы власти выступили с вязницы б. премьер Прикарпатской Руси Бродия. Ческы власти мали того зроби под напором других держав. Б. премьер Бродий не признав правительства Волошина и заявил, што не містит ся в его голове,

штобы рускым населенем на Прикарпату привили люде, котрых нич не лучит с тым народом. Бродий не згодил ся также выхати с Чехословакии, в виду чого чesкы власти приказали ему поселити ся в Празі и мельдовати ся каждого дня в полицию.

Неграмотность в Польщі.

„Экспресс Поранны“ с 23/1. подае цікавы числа со стану просвіты на селі. На 27 тысяч школ — пише газета — праві половина, то маленькы школы о одном учителі, котрый учит пересічно по 0 дітей, а часто от 80—140, а сут и такы школы (нечисленны), где на одиого учителя припадат 180—230 дітей.

Наука при одном учителі отбыват ся в одной школьной комнаті, котра має всього 30—40 м² поверхні, а часто не має и 30 м². Тота сама тіснота ест звычайно в школах о двух учителях.

В таких условиях, неотвечаючих найпримитивнейшим вымогам гигиены и педагогикы, учит ся близко половина сельскых дітей. Нич прото дивно, же серед тых дітей сут частыма гостями всякы хвороты як сухоты египтске запаленя очей, шкрофулы и инши. О лікарской помочи ніт бесіды, бо не має на тото грошей ани гмина, ани повітова самоуправа. Хыбаль эпидемия приганят до села повітового лікара.

Як выглядат наука в тых школах и чого може научити учитель, маючий в школі понад 100 дітей?

В одноклясовой школі має учитель в 5-ох чи 6-ох годинах денно одночасно 4 групы дітей с 7-ох рочников. Помимо всіх пересовань груп в часі, помимо всіх комби-

наций с науком „голосном“ и „тихом“ часу на полноартостну роботу в клясі остае мало. Признают тото самы програмы. Дітина в перших двух літах переходит курс першого и другого отділа, в третом сидит уж 2 рокы, в четвертом 3. Помимо 7-ох літ ходженя до школы, не може скончити 7-ох отділов, як его счастливый товариш со школы 2-ой чи 3-ой степени. Не достане ся до середных школ, не може быти принятый до полиций, почты, желізи, дороги, ани на возного в уряді — не хотят его приняти ани до термину у ремесельника. Мусит остати на селі, где ніт для него грунту, або стае ся неыквалифицированным роботником, котрый найменше зарабат и которому найтяжше о роботу.

Часто по пару роках стае ся **поворотным анальфабетом** и остае уж неграмотны до конца жита.

Такых поворотных неграмотных ест в Польщі застрашаюче число, бо 5 миллионов. Крім того $\frac{1}{3}$ миллиона дітей в віку школьном не ходит до школы. Причины неграмотности поворотной досмотрюе ся газета в школах 1-дно и 2-клясовых, где учитель має за мало часу, штобы угрунтовати знаня. „Экспресс“ накликуе до увеличения числа школ больше — клясовых, котры уважат за конечно потребны, если хоче скончити ся с фикциом, котра не дае ниякой користи, а коштуе барз дуже.

Кравецка гимназия.

Як уж нераз мы писали, часы по войні зминили ся радикально. Не лем зминили ся границы державы, гроши, ціны товаров и т. д., але переміна наступила также в цілой организации жита господарчого и заробкового. Перед войном сын, котрый ходил до школы, был певны, же як скончит науку, достане он сейчас посаду, тепер ест много людей со сконченыма школами, котры сидят дома и даремні ждуть на даяке місце. Уряды заполнили ся, учителей также ест за дуже, ніт где примістити ся.

Але тепер открыват ся нове поле заробку, котрого передом не было. Сут тепер великы возможности доробити ся доброго куска хліба, лем не при урядах и посадах, але при ремеслі и промыслі. О промысловых, ремесельничих и техничных школах для хлопцов писали мы уж нераз и тому не будеме того повтаряти. Днеска хочеме звернути увагу на фаховы школы для дівчат.

Таком добром школом для дівчат суть кравецкы гимназии. В гимназии той дівчина учит ся не лем кравецтва, але также всіх инших предметов, приписаных для гимназий, а кроме того кравецтва суконок и дамскых костюмов. Зрозуміла річ, дівчина мусит познакомити ся там добре с модами, материялами на жіночи одежи, оарвами и додатками до суконок. Она сама мусит уміти вдоволити найвыбагливой елганткы и сама добрати фасон, материял, барвы и додаткы до суконок. Не ест то легко, але зато абсолювенткы кравецкых гимназии не потребуют ся скаргити на тото, же не найдут посады, бо за ними глядают великы магазыны конфекции и платят им добре.

Машины с Німеччины для Польщи.

Краевы фирмы зголосили дотепер заовлення всякого рода машин в Німеччині на загальну суму 50 миллионов марок. Министерство Пром. и Торговлі затвердило тоты заовлення и тепер фирмы польскы мусят порозуміти ся непосредно с німецькыма фабриками и усталити с нима условня доставы машин.

По заключеню договоров Банк Краевого Господарства даст гваранция на сплату кредыту через польскы фирмы. Належны гроши за машины будут сплачены в значной мірі землеплодами, якы Польша буде высылати до Німеччины.

Почтовый ящик.

Г-н. Александер Тихомір Тылич. Вершикы, як на початок добры. Пробуйте дальше своих сил и присылайте, притом доберайте чим раз инши темы.

Всім, котры заовляють в редакции рижны книжки. Многы с наших Читателей пишути до редакции, штобы им прислати рижны книжки. Не посыламе им заовленных книжок, бо их не маме. Редакция не має на складі ниякых книжок, часом лем на просьбу коготи спроваджат якуси книжку с книгарні и пересылат заовляючому. Ест тото однак утяжливое для редакции и наражат ю на кошты корреспонденции и пересылкы. Прото просиме не звертати ся за книжками в редакции „Лемка“ лем заовляти их в книгарні „Слово“, Львов, ул. Руска Ч. 5.

Што чути в світі и в краю

Новый проект сфинансованя емиграции жидов. Американский финансист Девей выступил с новым пляном здобытя грошей на емиграцию жидов. Плян тот предвиджат, штобы тоты держовы, котры сут должны Амерыці гроши, пожичены им в часі світової войны, вплачали во власной валюті отвітны сумы на добро маючого повстати меженародного кольонийного банку. Акции того банку были бы власностью Амерыкы. Плян тот не поведе ся, бо нияка держава не хоче платити вонных долгов

Др. Шахт уступил. Др. Шахт долголітний презес державного німецкого банку уступил с занимаемого уряду. На его місце Гитлер именовал Вальтера Унка, министра господаркы. Причином той зміны ест потреба однолинийности цілого господарчого житя в Німеччині.

Бомбы в Англии. От якогоси часу повтаряют ся в Англии замахы бомбовы. Одна с бомб выбухла в домі, в котром мешкал сын англицкого премера Чемберлена. Молодый Чемберлен ест инженером и приіхал до Ирландии на ловы. В ночи на 20. І. о 3-ой год. над раном быбухла бомба о небывалой сили. От выбуху повывадали сотні шиб в окнах. Бомба вырвала в ходнику перед домом велику яму. Жертв в людях не было.

Не знати, чи замах был направлений против сына Чемберлена, чи на полицию, містячи ся по другой стороні дороги.

В день позднійше высаджено в воздух мост, котрый провадил понад канал Ливерпуль-Лидс.

Также в інших місцевостях занотовано пару случаев замахов на публичны дома.

Замахы тоты мают быти ділом населеня Ирландии, котра тым способом манифестуе свою волю оторвати ся цілковито от Англии.

Полиция енергично глядат злоумышленников и организаторов замахов и вірит, же центром их ест Лондон. Прото в Лондоні арештовано много подозрілых.

Податок для неженатых. В Бразылии мав появити ся декрет президента, накладающий специальны податкы на неженатых в віці от 25—64 літ.

Землетрясенє в Персии. В полуднево востодной части Персии мало місце дост сильне землетрясенє, в часі котрого утратило жите парунадцетеро людей и розвалило ся пару домов.

По американскы... В Нью-Йорку пришло до формального боя меже бандом контрабантыстов и полициом, в часі котрого полиция ужила деликатного средства, бо машиновых карабинов. В Амерыці всьо иде в великых розмівах.

Папа Римский в обороні родины. Св. Отец Пий XI., принимаючи послідный раз численну групу молодых пар, выголосил промову, в котрой выступил в обороні родины и супружества и против войнам.

Перед выбором архиепископа обряда армянского. Дня 2. т. м. отбыл ся во Львові сїзд духовенства обр. армянского цілю того сїзда было выбрати трох канды-

датов на армянского архиепископа во Львові на місце помершого недавно архиепископа Теодоровича. Кандыдаты тоты будут представлены Апостольской Столиці, котра назначит одного с них архипастырем.

Будова новой желізнодорожной линии. На весну т. р. начнут будовати нову желізнодорожну линию, с Ясла до Дембицы, котра буде продолженям линии Сандомір-Мелец-Дембица.

Святокрадство в костелі. Дня 3. т. м. закрали ся в ночи до костела в Тарновці коло Ясла невысліджены злодіи, котры украли с олтаря дорогоценности вартуючи 500 зл. На другой день до того самого костела закрали ся другой раз злодіи и украли со статуи Матери Божой золоту корону о вазі 2 кг., высаджану дорогыма каменями, вартости парунадцстох тысяч золотых.

Покойник встал с трумны. В Югославии, в селі Гашинама недалеко Білграду мал місце цікавый випадок. Старый хлоп Кроновиц упал нагло мертвый в часі рубаня дерева. Родина уважала его за помершого и почала его оплакывати. Звычайем югославян, подобным зрештом до наших, жаден похорон не може обыйти ся без трызны

(гостины попохоронной) и до той трызны приготовляла ся родина помершого.

Нагло вечером другого дня Кроновиц, котрый видно не помер, лем запал в летарг (твердый сон о слабом отдыху, в часі котрого тіло стыне и спячий выгладат як момерлый) сіл в трумні и розглянул ся по хаті. Бабы в крик и в ночи, а Кроновиц, поволи выліз с трумны и покарапкал на двор. Коли всьо выяснило ся уряджено веселу гостину, на котрый іл і піл найбільше сам „покойник“.

В очах людей затопил ся пароход. Дня 3. т. м. шаліла иа Чорном морі шалена сніжна буря. В пристани Ерегли вітер сорвал с акров 10 кораблей турецкых и 2 грецкы, мечучи их с великом силом на прибрежны скалы.

Оден пароход был силом удару переломлений на 2 часты. С 24 людей обслугы лем двое потрафило уйти смерти, а инши потопили ся. Катастрофа была тым страшнійша, же всьо тото мало місце при самом безрезі на очах многих людей, котры однак не потрафили прийти несчастным с помочом.

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковского в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.

тел. 115-97, 131-73, 101-03.

Отділення: КРЫНИЦА, тел. 112.

ВЕЛИЧКА, тел. 6.

Всі порученя входячи в область банковости.

ПОРУЧЕНЯ ДЕВИЗОВЫ

ПОРУЧЕНЯ БИРЖОВЫ

СХОВОК АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.

МАЕТОК ВЛАСНЫИ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫИ ПРОЦЕНТ.

ДЕРЖАВНЕ ЗАВЕДЕНЄ КУРАЦИИНЕ
В БЕСКИДІ ЗАПАДНОМ

КРИНИЦА — ЗДРОЙ

Доїзд СКОРЫМА ПОїЗДАМИ через Тарнов—Новый Санч
ВАГОНЫ СЫПЯЛЬНЫ

15 жерел щав желізисто-земельных, богатых в безводник угля. — Здрой Зубера, найсильнійша щав алькалична Европы. (Польске Виши), купелі минеральны: квасоуглевы и боровиновы. КУПЕЛІ СОНЕЧНЫ. — — Заведенє заосмотрене в найновійши приряды лічничы. — — Купель газовы сухы.

Пияльня и лазькы, огріваны в зимі центрально. — Дом здровый покои с теплом водом.

РЕСТАВРАЦИЯ — ДАНЦИНГ — ЧИТАЛЬНЯ — РАДИО

Театр в сезоні головном, кино, спорты літны и зимушны.

Крыницкы воды лічат:

хвороты сердца, жолудка, жолчи, печенкы, проводов мочовых, женочи, малокровие, нервы — дійствуют добре на перемену материи и т. д.



Орган Лемковского Союза
ŁEMKO, organ Łemkowskiego Sojuza

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америці: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл., $\frac{1}{2}$ сторони 60 зл., $\frac{1}{4}$ сторони 35 зл., $\frac{1}{8}$ стор. 20 зл., $\frac{1}{16}$ стор. 10 зл.; оголошення малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долгом оголошеню значна знижка.

Конто чекове № 404.155.

Выходит в каждый четверг.

Wychodzi w każdy czwartek.

Редакция и администрация в Крынци. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Redakcja i administracja w Krynicy. — Adres „Lemko“ Krynica.

Гитлер зажадал звороту колонии.

Дня 30. січня т. р. минуло 6 літ от часу, коли партия Гитлера (народово-социалистычна) обняла ряды в Німеччині. В том дні канцлер Гитлер выголосил перешло 2-годинну промову, в котрой рішительно зажадал звороту **зработованих „Німеччині колоний“**.

В своей промові Гитлер подчеркнул, же богатства світа будут ділены або силом, але втотчас поділ тот буде змінаний от часу до часу знова силом — або поділит ся богатства світовы на основі справедливости и розуму. Гитлер навел всілякы аргументы на користь колонийных претензии Німеччины и заявил:

— „**Бореме ся о наше существоване, а инши о удержане несправедливости, котра им в додатку нич не приносить**“.

Также рішительно **выпали слова Гитлера о солидарности Німеччині и Италии**

— Если бы война — **заявил Гитлер — безразлично с какой причины, была наштамрена Италии, Німеччина стане все по строноні своего приятеля.**

Под конец своей промовы Гитлер атаковал католицкый костел и жидов.

Торговельный договор Німеччины с Совітами.

В перших днях лютого выїхал до Москвы начальник департамента торговельного німецкого министерства заграничных справ, Шнурер. Має он навязати в Москві розговоры с представителями комисарията заграничной торговли и приготовить грунт для урядовой німецкой делегации в ціли заключения нового торговельного договора німецко-совітского, подобного до тых, якы вязали Совіты и Німеччину перед ером Гитлера.

Гдеякы кругы подавали висти, же до делегации торговельной буде доданный также политычний делегат німецкый, штобы заключити с Совітами также политычны договоры, але со стороны німецкой вистям тым заперечено официально. Францускы промышловы кругы не вірят, штобы договоры торговельны меже Німеччином и Совітами могли дати конкретны результаты, а то по той простой причині, же Німеччина наставила свой промысл на приготовлене воиных материялов в такой степени, же не буде мочи выполнити ниякых замовлень совітских. Тот послідный аргумент промовлял бы знова за тым, же не о самой торговлі буде говорити в Москві німецка делегация.

Як оціняють промову Гитлера.

Промову Гитлера оціняють яко уміренну. Не было в ней того тупету, той воинственности, яка характеризовала его давнійши промовы. В его жаданях колонийных не было угроз, же Німеччина отбере их силом, а лем домагане ся их в дорозі дыпломатычных переговоров. Гдеякы газеты приписуют уміренный тон бесіды Гитлера тому, же Англия и Франция вооружают ся и же до них прилучила ся Америка

Газеты польскы приняли с некрытым вдоволенем слова Гитлера „о добрых отношениях с Польщом, котры очистили атмосферу и загварантовали мир на Выході Европы“.

Также во Франции оціняють промову Гитлера користоно. Политычны кругы видят в том результат заключеного недавно договора меже министрами заграничных справ обох держав. Користне вражене **выкликнал также факт, же Гитлер хоче справу колонийных жадань полагодити в дорозі дыпломатычной. Навіт заявлене Гитлера о том, же Німеччина в разі войны стане твердо по строноні Италии, не здивовало французских политыков. В звязи с тым газеты французскы подають, же Франция николи не противила ся урегульовати жаданя италиянски и німецкы**

на дорозі дыпломатычных переговоров и тепер годит ся также вести переговоры на тему пристяни Джибутти и желізной дороги: Джибутти-Аддис Абеба, если лем Италия со своей стороны згодит ся признати теперешну границу в Тунисі.

Лем в Англии **выказуют газеты счудоване по поводу заявленя Гитлера о тісном военном союзи Німеччины с Италиом** В справі колонии газеты англицкы пишут и так и иначе. Пишут, же Англия на основі мирного договора не забрала колонии на власность, а лем рядит нима и тепер сама може уважати, чи Німеччина ест уж на тилько сильна, што утримат в колониях лад и порядок, чи не даст она собі раду с автохтонным населенем колоний. В першом разі треба Німеччині колонии отдати, в другом случаю — ні. Так то на двоє баба ворожила, Англия ани не понаглят ся отдати колонии, ани тыж не гварит, же не отдаст.

Англицкы политычны кругы числят ся также с тым, же и Польща зголосит свои колонийны претензии и же справа тота была обговорена в часі побыта министра Бека в Берхтесгаден.

На весну мают „ділити світ на ново“.

Англицкы политычны кругы сут переконаны, же на весну прийде до скликаня межнародной конференции, на котрой будут обговорены слідуочи справы:

- 1) Новый поділ колоний
- 2) Урегульоване форм торговельной выміны
- 3) Терены емиграційны
- 4) Справа жидовска
- 5) Ограничене вооруженя.

Конференцію попередят наряды німецко-италиянскы в ціли передыскутованя и устаня жадань Німеччины и Италии,

Два и пол року войны в Испании.

Дня 19 липня 1936 року донесли газеты о бунті Легиі Чужинцов в Мароку, положенім в полночной Афрыці и належачом до Испании. Никто втотчас и не думал о том, же такый ничтожный бунт переминит ся в страшну братоубийственну войну, же знищит он край и буде тревати аж 2 и 1/2 року.

Через тот час повстанчи войска опановали цілу полночну часть Испании аж по міста Мадрыт и Валенцію, Лем на полноч от Барцельоны маленька часть Каталюнии, гранича на полночи с Франциом и на всході припераюча до Середземного моря, остала ся ище в руках республиканских войск.

Также западна и полуднева часть Испании ест в цілости опанована через войска повстанчи генерала Франко.

В руках республиканских войск находит

ся ище лем полуднево-всходна часть испанского побережа над Середземным морем, врізуюча ся в глубину Испании ку полночному западови, Смотричи на мапу Испании и занятых через войска ген. Франко теренов. видит ся, же перешло 2/3 части Испании суть уж в руках войск повстанчих, а лем менше як 1/3 часть операт ся ище напераючої со всіх сторон силі.

Судьба республиканской Испании уж рішена. Она не потрафит ся уж оперти, тым больше, што ей приятелі ю оставили. Франция не лем не дає помочи, але обставила свою границу войском, штобы не впустити до краю тых, котры втічут с Испании. Совіты уж давно перестали интересовати ся судьбом Испании.

О што торгує ся Франция с Италиом.

На полудне от Европы, меже Европом и Афрыком находит ся Середземне Море. Море того має велике значенє в европейской и світової політыці, бо оно лучит европейскы державы с их азийскыма и афрыканскыма кольоніями. Кто отже панує над Середземным Морем в рижных пунктах того моря, тот тым самым стає ся паном Европы и Афрыкы. Прото тиж от найдавніших часов державы старали ся опановати островы и полостровы Середземного Моря. В передвоєнных часах панами Середземного Моря были Франция и Англия и стан тот задержал ся до тепер.

Але по войні силы в Европі значно змінили ся. Франция, а особенно Англия, насычены результатом світової войны, не хотіли бы провадити уж николи воєн и штобы от них освободити ся придумали он род меженародного суда, котрый назвали „Лига Народов“. Тота Лига Народов мала судити всі справи меже державами и каждая держава мала годити ся на вырок. Скоро показало ся однак, же Лига Народов не представлят такой силы, яку хотіли надати ей Англия и Франция, котры долгий час вірили в ей силу и не приготавляли ся цілковито до обороны своих розлогых земель.

Тот момент використали такы державы, як Німеччина и Италия котры по свігової войні вышли со стратом и почали ся на гвалт вооружати, а коли почувли ся уж дост сильны, выступили с Лигы Народов и домагали ся зміны границ. Италия, хотячи здобыти новы терены кольонійны, выступила против Абисынии и помимо протестов Лигы Народов опановала цілу Абисынию. Але хоц має она тепер значны терены в Афрыці, не ест ей паном, бо желізна дорога, яка веде с над берегов Середземного Моря до Середины Абисынии т. е. с Джибутти до Аддис Абебы находит ся в руках Франции. Тоту дорогу хотіла бы выторговати для себе Италия.

Але як уж вадити ся и торговати, то так, жебы ся того оплатило. Прото Италия до дороги Джибутти — Аддис Абеба доложила ище жаданя отступити ей Тунис, лежачий на полночном побережі Афрыкы, Корсыку (остров на Середземн. морі) и Ницею. Чим же основує Италия свои жаданя? А но тым, на што покликуют ся тепер всі, коли хотят зробити другому пакость, а именно на волю народа. По италянских містах ходили подбурены и вышколены толпы, кричали и

отражали ся Франции и жадали от ней отдачи Джибутти, Корсыкы, Туниса и Ницеи. Италиянскы газеты донесли світови, же италянскый народ жадає от своего правительства домагати ся тых земель, но и правительство, числячи ся с „волюм народа“ ставлят чим раз рішительнїше тоты жаданя.

Правно Италия не має рации, але она числит на помоч Німеччины и на того, же Франция для избіжання войны пойде на уступкы и здає ся, же так ся стане.

Початково тоты безосновны претенсии Италии выкликали бурю обуреня во Франции. Франция сказала твердо, же на даст нич и отвітила на италянскы демонстрации демонстрациями со своей стороны. Але уж по промові Гитлера францускы газеты донесли, же Франция може приступити до переговоров в справі Джибутти, лем бодай Тунис оставлено при ней в давных границах. Чи и француске правительство згодит ся на уступкы в користь Италии, ніт знатя, одно стає ся певне, же Италия не цофне своих жадань и же тот конфликт може стати ся причиною новой войны.

Справа руска предметом обрад комисии О. З. Н.

В парламентарном бльоку О. З. Н. выбрано комитет для справ национальных. До презыдии комитета были выбраны: сен. Тад. Кательбах, пос. Едвин Вагнер, пос. Крупскі и пос. Хмелинскі.

Комисия тота мала уж два собраня. На першом обговорено справы організаційно-програмовы, а на другом справы национальны полуднево-всходных окраин Польщи.

Референтами справ национальных в полуднево-всходных частях Польщи были послы: проф. Колянковскі, Едвард Екерт, М. Свентниці, Вильгельм Кржиштонь. В дискуссии заберали голос: пос. Санойца с Коломый, пос. Е. Вагнер, пос. М. Чарнек, пос. Фр. Яворскі и сен. Тад. Гедройць,

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

Памятайте о зимовой помочи для безработных и их дітей!

Ворожба для Лемковщины на 1939 р.

„Земля и Воля“ в ч. 4. в статі „Що принесе Лемковщині 1939 р. наводнт ворожбу лемковского бачи с под Кринны.

Не вдаючи ся в оціну самой ворожбы, со и бачи часом — хоц рідко — могут ся помылити, можеме лем с приятностью ствердити, же в львовском штабі, штоси перемінило ся на користь. Львов, а властиво, львовскый штаб с незнанных нам причин относил ся до наших старань и нашей работы все с недоброжелательным недоверєм и старав ся той роботі перешкодити. Аж тепер по раз перший встрічає в „Землі и Волі“ слова признательности, а по крайной мірі, слова віры, же тот очерненный и оклеветанный до того часу краевый „Лемко-Союз“ зачне роботу оперту о велику масу селян и же в результаті той работы прийде в р. 1939. до великого обединеня лемков.

Ту правдоподобно ворожбит — бача ся кус помылит, бо не знати, чи даст ся злучити в одном році всіх лемков, если ся возьме под звагу того, же уж и на Лемковщині в многих селах загнидили ся украинофилы, не в такой силі, штобы могли сами штоси зробити, але ест их достаточне число, штобы перешкаджати другим в роботі и сіяти баламуту по селах. Розуміє ся, же работа наша тепер буде значно легча, коли остає ся лем оден противник и то на счастье на Лемковщині ище дост слабый, але потреба власне того, што сказав старый дідо-бача.

Треба, штобы всі, без огляду на того, какой они религии и стану, зрозуміли одну святу правду, же всі они повинни ся злучити и ити разом, а не ділити ся и марновати час на зваду и сваркы.

Страшне землетрясенє в Чиле.

Землетрясенє о небывалой силі дало ся отчути дня 27. сїчня в Полудневой Америкі, в Чиле. Число забитых в том землетрясеню выносит понад 15000 людей. В самом місті Чилиан ест перешло 10.000 забитых, а в Консепциом понад 2000. Місто Чилиан, в котром жило понад 30.000 людей, перестало существовати. Всі дома сут розвалены и зровнаны с землем Така сама судьба встрішила місто Сан Карльос, где находит ся пару тычас убитых. В місті Консепцион завалило ся больше як половина домов. Землетрясенє послідовало в ночи, коли населенє спали, або бавили ся.

Правительство чилийске предприняло акцію ратовничу в великих розмірах. Выслано там воєнны кораблі с войском, лікарами и провіянтами. Самолеты патрулюют и доносят, где заходит потреба найскоршой помочи. Самоходами выслано 50 лікаров и цілы отдылы санитарны. На знищенный терен выїхав сам презыидент.

Много людей нашло смерт под розвалинами театру в Чилиан, котрый завалил ся в часі представлєня. С посеред людей находячих ся на представлєню оцілило чудом лем 5-ох зрішелей.

Улицы міста сут патерерізованы глубокыма яругами, повсталыма от землетрясеня. Тоты яругы служат тепер за гробы для сотней убитых в часі катастрофы.

Коли оплачат ся ховати коровы.

Не таке пытанє отвіт вст короткий и зрозумілий: **коровы оплачат ся лем втотчас ховати, коли кормиме их добре.**

Штобы каждого о том переконати, мусиме призадумати ся. на што иде скормлена через корову паша. Корова потребує часть паши на поддержанє температуры тіла (тепло), на отнову с'ужитых тканок, на будову костей, рогов, копыт и т. д., иншима словами на удержанє себе при житю. Тота часть паши, котру корова принимат на удержанє свого организма при життю, зове ся паша житева.

Хотячи однак, штобы корова давала молоко, треба ей давати больше паши, штобы она могла переработати часть паши на молоко.

Треба подчеркнути, же даваны у нас коровам паши, як солома, сіно, окоповы рослины, полова и т. д., котры выдають ся нам дешево, сут пашом дорогим и не оплачаючом ся при кормленю коров.

Же так вст, постараем ся переконати. Возме за примір, же корова не достає ниякой иншой паши лем солому, сіно, окоповы и полово. Мусит она той паши доставати дуже, штобы тримала ся „в масі“. При такой паши корова дає звичайно денно 4 л. молока денно. Обчислено, же паша така, як **выже** вычислено, коштує при одной корові 50 гр. денно, отже 1 л. молока коштує нас 12½ гр.

Если возьме под звагу такы села, где, сут молочарні, то за 1 л. молока платят они по 9 гр. отже газда при таком хованю коровы тратит денно по 14 грошей. Кажды згодит ся с тым, же вст то планний интерес, и же если бы газда провадил больше таких интересов, то незадолго мусил бы сохабити ціле господарство и ити за прошеным хлібом.

А тепер присмотрме ся, як представлят ся рахунок, если мы корову ліпше ховаме.

До той паши, яку мы подали передом, додаме ище корові пшеничных отруб, котрых 100 кг. коштує 12 50 з., макуха льняного (100 кг. коштує 23 25 з.) и макуха ріпакового (100 кг. — 15 з.), а увидеде, який буде результат.

Стара то правда, же от коровы треба молоко купити и практика **выказала**, килько за него треба заплатити. Если хочеме мати от коровы о 5 л. денно молока больше, як передом, то значит разом 9 л. денно, то до попередной паши треба додавати каждого дня мішанку зроблену с ½ кг. пшеничных отруб, ¼ кг. макуха льняного и ¼ кг. макуха ріпакового. Крім того належит дати денно 5 кг. бураков пашных.

При поданых **выже** цінах паша тота коштує: отрубы 6 гр., макух льняный 6 гр., макух ріпаковый 4 гр., бураки около 8 гр. отже кошт мішанкы выносит 24 гроши, а кошт паши житевой 50 грошей, разом 74 гр. Понеже за 9 литров молока молочарня заплатит 81 гр., то уж не втрату, лем хосен маме. Невеликий хосен, бо лем 7 гр., але то лем прото, же паша житева коштує 50 гр. Зрештом хосен вст больший, бо от добре кормленой коровы вст ліпший гной, што для газды має также велике значенє.

Наведены числа треба розуміти яко примір, бо при инших цінах паш кошт выпродукованя молока буде инший. Также инший доход буде при высшой ціні молока. Лем одно с того належит запамятати, же все ліпше оплатит ся ховати корову добре як планно.

Ту однак треба не забывати о одном. Не можна того так розуміти, же як днеска даме корові отрубы и макух, то она уж вечером, и найдалше завтра рано даст о 5 л. молока

больше. Если корова вст добре откормлена, то она скоро „появит молоко“, але если вст забіджена, то треба ю долго добре кормити, жебы дождати ся от ней молока. При сильно ыголодженых и старых коровах треба неразждати от 3—6 місяцов на молоко.

Як вышла Чехия на попераню украинцов.

Чехы, котры в приватном житю **выказывали** все дуже практичного змысла, не сут однак добрыма политыками. Яко доказ того **выстарчит** напровадити хоц бы послідный их експеримент с украинофилами. Мали преця они правительство руске с Бродием во главі, котре было представителем цілого населеня на Прикарпатской Руси и котре хотило, штобы народ сам **высказал** свою волю, где має належати. И уж того само жаданє уважала Прага за злочин против чешкой державі и приказала арештовати Бродия, а на місце руского правительства, покликкала правительство Волошина, бо приснил ся ей сон, о „великой Украині“. Ческы центральны власти вмовили в себе, же Русь, то кура, котра буде нести золоты яйца и же даст она початок „великой Украині“ по Кивв и Харьков под патронатом Прагы, а радше под приказами Берлина.

Были то недавны часы, коли в Берлині не принято ище рішеня относительно дальшой политыкы Німеччины и коли гдеякы німецкы кругы снули фантастычны пляны украинскы, а на Прик. Руси появили ся німецкы агенты. На той основі газеты францускы и англицкы почали широко писати о марші Німеччины на Украину“ и тішили ся, же Німеччина, занята справами на Выході Европы, отверне свою увагу от справ западных и оставит Францию и Англию в спокою.

Чехы увірили в того всю, отдали власть Волошину и приглядали ся его работі. Не смутили ся тым, же на Прикарпатску Русь наплывали с рижных стран всілякы авантюры и же край тот, передом спокойный, зачинат **быти** гніздом непокою для цілой той части Европы. Чехы были переконаны, же с им того оплатит; они ждали на золоты яйца.

Минуло пару неділь и сон пырнул, бо Німеччина пришла до переконаня, же дорога на Украину через Хуст не може **быти** реальна, а коли абрала того переконаня, то и ей агитаторы забрали свое добро и вынесли ся с Хуста. Пырсли отже всі надежды Чехов на „велику Украину“, але зато остало згрызот не мало. Не знати, што січовикам“ може впасти до головы и треба бояти ся новой авантуры с их стороны. Недавно **выкликати** они авантуру с Мадярами, котра мало што не втягнула Чехии до войны с Мадярцином и допровадили до напруженя всіх относин меже Прагом и сусідныма державами. Румуния жадат зликвидовати якнайскорше того гніздо авантур, инши державы ждуть на того саме. А тымчасом Волошин проганят всіх чехов с Прик. Руси и не знати, што он ище придумат.

И тепер Прага надумє ся так, як тот чорнокнижник: як позбыти ся духов, котры сами неосторожно **выкликати**?! Тым пояснят ся назначенє ген. Прхалі третим министром. Прага **резгнует** уж с украинских мрій и хоче привернути на Прик. Руси лад и порядок.

Противит ся тому Волошин, котрому **засмаковала** власть И дождали ся чехы того,

же их любимый премьер, их давне око и ухо, **выслал** **скаргу на правительство чешке до. Берлина** и вмісто золоты яйц має Чехия не мало згрызоты.

Конфликт меже Хустом и Прагом не сконченый и не скончит ся скоро, бо не так то легко направити пополнены блуды. За свое легковірие в льябальность и вірность Волошина и ему подобных мусит тепер Чехия платити тысячами згрызот и клопотов.

Німеччина спроваджат баволну с Турции.

Німецкы хемикы от долгых літ силят ся на того, штобы с материялов, котры Німеччина має у себе, зробити тоты материялы, якых ей бракує. А Німеччині бракує дуже материялов, бо не має она достаточной скількосты хліба и омасты, не має ропы, баволны и т. д.

Хемикы робили рижны пробы. Пробовали они з дерева одержати муку на хліб, робили пробы одержаня бензыны с угля, с дерева баволны и т. п. Гдеякы пробы превели они успішно и одержали добры результаты, инши меньше успішно, а гдеякы не удали ся им цілковито. Але и при тых пробах, котры удали ся німецкым хемикам вст одна біда, а именно тот, же всі материялы, одержаны штучно, способом **сынтетичным**, сут значно дорожши, от материялов природных. Хоч Німеччина **заступила** спроваджаный кавчук материялом штучным, т. зв. бонном, хоц также потрафит **выробити** штучну баволну, штож, коли тоты штучны материялы сут два и три раз дорожши и прото не можна обыйти ся без правдивого кавчуку и правдивой баволны. Таксамо не можна вдоволити ся якымам штучныма провьянтами и треба конечно хліб и другы землеплоды спроваджати с чужих краєв.

Зрозуміла тоту Німеччина и с одной стороны каже она своим гражданам притягати ремень и запроваджат у себе всякы ограничєня в хлібі, омасті и т. г., а с другой стороны обезпечат собі хліб и дригы землеплоды в чужих краях.

Обезвечивши собі продукты рольны в полуднево-выходной Европі, хоче она загварантовати собі суровы промышловы товары в Малой Азии. Тепер веде она переговоры с Турциом и Ираном в ділі поширеня в тых краях плянтации (управы) баволны на рахунок Німеччины. С том цілю дала Німеччина Турции поважный кредит в сумі 150 миллионов марок.

Дальший брак суровых товаров приспішит напевно жаданя кольонийны Німеччины.

Польша **высылат** уголь до Литвы. Недавно в Гдыні заладовано 2210 тон угля на корабель „Вента“ котрый отвезе тот уголь до Литвы.

ШТО ЧУТИ В СВІТІ І В КРАЮ

Шлюб перед портретом Гитлера. Німецький міністер внутрішніх справ видав заряджене в справі церемоніяла шлюбного в урядах цивільних. Шлюб такий має давати ся в призначеній на тоту ціль комнаті перед портретом абом різьбом представляючом Гитлера на тї народній флягы. Молода пара достане оден екземпляр книжки, написаной через Гитлера „Майн кампф“ (моя борба), в котрой Гитлер начеркнул идеовий напрям своєї партії, а также ей цілі і цілі німецького народа.

Сан Доминго приймає 100 тисяч жидов. Правительство республики Сан Доминго згодило ся прийняти 100 тисяч жидов с Европы. Край тот має перешло 13 тисяч квадратних миль пространства и всього лем 1 миллион 478 тисяч людей.

В Совітах списують населене. Перед 2-ма тыжднями распочато на терені цілої совітської Росії списувати населене. На Кремлі, где живе Сталин, спис перевела спеціальна комісія, зложена с добраних и певных людей.

В Мексыку треба просити о открыте костела або церкви. Мексыком рудят лівы партії, котры не признают религии. Мексыканске правительство выдало заряджене, же без позволения не можна правити богослуженя в нововыбудованих храмах Божих. Хотячи достати таке позволене, належит вносити подане до центральных властей в столиці Мексыка.

Япония збомбардовала италянску миссию католицку. В часі войны ніт шпасу. Недавно японскы самолеты збомбардовали забудованя италянских монахов католицких хоц Япония живе в приязни с Уталиом. В часі бомбардованя забито трое людей, а парунадцетеро ест тяжко ранених.

Гейле Салясие процесує ся. Б. цар Абисынии заскаржил властителєй желізної дороги Джибутти — Аддис Абеба о выплачене ему сум, належачих ся ему, яко маючому уділы той дороги. Росправа отбыла ся перед судом апелляційным в Парыжі. Суд справу отложил в цілі переведеня доказов.

В Аргентині зливы. В провинции аргентинской Кордобі оборвала ся хмара. Вода заляла села и міста и понищила дороги, позривала мосты и подмыла дома.

Усуват ся гора. В Румунії почала усувати ся гора, обнимаюча 30 гектаров пространства со скоростью 1 метра на добу. Гора посуват ся в сторону рікы Баска и грозит ей засыпанем.

Бомбовоз упал на хату. В одной місцевости в Англии бомбовый самолет запалил ся в повітрі и упав на хату. В катастрофі згинуло 5-ох летчиков и женщина, находяча ся в хаті.

Король Англии „вождом“ индиян. Индияне, жиючи в Канаді приготавлиют ся до принятия короля Англии Юрия VI. и наданя ему тытула „вожда“ и почетного имени индиянского. Яке то имя, не знати, бо ест до

тайна, котрой не можна выявити аж до часу наданя.

Открыто залежи земного газу. Ведены от давна на терені Центрального Округа Промыслового гляданя ропы нафтаной, допровадили до открыта богатых залежей земного газу в селі Ходновичи в повіті перемыском. Открыта того має велике господарче значене для Ц. О. П.

Хлоп радиовым „миллионером“. Недавно число людей маючих радио в Польщі перекрочило 1 миллион. Тым, котрый достал номер миллион ест войт гмины Дрогомирчань в пов. станиславовском Чеслав Новак. Яко такий достав он награду от Польского Радио в высоті 4000 зл.

С Варшавы до Риму самолетом. От весны буде стала воздушна комуникация меже Римом и Варшавом. Вмісто желізницями можна буде до Риму летети самолетом.

Летів до Вроцлава — залетів до Польщи. В повіті китновском на полях приземлил ся німецький школьний, войсковый самолет. Летчик, котрый летів с Прус Восточных до Вроцлава, заблудил и залетів до Польщи. Власти отставили німецького летчика до границы.

Бют ся в „королевской“ родині. Цыганскы королі не уміют жити достойно. Недавно в одном селі под Варшавом пришло до кривавой авантуры в цыганской родині „королевской“. Братя короля: Осиф и Влад. Квекы поранили тяжко третого брата Михаила Квекка. Авантура прибрала бы напевно большы розміры, если бы на місце не пришил отділ полиции Арештовано 6-ох цыганов, котры хотіли выконати самосуд над Осифом и Влад. Квекками.

Молодой хлопец, руснак, гр. кат., літ 19 глядат службы на рок 1939 Знає всі работы звязаны с сельским господарством — домовы, полевые, при коняч и т. д.

Писати: poczta Hoczew k/Leska
Михаил Майор, чит. им. Качковского.

Продам цілу добре загосподаровану пасіку в Крыниці-Селі, або поодынокы улии
Голосити ся: Мгр. Яновицка
Крыница 2.

ДЕРЖАВНЕ ЗАВЕДЕНЕ КУРАЦИИНЕ
В БЕСКИДІ ЗАПАДНОМ

К Р И Н И Ц А — З Д Р О Й

Доїзд СКОРЫМА ПОїЗДАМИ через Тарнов—Новый Санч
ВАГОНЫ СЫПЯЛЬНЫ

15 жерел щав желізисто-земельных, богатых в безводник угля. — Здрой Зубера, найсильніша щав алькалична Европы. (Польске Виши), купелі минеральны: квасоуглевы и боровиновы. КУПЕЛІ СОНЕЧНЫ. — — Заведене заосмотрене в найновіши приряды лічничы. — — Купель газовой сухой.

Пияльня и лазенкы, огриваны в зимі центрально. — Дом здровый покои с теплом водом.

РЕСТАВРАЦИЯ — ДАНЦИНГ — ЧИТАЛЬНЯ — РАДИО

Театр в сезони головном, кино, спорты літны и зимушны.

Крыницкы воды лічат:

хвороты сердца, жолудка, жолчи, печенкы, проводов мочовых, женочи, малокровие, нервы — дїствуют добре на перемену материи и т. д.

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковського в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.
тел. 115-97, 131-73, 101-03.

Отділення: К Р Ы Н И Ц А, тел. 112.
В Е Л И Ч К А, тел. 6.

Всі порученя входячи в область банковости.

ПОРУЧЕНЯ ДЕВИЗОВЫ
ПОРУЧЕНЯ БИРЖОВЫ
СХОВАН АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.
МАЕТОК ВЛАСНЫИ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫИ ПРОЦЕНТ.



Орган Лемковского Союза
ЛЕМКО, organ Łemkowskiho Sojuza

Выходит в каждый четверг.

Wychodzi w każdy czwartek.

Редакция и администрация в Крынци. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Redakcja i administracja w Krynicy. — Adres „Łemko“ Krynica.

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
 80 „ „ квартално,
 1.50 „ „ полрочно,
 3 зл. рочно.

В Америкі: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
 2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
 20 кор. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл., ¹/₂ сторони 60 зл., ¹/₄ сторони 35 зл.,
¹/₈ стор. 20 зл., ¹/₁₆ стор. 10 зл.;
 оголошення малы за 1 мм. 20 гр.,
 в тексті 30 гр., перед текстом
 40 гр. При місячном и долшом
 оголошеню значна знизка.

Конто чекове Нр. 404.155.

Скоро конец „Карпато-Украині“.

По перерві появила ся знова руска газета, виходяча в Ужгороді — „Рускій Вістник“. Газета тота подає в 4-ом числі с 5. лютого 1936., же на нараді министров заграничных справ Польши и Німеччины, отбытой дня 26. січня в Варшаві пришло до цілковитой згоди в справі жаданя Польши относительно безпосередной терыторияльной границы меже Мадярщином и Польщом.

Польша свое жаданє в справі малярско-польской границы предложила Итали, Німеччині и Чехословакии уж в жолтні прошлого року. Италия и Мадярщина згодили ся на тото зараз в осени, а тепер згодила ся такше Німеччина и тым самым справа вст уж рішена.

Центральна Руска Народна Рада уж по мюнхенском договорі старала ся о тото, штобы Мадярщина и Польша безпосередно с собом сусідовали. В том договорі меже 4-ома державами было сказано, же населене має право само становити о собі и на той

основі Центральна Руска Народна Рада подала правительству Чехословакии меморандум с 20. вересня и жаданя карпато-русского народа были повторены пару раз посланникам Німеччины, Итали, Англии, Франци, Польши и Мадярщині.

Згуду Польши и Німеччины уважат „Рускій Вістник“ за приняте жадань руского народа, в виду котрых ціла земля, населеня карпаторускым народом має быти прилучена до Мадярщини „а тым самым Мадярщина опре свои границы о землі польскы. Карпаторускій народ має достати всі тоты права, якы он уж мал о рамках Мадярщини на основі закона с 25-го грудня 1918 р. в автономной области „Руская Краина“.

„Рускій Вістник“ сподіват ся, же варшавска згода буде в недалгом часі проведена и же „карпато-украинска держава“ с о. Волошином на челі переживат уж тепер агонию умеряючого.

ков рижных волокытов п иройдисвітов с другых краев, бо на Прик. Руси украинофилов не было и при помочи спроваджених посіпак нищил всьо, што лем пахло назвом Русь и руснак. Заполнили ся таборы интернованих як в часі світовой войны, мучат ся наши рускы братя по тюрмах и казаматах. Розвязано всі рускы товариства — закрыто всі рускы газеты.

Тота украинска „влада“ Волошина и товаришей росписала „перши парламентскы выборы до першого украинского парламента“ на 12. лютого. Панове диктаторы утворили украинске выберательне „об’єдинене“ и отшмарили кандидатскы спискы руснаков и маляр. Так в беззаконной, насильственной „карпато-украинской державі“ буде принимати участь в „парламентскых“ выборах лем украинска група Волошина и товаришей, бо кромі той групы никого до выборов не допустили.

При таком насильстві о. Волошин называт себе однак набожным христианином, а украинскы спикеры братыславской радиостанции кричат каждого дня о выборах „першого, украинского парламента“ и о том, што украинскых националистов ест такый клич: „Єдин Бог, єдин украинскый народ и єдина украинска партия!“ Говорят они о Бозі, а гнобят, переслідуют, мучат, арештуют карпаторускых патриотов-хлопов и интеллигентов, забываячи о теплых и солодых словечках про згуду и любов, котрыма так часто украинофилы запускают пыль в очи.

Як поступат Волошин с рускым народом.

Много слышит ся от украинофилов красных словечок. Словечка солодых, як мед и если бы им повірити, можна бы подумати, што всі украинофилы, то барз порядны и згодливы люди, бо они все говорят, што мы всі повинни жити в згоді, тримати ся разом, бо мы оден и тот сам народ. Красны, теплы и солодых слова, але лем слова, бо на ділі тота згода выгядат так: забудьте о том, же вы руснакы, отдайте нам всі ваши институты, пристанте на наше, то мы будеме рядити, а вы будете слухати и буде згода и любов!

Же так, а не иначе розуміют они згуду, маме того примір на Прикарпатской Руси. Коли Прага згодила ся дати Прик. Руси автономію, до першого правительства были покликаны министры так рускы як и укра-

инскы. Руске населене Прик. Руси, помимо того, же представляло подавляюче большинство, не противило ся тому, а наоборот тишило ся же уступають партийны звады и же можна буде напярчи всі силы в напярмі економичного и просвітного поднесеня занедбаного краю и его населеня. Але недалго тревала згода, бо украинскы министры (Волошин и Ревай) не прото ввошли в члены правительства, штобы трудити ся для загального добра краю и народа, а лем прото, штобы при першой случайности позбыти ся своих товаришей-руснаков и опановати край, а погодивше росправити ся со своима противниками и ворогами, за яких они уважают каждого руснака.

Штобы их скорше погнобити, спровадил собі Волошин по усуненю министров-русна-

Волошин не хоче воювати ани с Польщом ани с Росиом.

Волошин в розговорі с корреспондентом французской газеты „Ле Пти Паризиен“, выскзал меже иншима бздурями, же „Карпато-Украина“ не выступит николи оружно ани против Росии, ани против Польщі. Напоминат тото жабу, котра хотіла доровнати ростом волови?!

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

Страх на „січовиков“ в Прикарпатской Руси.

Помимо всіх протестов „монсиньоре“ Волошина и Ревая правительство в Празі не уступило и ген. Прхала приїхал на Прик. Русь, яко министр внутренних справ, шtbody кус приуздити розбрыканых „січовиков“ и запровадити в краю лад и порядок.

Ген. Прхалу приняли украинскы круги недружелюбно и рїшили его зликвидовати. Коли он выходил по конференции с Волошином с засіданя рады министров, стрїлено до него 3 раз с револьвера. Всі три стрїлы хыбнули и ген. Прхала вышол с выпадку здоровый и цїлый. Полиция зловила напастника. Єст ним украинец Луцак.

Правительство центральне рїшило провїрити наданы права гражданства чужинцам от р. 1918. Тото рїшене нагнало страху Волошину и его сторонникам.

В послїдних часах на Прик. Русь выїхало много украинцов с Польци и всі они они заняли там высокы урьды, а правительство Волошина надало им права гражданства. Єсли тепер переведут ревизию документов тых новоспеченых „граждан“ то выїде на яв, же достали они право гражданства безправно и прїде ся многим украинским агитаторам и січовикам оставити „смачный хлїбец с маслом и меом“ и вернути до давного краю, где их также привитают наложением кары за без-

правне переступлене границы, бо большинство тых украинских „патриотов“, тайком и без позволения достало ся на Прик. Русь.

Страхом подуло отже на многих „січовиков котры мрїли уж о атаманском жезлі. Зимном подуло и на самого Волошина, бо ген. Прхала, яко министр внутренних справ, охолодит неоден его горячий намір. Зрештом остыли до него всі, особенно по его неудалом интересі в справі вывозу дерева до Мадярщины. Мадярщина хотїла закупити велику партию дерева на Прик. Руси и мадарскы купцы зкключили уж отвїтны договоры с рускыма фирмами. Волошин однак не згодил ся на вывоз дерева с Прик. Руси, бо думал, же Мадярщина мусит дат высши цїны. Тымчасом мадары закупили дерево гдеинде и тепер не хотят ани чути о купні дерева с Прик. Руси. Станули через тото тартакы станул заробок при рубці и звоженю дерева, стратили заробок фурманы и роботники, а дерево гнїе в лісах.

Так выгаздовал Волошин и прото не дивота, же цїле населеле жде, коли он перестане бавити ся в великого политыка и економиста, а зачне читати псалтыр, як пристало правдиво „набожному христианину“ и священнику.

Италия и Німеччина заключили торговельны договоры с Совїтами.

Дня 7. т. м. оголошено в Рымі официально вїсть о заключеню торговельного договора италиянско-совїтского, опертого на основах вымїны.

Обороты меже Италиом и Совїтами мают доходити до 1 миллиарда лиров. Давна умова меже тьма двома державами предвиджала вымїну в розмїрах 400 миллионов лиров, тепер увеличено обороты два и пол раза.

Россия має продавати Италии пшеницу, суровы материалы, нафту, бензыну и т. п.

В р. 1936 давны договоры торговельны меже Италиом и Совїтами были перерваны, бо при обрахунку пришло втотчас до незгоды

и от того часу Россия не достарчала Италии никаких товаров.

Одночасно газеты с Берлина доносят, же и Німеччина заключила финансовый договор с Совїтами и же договор тот має быти дополненный в коротком часі торговельным трактатом.

В политычных кругах западных держав вїсти тоты выкликали велике занепокоине, бо умовы тоты поясняют собі в Англии и Франции, яко початок господарчой войны Німеччины и Италии с „демократычными державами“.

Наближат ся конец войны в Испании.

Войска повстанчи заняли уж праві цілу Каталюнию и лем в гдеякых пунктах не дошли ище до границ Франции. Населене Каталюнии масово переходит до Франции, где помїшат ся его в приготовленых таборах. Также и правительство республиканской Испании выїхало уж до Франции. Остал лем вожд червеной армии ген. Мая, котрый боронит ся ище и от него залежит, коли закончит ся страшна, братоубийственна война в Испании.

Англия начала уж переговоры с правительством ген. Франко о повороті республиканов до Испании и о отбудові Испании, котра єст страшно знищена. Англия мала поставити условия, под якыма она и Франция могли бы помочи отбудовати Испанию. Англия жадає, шtbody правительство ген. Франко не переслїдовало тых, котры воввали по стороні войск республиканских и выцфало чужи войска.

Выборы в Крыниці-місті.

Дня 5. лютого отбыли ся выборы до городской рады в Крыниці-Здрою. Зголошено пят лист, а то: Нр. 1. христианского господарчого бльоку, Нр. 2. Польской Народовой Демократии (ендеки), Нр. 3. Польской Партии

Социалистычной (П. П. С.), Нр. 4. жиды и Нр. 5. Обозу Зедночєня Народового (Озону).

Наше руске населене злучило ся з безпартийным господарчим бльоком, представляющим місцевы элемент, котрый на своих списках выставил в двох округах голосованя по двох рускых кандыдатов. При выборах выбрано с листы Нр. 1 — 3 радных, Нр. 2 — 1 радного, Нр. 4 — 4-ох радных и Нр. 5 —

4-ох радных. Польска Партия Социалистычна не выбрала ани одного радного.

На листі Нр. 1. в першом окрузі перейшол предстатель Лемко-Союза, г-н др. Орест Гнагышак, котрый достал наибольше число голосов. Имя его появляло ся на картках инших лист и он достал о 60 голосов больше от других кандыдатов христианского, господарчого бльока в 1-ом окрузі.

Треба отдати признательность нашому свїдому рускому населеню в Крыниці, котре солидарно отдало свои голоса на своего представителя и боронителя его интересов. Велика в том заслуга молодого поколіня, як г-на Поляна Вороны и других.

На жаль пару наших людей дало ся забаламутити агитаторам П. П. С., котры в день и ночи пхали ся до рускых хыж и пререкали „рай на землі“, кед лем Пепесяк ввойде до городской Рады.

Тоты забаламучены, несвїдомы одыниды оторвали нашому другому кандыдатови г-ну Грицови Пыжови около 15 голосов и тым уневозможили его выбор.

И так, через тых 3—4 баламутов, што в палюнци, безхарактерности и несвїдомости втопити свою народну честь и совїсть и своих сусїдов газдовскы интересы, пропал нам другой мандат радного в Крыниці-Здрою! И чи верне ся даколи?!

СТЕФАН МАРКОВИЧ.

* * *

Вздож Карпат мой Брате
Єст мила краина.
Єй назву вы знате:
Родна Лемковина.

Родна Лемковина
Мой родимый краю.
Ты мати єдина,
Другой я не знаю.

Не люблю никого,
Лем ту Лемковину,
А люблю так щиро
Як мати дітину.

Тужу я за Тобом,
Бо ту на чужині
Сам жаль стискат сердце,
Тяжко жити мені.

Бо там я родил ся,
Прожил млады літа,
А тепер запхал ся
До чужого свїта.

И ту усыхаю
Як трава без воды,
Марно пропадаю,
Тужу до свободы.

Луцака засудили на кару смерти.

Украинского террорыста Луцака, котрый напал на ген. Прхалу и хотїл его застрїлити, засудили ческы власту на кару смерти. Луцак на суді признає ся, же стрїлял до ген. Прхалі на порученє отдїлов січовых, котрых єст членом. Луцак єст дезертером польской армии, укривающим ся на Прик. Руси.

Власти, бояли ся, же на Прик. Руси могли бы „січовики“ отбити его, постановили превезти его до Прагы.

Волошин выслал дн Прагы протест против засуженю Луцака на кару смерти, интервенция его оказала ся однак безуспїшна.

По нападі на ген. Прхалу положенє самого Волошина стало ся тяжке, бо ческы власти не довїряют ему и окружили его дом ческыма жандармами.

Што робити в саді в зимі.

Дерева овочевы сут в зимі нечинны и на ходят ся в т. зв. зимовом сні. Сон той треват у нас пару місяцов и в том часі устає круженє соков по деревах.

Прото тыж всякы роботы, потребны при плеканю дерев найпораднійше єст тепер зробити.

Часто ся трафят, же не зроблено в осени всього того, што было треба, можна отже тото тепер зробити. Треба отже усунути с дерев, лепкы поясы, котры наклеили мы в літі на пнях дерев, штобы не вылазили на дерево безкрыльны шкодники овочевы. В зимі всі дерева стоять голы. Выстарчит однак приглянути ся им добре, а увидеме, же ту и там сут на дереві скручены, сухы листкы, гдекади поморщены, тримаючи ся галузок овочи. Гдеякы галузкы сут як бы омотаны паутином, на інших висят красны обручкы зложены с поскляных с собох маленькых яичок. Всяди там зимуют шкодники, одны в виді кукол, другы в виді гусениц, инши оставляют яичка, с котрых на весну вяляжуют ся молоды овады. Всі тоты шкодники мусиме старанно позберати и спалити. Понеже однак дуже шкодников єст укритых в тріщинах коры, треба потріскану кору пней и грубших галузей оскребтати, розкладаючи под деревами плахты, с котрых належит нагромаджены отпадкы коры спалити. Листє, яке опало с дерев, треба было ище в осени позгартати, але если кто не зробил того, повинен тепер тото зробити и также палити. При садах все треба памятати о одном, же найбільшима ворогами саду сут овады, а овады множат ся в листю, потрісканої корі и и смітю.

Если отже мы позгартаме листє под деревами, або обскребчеме пень и галузи дерев с потрісканої коры, обметеме паутину, стрясеме покорчены на деревах листкы и поморщены овочи, але тото всього не спалиме, то мы не нищиме шкодников а лем переносиме их до шопы, где они розвивают ся ище ліпше. Прото тыж при очищаню дерев треба все всі отпадкы усувати с под дерев и палити.

Штобы однак убити всі шкодники на овочевых деревах, потреба єст конечно опырскати дерева хемичными средствами. Приряд до опырсканя дерев єст дост дорогій, бо коштує около 100 зл. и не стати на него одного ххопа. Але такій приряд повинно купити ся с фондов громадских чи гминных и втотчас служит он людям цілого села. При уживаню приряду треба не забывати о том, же хемичны средства легко єго нищат и тому по каждоразовом ужитю належит переполокати єго чистом водом. Крім того приряд повинно тримати в сухом місци и натерати омастом (оливом) трыбы и колечка.

Штобы овочи не тріскали, не роспадали ся, не мали плям и штобы кора не отпадала, належит дерева опырскати 2 процентном водом бордоском, котру можна дома зробити в слідующий способ: на 25 л. воды дає ся 1 кг. негашеного вапна и мішат ся добре, штобы всьо вапно ся розпустило. До другого ведра на 25 л. воды дає ся 1 кг. сірчану міді, а коли тот ся розпустит, вливаме воду до вапенного молока. Так одержана теч не може быти за квасна. Переконуєме ся о том, мачаючи в течі куплений в аптеці паперик лякмусовый. Если он почервоніє, то треба так долго доливати вапенне молоко, аж паперек буде синій. Вода бордоска забиват шкодники (грыбки) лем зараз по зробленю,

а по пару годинах стає ся она для грибков нешкодлива, прото треба дерева зараз ньюм опырскати. Если бы однак не можна было тото зараз зробити, треба до воды бордоской додати на 50 л. воды 5 дкг. цукру, або 1/2 л. збераного молока, але и втотчас по 2—3 днях тратит она силу убиваня грибков. Теч треба перед ужитєм процідити и добре вымішати, штобы складники розпустили ся, бо иначе шкода выдатков и роботы.

Бордоском водом повинно ся опырскати дерева каждой зимы в лютом, або в марти.

Крім того што другій рок треба дерева опырскати 5 проц. карболином, котру купує ся готову. Карболина нищит на деревах мох, поросты, мшицы и инши шкодники.

Опыркує ся дерева в день безсніжний и бездожджевий, як ніт вітру ани морозу. Карболину перед ужитєм треба также процідити.

Под конец лютого и в марті сут дерева наражены ище на одну опасность. В день пригріват уж часто сильно сонце и нагріват сильно полудневу часть темного пняка и галузей, а в ночи приходить мороз и дерева нагло остужают ся. Послідствия той різкой перемены температуры сут фатальны для здорова дерев. Кора присыхат, мертвіє, галузи слабнут, порохніют и ломают ся в старшом віку як под тягаром овочей.

Штобы дерева перед тым охоронити, треба в пару дней по опырсканю дерев побілити дерева вапном, змішаным с глином, або с коровячим гноем. Біла барва отбиват лучи сонца и части дерева, выставлены до сонца не нагрівают ся, а коли уж весна прийде на добре, втотчас дерево ціле обудит ся до нового житя.

Зима єст также тым часом, коли пере-різує ся галузкы дерев, штобы не росли за густо и не затіняли одна другой. Также в зимі отрзує ся сухы галузкы.

Новый плян комасации грунтов.

От яасу повстаня Польской Держави дотепер скомасовано в Польщі половину грунтов. Штобы во всіх селах перевести комасацию, приготовлено урядовый плян комасации на 10 літ. В тых 10-ох роках мают быти всі грунты в Польщі скомасованы, причом на 1 рок припадат до комасации 500 тысяч гектаров.

Штобы помочи сельским господарствам перевести комасацию грунтов, Министерство Рольництва признало специальны фонды на покрыте части коштов, звязаных с переведенем комасации. Министерство покрыват 40 процент коштов, а селянии 60 процент, розложєных на малы раты. До того часу Держава выдала на ціли комасации 60 миллионов зол Кошт комасации одного гектара выносит 11 до 60 злотых.

Комасация дає людям великы користи. В Познанском стоит сельске господарство барз високо и то власне прото, же там сут всі грунты скомасованы. У нас люде зрозуміли вагу комасации и сут назагал с ией вдоволены. Найлучшим доказом вдоволення єст факт, же пересічио на 100 господарей лем 2—3 вносит против комасации зажалєня. Але и тоты по недолгом часі годят ся с новым станом річи, бо переконают ся, же комасация и им принесла користи,

Слова правды о „Ризниці“.

Перед пару тыжднями прислано нам допись с Самбора, в котрой автор ударил в великий дзвон тревогы, же наше торговельне Т-во „Ризница“ пропадат, бо там за дорога администрация, за много дыректоров, за дуже людей в склепі и т. д.

Автор дописи жадаєт и дальше настопчиво поміщеня своей дописи и звертат ся до редакции со словами різкыма, як: „то шкандал, што вы не хочете спасати Ризницю“, „чом не ратуєте наше Т-во“ и т. д.

Не знаме, о што росходить ся автору ложной и очерняющей нашу торговельну инстытуцию дописи. Єст он або зле поинформованный о финансовом положеню „Ризниця“, або с інших незнанных нам причин хоче шкодити той поважной инстытуции, бо с биянсу „Ризниця“ за рок 1937/38 може переконаати ся каждый, же єст то бодай найсильнійше торговельне Т-во, находяче ся в рускых руках.

Не входячи в вартость маєтку „Ризниця“, а єст она также велика, бо Ризниця має свой великий, поверховный, мурованный дом, положеный недалеко рынку, в том домі два великы склепы, оден с литургичными товарами, а другій со сукном и выробами волняными, выстарчит подати, же „Ризниця“ выказала в одном році (1937/38) чистого доходу 17,961 зл. 69 гр., отже чистый місячний зыск „Ризниця“ выносит около 1500 зл. Дай Бог, штобы всі наши товариства так „пропадали“, то напевно за пару літ можеме стати ся незавысимы экономично.

Штобы однак такій зыск осягнути, треба наробити ся немало, бо самы склепы такого зыску дату не могут. Зыск тот завдячат „Ризниця“ подвижной и умілой діяльности дырекции, а особенно г-на дыректора Ткача, котрый не жалує своих сил ани труда, штобы лем приспорити доходу общетсву. Яко доказ выстарчит надмінити, же завдякы єго росіздам по селах, „Ризниця“ достає каждого року поважны роботы при отновленях церквей, котры напевно впливают користоно на биянс „Ризниця“.

С дописи узнали мы также, якы пенсии берут дыректоры и дивує нас, же автор дописи называт их высокыма. Принимаючи за правдивы тоты сумы, якы подає дописователь, пенсии сут незвычайно низкы и я признаю ся, же перед прочитанем дописи, я был певный, же „Ризниця“ платит дыректорам значно больше за их уцтивный и ревный труд. Люде, котры так дбают о добро инстытуции, же она выказує близко полторы тысячы місячного зыску, мают право казати собі ліпше платити, бо они заслугуют на тото.

Прото тыж г-н. Дописователь не гнївайте ся, же мы не поміщаме Вашой дописи и не называйте шкандальом того, бо шкандаль містит ся в том, што Вы, жиючи на місци в Самборі, не хочете справдити фактов, а пишете глупости, якы може голосят по Самборі тоты, котрым Ризниця вадит и єст им сольом в оку. Интенции тых людей сут нам знаны и они не чудуют нас, але чудує нас тото, што Вы повірили в клевету и хочете ю публично повторяти, а тым самым шкодити нашой поважной и розвивающий ся инстытуции.

Подумайте над тым, а сами прийдете до пересвідченя, же Ваша допись была неумістна.

Памятайте о зимовой помочи для безработных и их дітей!

Што чути в світі и в краю

Землетрясенє в Чиле. Землетрясенє, о котром писали мы уж попередного тыжня, потягнуло за собом 35.000 жертв. Єст то одно с найбільших землетрясенє якы мали місце в XX-том столітїю. В р. 1908 подобне землетрясенє пережила Сыццїля (италиянскый остров на Середземном морі). В тотчас згинуло 76 тысяч людей.

Міста в Чиле зачинают ся уж отбудовувати. В виду втраты великого числа людей могут появити ся возможности емиграции до той державы.

Обовязок войсковой службы на Мадярщині. Мадярскый сейм ухвалил одногосно закон о обовязковой службі войсковой. Всі мадяры, не выключаячи и жидов подпадают приписам того закона од 12-ого до 60-ого року жита.

Мури́н губернатором француской колонии. По раз перший в истории француской республики заименовано мурина губернатором одного с колонийных округов в Африці.

Тому оплатила ся братоубийственна война. Газета „Еспана“ выходяча в Тангарі доносит, же предводитель социалистичный испанскый Индалечи Прието купил в Чиле великый маєток вартости пару милионов песетов.

Югославскый король выдає 20 зл. тыжднево. Молодого короля Югославии Петра выховуют в великом пошанованю труда. Король тот живе скромно и достає на власны выдатки всього лем около 20 зл. на тыждень, але позволяют ему зарабати гроши. Молодый король фабрыкує и продає деревяны забавкы, якы сам майструє. В той роботі выказує много талантивости. Помагат ему люблений ним товариш Костич, сын шевца.

6 министерств на місце одного. Дотеперешный комисариат тяжкого промысла в Совітах розбито на 6 новых комисариатов, а именно: топлива, электрычных централь, металургии желізной, металургии барвной, хемии и материялов будовельных. Таким способом на місце одного министра буде их аж 6-ох.

Цыгане забили начальника Пожарной Стражи. В корчмі в Снітниці коло Грибова, в пов. горлицком урядила собі Страж Пожарна забаву с танцами. На забаву тоту спровадил нач. С. П. музыку цыганску з Устя Руского. По забаві цыгане зажадали заплаты, а коли начальник С. П. Юськевич не хотіл заплатити им сумы в жаданой высоті, шмагрило ся на него двох цыган с ножами и покололо его так сильно, же он умер. Цыгане тоты называють ся: Михал Бехеревскый и Юрко Білый. Бехеровского полиция приарештовала, а другый цыган скрыл ся в лісах.

Дівчина померла от попареня. Страшну смерть мала 8-літна дівчинка с повіту мелецкого. Бавила ся она недалеко пеца со своим братами. Нагло от угля заняла ся на ней одеж и дівчинка станула в поломени. От огня попарила она собі ціле тіло так сильно, же по пару годинах страшного болю умерла.

Солтыс, оскаржений о крадеж. Винценты Длугош, солтыс с Новотанца в повіті

саноцком в часі своего урядованя, забрал с громадской касы 357 зл. 50 гр, на што выставил подложены квиты со сфальшованыма подписами. Суд в Саноці засудил Длугоша на 8 місяцов вязницы и позбавленя его прав гражданских на три роки.

єт мясо со встеклого пса. Серед сельского населеня коло Томашова Мазовецкого панує велика нужда и хлопы ідут там аж мясо собак. Пеину купуют у гыцла (такого, што лапат псы). В послідных днях оден тамтешный гыцель продал людям мясо с пса, подозрілого о бішенство. Справа выявила ся и санитарны власти поддали всіх тых, што іли того мясо, охоронному щепленю, а гыцля потягнуно до судової отвїтственности.

Файка выратовала его от смерти. Незвычайн-й випадок притрафил ся одному дідичови в Норвегии, коло міста Консберга. Выбрал ся он раз до своих великих лісов, штобы оглянути лісову господарку. В лісі надыбал стару шедведиху с двома молодыма медведиками.

Медведиха, на вид человека, станула на задных ногах и с рыком ишла ку нему. Опасность была велика, бо дідуч не мал при собі стрільбы.

В том страху пригадал собі дідич, же медведі боят ся огня. Вынал чим скорше файку и засвітил сірник. Заблїмало слабе світло и медвидиха станула, але не уступала. Дідич курил сильно файку, штобы огонь ярил ся. Дым файкы не смаковал видно медведят, бо скоро поутікали, а за нима побіжала и стара медведиха.

Зима и літо разом. В Румунии зачала ся нова зима со снігами и морозами, але в том самом часі в румунской місцевости Бальчик над Чорным Морем єст тепло, як в літі.

Луку покрыли ся весняным квітем, а недавно над Бальчиком перешла буря с громами и блискавками, котра тревала 20 минут.

8 годин сідил на дереві. В Семиграді напало 9 волков на пастуха Добричу. Пастухови посчастлило ся вылізти на дерево, до котрого привязал ся ремнем и на дереві сідил он 8 годин. Аж переїзджаючи дорогом хлопы отогнали волкы и освободили его с дерева.

Также недалеко Ясс напали волкы на переходячого дорогом судию. Судия долго отстрашал волкы стрілами с револьвера, аж на его крик набіжали люде и прогнали волкы.

62 цыганов струли ся спиртом. В одном селі на Словакии цыгане зробили собі гостину и пили роблений доми спирт. Таким спиртом затруло ся 62 цыганов. Пятох цыганов уж померло, а 15-ох боре ся со смертю.

Серед померших находит ся 11-літний хлопец.

Двомісячны курсы для регентов сельских хоров

уряджат Филя О-ва им. М. Качковского в Сяноці.

На курсы будут приняты всі кандыдаты, маючи добрый слух и голос.

Курсы буде провадити г-н. Александер Ропицкый.

Оплата за цілый (двомісячный) курс выносит 25 зл., платных при вписах.

Курсанты достають бесплатно помещене, опал, світло, учебны приборы, — остають ся однако на власном викті. Курсанты должны мати свою постель.

Курсы начинають ся 20-го лютого о год. 10 рано в салі „Народного Дома“ в Сяноці.

Конец курсов дня 8. квітня.

Зголошеня на курс належит высылати на руки секрет. Филии О-ва Александра Ропицкого (Санок ул. Крулевска Нр. 3).

П Р А В Л Е Н Ё.

Молодой хлопец, руснак, гр. кат., літ 19 глядат службы на рок 1939. Знає всі роботы звязаны с сельским господарством — домовы, полявы, при конях и т. д.

Писати: poczta Poczew k/Leska

Михаил Майор, чит. им. Качковского.

Продам цілу добре загосподаровану пасіку в Крыниці-Селі, або поодынокы ули

Голосити ся: Мгр. Яновицка

Крыница 2.

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковского в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.

тел. 115-97, 131-73, 101-03.

О т д і л е н я : К Р Ы Н И Ц А, тел. 112.

В Е Л И Ч К А, тел. 6.

Всі порученя входячи в область банковости.

ПОРУЧЕНЯ ДЕВИЗОВЫ

ПОРУЧЕНЯ БИРЖОВЫ

СХОВОК АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.

МАЄТОК ВЛАСНЫЙ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫЙ ПРОЦЕНТ.



Орган Лемковского Союза
ŁEMKO, organ Łemkowskiego Sojuza

Выходит в каждый четверг.

Wychodzi w każdy czwartek.

Редакция и администрация в Крынице. — Адрес „Лемко“ Крыница.
Redakcja i administracja w Krynicy. — Adres „Łemko“ Krynica.

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америкі: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл., $\frac{1}{2}$ сторони 60 зл., $\frac{1}{4}$ сторони 35 зл., $\frac{1}{8}$ стор. 20 зл., $\frac{1}{16}$ стор. 10 зл.; оголошення малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долгом оголошеню значна знижка.

Кonto чекове Нр. 404.155.

Отвернуло ся счастье военное.

Армия кытайска под Кантоном перешла до офенсывы.

Шанхай, 12. лютого. По долшом приготуваню ся обох сторон до дальших боев, армия кытайска перешла до офенсывы. Под Кантоном от пару дней идут завзяты бои. Парудневный бой под містом Шамшуи закончил ся неудачом японскых войск, котры выцофали ся ку всходуви. Отряды кытайскы заатаковали місто Шамшуи, котрого боронят завзято японскы войска. Одновременно заатаковано місто Тайнав, с котрого выперто японскы силы.

В провинции Шан-Ши японскы силы ста-

рали ся передостати ся через ріку Гуан-Го, але уступили под сильным артиллерийским огнем кытайскых войск. Трафны артиллерийскы кулі затопили понтоны, на котрых передоставали ся японскы войска через ріку. Одновременно в полночной части фронта сильна колюмна кытайска заатаковала місто Вант-суан. Японскы силы втратили там много войска и оставили м сто. В руки кытайскы достало ся много военного материяла, оружия и амуниции.

Испанскы комунисты хотят боронити ся до конца.

В республиканской испанской армии нит згоды. Уміренны круги той армии видят, же дальши бои не могут дати им победы сут за тым, штобы перестати уж воевати. Лем комунисты хотят бити ся до конца.

С Мадрыта доносят, же в провинции Мурция комунисты зарекировали все зерно и инши провианты, штобы заосмотріти Мадрыт в ідо. Селян, котры не хотіли отдати хліба, арештовано.

Генерал Мая переводит реорганизацию армии Усунул он 96 высших офицеров и заместил их предводителями роботничих союзов, котрых на скоро перешколено. Усунул также много политичных комисарей, назначаючи на их місце членов комунистичной партии, — одынокой партии, котра хоче боронити ся до конца, не оглядаючи ся на результат.

„Если світ хоче, мы зробиме нову Испанию“.

Под таком назвом помішат „Рускій Вістник“ статью, в котрой описув, як бывший сенатор чехосл. Нац. Собраня, посол мадарского парламента, Юлий Фельдеший їздит по рижных селах и містах Мадярщины, штобы обзнакомити мадарске населене с карпаторускыма справами.

Недавно посол Фельдеший был в місті Пейч. Там в розговорі с представителем газеты „Дунантул“ оповів коротко историю прилученя Карпатской Руси до Чехословакии

и о том, як чехы обманули руснаков. Он освідомил представителя газеты также о том, як украинцы захватили в свои руки власть на Карпатской Руси против волі народа, котрый хоче користати со своих прав на самоопреділене, признаных ему великыма державами. Посол Фельдеший заявил, же при голосованю рускый народ выскаже ся за прилученем его до Мадярщины под условием, же достане широку автономию. Але если ие приїде в коротком часі до голосованя, то

Фельдеший радит, штобы обявити автономию на рускых землях прилученых до Мадярщины на основі віденского арбитража и утворити на той територии карпаторуске автономне правительство против украинского правительства Волошина. Вотчас приїде до борбы, в котру не буде мати права мішити ся нияка чужа держава. Сам карпаторускый народ рішит, где он хоче належати. А если світ хоче — сказал дальше Фельдеший — то мы зробиме другу Испанию, бо долго не будеме терпіти, штобы нам народ угнетали чужы.

Наконец деп. Фельдеший звернул увагу на то, што тепер уж и американскы руснакы с карпат, котры давнійше згодили ся с Масарыком на приречену автономию, — видят, же чехы обманули нас и тому нит другого выхода, лем народным голосованем рішити тоту справу окончательно.

Ирландскы террорысты хотіли высадити в воздух палату короля.

Террорысты ирландскы от долшого часу подкладают под мосты и будинкы в Англии бомбы. Полиция долшой час не могла выслідити напастников, але наконец почала арештовати подозрільных людей. При одной ревизии полиция натрафила на выказ, в котром были выписаны все дома, котры террорысты хотіли збомбардовати. В выказі том находил ся замок англицкых королей, парламент, банк Англии и головна дырекция полиции.

Голодовка вязней в Америкі. В Сан Кентен в Калифорнии находит ся велика вязница. Вязні в числі 4000 людей распочали голодовку на знак протеста против злому кормленю.

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

Совіты маюць назначыць у Варшаві новага амбасадора.

Торговельныя перагаворы межу польскага гаспадарчым делегациям і камісарыятам савіцкім для заграначнай торгавлі с'я ўж покончаны. У найбліжэйшым часі будзе падпісаны **трактат торговельны польско-савіцкі**.

Договар с'я заключаны на 1 рок с тым, же продолжат с'я он аўтаматычна на далшыя рокі, калі адна са старон не выповіст договора. Договар прадвяджат выміну тавароў вартасці па 150 мільёнаў зл. с кожнай староны рочно.

Экспарт с Польшы абнімае ў 1/3 часты вывоз угля, ў 1/3 часты тавары валакністы і машыны для промысла валакністага і ў 1/3 часты с рижных выробоў промысловых.

Польша будзе спроваджати с Росіі руды мангановы, баволну, дуган, футра, вина і т. д.

Часть угля, котры Польша будзе прадавати Росіі, мае быць перазначена для савіцкай балтыскай флоты. Уголь тот не будзе транспартаваны до Савітоў, лем отвезены до Гдыні, где будут прыезджати савіцкія караблі, котры будут яго забарати.

У звязі с тым договорам маюць Савіты назначыць у Польші новага амбасадора. Як вядома, савіцка амбасада ў Варшаві с'я неабсаджена ад часу откликаня с Варшавы б. савіцкага амбасадора Давітыяна, котраго судба с'я незная.

Торговельны договор польско-савіцкі оживит сильно жалізу дарогу Шепетовка-Здолбунов, котра тепер с'я мало учащана. Перед пару рокамі через Здолбунов перавозена велікія партыі жалізнай руды, котру ў Здолбунові перекладано на польскы вагоны. При той работі было занятых 300 работнікаў. Погодывшы, по пожарі ў вагоні поезда с рудом на ліній Шепетовка-Здолбунов, перестала Росія высылати свой тавары через Здолбунов і перавозена іх через Гдыню.

Тепер при обновленю жалізнодорожнай камунікацыі на ліній Шепетовка-Могиляны надіюць с'я, же Здолбунов оживит с'я торговельно і заробкова.

— 0 —

Тяжка жыве с'я тепер і ў Амерыцы.

Тяжкі часы насталы такжэ і ў Амерыцы. Передом бодай лем вырвати 150 ренскых на билет і шифкарту, кажды іхал до Амерыкы сміло і знаў, же як лем захоче робіти жде го там хлібец с омастом. Выезджали тыж масова нашы лемкы до Амерыкы і ніт села, с котраго бы по парудесятеро, а часом і по парусот людзей до Амерыкы не выіхало. Эмігранты тоты не былі фаховыма работнікамі, не зналі ніякаго ремесла, але помімо того, находілі скоро роботу, бо хлоп наш выробіў собі на чужыні марку добраго, савіснаго і ревнего работніка, котры скоро прывыкаў до порученой ему работы і выполняў ю знаменіто. Части тыж нашы хлопы дослужывалы с'я становіска надзерателя („боса“) при копальнях і фабрыках. Хлопы трымалы с'я работы спецыялізавалы с'я ў ней і робілі ў адной фабрыцы аш до часу выізду с Амерыкы, або до позdney старосты. Заробкы былі добры, податков работнік не платіў ніякых, тож жил собі добре і як был шпаровлівы, то за пару літ ускладаў красны грошы.

Але тепер змяніло с'я вшытко. Недавно достала редакцыя ліст ад нашаго кр'яна, г-на Антонія Зяі с Лабовой, котры так описуе жыць ў Амерыцы: „У нас ў Амерыцы по старому. Кто робіт, то якасы жыве, але кого с работы выдалят, то другу барз трудно найтн. А большаго махлярства може на світі ніт, як Фордова фабрыка. (г-н Зяя робіт ў фабрыцы аўтамабілей Форда) Старшых хлопоў выдалят, а другы с рижных стран прыходят і платят за роботу.

У Амерыцы така сыстэма: дітн треба ховати до 21 року, а скоро достане роботу, то с'я женіт, або выдае і така с него помоч.

А хлоп, як перейде 40 літ — то ўж работы нідзе не може достати, же стары до работы. А оно выглядат так: до 40-ох і 45-ох літ хлоп доховуе дітн і на неадного біда аж тріщит, бо треба і ідло і одеж купітн і арэнду ад „газэу“ (хаты) заплацітн. А податкы — то ўж ніт рады! Где бы — сте што куповалы, то 3% ад доляра. Так само ад

заробковаго податок і рижны, преріжны податкы.

Где лем с'я рушытн, то всяды оплата, бо всьо с'я на „мідер“ (слово то значыт мотор, в том значеню аўтомат-чысельнік — машына, котра сама рахуе), што рахуе. С'я „мідер“ на воду, кілько ей выйде, с'я „мідер“ на газ, кілько выпаліт, на електрычне світло, радио, электр. машыну до праня і т. д., а може іще прійде до того, же дадут „мідер“, кілько кто кроков зробіт і кажут платітн.

Та то добре было бы всьо поплатітн, як бы челоуік тылько заробіў, але на жаль: „перешлі стары добры часы, колі то і старчыло на всьо і іще можна было отложітн“.

Так піше нам земляк і с лісту яго вядно, же невеселы думкы проходат на многых нашых братоў ў Амерыцы. Так то все быват на чужыні. С'я здоравы, сут сілы, а при том потребуе край робочых рук — жыве с'я добре і так было ў Амерыцы, але на старость, або ў случаю планшых часоў для фабрыкантоў, ніт своего кута, ніт своей бандуркы і своего зерна.

Эміграцыя с Польшы до Боівіі.

Боівія — республіка полуднево-амерыканска, 3 1/2 раз больша ад Польшы, постановіла допустітн на свой терены поселенцоў с Польшы, котры захотят робітн на грунты:

Боівійске правітэльство отдае на цілі того поселеня 300 тысяч гектароў землі, намірят оокружытн польскых эмігрантоў спецыяльным опеком і хоче даці ім всяку помоч при поселеню на місці.

Эмігранты с Польшы маюць быці освобождены через 10 літ ад податкоў і через 1 рок с оплат почтово-телеграфічных.

На парцеляцыю і поселене прызначено терен, положены у подножа гор Кордыліверскых, званы Кохабамба. Клімат мае там быці здоравы і отвтны для нас.

Эмігранты по прійзді на місце достанут

Помер Папа Римскы Пій ХІ.

Дня 10 лютого о год. 5.39 рано помер ў Ватыкані Папа Римскы, Пій ХІ. Папа Римскы Пій ХІ. называл с'я передом Ахыл Ратті. Он уроділ с'я ў малом місточку Дессіо, недалекі Медіоляна, где яго отец был дыректором фабрыкы шолка. Науку кончыў ў Медіоляні, а степен доктора філосафіі, теолёгіі і права канонічнаго достал ў Рымі.

У маю 1918 р. выслал яго тогдашны папа Бенедікт XV. до Польшы ў характері Апостольскаго Вызятатора, а погодывшы іменовал яго Панскым Нунціем. С Польшы выіхал Он 4 червня 1921 року, а дня 6 лютого 1922 выбраў яго Папом Римскым. Яко папа, прыняў Он імя Пій ХІ.

Похорон Папы отбыў с'я ў Рымі дня 14 лютого. Заупокойне богослужене ў Польші заряджэно на день 18 лютого для всіх школ і урядоў.

Ведля прынятога церемоніяла кардыналы маюць с'іхатн с'я до Риму, штобы выбратн новаго папу. Выборы не могуць зачатн с'я скорше, як ў 9 дней по смерті папы і мусят с'я закончытн 18-ого дня, чуслычы ад смерті.

Кардыналы, а с'я іх 62-ох, будут розміщены по отдільных апартаментых Ватыкана і будут голасоватн ў Сікстынскай капліцы 4 раз денно, два раз перед полуднем і 2 раз по полудні. Папом римскым будэ выбраны тот кардынал, на котраго паде 23 часты голасоў.

Межу кандыдатамі на папу римскаго вычысляюць такжэ Прымаса Польшы кардынала Гльонда с Познаня.

Палестына суверенном державом.

Політычны льондонскы кругы подаюць, же премер Чемберлен с Мак-Дональдом малы пріготовыві проект розвязкы справы жывоской ў Палестыні.

Проект тот прадвяджат утворене суверенной незавісамой палестынскай державы, звязаной трактатом с Англійом, Жыды досталы бы свои терены, але доплыв іх до Палестыны был бы так регульованы, штобы не было іх ніколі больша як 1/3 часть загальнаго населеня Палестыны. Правітэльство англійке мае даці іншы терены до роспарядымосты жыдам для надвыжкы эміграцыяной.

бесплатно землю, по 50 гектароў на родіну і пожычку по 150 зл. на 1 особу, штобы могли с'я загоспадароватн. Ціны удержаня ў Боівіі сут значно нызшы, як ў Польші.

Боівійске правітэльство будэ власным коштом дарогу до поселенчых тереноў.

Загалом прадвяджэне с'я спровадзітн на терен Боівіі 4.300 родін с Польшы. В том році може выіхтн там 300 родін, ў будучом році 350 родін, ў р. 1941 — 400 родін, а ў літах слідуючых по 500 родін

До Варшавы мае незадолго прійхатн боівійскы коісуль ў цілі переведеня пляну поселеня, зачеркненого ў так велікых розмірах.

Со староны польскай эмігрантамі будэ опековатн с'я Меженародне Поселенче Т-во (Мендзынародове Т-во Осадніче).

Загальне собрание членів чит. ім. М. Качк. в Крыниці-селі.

Дня 12. лютого т. р. в салі читальні отбыло ся загальне собрание членів читальні ім. М. Качковского в Крыниці селі.

Найважнійшом точком обрэд была справа будовы читальняного дома, котрого недостаток вспынат всяку культурну роботу. Перед перешло роком набыла читальня красну площу под будову, а члены чит. с собранных жертв закупили и згасили 15000 кг. вапна, выбудовали деревянный барак и згромадили дост дуже деревяного материяла. Всього того однак за мало, штобы приступити до будовы такого дому, якого потребуе Крыница. Выдїл чит. звернул ся с просьбом о помоч до Апост. Администрации, штобы Она дала на будову значнійшу суму с фондов, вырученых с продажи ерекциональных грунтов в Крыниці и Ексц. Апостольский Администратор прирек делегатам дати 5000 злотых, однак не можна дождати ся тых грошей и нїт способу распочати будову. Хотячи однак непремінно приступити в том році до будовы, О. Советник Евгений Хиляк, председатель будовельного комитета, предложил подарити читальні площу с приходских грунтов. Таким способом можна бы было продати читальняну площу (чудна случайность для Руской Бурсы в Новом Санчі) и вырученыма с продажи грошами распочати будову дома на подареной парцелі. Собрание приняло одного-

лосно предложене О. Хиляка и высказало ему щирю благодарность за его жертвенность для народного діла.

По докладі о діяльности уступающего выдїла и касовом докладі, удїлено уступающему выдїлу абсолюторию и приступлено до выбора нового правления. Сут выбраны: Юлиан Громосяк председатель, Василий Петрик заступник председателя, Констанция Трохановска — секретар, Алексей Греняк — кассир, Алексей Громосяк — библиотечар, Петро Шевчик и Павел Тарас — заступники. До контрольной комиссии выбраны: Тома Живицкий, Антоний Кусик и Павел Вишлюцкий.

Выдїл складат ся со самых молодых людей, бо тыж и молодеж крыницка взяла в свои руки просвітну роботу в селі. Помимо того, што нїт власной салі для представления, ани отвітного помїщення для сходок, молодеж сходит ся праві каждого дня в читальні, где учат ся співу, декламации и т. д., а также приготавлиют представления, котры дают в вынаняных саях в Крыниці-Здрою. Читальняный хор отспивал и в часі собрания пару прекрасных пісней, а также молоды дівчатата и хлопці отдеклямовали чудно уложены на тот день вершикы, уложены талантливым місцевым молодым поетом Михаилом Гуревм.

Просвітна діятелност чит. ім. М. Качк. в Лабовой.

Ище на пару літ перед войном Лабова проявляла ожевлену культурну діятелность. В р. 1907. назначено парохом Лабов й пок. о. Иоана Хризостома Дуркота, котрый ціле свое трудолюбиве жите посвятил культурному и экономичному поднесению села. Видячи, же в громадской раді засідат близко половина жидов и же жиды рядят селом в йтом выбрано также жида, лем староство не затведило выбору), перевел он новы выборы так, же всего лем двоих жидов ввошло до рады громадской. Але помимо того люде куповали у жидов, а же жиды давали на борг, то и жидам служили. Пок о. Дуркот постановил освободити селян с под впливов жидовских и приступил до будовы читальняного дома, зберал жертвы и заохочал люде до будовы. Собравши суму около 1000 корон, купил в середині села прекрасну площу, выпалил цеглу на парохияльном грунті, с парохияльного каменелома выломил камень и при помочи селян побудовал в 1912 р. великий мурованный, поверховый дом, в котром, містила ся читальня, кооперативный склеп, каса Райфайзена и кооперативна молочарня — всі институты, основаны пок о. Дуркотом.

Село, котре недавно находило ся в руках жидов, ожило нагло. Люде горнули ся до читальні, приносили молоко, а за гроши куповали потребный им товар в кооперативном склепі. Потребовал кто грошей на корову, або штучны навозы, доставал их легко и на низкий процент в касі Райфайзена, где были все гроши, бо люде охотно вносили вклады до той касы. С доходов куповало ся книжки до читальні и народ просвічал ся.

Аж пришол 1914 рок со всіма ужасами войны. Самого О. Дуркота и цілый заряд

читальны и кооперативов поарештовано и склеп, молочарня и каса остали ся без опеки. В скором часі закатировали ся в Лабовой мадарскы войска, котры розкрали товары со склепу и знищили ціле устройство молочарні, загальной вартости около 6000 корон. Погодивше отдано тоты институты под заряд украинцам и тоты выкончили вьсо на чисто. Остали по войні лем муры. Але остал также инший великий масток, а именно закоренена уж пок. О. Дуркотом (помер в Талергоф в серпні 1915 р.) охота до науки и просвіты. Тота охота просвічати ся не змалїла до тепер и чит. ім. М. Качковского высылат каждо року по двоих молодых хлопцов на коопер. — госп. курсы при Р. С. Р. К. во Львові, має у себе прекрасный хор, аматорский кружок и кружок мандолинистов. В библиотеці читальной вст понад 300 книжок, котры переходят с рук до рук и просвічают головы молодежи и старших. Молодеж основала спортивный кружок, котрый виробил справных спортсменов. Члены кружка сут особенно добре заавансованы в грї зв. „сітковка“ Вечеры зимушны проводят на чит. книжок и газет, на грї в шахы и други тов. гры и на слуханю радио.

Одно лем цікавит нас, где то в Лабовой нашол „Наш Лемко“ великий мурованный дом „Просвіты“ бо мы знаме положительно, же не лем ниякой хаты „Просвіта“ в Лабовой не має, але и самой „Просвіты“ там не основано, бо нїт для кого, бо кромі пару обаламученых, украинцов в Лабовой нїт. Але „Наш Лемко“ такыма справами ся не перенимат. Треба збрехати, то бреше, бо преця „Украина мусит быти велика“.

Што дає складанный грош до гроша.

Коли познаме добре историю развития многих великих фабрик, то часто переконаеме ся, же початок той фабрики быт незвычайно малый. Найлучший примір того маме на промисловом центрі Польщи, місті Лодзи, в котрой початок до великой суконного промысла дали звычайны варстаты ткацкы, якы встрічаеме часто по наших селах.

В Люблині ест велика фабрика дрожжей. Ёй властитель перед 30-роками продавал газеты, пак вынанял с другим разом буфет на станции в Люблині, погодивше тримал тот буфет сам, погодивше, коли мал пару ускладанных грошей, вынанял собі комнатку и почал робити дрожжи, а тепер має величезну фабрику, прекрасны дома и самоходы. Того всего доробил ся дробном ошадностью.

Сут и села, где люде зрозуміли вагу дробной ошадности. Кооперативный вїстник в ч. 2-ом, на стор. 6. подає, же в Подмихайлю „Кредитный кооператив Згода“ распочал плянову діятелность в напрямі призвичаения люде до дробной ошадности. Дирекция „Згоды“ вбрала „Комитеты дробной ошадности“ и каждый такой комитет має свой район. Члены комитета переходят каждого місяца по хатах селян, належачих до их района и зберают дробны ошадности в грошах и натуралях (яйцах, зерні и т. д.). Малышаднички вкладкы односят члены комитета до касы „Згода“, котря выставят шаднички книжечкы вкладчикам.

Так поступаючи, тот кооператив мал при конци 1938 року 2931,36 зл. вкладов, походячих с грошевой, дробной ошадности селян. На запасном фондї было в том кооперативі 2331,79 зл. инши фонды выносили 383,02 зл. удїлы — 2063,35 зл. оборотовый капитал — 8.192,51 зл., а вьсо тото собрано дробныма, грошевыма вкладками и то лем в одной части села, бо в другой части села ест кооператив „Руска Самопомоч“, котрой оборотовый капитал за 1938 р. выносил 12.321,37 зл.

Чи не ест то красны примір для инших сел? Чи не ест то доказ, же не в недостатку средств, але в несорганизованю лежит наша біда?

А но добры люде, призадумайте ся надтым и попробуйте у себе впровадити такую ошадность, а увидите, же с того повстане велике діло.

Іхал без билета.

Сын амерыканского фермера 14-літны Джон Бровн, пришол раз покрыйому на войскове летниско и никым незамеченый укрыл ся в куті бомбового самолета. Незадалго до кабины самолета всїл летчик и самолет взнес ся в гору. Летчик, хотячи выпробовати новы тип самолета, робил найрижнороднійши штучкы, не знаючи нич о том, же в куті трясе ся от страху малый хлопчина. По приземлеию, хлопец, былый от страху, але с радостным блеском в очах, выскочив с самолета у хотїл покрыйому втечи с летниска. Але страж прилапала его и запровадила до офицера, котрому хлопец звірил ся, же охота видіти світ гнала его с хаты. Офицерови сподобал ся хлопец и принял его до школы летчиков и так сполнило ся горяче желане хлопца.

Што чути в світі и в краю

Зміна правительства в Югославиї. Перед 2-ма тижнями упало правительство Стоядиновича, великого приятеля Италий, а то через выступленє с правительства пару министров. Причином кризи са ест опозиция хорватов, котрыма проводит д-р Марек. Нове правительство, на челі котрого станул мин. Светкович, буде старати ся допровадити до згоды.

Воєнні суды на Мадярах. В звязи с нападом на жидов в Будапешті, виходячих с сынагоги, где ранено парунадцетох жидов, правительство мадярске впровадило на цілої терытории державы суды воєнны.

Совіты сорвали дыпльоматычны отношеня с Мадярами. В виду приступленя Мадяр до бльока противкомуністичного, Совіты откликали свогго представителя с Будапешта, а в наслідок того выхал и мадярскый представитель с Москвы.

В Чиле все ище повтарят ся землетрясенє. По страшном землетрясеню в Чиле, о котром писали мы уж в попередном числі, повтаряют ся все ище слабши землетрясеня в рижных частах краю. Сут они так сильны, же знищили ряд місцевостей, а также углеву закутину коло міста Коронель. Ратунок ест трудный, бо одночасно над знищеным тереном переходят бурі и падаєт сильныи дождж.

Замерз в гробі. В повіті пщинском, в одном селі выконал гробар ище в осени гробы, штобы не мерзнути в зимі. Коли недавно в одном гробі хотіли погребати помершого, гробар увиділ на дні гроба неживого чоловіка. Был то 40-літний хлоп с того села. Хлоп тот вышол дня 6. лютого с хаты до міста и уж не вернул. Вертаючи с міста, заблудил в задуявці упал до гробу и там замерз.

Прогнал чорта за 10 злотых. В хаті Мотыкы в Великом Борі страшило. Недавно з'явил ся в его хаті незнаний волокыта, котрый заявив, же за 30 злотых выжене чорта, котрый сидит вкуті и всіх непокоит. Пришло до згоды и Мотыка дал волокыті 10 зл. задатку. Волокыта почал выганяти чорта через выглед, котрый отворил. За „чортом“ выскочил и сам волокыта и тилькы его виділи.

По 20-х роках вернул до родного села. До родного села в пов дубянском вернул по перешло 20-ох роках неякый Гулецкый. Покликаний до армии царской, пристал по 1917-ом році до большевиков и поселил ся в одном с колхозов. В р. 1930. передостал ся до Турции, пак до Персии, а наконец по долгом скытаню ся по світі через Грецию и Румунію вернул до Польщи. В каждый с тых держав сидил в арешті за безправне переступленє границ. Тота сама кара жеде его и в Польщі.

Ікавы жаданя старых англичок. Пол милиона старших незамужных англичанок утворило сильну організацію. Организация тота ставят цікавы жаданя англицкому правительству. Всі тоты стары „дівы“ жадають рішительно, штобы правительство уважало

их за „жертвы войны“ штобы призал им отшкодованє.

Стары „дівы“ основуют свои жаданя фактом, же в часі світової войны згынуло понад миллион молодых англичок, котры, як бы жили, то женили бы ся. Через их смерть много женщин стратило возможность выдати ся замуж и через тото не мають они своєї родині и средств до житя.

За „тоты втрачены возноможности“ жадають тепер отшкодованя, основуючи свои жаданя тым, же світова война стала ся причином надміра женщин, чи тьж браку мужчин в их поколіню, в виду чого мають они право уважати ся за жертвы войны.

Домы с коралей. Острова Сешелі, положены на Индийском Океані в ровном отдаленю меже Аденом и Занзибаром мають берегы коралевой формации и выгледают пре-красно.

Головным будовельным материялом ест там кораль. Хаты будованы с кораля отбивають чудно на тлі зеленых пальм. На одной с тых островов ест святына, побудована с квадратных, отесаных брыл коралевых. Стіны той святыні блищат ся в сонци як найкрасший білий мрамур.

Кости вояков с великой войны. Под Ошмянами выкопано кости трох вояков, забитых в часі світової войны. При костях найдено оружие и холмы.

Бродий на свободі. Бывший карпат-русский премьер Еродий повідомил телеграфично свою жену, котра живе в Ужгороді, же освобождено его с тюрмы и же вертат до Ужгорода.

Бродий, яко премьер Прик. Руси жадал права самоопреділення (плебисцыта) и за тото был арештований под закъдом зрады державы

Руске населенє збойкотовало выборы на Прик. Руси. С Хусту доносят, же переведены дня 12. т. м. выборы на Прикарпатской Руси перешли на загал спокойно. Натиск со стороны волошиновской администрации был сильный. Помимо того в многих місцевостях населенє збойкотовало выборы. В місцевостях Горинчово, Иза, Сеище и Нанково коло Хуста никто не голосовал.

Ціле місто перенесли о пару миль. Місточку Маскот, в брытнійской Колумбии грозила велика опасность, бо положена над місточком гора почала ся забозити и грозила засыпанем цілого місточка. Штобы охоронити ся перед тым несчастьем, перенесено всі дома с місточка на місце положене о пару миль от горы. Місто тото носить дальше давну назву. Там, где было передом місточко, стоит лем одна стара хата, котрой не оплатило ся переносити

Домы, skleпы, гаражи, школы, церкви — всьо тото перенесено о пару миль дальше.

Рузвельт хорый на грыпу. Президент Амерыкы захворіл на грыпу и от пару дней не выходит с палаты.

Продам цілу добре загосподаровану пасіку в Крыниці-Селі, або подынокы улии. Голосити ся: Мгр. Яновицка Крыница 2.

Двомісячны курсы
для
регентов сельских хоров
уряджат Филия О-ва им. М. Качковского в Сяноці.

На курсы будут приняты всі кандыдаты, маючи добрый слух и голос.

Курсы буде провадити г-н. Александер Ропицкий.

Оплата за цілый (двомісячный) курс выносит 25 зл., платных при вписах.

Курсанты достають бесплатно помещенє, опал, світло, учебны приборы, — остають ся однако на власном викті. Курсанты должны мати свою постель.

Курсы начинають ся 20-го лютого о год. 10 рано в салі „Народного Дома“ в Сяноці.

Конец курсов дня 8. квітня.

Зголошеня на курс належит высылати на руки секрет. Филии О-ва Александра Ропицкого (Санок ул. Крулевска Нр. 3).

П Р А В Л Е Н Ё.

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковского в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.
тел. 115-97, 131-73, 101-03.

О т д і л є н я : К Р Ы Н И Ц А, тел. 112.
В Е Л И Ч К А, тел. 6.

Всі порученя входячи в область банковости.

ПОРУЧЕНЯ ДЕВИЗОВЫ
ПОРУЧЕНЯ БИРЖОВЫ
СХОВОК АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.
МАЄТОК ВЛАСНЫИ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫИ ПРОЦЕНТ.



Орган Лемковского Союза
ŁEMKO, organ Łemkowskiego Sojuza

Выходит в каждый четверг.

Wychodzi w każdy czwartek.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.
Redakcja i administracja w Krynicy. — Adres „Łemko“ Krynica.

Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.
В Америкі: 1 дол. рочно.
В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.
Ціны оголошень:
Ціла сторона 120 зл., 1/2 сторони 60 зл., 1/4 сторони 35 зл., 1/8 стор. 20 зл., 1/16 стор. 10 зл. оголошення малы за 1 мм. 20 гр. в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знизка.
Кonto чекове Нр. 404.155.

Посол Полков. Цсадек в обороні русинов.

В выберательном округі Сянок выбрано послом на Сейм полковника - легионера Цсадека. На него голосовали не лем полякы, але также и руске населене пол. сяноцкого и кросянского, прото тыж полк. Цсадек уважат себе за депутата, репрезентуючого так поляков як и руснаков.

При ухваленю бюджета посол полк. Цсадек забрал голос и заявил, што на основі статыстыкы в воеводствах полуднево-всходных находит ся около 3 милионы поляков, 400.000 жидов, 1,675.000 украинцов и 1,139.000 русинов, што доказуе, же русины с полным основанем могут ділити с украинцами право репрезентувати в том краю славянске меньшинство. Операючи ся на том, же полк. Цсадек ест выбранный в Сейм великим количеством русских голосов, он обявил от имени руского населеня о льяльности, любви и згоди русинов с поляками, а также привязаности до Польской Державы.

Заявлене Полк. Цсадека помістили многы польскы газеты, а „Вечер Варшавскій“, газета, котру читат в Польщі найбільше людей, высказуе ся о том заявленю так:

„Мы можеме с радостью и признанем поватати новый курс политыкы в воеводствах: львовском, тарнопольском и станиславском.

От часу отродження Польщи аж до тепер вела ся там односторонна политыка глядана угоды с украинцами и непризнаваня русинов. Аж тепер показало ся, же в tych воеводствах жие понад милион славян, котрых нич не лучит с украинцами и котры жадают мати возможность вдоволити свои культурны и экономичны потребности, годячи их с льяльным отношением до Державы.

Дальше автор наводит аргументы, рідко появляючи ся в польских газетах.

„Русины не являют ся на той землі чим то новым, як нпр. украинцы. Украинизм был утвореный штучно віденским правительством, австрийским генеральным штабом, гдеякыма галицкыма политыками с Михаилом Боб-

ржинским на челі и в особенности метрополитом Шептыцкым. Украинизм мал быти тараном против царской Росии, а тепер переминил ся в мину под всходном границом Польщи. Помимо того польске правительство все поддерживало украинизм, поминаючи цілковито жаданя русинов. До войны очи русином были звернены на Росию, але от часу большевицкой революции русины, народ уміренный, спокойный и привязанный до своей религии, порвали со своим давным москальфильством и тым самым перестали быти небезпечны для Польской Державы, в котрой видят тепер свою одыноку опору.

Здае ся, же выступлене полк. Цсадека выповіло не лем его симпатии и взгляды, яко посла, выбраного в округі также лемковскыма голосами, але официальне признане русино вест ділом, отвічающим интересам польской державности. Русины не жадают много. Они хотят лем мати равны права экономичны и политычны с украинцами.

Першим кроком — пише дальше „Вечер варшавскій“ — повинно быти отдане русинам „Народного Дома“ во Львові, в котром находит ся численны организации основаны русинами ище до войны. Австрийске правительство отобрало „Народный Дом“ русинам и назначило комисара. Польске правительство не отмінило того зарядженя, причом до заряду допущено безправно украинцов. Тото треба якнайскорше змінити. Нехай русины достанут возможность трудити в культурной и экономичной областях, нехай соперничают они с украинцами, на што маот полне право и што обезпечат им констытуция.

Польска общественность — кончит автор статі — не все добре ориентиуе ся в взаимных отношениях рижных народностей, жиющих на всхокных землях, але оно повинно запамятати собі добре выступлене полк. Цсадека и ждати проявленя послідствий в активной политыці Правительства“.

—x—

Война в Испании закончит ся за 2-3 тыждней.

Льондонскы политычны кругы твердят на основі информации с Парыжа и Испании, же домова война буде зликвидована в найблизших двох до трех неділь.

Газеты доносят, же ген. Франко по передачі начальства национального правительства своему швагрови, министрови Суннерови, завозвал республиканске правительство до заперестаня борбы и до подданя ся без якихнибудь условий. Одночасно выдал он до населеня апель, штобы перестано слухати правительство Негрина.

Если Негрин не вдоволит того жаданя, в тако мзарі ген. Франко приступит до дальших атак на всіх фронтах. Атаки будут так

сильны, яких не было ище в той войні. Одночасно буде ся атаквати от стороны моря, на всіх сухопытных фронтах и самолетами. Такый сильный удар потрафит переломити силу противника в пару днях.

Газеты доносят также, же президент республиканской Испании, Азана, котрый мие тепер в Парыжі, зажадал от Негрина капитуляци и загрозил, же если Негрин не поддаст ся, то он усуне его и других министров с уряду и сам также зложит свой уряд.

Такым способом республиканска Испания не мала бы ниякой констытуцийной власти, што приспшит также конец войны и признане через всіх правительства ген. Франко.

Выборы на Прикарпатской Руси.

Дня 12. лютого отбыли ся на Прикарп. Руси выборы до карпатского сейма. Выборы тоты сут доказом небывалого насилия и гнета над рускым населенем краю. В многих місцевостях доходило до поважного столкновения меже населенем, ческыма жандармами и січовиками.

В місцевости Страбичево жандармы буквально кольбами заганыли людей до хаты, где отбывали ся выборы. Огорчене таким поведением населене шмарило ся на жандармов и гдехотрых сильно потурбовало.

В Добробратові люде зажадали, штобы до выберательной комиссии вошли также представитель Добробратова Волошинцы спротивили ся тому и люде ворвали ся до школы, где мали отбыти ся выборы, вышмарили со школы цілу комиссию и потурбовали пару волошинцов. Помимо того, же в селі том не отбыли ся выборы, урядово подано, же в селі том всі голосовали на листу Волошина.

По выборах по многих селах дошло до кривавых столкновень меже людьми и волошинцами.

С Мукачева доносят о слідующих результатах выборов:

В Гандеровицах 88 голосов было подано на листу карпаторуску, 37 — на листу Волошина, а 7 карток подано чистых. Картки поданы на листу карпаторуску спалено.

В Лялеві подано на карпаторуску листу 117 голосов, на листу Волошина — 121 голосов, а чистых карток — 124.

В Пистралові 70 голосов пало на листу карпаторуску а лем 30 голосов — на листу Волошина. Помимо того в официальном комунікати подано, же „80% голосов отдано на листу Волошина“.

В Йогараші отдано 145 голосов на руску листу, 40 голосов — на листу Волошина, 26 карток чистых. Официально оголошено: „216 голосов на листу Волошина“.

В Залузі 338 голосов отдано на руску листу, а лем 47 голосов на листу Волошина. Официально подано, же на листу Волошина отдано 373 гол.

В Романцевичах на руску листу голосовало 325 людей, а 4 голосы достала листа Волошина. Официально подано, же листа Волошина достала 198 голосов.

В Яблонові руска листа мала 235, а список Волошина 7 голосов. Официально оголошено, же на список Волошина отдано 211 голосов.

Карпаторуска листа не была признана Волошином. Помимо того люде масово голосовали на тоту листу, або отдавали чисты карток. Робили тото помимо великого террору и натиску со стороны волошиновцов. Во

всіх выберательных пунктах были высланы гонцы, котры мали приказ ревидовати голосящих и отбрати им карткы с рускыма кандидатами. Кромі того Волошин выдал тайне заряджене относительно того, яке число голосов отданых на листу Волошина мае опубликовати каждая комиссия.

В місцевости Гандеровицы агенты Волошина нашли при одном хлопі карткы с рускыма кандидатами и збили его до утраты соснаия. За тото само збили волошинцы хлопа с села Яблонково, а в селі Нове Давыдково ческа жандармерия арестовала Дудашеву за тото, же роздавала знакомым карткы с рускыма кандидатами.

Ище перед выборами арестовано: Костяка, Собку, Ковача, Романица, Добра и Талабишку.

Так выгядат свобода в автономной „Карпатской Украині“ и христианска любовь ближнего отца **Волошина**.

При такой свободі „выборы“ выказали, же на Прик. Руси мают перевагу украинофилы, бо на инших не позволено отдавати голосов, а если помимо того, ктоси отдал голос на русских кандидатов, то тоты карткы палили, або нищили, а официально оголошено побіду волошинцов.

На Балканах творит ся новый политычный бльоок.

В понеділок дня 20. лютого распочал в Букаресті обрады с'їзд представителей балканских держав, в котром приняли участь министры заграничных справ Югославии, Греции, Турции и Румунии. Конференции той приписуют велике политычне значене, особенно в виду подчеркиваных безўстанно через берлинску пропаганду экспансийных плянов относительно Балканов, где в послідном часі проявляют ся также впливы англицкы.

Головна задача той конференции ест проба втягнути до Балканского Бльока Болгарии, бо втотчас тот бльоок числил бы около 60 миллионов людей. Была бы то сила, могуча успішно протиставити ся забаланкам Німеччины

и парализовати всі ей пробы накинуги свою гегемонию на Балканах.

Кромі того призадували ся на той конференции, чи не дало бы ся втягнути до бльока Мадярщину, бо и тот факт вплинул бы користо на консолидацию отношень в той части Европы.

Премер грецкый и министр заграничных справ ген. Метаксас вступил по пути на конференцию до Білграда и там отбыл на рады с югославянским премьером Цветковичом и мин. загр. справ Марковичом. На конференции той пришло до полной солидарности всіх партнеров в справах обороны интересов балканских держав.

Паперова наука в школах.

Знана то річ, же теперешна школа сельска ест мало звязана с житем на селі. Через много літ молодеж учит ся рижных часто непотребных предметов. Бесідуе ся дітям о том, кым был Нерон и Ганибаль, а не заикне ся никто о том, што же хлопца на селі, як доросне, не учит его никто ани словом о кооперации и о рациональном веденю сельского господарства.

Задача школы, то не лем умственный розвой молодежи и наладоване до ей голов якои скількости загальных відомостей. Школа народна — особенно на селі, где діти звычайно на ней кончат свое образование — мусит приготовить молоде поколіне до життя. Мусит познакомити его с трудностями и усло-

виями, в яких молоде поколіне в будучности буде жити, трудити, и розвивати ся.

Прото тыж небезосновны сут жаданя многих кругов, штобы в школах сельских введено также науку о веденю сельского господарства, годовлі домашних звірят, пасічництві, садоводстві и т. д.

Вмісто робити в школі вирізованкы с паперу, чи не користнійше было бы запровадити діти до стайні и показати им, як належит дбати о чистоту худобы и стайні, або в саді научити их чистити и плекати дерева овочевы.

При каждой праві школі ест поле, котре можна поділити на маленькы грядкы. Каждая дітина достае свою грядочку, на котрой учит ся управы рослин и готовят ся до буду-

чого життя на селі. Таким способом молодеж учила бы ся любити своих землю и роботу на ней и дознала бы ся, же прирост продукции рольной, то найпростійша дорога до материального поднесения села.

С другой стороны в школах сельских аж и предметы загальны повинни быти достосованы до місцевых потреб.

Як приходит до хлопа якеси писмо с уряду, хоче он, штобы ему сын „отчитал — бо преця по то ходит до школы“. Тымчасом сын, если и отчитат писмо, то его не розуміе, ани не знае, што с ним зробити, бо за мало знае о податках и обовязках гражданина в виду державы.

Таксамо за мало учит ся его обчисляти процент, кубатуру дерева кантового и округлого, шо найчастійше учит ся тых наук теорытично, не вяжучи их с житем сельским. Прото тыж часто старше поколіне оттігат ся от школы. Треба тому зарадити через зміну програм науки. Треба стреміти, штобы школяр в высших клясах уміл обчислити точно всі доходы и росходы в сельском господарстві, знал свойства штучных навозов, уміл плекати овочевы дерева, уміл ховати рационально домашный скот, потрафил дешево осубити свое поле, загосподарити неужиткы, поправити пасовиска и луку, знал организацию громады, гмины, повіта, кооперации и т. д. и уміл написати просьбу до уряду, иншима словами, штобы знал, які права и обовязкы прислужуют каждому гражданину.

При такой организации школа на селі звяже ся тісно с потребами села, стане ся користна и напевно повитат ю щиро населене.

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

Весняны работы в поли.

Тогорочна зима была легка и уж тепер маме праві совсем весняну погоду. Если так дальше буде, то незадолго треба буде вытягнути плугы и бороны и распочати весняны работы.

Дбачий газда уж тепер направят рольничы знаяды, штобы, як обсохне земля, не змарновати ани одной години дорогого часу. О бо на правду час на весні ест дорогой и кажде опоздане засіву може нераз спричинити великы втраты. Запобігливый газда дбае уж также тепер о того, штобы мати дост доброго и чистого зерна до сіяня. Сіяти треба лем зерно полне и чисте, котре каждый повинен приготовить в зимі, бо лем с такого зерна можеме надіяти ся добрых урожаев. Кто посеє зерно планне, тоньке и засмічене, тот най ся не чудуе, як увидит пак на поли голы пляцы, зарослы лем буряном и полно всіякого зельска і зерні, бо што посіял — тото мае. Зле отже робят всі тоты, котры завчасу не старают ся о добре чисте зерно досіяня, а в послідной хвилі, як уж поле заоране, вступуют до першого ліпшого skleпу и там купуют якебудь зерно — таке, яке ест в skleпѣ, вывозят его на поле и ним засівають свою ниву. Практику таку встрічаеме дост часто в наших горах и не дивота, же пак в літі газда плаче и нарікат, же на грунті выросли буряны, же зеренце ест на палец высоке, а притом одно уж покорчило ся, а друге ище зелене.

Если бы газда лем кус над тым подумал, то сам пришол бы на тото, чом го така біда присіла. В skleпах, где мы купуеме зерно, нѣт праві николи зерна на засів, а ест лем зерно до ужитку для людей и худобы. Найчастійше зерно ест зберане, бо купец купуе его в малых партиях от рижных людей и через тото сут там гатунки вчаснійши и позднійши. В зерні таком ест слаба сила прозябаня, сходит рідко и дозриват в рижных терминах, але зато панюшат ся там осеты и бурян. При засіві поля таким зерном мае газда лем втрату, а користи николи мати не може.

Газда мусит собі запам'ятати одну святу правду. Не сіяти зерна за дуже, лем тилько, килько мае он доброго, чистого зерна о великой силі прозябаня и сіяти его на грунті добро обробленом, пульхном и належито спрогноеном. Не мае газда в том році спрогноеного достаточного всього поля, най сіе меньше и то лем на фалатках спрогноеноых. Решту най оставит на толоку, або най засіе зеленыма прогноями, як лубином и инши. Най ся не боит, же буде мати меньше хліба, бо хліб зародит ся ему ліпше и выстарчит его на всі домашны потребности. Зеленыма прогноями знавозит он решту грунту и на другый рок може надіяти ся ліпшой вроды, а если оставит часть поля аж и на толоку, то буде мати яке таке пасовиско для худобы, а засіваючи планним зерном яловий грунт, не буде мати ани пасовиска, ани хліба.

Ниву треба обробити старанно. Орати найліпше и найкористнійше ест в осени под зиму, але кто в минувшом році в осени того не зробил, мусит тепер орати. Орати належит возможно найглубше, але робит ся тото постепенно, бо если бы отраз в одном році по плиткой орці, поорал кто поле барз глубоко, тот не може надіяти ся добрых урожаев, бо выорана на верх мертвица зашкодит належитому розвитку посіяных землеплодов. Хотучи поглубити верству управной почвы, належит каждого року запусчати плуг чим раз глубше, аж осягне ся потребну глубину почвы.

При ораню на весні треба сильно уважати на тото, штобы нива втратила як найменьше вохкости, штобы вітер и сонце не высушили занадто скыб. До прозябаня зерна ест потребна вода и тепло. Если отже в ниві нѣт вехкости, втотчас много засіяных зернят може не посходити. Таксамо кореникы молодой рослины потребуют вохкости, бо они могут брати кормовы складникы с землі лем втотчас, коли они сут распущены в воді. Порушана глубоко через оране почва стае ся продувна и высыхат скоро, што нераз приносит великы втраты. Прото порадиійше ест орати поля восени, але кто оре их на весну, повинен тото зробити як найвчаснійше, штобы молоды рослины могли ся розвинути, покаль земля ест ище достаточной вохка.

Не мале значене для урожая мае мае сам сів зерна, при котром тратит ся у нас барз дуже хліба. О сіві напишу в слідующом числі.

ПО ЛЕМКОВЩИНІ.

Ліцины, то невеличке село в лемковских горах пов. горлицкого. Нѣт до него доброго доступа с жадной стороны, але помимо того знають ліциняв люде праві цілов Польщи, бо наш хлоп талантливый и трудолюбивый. Он уж родит ся натурастый, а як лем кус поросне и як мае яких 15—16 літ, то уж бере ся в світ с рижным деревяным и різбарским товаром и торговльом добыват собі добробыт и помоч в господарстві. В селі всі хаты сут покрыты цынковым бляхом, в хатах ест чисто и пространно, а весь фонд на устройство будынков тягне село с торговлі. **Може кому** вдавати я тота торговля мизерна, але мы нѣом дорожимо, бо она нас ратуе. До войны іздили ліциняне со своим товаром найчастійше на Мадыры и доходили до Кошиц, Угеля, Ужгорода, Арада и дальше, а тепер ограничат ся их торговля до границ Польщи. Іздыт они по великих містах, як Варшава, Лодзь, Краков, Познань, Гдыня, Гданск, Катовицы, и инши и зарабатуют значны гроши.

Торговля тота мае и другы также користны для села стороны. Люде, іздычи по світі, видят, як жие світ и учат ся в нем неодной доброй річи. При своих іздах познають вартость науки и переконуют ся, же наука ест конечно потребна и же не выстарчит скончити школу, але учити треба ся ціле жите. Тоты люде не могут уж жити без книжки и газеты, бо они уж до ней привыкли. Они стали ся больше товарискы и хотячи сходити ся также у себе

Загальне Собрание членов чит. им. Качк. в Ліщинах.

Дня 29. січня 1939. отбило ся в Ліщинах дорочне собрание членов читальні им. М. Качковского.

По докладі о діяльности уступаючого выділа, о котрой уж написано выже, обще собрание уділило абсолюторию и признательность председателю и членам выділа и выбрало нове правлене, до котрого вошли: председатель Теодор Файфер, заступник председателя Осиф Ющак, секретар Иван Карляк, касиер Владимир Обшарский, библиотекар Василий Крыловский, заступники: Игнатый Хованец и Гавриил Обшарский.

До Контрольной комиссии были выбраны: Теодозий Чергоняк, Лука Чергоняк и Михаил Павлик.

Всі члены нововыбраного выділа знаны сут в селі с культурной діяльности и дают поруку, же читальняну роботу розвинути успішно и осягнут намічены ціли. Счасть им Бог в доброй и користной для Народа работі.

М. Рончковский.

в долги, замовы вечеры, коли по обіздах всі повернули до хаты, основали они в р. 1938. читальню им. М. Качковского.

Початкы основаня были тяжкы, бо не всім ся тото подобало, многы были тому противны и повстала меже читальняками и противниками незгода и роздор так, же основатели читальні сами почали жаловати, же ю основали. Але поволитихло в селі, наступила згода меже старшима, а особенно меже молодежом и тепер молодеж взяла ся сильно за культурну роботу в селі. Не минул ани оден род часу, а уж паробци организовали при читальні аматорский кружок, вчат ся представлень, котрых отограно уж пару в своем селі, а с одним представлением: „За сиротою, Бог с калитою“ выіхали они до сусідного села Білянкы, где их добра гра не лем подбила сердца білянчан, але принесла не злы доходы для читальні с билетов входа. Оживлена діяльність выділа и аматорского кружка вплинули користно на противников читальні, бо тепер нѣт ани одного человека в селі, котрый бы относил ся до ней ворожо.

На „Щедый Вечер“ наши паробци заколядовали также красныи грош для читальні и як так дальше буде, то за який рок часу приступиме до будовы власного читальняного дому и покажем другым селам, же мы уміеме постояти за свое добро.

Иван Рончковский.

800 миллионов фунтов штерлингов перезначат Англия на довооружене.

Парламент англицкий ухвалил перезначити 800 миллионов фунтов штерлингов на военны ціли. Ест то так велика сума, котра соже захвяти бюджетну равновагу аж и так богатой державы, яком ест Англия. Англицкий премьер Чембелен сказал, же если державы и в будучности будут вооружати ся на выбіжкы, то мусит дойти до полного банкротства всіх европейских держав.

В дальней части своей бесіды Чембелен заявил, же если бы вірил, же конференция

в справі ограничєня вооружєня даст добры розультаты, то постарал бы ся скликати безотложно таку конференцию. Однак така конференция при теперешном заогнею политычного положєня не дала бы пожаданных розультатов.

Оставила 400 потомков. В місцевости Кординияно в Италии померла женщина, числяча 102 roky. Остало по ней около 400 дітей, внуков и правнуков.

Што чути в світі и в краю

Німеччина прийме польських робітників на сезонні роботи. Дня 3. лютого підписано в Берліні договір польсько-німецький о сезонній еміграції до Німеччини. Договір тот регулює справи виїзда, побыта и платні для робітників с Польщі, які выйдут на літо т. року.

Италия не хоче офіцерів - жидів. Офіційна італіянська газета оголосила декрет, на основі котрого мают быти усунены с армії італіянської всі офіцери-жиди. Офіцери-жиди не тратят права до емерьтуры и задержуют офіцерску степень.

7-ох арабов засуджено на кару смерті. Суд в місті Наіфі в Палестині засудил 7-ох арабов на кару смерті за того, же носили они безправно оружие и ставили оружний отпор англицьким властям.

26 мамутов найдено на Сыбири. В полночной Сыбири при устю рікы Лены найдено кости 26-ох величезных мамутов. Тіла тых допотопных звірят перележали тисячі літ под прикритом леду и снігу. Последне літо, ненормально тепле на Сыбири, отслонило их кости.

250 овец скочило в пропасть. В испанских Пиренеях мал місце незвычайный випадок. С незнанных причин баран, идучий на переді кырделя овец, настрашил ся и скочил в пропасть. Идучих за ним 250 овец пошло его слідами и всі они зробили так само. Пропасть была глубока и всі овцы убили ся.

Продавали мясо с сусідів. В окрестности золотодайных теренов Кильо-Мото (Бельгийске Конго в Афрыці) выкрыто парусот случаев убийств.

Слідство выкрыло, же убивала муринов и білых одна сусідна секта мурина, котра тіла убитых людей будила, краяла и продавала на торгах на вагу, як звычайне мясо.

Власти арестовали понад 200 муринов.

И такє ся трафит пияком. В Быдгощи при-трафил ся смішний випадок. Над ріком Брдом найдено одеж мужнины. Насувало ся подозрїне, же ктоси в намірах самоубийственных рособрал ся и шмарил ся до воды. Дали знати полициї, котра нашла в одежи документи, на основі котрых ствердила, же одеж належит до поважного и знаного жителя Быдгощи, жиючого при ул. Поморской. Полициант пошол до мешканя мнимого самоубийцы, штобы повідомити жену. Тымчасом показало ся, же „самоубийца спит собі найсмачнійше в постели“.

Был он попередного дня на забаві с камратами и видно так собі подпил, же зробило ся ему горячо на дворі. Прото тыж знял одеж над ріком, а сам пошол до хаты спати. Счудовал ся он немало, як ему сказали, где ест одеж, бо нич не памятал.

Найстарший плуг на світі. В музею в місті Ганновер в Німеччині находит ся плуг (соха), котрый має по обчисленням ученых перешло 5.000 літ. Плуг тот найдено в торфовиску коло місцевости Аврид в Німеччині. Плуг тот уважают за найстарший на світі.

Кони́на — то великий присмак для муринов. В городской різні в Гудзьоадзу убивают масово коні, котры скупуют с цілого Поморя. В січні т. р. убито там 285 коней. Конину высылают в зимі до Бельгии, где перерабают ю на консервы и высылают до Конга Бельгийского в Афрыці. Там купуют тоты консервы мурины, котры уважают конину за великий присмак.

Затруте мясом. В кобрынском повіті занотовано случай масового затрутя мясом. На весілю у одной газдыні по сідженю мяса захворіло сейчас 39 людей с отзнаками затрутя. 4-ох с них отвезено до шпиталю, а решті уділил першой помочи місцевый лікар.

Газдыня купила мясо у місцевых різників-жидів и мясо не было стемпльоване. Задержаны різники признали ся, же мясо походит с худобы, зарізаної дома без оглядин ветеринарийных и же не было совсем свіже, прото продали его по низших цінах. Різников арестовано.

Хотят воду тамовати водом. Нераз трафят ся, же в плаваючом по морях кораблі повстає дыра в боку або на дні корабля. Дотепер старали ся такую дыру якнайскорше забити, або залатати. Але того не все ся удавало и для корабля не было уж ратунку.

Тепер учены впали на инший способ. Вынашли они машину, котра вытварят 35 градусов зумна. Така машина в барз коротком часі замінят воду на лед, котрый засклепит дыру и пароход може сміло продолжати свою подорож до пристани або до реперацийного доку.

В минувшом році зробили пробу с том машином на озері Цурыхском. Опустили они машину на дно озера и зараз вода почала замінятися на брылы леду.

Волокно с натины картофляной. Т-во фабрикації штучного волокна в Саксонии, по долгых досвідах, вынашло способы одержаня с натины картофлей штучне волокно, подобне до льняного прядива. Пробы дали добрый результат и комисар 4-літнього господарства пляну затвердив проект будовы в Турингии специальной фабрыкы прядива с натины. В осени того року мают селяне достарчити потребу той фабрыці суху натину.

Шимпанс грає в бильярд. Оден властитель цирку в Нью-Йорку має малпу (шимпанса), котру научил грати в бильярд. Малпа присвоила собі так добре правила гры, же в конкурсі, сорганизованым через властителя, ограла его, одержуючи 109 пунктов перевагы над чоловіком. Властитель цирку перенял ся так сым, же от того часу перестал грати в бильярд.

Нове експльозийне средство. Нове експльозийне средство о великой выбуховой силі вынашол естонский хемик. Средство отличат ся небывалом розрываючом силом, а так же и тым, же при перевозеню має быти цілковито безпечно, а в часі ужитя не дає нияких газів. Прото може оно мати велике примінене в копальнях.

Кричачи течки (торбы). В Америкі нападают часто на переходячих людей бандыты и вырывают и мс под пахы течкы. Робят того втотчас, як сподівають ся найти в течці гроши, нападают отже звычайно на банковых урядников.

Штобы ся охоронити перед тыма нападами, вынайдено там патентованый замок, котрым замыкат ся течку. В замку том находит ся механизм, котрый выдає з себе алярмовы звуки, подобны до свисту сырены, если ктоси, не знаючий механизма, хоче отворити течку. Через введење такого механизма перед зма місяцами, удало ся перешкодити около 100 крадежам.

Вынаход американского инжинера стал ся голосным за океаном и введено его кромі Америкы так же в Канаді, в гдеяких провинциях Америкы Полудневой и в Австралии.

Продам цілу добре загосподаровану пасіку в Крыниці-Селі, або поодынокы ули. Голосити ся: Мгр. Яновицка Крыница 2.

Прийму ковальского челядника ознакомленого добре с кутем воев и плугов. Плата ведля умовы. Голосити ся писемно, або устно: ПЕТРО ПАСТЫРЧИК почса Лосе село Климковка.

Комунальна Каса Ощадности Повіта Краковского в Кракові

Рок основаня 1882.

ЦЕНТРАЛЯ КРАКОВ, УЛ. ПИЯРСКА 1.
тел. 115-97, 131-73, 101-03.

О т д і л е н я : К Р Ы Н И Ц А, тел. 112.
В Е Л И Ч К А, тел. 6.

Всі порученя входячи в область банковости.

ПОРУЧЕНЯ ДЕВИЗОВЫ
ПОРУЧЕНЯ БИРЖОВЫ
СХОВОК АВТОМАТ.

СУМА ВКЛАДОВ ПОНАД 35.000.000 ЗЛ.
МАЄТОК ВЛАСНЫЙ ОКОЛО 6.000.000 ЗЛ.

БЕЗОПАСНОСТЬ.

ДОБРЫЙ ПРОЦЕНТ.



Орган Лемковского Союза
ŁEMKO, organ Łemkowskiego Sojuza

Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.
В Америкі: 1 дол. рочно.
В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.
Ціны оголошень:
Ціла сторона 120 зл., 1/2 сторони 60 зл., 1/4 сторони 35 зл., 1/8 стор. 20 зл., 1/16 стор. 10 зл.; оголошення малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знижка.
Конто чекове Нр. 404.155.

Выходит в каждый четверг.

Wychodzi w każdy czwartek.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Redakcja i administracja w Krynicy. — Adres „Łemko“ Krynica.

С причин от редакции независимых попередне число Лемка высыламе аж тепер и зазначае, же в буфучности „Лемко“ буде появляти ся точно в назначеных терминах.

Просиме наших любых Читателей даровати нам тото одно занедбане, котрого причином была направа машин друкарских.

Редакция.

3) Новый подій кольоний и зворот Німеччині терыторий кольонийных.

В той стадии зачал бы ся торг о кольонии. Гитлер оказуе наклон до принятия инших кольонийных теренов яко эквивалент за давны німецкы кольонии.

Гваранции спокою обнимали бы пакт неагрессии меже Німеччином и В. Британиом и Франциом, а также и другыма европейскыма краями на 25 або 50 літ.

Гитлер згодил бы ся на конференцию, полагаючы всі споры справы в Европі и заперестал бы ся вооружати.

Німеччина згодила бы не мати подводных лодок и бомбовых самолетов, если также и другы державы згодят ся на тото саме.

Волошин школит січовых дыверсантов.

На рижны скаргы, вношены на Волошина о тото, же принимат он у себе украинцов, якы приходят на Прик. Русь с Польщи, Волошин выдал приказ, штобы таких эмигрантов с Польщи не принимати до „січовиков“, а если они будут ся голосити, то штобы их отставляти назад до польской границы.

Приказ такой ест, але никто не выполнят его, а если и выполнят, то по „волошинскы“, бо эмигрантов с Польщи принимают там до „січовиков“ и тепер и там школят их через пару тыждней. В часі науки при „січовиках“ звертат ся найбільше увагы на приготлене до акции террорыстичной. По перешколеню одных оставлят ся при „січі“, а другых высылат ся по тихы назад до Польщи, штобы организovati ту січево-боевы отряды.

Чи дали вы уж лепту на зимову помоч для безработных?!

Продам цілу добре загосподаровану пасіку в Крыниці-Селі, або поодынокы ули
Голосити ся: Мгр. Яновицка
Крыница 2.

Вибор нового Папы.

Дня 2. марта т. р. о год. 6 вечером оголошено вибор нового Папы. Нововыбранным Папом ест кардинал Евгоний Пачели, котрый яко Папа, прибрал имя Пий XII. Оа уродил ся в Римі дня 2. марта 1876 року и науки кончил в Римі. Ест жо человек глубокого ума, владіе прекрасно многима языками и ест знаменитым бесідником. От 10-ох літ ест он уж кардиналом, а по кардиналі Гаспари полнит уряд генерального секретара Ватикана.

Вибор нового папы обвіщено выпущенем с каплицы Сикстынской білого дыма. Ест то знак, же выборы закончено, але никто не знае ище, кто ест выбранный новом головом католицкой Церкви. Сейчас по том знаку ватиканска служба прибиват над дверми балкона дыван, котрый незадолго опадат и прикрыват балкон. На тот балкон выходят с процессиом кардиналы. Появлят ся крест и свічки, а оден с кардиналов дае знати світу, кого выбрано папом.

Вість о виборі росышла ся незвычайно скоро по Римі и непречислены толпы людей заполнили всі площы и улицы коло собора св. Петра. Отспівано піснь: „Христос рядит, Христос царствуе, Христос приказуе...“, а по годивше другу піснь: „Тебе Боже славим, Тебе величаем...“, а по отспіваню тых пісней появлят ся на балкони новый Папа. Попереджат его процессия кардиналов, крест и свічки. Вступат новый Святійший Отец на балкон и благословит місто и цілый католицкий світ.

Народ витат его оваційно. Во всіх костелах Рима бют дзвоны. Овации не умолекают долго. Папа дякуе за одушевлене и щире принятие и отдалят ся с балкона а за ним отходят кардиналы.

Ватиканска служба звиват и пряче дыван. Церемония оголошения Папы закончена.

—x—

Мир на 50 літ за кольонии для Німеччины.

Мир на 50 літ за кольонии для Німеччины.

„Дайли Экспрес“ доносит, же на конференции со своима знатоками Гитлер сформуловал плян кольонийный. Берлинский кореспондент той газеты твердит, же подробности того пляну передал ему высокий урядник німецкого министерства справ заграничных.

По тым информациям Гитлер готов ест предложити ограничене вооружения и пакты о неагрессии (ненападаню), котры гварантовали бы мир на 25—50 літ в границах загального порозумления под условием признания Німеччині кольонии.

Нова политыка Гитлера предвиджала бы три стадии розвязкы кольонийный претензии:

1) В. Британия и Франция цофнули бы закиды, списаны в трактаті версальском, же Німеччина не ест способна до удержания кольонии.

2) В. Британия и Франция признают Німеччині право мати свою кольонии для черпаня с них суровых материялов.

На основі тых двох точок западны державы признали бы Німеччині также право до отданя ей кольоний, якы мала перед войном.

Чом Прага піддержує Волошина

Як читає в газетах, Волошин и его сторонники заляли немало горячого сала и самым чехам, уж сам факт поступаня волошинцов в часі назначеня третьим министром ген. Прхалі, коли то протестовано и демонстровано против той номинации, а нашол ся аж и такой, котрый стрілял до ген. Прхалі, ест наглядным доказом, же тот любимец Праги — патер Волошин, знає показати свои зубы иж и тым, котры его голубят, кормят и ласками обдаряют.

Чом-же в виду такого поступаня Волошина Прага не усуне его с уряду и чом дальше піддержує его и его сторонников? Чом тепер выказує она таку слабость до людей, котры ей докучают и робят ей рижны пакости? Преця передом, коли на Прик. Руси было руске правительство Антония Бродия, Прага была тверда и рішительна. Помимо того, же тогданше правительство не выступало против Праги ани не давало нияких причин до невдоволеня, Прага тото правительство розвязала, самого премера Ант. Бродия арестовала, инших рускых министров усунула, а оставила лем украинцов Волошина и Ревая.

Чим Волошин и Ревай приподобали ся так чехам, постараме ся выяснити.

Правдивом причином усуненя Бродия и других рускых министров не было тото, же премьер Бродий жадал народного голосованя, шtbody сам народ заявил, при якой державі хоче остати и с кым хоче ділити свою дальшу судьбу, бо в том часі сымпатии народа на Прик. Руси были ище за чехами, яко славянами, даючими взглядно широки национальн ыправа рускому населеню. При тогданшних настроях руского населеня, о котрых Прага была добре информована, чехы могли быти певны, же голосоване выпаде в их користь и же Прик. Русь сама выскаже ся за тым, штобы остати дальше при Чехии. Причины были отже инши, а найважнійша с них, то тота, же Прага перестала быти самостоятельном державом, котра може провадити свою власну политьку, а стала ся державом подчиненом

„Сталинчук“

Под таком назвом помішат парижска руска газета „Бодрость“ статью, котрой автор поровнує жите в Прикарпатской Руси с житем и обстоятельствами в Совітской Росии. Автор звертат увагу на тото, як Волошин скопировал способы Сталина. Политычны противники Волошина розгромлены террором, не допущат ся ниякой иншой пропаганды кромі волошинской, ніт инших газет, кромі выдаваных через волошинцов.

При таких обстоятельствах переведено „выборы“, о котрых волошинскы газеты рострубили, же то перши в истории свободны выборы — так само, як и в Совітах пишут — при чом так, як и Совітах, была лем одна листа правительственна, против котрой могут голосувати — як написала волошинска газета „Нова Свобода“ лем „ворогы и зрадники“. А яка судьба жде тых „ворогов и зрадников“, написала нераз тота сама „Нова Свобода“, котра хвалила ся, же волошинска „влада“ накрыват немилосердно тых, токры хотят высказывати инши политьчны взгляды, нежели волошинскы.

Копия подобна ест до одыгинала — пише „Бодрость“ ище больше через тото, же в Хусті так, як и в Москві в передвыборны дні газеты не находили уж достаточно высоких

цілковито впливам німецькым. В Празі рішачюче и тверде слово має тепер Гитлер и што німцы захотят, тото Прага мусит зробити. Гитлерови не подобал ся Бродий и други рускы министры и прото Прага рішила их устрани, ему до вподобы Волошин и Ревай, — оба вірны слугы Берлина — и тых Прага вывсшила и терпит, хоц часом они заварчат на Прагу, бо о ей ласку, не потребуют забігати, маючи піддержку со стороны німецькой.

На тоту піддержку старают ся Волошин и Ревай добре заслужити. Заводят они на Прик. Руси велику и широку Украину. Вправді Волошин заповіл французскому кореспондентови, же на разі „не выступит ище с войном ани против Росии, ани против Польщи“, але у себе воює уж на цілом фронті со всім, што ест руске и што неукраинске. Его способности нищеня врагов, не рижнят ся ничим от способов Сталина, ани от способов австрийскых жандармов в часі світової войны. Одных ликвидиє ся без суду, инших арестує ся и судит, а ище инших вывозит ся до таборов, где ся их интернує. Людей рускых, знаменитых урядников, честно совістно и ревно выполняючих свои обовязки выдалят ся с уряду, а на их місце назначат ся „січовиков“ прибылых до Прик. Руси т. зв. „зелену границу“ с Польщи. Тоты „січовики“ могут не мати понятя о повіреной им службі, але за то ненавидят руске имя и ширят „велику Украину“, котру ради бы перенести и на преділы Польщи.

Руске населенє, котре на Прик. Руси числило понад 90 процент цілого населеня Прик. Руси, мусило притихнути, бо гнобит его силом Волошин и помагат ему в том ческа жандармерия. Не дивота отже, же тепер всі руснакы стремлят лем до того, штобы добити ся голосованя, (плебисцыта), при котром, як нам доносят, всі выскажут ся за прилученем Прик. Руси до Мадярщины, котра гварантує русинам полну автономію. Таким способом Мадярщина стала бы ся непосредным сусідом Польщи.

слов для передачи любви народной ку „рідному батькови“ и ку всім его прихвостам и ученикам, ведучим народ до полной побіды“.

Прага ни має охоты давати Волошину гроши.

Правительство Волошина початково доставало великы гроши с Праги на инвестиции и публичны роботы. Але Волошин и Ревай думали передовсем о украинизации в Прик. Руси и вмісто обернути одержаны гроши на предназначены ціли, а на украинску січовиковску пропаганду. Січовики початково взяли ся до руского населеня, а погодивше почали они провоковати и самых чехов. Вотчас Прага повіла: „стоп!“ и назначила генерала Прхалю министром внутрешных справ с тым, штобы он зробил порядок и перевел ревизию, на што выдано гроши, якы прислала передом Прага. Ген. Прхаля закончил ревизию и переслал доклад о ей результаті. Розультат ревизии был такой, што Прага отказала финансвати волошинске правительство так долго, покаль Волошин не даст гваранции, же гроши будут обернены на предназначену ціль, а не на пропаганду украинску. Волошин и Ревай, не могут дати такой гваранции, бо вотчас, ктож бы их поперал, як отпадут січовики и прото заходит опасность,

же на весну не буде грошей не лем на распочате публичных работ, але може бракне их и на выплату пенсий урядникам.

Волошинске правительство находит ся в клопоті, бо через зиму можна было кормиты людей приреченем, же на весну зачнут ся роботы и бідный народ заробит, але по зимі треба бы приреченя выполнити, а ту ніт грошей.

В Хусті боят ся, же огорчене карпаторуского народа може выкликати повстане, при котрох руска кров буде течи потоками.

Сон бачи.

Старый бача жил ціле літо в горах. На прекрасных, зеленых полянах, окруженных пахнячими живицом, прилісками, пильновал он кырделя овец, а помагали ему в том молодши шугаи и вірны псы овчарскы.

Чудны были тоты горы, особенно, ранком, коли на долинах уносила ся сива мгла, покрываючи села и ниже положены поля своим великым капелюхом, с котрого на краю виднокруга поволи выступало ярко-червене, округле сонце, стаюче ся с каждым минутом все яснійше и світлійше. В его ясных, золотистых лучах искрили ся каплі росы, як найкрасши межчугы и брыланти, міняючи ся семибарвными красками дуги.

Вокруг незаколоченя ничим тишина. Аж нагло защебече пташок в приліску, за ним другой, третий и незадолго цілый ліс заполнят ся веселым щебетанем, заносячим ранишну молитву Всевышному. Будит ся также кырдель овец, вытягают ся ліново псы, встают пастухы и біжат допоточка вымыта ся чистеньком студеном водом.

Через мглу, як бы с глубины землі доходит до них гул дзвона. То дзвонят в церкви родного села и накликают людей до молитвы. Знимат бача и шугаи капелюхы, клякают всі на росом покрытой траві и молят ся щиро. Потом выганяют овцы с кошара и идут за нима на сусідны поляны.

При колибі остає лем старый бача. Стоит он долго, засмотреный в гмлу, с посеред котрой вырынают ту и там каленицы хыж родного села. Стоит, а мысли его переносят ся до своей родины, ку братьям и сестрам...

Аж наконец стают ся мутны, неуловимы... и старый бача засыпят... Во сні видит он дальше свою родину, але гдеякы с них выдают ся ему чужи. Они относят ся до всіх ненавистно, зачинат ся звада и сваркы и бача слышит, як одны называют других „украинцами — мазепинцами“, а тамты, чужи кричат на своих „москвофилы — кацапы“ и т. д. Звада переходит незадолго в крик страшный и до бачи доходят звуки выстрілов и стук ударяючих о семе шабель.

Але в снах линяют ся скоро образы. Ище не охолонул бача от грозы домашнего роздора, а уж слышит, же с другой стороны горы — от запада, иде велика толпа народа. Всі они веселы, радосны, идут и бесідуют голосно. Прислугує ся бача их бесіді, але не може поняти. Припоминат собі, же гдеси чул уж таку мову. — Ага, — то было в Талергоф, где вывезли его австриякы. Так, так, то там так німцы меже собом шварготали. Поволи бача вслухує ся в их мову и починат розуміти поодынокы слова. С них вяже он в своей голові зм“сл т“х слов, а ест он такой:

— Добре выпало, же мы вынашли тых украинцов, бо они за гроши вірно нам служат, а при том, як то зручно потрафили они впровадити в рускы родины роздор и зваду. Недавно ся вадилы, а тепер уж пришло меже

нима до битки. Як так дальше буде, розсади-ме при их помочи всіх славян и зробиме их нашими рабами. Уж тепер идеме праві на го-тове.

Заболіло серце старого бачи и за себе и за своих братов и сетры и за свое село і за свой сілый народ. Заболіло его так, же аж будил ся и штоси кричал, але скоро змінил ся знова образ перед его очами. Смотрит он и видит, же ку нему на гору идут два мужи. Они одіты в старосвітську одєж, на голові у них шлем, а при боці меч. Очи у них великы и добры, а лице світле. Вытріщат очи бача и

познає в них святых, намальованых на ико-нах в церкви. То святы: Гліб и Борыс.

Посмотріл на Божих угодников бала, при-пал до их ног и закричал: Што с нами буде дальше? Кто мы тепер и чиж-бы приближал ся конец руского народа?

— Успокой ся, отповіли святы. Ид до се-ла и скажи там, жебы перестали ся вадити. Вы не „мазепинцы“ ани не „москвофилы“ и „кацапы“, а просто вы всі руснакы. Руснакы вы и идте служити рускому имени, а Бог вас не оставит!

Рускы Братя!

„Комитет чествованя памяти о. П. и А. Сандовичей“, выбранный в 1934 р. в Брунарах подає до всеобщой відомости, што присту-пат до зреализованя наложеных на него обо-вязков.

Того року, яко в 25-літну рочницю муче-нической смерти о. Петра и Антоня Сандовичей, розстріляных 28. IX. 1914 р. в Санчі, состоит ся торжественне перевезене их тлінных ос-танков до Брунар и поставлене на новой мо-гилі достойного памятника.

В виду того, што подготовка и устрой-ство высше поданных торжеств сут звязаны с великими выдатками, а дотеперішний збор пожертвовань не дал еще необходимой сумы — **звертаме ся до всіх рускых людей с горя-чим призывом поспішити с датками на пов-ціль.**

За Комитет:

Н. Юрковский, Р. Максимович, В. Троханов-ский и Д. Войтович.

Для горлицкой бурсы.

В дальшом тягу Руской Бурсі в Горлицах пожертвовали:

1. с. Лосе — 29.45 зл. Збор — Григорий Фуртак и Василь Рогоц.

2. с. Усте Руске — 7 метр. картошкы. Збор — Т. Войтович и др.

3. с. Воловец — 17 зл. (за прод. карт.) и 1 кг. грибов. Збор — о. Г. Герасимов, М. Туз и инши.

4. с. Ставиша — 17.58 зл. Збор. — К. Ковальчик и Вас. Блацак.

5. с. Мацина Вел. — 430 кг. картошкы, 45 кг. овса и 0.30 зл. Збор: М. Желем и К. Качмарчик.

6. с. Новица — 5 метр. картошкы. Збор и достава: Ст. Клянцко, Вас. Гузик и С. Бітко.

7. с. Кункова — 3½ метр. картошки. Збор: С. Гладик и К. Цекляняк.

Братя Лемкы! Наши лучши краяне отец и сын Сандовичи понесли мученичку смерть с любви до нашего святого имени, за нашу руску Правду, а на вічну ганьбу лжесвідите-лям братам-каинам, отрекшимся исторического имени.

Наш же простой долг в виду тых народ-ных мучеников: возвати всенародно, велича-во честь их тлінним останкам, перевезеным до родного села и под их памятником наберати сил до дальшого труда для нашего народа.

Тому то вшиткы помагайме Комитетови в его роботі!

Пожертвованя просит ся присилати на акрису: Руска Бурса в Горлицах, ул. Синкеви-ча 24 с замітком „для Комитета им. Сандови-чей“.

8. Коопер. „Самопомощ“ — Ганцова 10 зл.

9. г. Петро Дутка — Лосе — ½ сяга де-рева.

10. г. Н. С. Юрковский, Щекоцины 5 зл.

11. **Юрий Млынар — збор в Америці — 125.76 зл.** Пожертвовали в долярах: Ю. Млынар 10; по 1: І. Тылявский, Пав. Смеречняк, Пав. Мусала, Дм. Димянович, Мих. Барна, Сем. Процко, Юс. Пихач, Петро Дудра и Вас. Контор; по 0,50: Д. Найдух, М. Ющак, Сем. Смарш, Ив. Драган, Сузана Френчко, Теодора Петрочко, Дм. Павелчак, Григ. Спак и Пав. Спак. Разом 24 дол.

Всім жертводателям и потрудившим ся при зборах и доставі продуктов складат най-сердечнійшу благодарность.

Заряд Руской Бурсы в Горлицах.

Як сіяти зерно.

В попередном числі писали мы отом, як належит приготовить землю под засів зерна на весну, тепер хочеме звернути увагу на втрату, яку маюч селяне через того, же сіют зерно руком.

Маючи добре и чисте насіне, мусиме ста-рати ся розсіяти его не за густо, ани не за рідко і рівномірно по цілої ниві. Так засіяти можна лем при помочи машины, званої сі-валком, котра высіват зерно в однакової глу-бині и в ровном отдаленю рядок от рядка. При том сівалка прикрыват зерно ральцами и ани одно зерно не остає неприкрыте земльом.

При ручном сіві треба все высіяти боль-ше зерна и практика выказала, же высіват ся его больше о 1/5 часть. Где при сівалці высі-ваме 4 сотнары, там при ручном сіві треба высіяти 5 сотнаров. Єст то велика втрата, бо у газды, котрый обсіват 10 моргов поля вы-носит уж около 2 метрычны сотнары зерна, котры на передновку придали бы ся каждому. А люде в одном селі, котры обсіваят лем 500 моргов поля, маюч втраты 10.000 кг. зерна т. є цілый вагон, што при ціні 20 зл. за 100 кг. робит 2.000 злотых втраты каждого року. Если бы почислити втрату в цілом краю, то иде она в милионы лем через того, же люде сіют зерно руком, а не машином.

Прото тыж треба конечно зашмарити способ сіяня зерна руком. На западі зашма-рили его уж давно. Там не лем дворы, але та-кже и всі хлопы сіют зерно лем при помочи сівалкы. Єст то машина дост дорога, бо ко-штує от 300 до 500 зл., але если приняти, же втрата в зерні выносит при одном селі рочно около 2.000 зл. то уж найменьше 4 такы ма-шины може закупити кажде село што року з заощадженых на высіві зерна грошей, а за пару літ може быти в каждом селі достаточне число сівалок. Прото тыж не поодынокы се-ляне, але кооператывы для своих членов и заряды громадскы для цілого села повинни каждого року закупити пару сівалок и купо-вати их так долго, аж заспокоит ся потребу всіх селян. От выпожиченя сівалкы могут бра-ти заряды громад невеликы оплаты, котрыма покрывали бы належиту консервацию ма-шин.

Сіючи зерно сівалками, має газда ище другый великий хосен, а именно, же на том самом поли одержує он значно ліпши урожаи. Практика выказала, же при ручном засіві вроды сут низши о 15 до 20 процент, як при засівах сівалками. Єст то также велика втра-та для тых, котры сіют руком и великий хо-сен для послугуючих ся сівалками, бо знова в місто 400 кг. зерна можна собрати с поля 500 кг., отже о 1/5 часть больше.

Чо мже то так єст и як то може быти, жебы высіяти меньше зерна, а собрати боль-ше? Штобы на того пытанє дати отвіт, тре-ба добре призадумати ся над тым, где упало зерно, шмарене на поле руком. Одно зерно упало до борозды и там вызберали его пта-хы, або оно высохло, инши зерна упали за близко себе и втотчас зерно слабше гыне также, бо приглушит его зерно сильнійше. Много зерен пригартат ся глубоко в землі и тоты зерна также не пторафят перебити зем-лі и выдостати ся на верх, а ище инши не при-крыват ся совсем земльом и они высыхают. Много зерна пропадат отже даром, а того, котре посьходит, росне также неровномірно, лем купками, ту рідше, там густіше и прото урожай єст слабший, як при сіяню сівалком.

Продам по приступной ціні
ПОВЕРХОВИЙ ДЕРЕВЯНИЙ ДОМ
в КРИНИЦІ — СЕЛІ
разом з огородом. Информации в Редакци
Лемка.

Видавництво „СЛОВО“

Коопер. с огр. отв.

LWÓW, ul. Ruska 3.

Tel. 84-10

Wydawn. „SŁOWO“

Spółdz. z ogr. odp.

P. K. O. Warszawa 154.521

ПРОДАЄ ПО САМЫМ НИЗКИМ ЦѢНАМ:

КНИГИ церковны, школьны, сельско—хозяйственны (по всѣм отраслям), кооперативны и економическі, популярно—просвѣтительны.

ДѢТСКІ КНИГИ театр. пьесы, грамоф. пластинки, кустар. издѣлія.

НОТКИ, пѣсенники, иконы, картины.

ПИРЛЕБУМ. И ШКОЛЬНЫ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, печатны бланки, (друксорты Черковны и пр.)

ОТКРЫТКИ в большом выборѣ и дешево.

Обществам, учреждениям, читальням и кооперативам значительна скидка. Всѣ заказы исполняются немедленно и точно. Пересылка по собственной стоимости от 1—2 зл.

При покупке на зл 10 и выше покупатель получает премию.

Нашим любым Читателям в Чехословакии.

На численны замовленя календара „Лемко“ на 1939 рок через наших любых Читателей, жиючих в Чехословакии, доносиме им с жалем, же не можеме переслати им жаданы календары, бо граничны власти присылают нам и хназад до редакции. Так вернуло до нас уж перешло 10 пачок с календарами, высланыма до Чехословакии, в виду чого на дальши замовленя не пробуеме уж высылати.

Даруйте отже Любы Братя, же не доста-нете календарей, але стало ся того без нашей провины. За щиры и теплы слова признательности, якы родакция достае от Вас Дорогы Братя, складаме Вам наше руске „Бог запласть“! Духом мы останеме все разом и не розділят нас ниякы границы, ани не порижнят „сичовики“.

Редакция.

Як яйца треба виберати на покладки.

Якы яйца треба виберати на покладки.

Місяц март, то найлучший місяц до вяляганя курят. Хотячи мати молоды куркы, несучи ся часто, треба виберати покладки от добре несучих ся кур, а при том треба звертати увагу на то, штобы на покладки виберати яйца свіжи, не старши як 7 дней. С яиц старых понад 3 тыждні маючи не буде мати газдыня потіхы, бо перешло 2/3 части таких яиц ся змарнуе, а лем с 1/3 части вяляжут ся курята.

Што чути в світі и в краю

Цікаве озеро. В Німеччині ест цікаве озеро. До глубины 30-ох метров мае оно солодку воду, а глубше находит ся вода солона.

Трудна операция. Оден италянскый хирург перевел незвычайно трудну епорацию. Вынял он пациентови с позвонка 5 кружков и на их місце насадил ему кружки с позвонка малпы. Пациент чуе ся цілковито здоровый.

Пот человека ест отруйом. Пот человека мае свойства труючи. Если пот застрикне ся морским свинкам, то они зараз гынут.

Вовюркы засіяли поле. В одной місцевости в Пенсильвании, громада достала 306,50 долларов доходу с поля, на котром выросли земны оріхы.

Як ся выявило, на поли том, находячим ся недалеко приліска, в котром гніздили ся вовюркы, звірятка зробили собі „магазин“, в котром складали узбераны оріхы земны. часть оріхов склчило и незадолго ціле поле покрыло ся рослінами земного оріха, даючи зарядови громады несподіваний доход.

Заряд громады перезначил тоты гроши на Т-во Опеки над звірятами.

Италия побудовала для Совітів найскорший корабель світа. Италянскы газеты подають на передовых місцах о том, же ей фабрыкы побудовали для Совітов военный корабель „Ташкент“. Ест то найскорший корабель світа. В часі пробного плаваня с Ливорно до Генуи и с поворотом корабель осягнув пересічну скорость 44 миль на годину. Такой скорости

Прийму ковальского челядника

обзнакленого добре с кутем возов и плугов. Плата ведля умовы.

Голосити ся писемно, або устно:

ПЕТРО ПАСТЫРЧИК

почса Лосе

село Климковка.

не мае ниякий корабель на світі. Ест то невеликый корабель о тонажи 3.000 тон, о незвычайно сильных моторах.

Корабель тот побудовано в Ливорно для военной флоты совітской.

Бродий перебуват в Татрах. Б. премьер Прик. Руси Натоний Бродий, котрого ческы власти держали долший час в аресті, ест выпущеный на свободу и перебуват тепер в ческой части Татр. Незадолго мае он выіхати на пару дней до Ужгорода, где жие его жена и родина, а погодивше мае поселити ся на стало в Прикарп. Руси, (если позволят ему на то то ческы власти), штобы быти разом с рускым народом.

Маршал Блюхер на Далеком Выході. Рижно писали гезеты о судьбі маршала Блюхера. Одны писали, же попал в неласку, инши, же был арестованный, а ище инши, же его засудили на кару смерти. Всі тоты вісти оказывают ся неправдивы, бо як донесли в минувшом тыждні газеты, маршал Блюхер выіхал на Далекый Выход и обнял на ново коменду над цілом армиом Далекого Выхода.

Умерла вдова по Ленині. Недавно в шпиталі на Кремлі умерла вдова по Ленині, Надежда Крупская. Лікары орекли, же причином смерти была давна хворота звапнення жил. Смерть Крупской выкликала в Москві рижны толкы, бо Крупская нераз звертала ся до Сталина, штобы он перестал переслідовати знатных опозционеров, покликуючи ся на шестамент своего мужа, Ленина, котрый заборонял комунистичной партии нищити и убивати ся взаимно. Прото по Москві почали кружити поголоскы о неприродной смерти Крупской. Штобы дати доказ, же поголоскы такы сут безосновны, акт смерти подписало 10-ох знатных лікарей совітских.

Не молода, лем молодой дае віно. У магометан ест звычай, же не родичи молодой, лем молодого складают віно. Красне віно достае княжна Фавзии, сестра короля Египта Фарука. Женит ся с ньом престолонаслідник Ирана Могамед Риза Шахпур и привозит с собом 100.000 фунтов египетских (3,500.000 зл.). По зложеню віна увидит он пораз перший свою будучу жену, бо доталь знае ю лем с листов и фотографии.

Убийство кытайского министра. Дня 19. лютого убито в Шангхаю министра заграничных справ нанкинского правительства в его власном домі. До его дому вдерло ся 7-ох людей и засыпали его градом револьверовых куль, от котрых министр умер. Напастьники втекли и слід за нима загнул. Подозрівають, же убили его кытайцы за то, же он поперал японцов и им служил.

Амерыканы хотят мати своих святых. Амерыка выпереджат „старый край“ во вшитком. Бракуе ей лем власных святых. Католики Злученых Стейтов Америк. Полн. робят тепер в Римі стараня о канонизацию монаха амерыкана Вендилича Маера. Был бы то другой свтыый амерыкаскый.

Умственно хворы выиграли льос. В Стамбулі в Турции головна выграна пала на льос, котрый купило 4-ох хворых умственно. Выграна выносит 1/2 милиона турецких фунтов (около 2 милионы зл.). Гроши тоты отдано на переховане до банку, котрый выплатит им их аж втотчас, як будут здоровы.

Трагична смерть работника в Крыниці.

Дня 28. лютого на цегольні, належачой до гр. кат. приходства в Крыниці, арендованой Рапачові, присыпала земля копающого глину работника, жиючого в Поворознику. На крик работника прибігли други работники, але по откопаню землі выдостали работника уж неживого.

Прилетіли уж боцаны. З рижных закутин краю доносят о том, же вернули уж гдетры птахы с теплых краев. На Волини появили ся уж боцаны, а гдеякы с них приступили до стеленя гнізд. На Подкарпатю появили ся уж также жаворонкы и шпакы. Так вчасного поворота перелетных птахов не нотовано от року 1912.

Яд ужей яко средство против катарови. В послідных літах яд гадюк ест стосованный чим раз частійше яко лік против рижным недугам. Пробовано куровати ним аж и рака, але то не дало успішных результатов. Од-нак в многих случаях яд тот отдае великы прислугы яко средство знечуляюще, заступающе морфину. А. Мехнер, лікар віденский подае, же добры результаты дае втеране масти, містячой в собі яд гадюк в скору рамени при долготревалых катарах. При такой курации в коротком часі катар уступат цілковито. Такы успішны результаты заобсервовано также при катарах, споводованных долготревалым подражненем нервов. Кураційне дійствие полягат ту правдоподобно на с'жаню ся кровеносных сосудов носа, надмірно росширенных от запаленя.

Сміла операция. В повітовом шпиталі в Хржанові дыр. д-р. Гарбень перевел незвычайно смілу операцию. Открыл грудь и попереконаню ся, же сердце ест перебите стрілом с револьвера, очистил рану, зашил ю и впустил до организма соперованого кров здорового человека. Тым способом спас он бідакови жите. Хворый в скором часі набрал сил и чуе ся цілковито добре.

Бішений пес покусал 15 дітей. В селі Любень пес покусал 15 дітей, котры бавили ся на дорозі. Пса застрілено, а понеже подозрівано, же собака была бішена, дітей поддано курации пастевровской.

В звязи с тым власти санитарно-администратийны выдали зарядженя, маючи на ціли запобічи хвороті бішенства.

В НОВИЦІ пов. ГОРЛИЦКОГО до продажи дом деревянный, новый о 4 комнатах, стодала и стайня, а] также по приступной ціи. Зголошеня и информации в „Kasie Zaliczkowej“ w Gorlicach, Rynek 2



Орган Лемковского Союза
ŁEMKO, organ Łemkowskiego Sojuza

Выходит в каждый четверг.

Wychodzi w każdy czwartek.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.
Redakcja i administracja w Krynicy. — Adres „Łemko“ Krynica.

Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.
В Америкі: 1 дол. рочно.
В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.
Ціны оголошень:
Ціла сторона 120 зл., 1/2 сто-
роны 60 зл., 1/4 стороны 35 зл.,
1/8 стор. 20 зл., 1/16 стор. 10 зл.;
оголошення малы за 1 мм. 20 гр.,
в тексті 30 гр., перед текстом
40 гр. При місячном и долгом
оголошеню значна знижка.
Ковто чекове Нр. 404.155.

На Польщі операт ся мир в Европі.

Долший час многи газети подавали, же война грозит на сході. В газетах тых подавано, же Италия и Німеччина заключили противкомуністичный пакт и же разом они ударят на Совітску Росію. Также удар Німеччини на Чехословакию поясняно собі тым, же Німеччина хоче пробити собі через чехословацкы и рускы землі дорогу, штобы без перешкоды ударити на Росію, отобрати ей Украину и там найти потребны теерны для колонизации, а также хліб, котрого німцам бракує.

Але недолго тишили ся тым затіям западны державы, бо небавом Німеччина и Италия выступили со своима претензиями колонийныма и зажадали от Англии и Франции звороту колонии. Тягар опасности войны перенес ся тым самым на запад и тепер каждый знає, же если прийде до войны, то не близком сході, лем на западі.

Німеччина и Италия домагают ся энергично колонии и сут приготовлены силом поперти свои жаданя. Если до тепер того не зробили, то велика в том заслуга мудрой политики Польского Правительства, котре заняло положене самостоятельне, не зависиме ани от Франции и Нгглии, ани от Німеччины и Италии.

Польша сама ся дусит без колонии, але помимо того не хоче вмшати ся по стороні тотальных держав, бо знає, же втотчас Німеччина и Италия, маючи запевнену поддержку сильной милитарно Польщи, ударили бы на Францию и Англию и пришло бы до світової може войны. В той справі приіхал недавно до Польщи италянскый министр заграничных справ гр. Чияно. Польша приняла его с великыма парадима, урядила для него великы ловы в Біловежской пушці, позволила ему забити быса и дика, але як пришло до приреченя, же Польша не выступит против Италии, если бы Италия ударила на Францию, польскы политики, такого приреченя не дали, хоц Польша жие в приязни в Италиом. Приреченя такого Польша не дала прото, бо знає, же то-

то осмілило бы Италию в ей жаданях и могло бы прийти до войны в Европі, до котрой могла бы быти втягнена также Польша, а Польша войны не хоче.

На тот самый праві час припадат в Польщі друга визыта заграничного политика. В Польщі бавил недавно также румунскый министр заграничных справ Гафеку. Парады може были меньши, але зато заключено барз важный договор меже Польщом и Румуниом, а именно обі державы згодили ся выбудовати велику водну дорогу, яка мае получити Балтийске море с морем Чорным. Через Вислу и Сян доорга тота буде провадити дальше выкопаным каналом от Сяна до Дністра а от Дністра другый канал получит Дністер с Прутом и Дунаем. Дорога тота буде мати вели-

чезне значене господарче и политичне и становит неяко запору проектованой Німеччином дорозі через Чехословакию и Прикарпатску Русь на Украину.

Ту также Польша выказала самостоятельную политику и хоц с Німеччином лучит ю приязнь, не заколебала ся она предприняти такы роботы, якы сильно парализуют всі німецкы пляны опановати господарчо балканскы державы.

Тот крок Польского Правительства причинят ся также в немалой мірі до удержаня мира в Европі, бо всі державы видят, же Польша не хоче дати ся втягнути в военну завію, а без ей помочи никто не може быти певный победы. Прото тыж сміло можна сказати, же тепер на Польщі операт яс мир в Европі.

Конец домашной войны в Испании.

Правительство Негрина рішило бороти ся до послідного вояка. Однак в республиканской Испании населене мае уж дост кровопролитя и хотіло бы чим скорше заключити с ген. Франко мир, або и здати ся цілковито на его ласку. Тота часть населеня рішила усунути комуністичное правительство Негрина. Полковник Кассадо обнял в Мадрыті власть, утворил т. з. Раду Народову и переименовал ю в недалгом часі в нормальне правительство. Полк. Кассадо повідомил о том членов старого правительства и порадил им утечи чим скорше с Мадрыта. Негрин и его компаны послухати рады и отлетіли самолетами до Франции.

Премером нового правительства ест знаный генерал республиканской армии Мья, министром справ заграничных Бестеиро, знаный со своих уміренных поглядов, а министром народной обороны полк. Кассадо.

Нове правительство выдало остры зарядження, бо заходит опасность демонстрации комуністов против новому правительству.

Ген. Мья в своей бесіді через радио подчеркнул, же стремленем нового правительства буде добити ся мира в Испании и закончити кровопролитие. Часы Негрина и комуністов в Испании — по его мнію — минули и не вернут ся.

Ведля информации, генерал Мья уж навязал переговоры в ціли заключения мира.

Не удал ся политичный переворот в Перу.

Державы Полудневой Америкы сут знаны с того, же в них праві каждого року обалют силом правительство. Недавно выкликал политичный переворот сам министр внутренних справ в Перу, ген. Антонио Родригез. Он перетягнул на свою сторону часть войска и выступил против правительства, хотячи его обалити. Замах ся не удал и был здавленный через решту войск, вірных правительству. Родригез был убитый.

Німеччина и Италия все думают о войне.

Агенция „Гавас“ подає, же Німеччина и Италия не вдоволять ся тым, же Япония приступила до антыкомунистичного бльоку и собовязала ся помагати в разі войны с Совітами, але также от долшого часу наперают они на Японию, штобы она згодила ся дати помоч Німеччині и Италиі на случай якоїни-будь войны. Попередный премер японскый князь Коноэ клонил ся уж до підписаня с Німеччином и Италиом договора, на основі котрого Япония мала бы обовязок выступити разом с тамтыма державами на случай каждой войны, отже не лем войны с комунистами.

Тота сама агенция доносить, же тепер знова ведуть ся оживлены переговори, штобы определити, яку помоч могла бы дати Япония Німеччині и Италиі на случай войны в Европі, а особенно на случай войны с Англиом и Франциом.

С того видно, же Німеччина и Италия задют собі справу с того, же западны державы не захотят отдати им кольонии добровольно и же може прийти до войны меже державами тотальными и державами демократич-

ныма. Агенция говорит ясно, же Німеччина и Италия приготавлиют ся до войны всесторонно и то до войны не с Совітами.

С того, же Япония не хоче згодити ся дати таку помоч, можна судити, же: 1) або она ест тепер так слаба, же не оже дати никакой помочи, або 2) же она не вірит, жебы така война могла принести Німеччині и Италиі побіду. Япония знана ест с того, же во всіх своих поступках руководит ся лем своим державным интересом. Трудно отже подумати, штобы она не хотіла заключити договора лем прото, штобы не допустити до войны в Европі. Преця така помоч в разі побіды, оплатила бы ся Японии. Если она не хоче дати втягнути ся до авантуры в Европі, то видно, же не барз вірит в побіду Німеччины и Италиі, або война с Китаем так ю вычерпала, же не може дати ниякой помочи, тымбольше, же як самы японскы пресовы агенции доносят, кытайцы не лем не поддають ся, але готовят ся до отпору и контрофенсивы.

Прага має дост Волошина и Ревая.

Помимо цілой сымпатии, яком тішат ся в Празі украинофилы, Прага прозріла наконец, же их любимцы служат не Празі, а Берлинови.

Ревай вербовал цілыма масами украинофилов с Польщи, надавал им права гражданскы и повірял им высокы уряды. Тоты, чуючи ся сильными, служили вірно тому, кто дал им силу, то зн. Реваеви, а тот знова своєму протекторови т. е Берлинови. Терпіла тото долгый час Прага, бо сама ест зависима от Берлина, але наконец прозріла и видит, же Берлин стремит до дальшого розділа ей земель, а помагають ему в том так гдеякы политькы словацкы, як и Волошин и Ревай.

Штобы боронити ся перед новым несчастьем, Прага рішат ся усунути с карпаторуского правительства министра Ревая, котрый в том часі находить ся в Берліні. Против тому рішено протестує Волошин, а в отвѣт на тот

протест президент Чехословакии Гаха зажадал дымисии самого Волошина.

Волошин опер ся тому жаданю президента и не знати чим закончить ся конфликт меже Прагом и Волошином. Пподівати ся належит, же Прага в том случаю не уступит и же патер Волошин пойде в дубину.

На місце Ревая Прага назначила министром Стефана Клотурака, дотепершного секретара Волошина. Ест то также украинофил, в виду чого трудно надіяти ся якихси великих змін на Прик. Руси. Буде но лем больше слухати приказов с Прагы, в котрой интересі не повинно лежати огорчати и настраивати против себе ціле карпаторуске населене. Тому можна надіяти хоц одного, же устранинем Ревая устанут всі звірскы гоненя наших братов на Закарпатю.

Садме дерева при дорогах.

У нас мало ест таких людей, котры дбали бы о добры дорогах. Знаны сут случаи, же добре побудована нова дорога, отдана под присмотр громады, замінят ся по пару роках на польный багон и ям выгон. Ніт кому привезти фуру шутру, ніт кому выровнати горбка, оден же на другого, каждый нарикат, же труд переїхати дорогом, але не походят ся разом с лопатами и мотыками, штобы дорогу поправити, штобы ю выровнати и вышутровати. А преця добра дорога, то добродійство для людей и для домашной худобы. На добрых дорогах зашанує ся хлоп, воз и коні, но и робота скорше иде. Кто лем дватри разы до року переїзджат планном выбоистом и выхылистом дорогом, тот тратит значно больше часу, як при направи той дороги разом с другима. Дорога добра потребна передовсем для нас'намых.

В теперешных часах має однак добра дорога дуже больше значене як данійвше. В виду поступачой моторизации, в виду появляючих ся на дорогах самоходов, в виду мо-

торизации наших оруженых сил, добра дорога ест річом конечно потребном и от добрых дорог в краю зависит в великой степени оборонность его границ. Давнійше войска піши и на конях могли посувати ся по дорогах планних. Арматы, тягнены конями, также можна было вытягнути с каждой мочары, бо припрягло ся ище одну або дві пары коней в потребі. Зрештом при великих отдаленях всьо войско перевозили передом поїздами. Тепер змінило ся всьо. Вмісто конных отрядов сут отряды змоторизованы. Панцерны самоходы, чолгы, арматы, тягнены моторами, моторы, автомобилі, всьо тото на случай войны буде переходити дорогами. А сут то возы тяжкы, котры потребуют битой, твердой дороги. О такы дорогах повинна старати ся каждая гмина, каждая громада и потрафит их матери, як лем люде зрозуміють потребу и користи с доброй дороги.

Але дорога гола, без дерев, хоц бы была и тверда и ровна и широка, ест все немила. Найприятнійша дорога, так в літі в часі спе-

кы, як и в зимі в часі задуявки и вітру, ест высаджена деревами. В літі ест милый холодок, в зимі дерева хоронят подорожного от вітру и сніжных засп. Знає о том каждый, кто іхал дорогом, высаджаном деревами. Знают о том и хвалят собі такы дорогы тоты, котры в часі войны бывали в чужих краях. Хвалят собі и оповідають о том своим знакомым, але у себе дома не пробуют засадити дерев коло дорогы.

Не всяди можна садити при дорогах дерева овочевы, бо не всяди люде уміют шанувати овочи. Вмісто овочевых дерев можна однак садити инши дерева, як липы, білы березы, клены, яворы, ясени, грабы, акации и инши. Деревы такы як липы, акации сут деревами медодайными, дадут отже пчолам потребный им сок до робленя меду.

Часто слышит ся, же властителі сусідного поля противлят ся садженю дерев при дорогах, бо твердят, же деревья затіняють их поля, а корені дерев идут широко и забирають рослинам кормовы складники. Таке розумоване ест неправильне. Деревы при дорогах садит ся рідко, меже дорогом и фосом и тінь мало шкодит засіяным на сусідных полях рослинам. В каждом разі не затінят тоты деревья больше поля, як затіняють его засаджены ту и там при дорогах вербы. Корені дерев розвивають ся глубоко в землі, в тых верствах, где уж не доходят корені сіяных рослин, отже одно другому шкодити не може. Зрештом найліпше переконають ся о том всі тоты, котры попробуют на яр засадити при дорогах овочевы або инши деревья. Деревы треба не лем засадити, але и опековати ся ними. Може то зробити заряд гмины чи громады при помочи школы. Даст тым способом доказ культуры села и его населеня и принесє користь селу и Державі. Бо не треба забивати и о том, же деревья при дорогах мають также велике значене в часі войны. Роснуци при дорогах деревья прикрывають своима коронами машеруючи войска перед неприятельскым самолетом, войско крыє ся под деревья и самолетами. Коли приближат ся неприятель неприятель не видит его с самолета.

Франция купує самолеты в Америкі. Француска делегация авиацийна, котра от грудня 1938. бавила в Злученых Стейтах Америкы Полночной, закупила там 615 самолетов для французской армии. За самолеты тоты має Франция заплатити около 60 миллионов долларов.

Аргентина помагат знищеной республиці Чиле. Правительство и населене Аргентины выказує незвычайне жертволюбие для знищеной сусідской республики Чиле, котра барз дуже потерпіла от землетрясеня. Властияргентинскы выслали до Чиле много лікарей, лікарств и провиантов. Меже иншими самы аргентинскы млынары жертвовали для Чиле 12 вагонов муки.

Страшна катастрофа желізнодорожна в Испании. Недалеко міста Ариза в Испании, дня 20 лютого столкнули ся два войсковы особовы поїзды. Результат был страшный. Оба поїзды выскочили с шин и перевернули ся, убиваючи понад 100 людей.

Армия совітска зложила присягу. По случаю 21-рочницы существования совітской армии во всіх ей гарнизонах отобрано от офицеров и вояков нову присягу, уложену через правительство совітске. Перший зложил присягу маршал совітскый Ворошилов.

Робота в саді на весну.

Уж в місяці лютому треба було перевести гдеякы роботы в садах. О том писали мы на початку лютого. Тепер в марті ест тых робот значно больше.

Одном с найважнійших ест перетинане густых дерев. Сонце и воздух сут для здорова дерев и овочей конечно потребны и протом, хочачи мати красны овочи, треба дбати о тому, штобы галузи дерев не были за густы и штобы листе одных галузок не затіняло галузок инших. В той ціли в першой половині марта вирізуеме:

- 1) галузи скрещаячи ся (творячи с собом крест),
- 2) галузи, якы роснут до середины,
- 3) притинаме гдеякы галузи для наданя дереву красной формы короны.

В першом році по засадженю деревка притинами галузки короны, штобы ослаблений пересаджанем корень не высилал ся занадто на выкормлене розвиненой короны, в позднійших літах не притинаме всіх галузок короны, бо дерева стали бы ся меньше вытравали на морозы, выдавали бы позднійши овочи, а при деревьях костковых выкликало бы тото гумоване. Але каждого року треба на деревьях выгинати непотребны галузки, або их скорочати.

Перетинане робиме два раз до року, раз в марті, в том часі, коли дерево находит ся ище в стадии зимушного сна, а другый раз под конец червня, або в початках липня.

Тепер перед весном перетинане вымагат большой увагы и знаня. При перетинаню галузей мусиме пригадати собі, чи дане дерево дае много овочей и чи оно розрастат ся скоро. При деревьях сильно овочуючих припинами галузки с пупками квітовыма, чого не робиме при деревьях слабо овочуючих. Через притинане дерев, розрастаючих ся скоро, побуджат ся дерево до ище скоршого розрастаня в будучом року, вздержуе выдане овочей. Прото тыж при деревьях, котры сильно розрастают ся и слабо родят, треба быти осторожным с притинанем галузок. Галузки притинати за квітовым очком, штобы оно розвинуло ся сильно и выдало квіт. Припинаючи одну галузь коротко, причинаеме ся до сильного розроста в том році галузи сусідной, на котрой нам залежит.

Дерева овочевы переріджаеме другый раз в літі, при конци червня, або в липні. В тот час вирізуеме всі тоты молоды галузки, якы уважаеме за непотребны. Хочачи, штобы непотребны галузки не розрастали ся, выстарчит зломити их конец.

Важном роботом в садах на яр ест щеплене. Ест то засаджене доброй отміны овочевых дерев на отмінах дикых тых дерев. На дикых яблонках осаджаеме зраз (галузку) доброй яблони, на дикых грушах — галузку доброй груши и т. д. Сливкы можеме щепити также на терніні, але в тот час сливы такы не выроснут, лем будут корловы.

До щеплення сут потребны дичка и зраз. Дичка ест то парулітне деревко, котре выросло с ядра. Зраз ест то однорочна галузка доброго благородного овочевого дерева, здоровілий, о добре розвиненых очках. Зразы зрізуют або в осени и переходуют их в мокравом піску в пивниці через зиму, або на весні, найпозднійше в марті.

Способы щеплення сут рижны: щеплене в шпару, злучене, в козю ножку и кожуховане.

При щепленю в шпару зрізуе ся пнячок пилком и росчіплят. В шпару вкладат ся за-

струганы в клин зразы так, штобы мюзга зраза сходила ся с мюзгом дичка. Вяже ся рафиом и смаруе садовничом мастю. Лучит ся дичок со зразом при деревьях костковых (сливы, вишні, черешні и инши). Дичка и зраз мусят быти одынаково грубы. Зрізуе ся дичку и зраз скосно и лучит так, штобы мюзга зразу приставала добре до мюзгы дичкы.

В козю ножку щепит ся в тот час, як пнячок дичкы ест грубший от зраза. Надтинат ся пнячок так, штобы до надтятого місца допосовати добре зраз.

Кожухуе ся так, же за кору дичкы всаджат ся зраз.

Розуміе ся, же при каждом щепленю треба овязати рафиом и насмаровати садовничом мастю місце, в котром щепиме.

Яра пшеница.

В горах сів озимины ест все непевный, бо часто трафят ся, же снігы вылягают зерно и селянини мае хыбу. Прото тыж мало сіют там озимин, натоміст поля свои обсівають зерном ярым, переважно овсом и ячменем, або садят окоповы. Встрічат ся по селах также яре жито, оркиш и яру пшеницу, той послідной однак найменьше, хоц она представлят найбільшу вартость со всіх хлібных рослин.

Уж сама ціна пшеницы ест значно высша от ціны жита, бо жито за границом ест мало уживане на хліб, а радше на пашу для худобы. Але же на пашу для скота надае ся ище лучше кукурудза, котру сіют масово в теплійших краях, протом ціна жита падат на світовых рынках, бо мусит конкуровати с цінами кукурудзы. Тото впливат также и на ціну жита на місцевых рынках и тому ест так значна рижница в ціні пшеницы и жита. С того видно, же ест все користнійше мати пшеницу, як жито, и то так на продаж, як и для своего ужитку.

Як уж выже сказано, в горах озимина ест непевна, але за то пшеница яра удаст ся добре, як лем добереме под ню отвітный грунт и отвітно его спрогноиме. На загал яра пшеница удаст ся там, где и оркиш, бо обі тоты хлібны рослины мают такы самы вымогы. Потребуе она грунту глинковатого (ани пісок, ани тяжка леповата земля поз пшеницу ся не надают), глубоко управленого, чистого ст бурянов, спрогноеного навозами азотовыма и фосфоровыма. Потасу потребуе мало.

Под яру пшеницу належит орати грунт в осени, глубоко, але не нарушаючи мертвицы, бо бы пшеница хыбнула. Оркы весняной пшеница не любит, бо така орка высушат землю. Пшеницу належит сіяти як найскорше на яр, бо позднійши засівы заглушат бурян и пшеница дозріват поздно.

Найліпше удае ся по окоповых. Штобы мати добрый урожай, належит грунт спрогноити навозами азотовыма и фосфоровыма. В той ціли высіваме на 1 гектар грунту 100—150 кг. азотняку, если пшеницу сіеме на картофлиску, а если по бураках то кромі того 150—250 кг. суперфосфата, або супертома-сыны.

Памятайте о зимовой помочи для безработных и их дітей!

С жита Лемковщины.

Обще собране членов чит. им. М. Качковского в Щавнику.

В неділю, дня 19. лютого отбыло ся при численной участи народа обще собране членов читальні им. М. Качковского в Щавнику пов. новосандецкого.

Предсідатель Выділа Семан Ладна открыл Собране и на его предложене выбрано презыдию на час обрад в особах Осифа Руссиняка с Верхомлі Великой яко предсідателя и Евгении Миляннич со Щавника, яко секретара.

Собранных привитал Евстафий Миляннич, котрый изложил историю читальні от ей основаня аж до тепер. Читальня в Щавнику, то одна с найстарших очагов культуры на Лемковщині. Основана в 1899. р. розвивала ся прекрасно до р. 1914. В році 1914. забрано найдіятельнійших ей членов до Талергофа и австрийскы власти закрыли читальню. По войні в р. 1933. основано на тых самых статутах О-ства им. М. Качковского нову читальню, котра сейчас выказала живу діяльність. Нашли ся добры люде, як Алексей Миляннич, дыректор школы в Поворознику и Теодор Щавинский со Щавника, котры жертвовали площу и за неполный рок члены читальні побудовали свой власный читальняный дом. Обогатіло читальню завіщане пок. Ивана Гойдича, котрый, умераячи в Талергофі, пожертвовал на ціли читальні кусок поля. При комасации читальня достала на основі того завіщаня 1 га власного ліса и простору площу. Выслухавши той промовы, члены читальні почтили память руского мученика и жертводателя 1. миеутным повстанем и тишином.

Именем уступаючого выділа докладад предсідатель: читальня проявила в послідном році оживлену діяльність. Устроено „День Руской Культуры“ и юбилей 950-літя Крещеня Руси. Куплено радио-апарат за 380 зл. Аматорский кружок отограл 9 представлень. Библиотека числит 150 книжок, прочитано 153 книжок. Касовый оборот выносит в приходах 620 зл., в расходах 609. злотых.

В дискуссии над діяльністю Выділа заберали голос многы члены, як Василь Барновский, Иван Костик, Стефан Циханский и другы, котры в теплых словах признавали добры результаты користной діяльності уступаючого выділа.

По уділеню абсолютории уступаючому выділови приступлено до выбора нового правления, в сотав котрого вошли: предсідатель — Михаил Яценник, заступник предсідателя — Ваньо Солтысяк, секретар — Ваньо Вальчак, касиер — Гриц Дзюбинский, библиотекар — Василь Миляннич, заступники — Юрко Яценник и Михаил Лисовский. В склад контрольной комиссии вошли: Евстафий Миляннич и Василий Барновский.

По вычерпаню порядка обрад предсідатель давного выділа Семен Ладна подяковал членам старого выділа и членам чит. за сотрудничество в культурной роботі села, а предсідатель собраня Осиф Руссиняк за численне прибытие и закрыл собране.

Вечером того дня аматорский кружок при чит. им. Качковского в Верхомлі Великой под проводом Осифа Руссиняка отограл представлене: „Данило Чаровник“. Набита саля читальняного дома нагородила ргаючих акторов громкым рукоплесканем.

Евгена Миляннич
член читальні.

Што чути в світі и в краю

Тестамент Папы Пия XI. Папа Пий XI. всі цінні подарунки, які достав за свого панования, записав будучому Папі. Приватний маєток, котрий єст невеликий, Папа записав пару людям со свого окруження и добродіятельным інституціям.

Жидам в Німеччині не можна мати золота ани сребла. В Німеччині появило ся недавно заряджене, приказуюче жидам оддати в банках и рюдах всі предмети, зроблені с сребра, золота и плятыны, а также всі дороги камені. Термин оддання золота назначено на 2 тыждні. Жида складают в урядах всі річи, які мають зроблені с золота, сребра и плятыны и достають за того квиты.

На основі зарядження мусят жида оддати также предмети штоденного ужитя, як ложки, годинники и т. п.

Никто не хоче біженцов с Испани. Француске правительство має немалый клопот с біженцами с Испани, котры масово переходят француску границу. Франция звернула ся до правительства Мексыка и Совітов, штобы тоты краи приняли у себе часть біженцов, але оба правительства отказали в принятю их.

Земный газ открыто коло Дембицы. С Ц. О. П. доносят, же в місцевости Пржиборов коло Дембицы при сверленю шибана натрафили на сильны залежи земного газу о великой силі пружности. Пружност газу єст так велика, же сверлик был силом газу вышмареный в воздух на высоту парудесятох метров.

Новый польский корабель торговельный. Дня 22. лютого посвячено в гдынской пристани закупленый в Норвегии новый торговельный корабель трансатлантийский, котрый названо: „Морска Воля“.

Бракло дівчат. В грецком селі Иклоин уряджано каждого року т. зв. „Торг супружий“, на котром сходили ся хлопцы и дівчата, котры хотіли заложити свои гнізда родинны. Того року пораз перший от часу существования того традиційного звичаю „торг супружий“ не отбыл ся и то с той причины, же на торзі явило ся много молодцов, але не пришла ани одна дівчина. Правдоподобно грецкы дівчата, котры до тепер приходили масово на тот торг, нашли тепер супружи возможности у себе дома.

Лікарска помоч через радио. На италянском кораблі, находячом ся на Индийском Океані выбухла серед подорожуючих епидемия грыпы. Капитан корабля надал радио-депешу до осередка радио-медычного в Римі и директор заралливых хворот через радио подал способы курования той хвороты, котры оказали ся успішны.

800 тысяч долларов оставил наследства своей родині в Польщі. Американы власти повідомили станиславовский суд окружный, же в місті Лизбург с державы Пітсбург в Ялучных Стейтах А. П. помер Иван Лаврук, походячий с Ляхович, пов. станиславовского.

Лаврук, котрый вымигровал с Польщи перед 30 роками, был в Америкі фабрикантом грамофонов. Оставил он маєток в высоті 800 тысяч долларов.

Лаврук оставил в Ляховичах брата и се-

стру. Брат наркувал в р. 1914. до австрийского войска и в р. 1915. достал ся до неволі и от того часу не дає нич о собі знати. Сестра Лаврука, яко 16-літна дівчина выхала с села в р. 1923. и также не знає никто, где она ся обертає.

Открыте міста, затопленого перед 2000 літ. В Италиі открыто старинне місто Урбинум Гортенсе, котре подобно в II-гом столітї ери передхристовой было затоплене. Місто занимат пространство около 80 тысяч метров квадратных. Меже иншим откопано святину, выбудовану с піскового каменя в V. або в VI. столітї перед Христом. Улицы сут добре вымощены и удержаны, сут што найменше 4 метры широки. Написы, вазы, посуда и предмети штоденного ужитя свідчат о великом добробыті и високом культурном уровні тогдашных людей.

Индиявы не хотят быти білолицы. Оден американский лікар вынашол средство, при ужитю котрого, червена краска лица, яку мають индийцы, замінят ся на білу. Коли тот лікар со своим средством показал ся серед индийан и хотіл замінити их на білолицых, индияне вышмарили его, заявляючи, же не хотят мінятти своей краскы лица.

Отец 28-еро дітей. В Чехии, в місцевости Границе жиє роботник Махаля, котрый был отцом 28-еро дітей. С того числа умерло уж 17. Махаля оженил ся другой раз, але всі діти походят с першого супружества. Перша жена повила ему три раз троячки, а 4 раз близнята.

От найдавнійших літ люде квасили капусту. Учены бадають часто условия житя людей в старинных часах, жиючих в т. зв. епоці каменной, коли то не знано ище ани огня, ани желіза. Человік в том часі не знал вареных страв. Ученый німецкий д-р Вехтер твердит, же люде в том часі ілі переважно реслины и знали около 500 рослин, с котрых приготавливали собі страву. Рослины тоты ілі по подданю их ферментации. В той цілі копано в землі ямы и версты рослин пересыпывано попелом и заливано соленом водом. В такый способ квасили втотчас люде также капусту, котру, як с того видиме, знають люде от барз давных часов.

Проба уцтивости. Оден с професоров в Парыжі хотіл перекопати ся о уцтивости людей. В той цілі приклеил он 20-франкову монету до брылки тротуара на рухливой улице, а сам здалека приглядал ся переходячим.

На 100 переходячих людей спостерегло

лежащий на дорозі пінязь лем 46, а с тых схылило ся по него 26. Розуміє ся, никто не мог его подняти, бо монета была приклеена.

А где дуган? Оден лісовый роботник з Теннесее послал перед 5-ома роками своего сына до міста по дуган. 19-літний хлопец не вернул с той дороги и отец был перекопанный, же хлопцу притрафило ся несчастье и погодил ся уж с тым, же утратил сына.

Перед пару неділями до місцевости, в котрой робил роботник, заіхало прекрасне авто, котре задержало ся перед хатом, где жил роботник. С самохода высіл молодой, красні одітый мужчина и вошел до хаты.

Коли спостерег, же отец его не познає, признал ся, же єст его сыном и же послужило ему счастье и доробил ся значного маєтку, а тепер приіхал, штобы отца забрати до себе.

Отец не барз пеернимал ся оповіданем сына и по якомси часі звідал ся: „но добре, але где єст дуган“?

Продам 12 моргов скомасованого, в одном куску положеного, доброго, сухого грунту, в том 2 моргы ліса смерекового и ялицевого по приступной ціні. За інформаціями звертати ся под адресом:

Продам по приступной ціні
ПОВЕРХОВИЙ ДЕРЕВЯНИЙ ДОМ
в КРИНИЦІ - СЕЛІ
разом з огородом. Інформації в Редакції
Лемка.

Продам цілу добре загосподаровану пасіку
в Крыниці-Селі, або поодыноку ули
Голосити ся: Мгр. Яновицка
Крыница 2.

В НОВИЦІ пов. ГОРЛИЦКОГО
до продажи дом деревяный, новый о 4 комнатах, стодала и стайня, а также по приступной ціні. Зголошеня и інформації в „Kasie Zaliczkowej“ w Gorlicach, Rynek 2

Прійму ковальского челядника
обзнакомленого добре с кутем возов
и плугов. Плата ведля умовы.
Голосити ся писемно, або устно:
ПЕТРО ПАСТЫРЧИК
почсалоце
село Климковка.

Видавництво „СЛОВО“

Коопер. с огр. отв.

LWÓW, ul. Ruska 3.

Tel. 84-10

Wydawn. „SŁOWO“

Spółdz. z ogr. odp.

P. K. O. Warszawa 154.521

ПРОДАЄ ПО САМЫМ НИЗКИМ ЦѢНАМ:

КНИГИ церковны, школьны, сельско-хозяйственны (по всѣм отраслям), кооперативны и экономическі, популярно-просвѣтительны.

ДѢТСКИ КНИГИ театр. пьесы, грамоф. пластинки, кустар. издѣлія.

НОТКИ, пѣсенники, иконы, картины.

ПИРЛЕБУМ. И ШКОЛЬНЫ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, печатны бланки, (друкорты церковны и пр.)

ОТКРЫТКИ в большом выборѣ и дешево.

Обществам, учреждениям, читальням и кооперативам значительна скидка. Всѣ заказы исполняются немедленно и точно. Пересылка по собственной стоимости от 1—2 зл.

При покупке на зл. 10 и выше покупатель получает премю.



Орган Лемковского Союза
ŁEMKO, organ Łemkowskiego Sojuza

Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америкі: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл., $\frac{1}{2}$ сторони 60 зл., $\frac{1}{4}$ сторони 35 зл.,
 $\frac{1}{8}$ стор. 20 зл., $\frac{1}{16}$ стор. 10 зл.;
оголошення малы за 1 мм. 20 гр.,
в тексті 30 гр., перед текстом
40 гр. При місячном и долшом
оголошеню значна знизка.

Контó чекове Нр. 404.155.

Выходит в каждый четверг.

Wychodzi w każdy czwartek.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.
Redakcja i administracja w Krynicy. — Adres „Łemko“ Krynica.

Змінила ся знова карта Европы. Ніт уж самостоятельной Чехии.

В середу, дня 15 марта о год. 3 минут 55 рано перестала существовати республика чехо-словацка.

Дня 14. марта прозыдент Чехословакии Др. Гаха разом з министром заграничных справ Хвальковским выїхал специальным поїздом до Берлина и по долшой конференци с Гитлером, премером-маршалом Герингом и нїм. министром заграничных справ фон Рибентропом подписано о год. 3,55 над раном договор, в силу котрого Чехия отдае ся под

владіне Німеччины, а Німеччина гварантуе народови чешкому автономію.

По подписаню того договора войска німецкы перекрочили границу чешку и ище того самого дня заняли Прагу. Площа св. Вацлава была забита людьми так, же полиции и охоронным стражам лем с трудом пришло ся торовати дорогу поступающим німецкым войскам. Серед толпы находило ся много німцов, жиющих в Празі; они витали німецкы войска окликами и метали на них цвіты.

В том самом часі чешке населене співало чешкый имн, а многы плакали. Плач перешол в голосный йойк, коли народ увиділ, же с Градчина знимают чешку державну фану, а на ей місце вывїшают фану с німецком свастыком.

Серед толпы доходило до частых столкновень меже чехами и німцами, котры ликвидовала полиция.

Прикарпатску Русь прилучено до Мадярщины. Словакия оголосила независимость.

Одночасно с утратом независимости Чехии и с оголошенем самостоятельной державности Словакии мадярскы войска перекрочили границу Прикарпатской Руси и по двох днях заняли ділу.

Дня 15. марта собрала ся Руска Центральна Рада Народна в Ужгороді и по ствердженю фатку гнобленя руского населеня через украинцов и чехов, рішила передати власть над прикарпатско-рускыма землями мадярскому правительству.

Соласно тому рішено мадярскый министр заграничных справ Чака зажадал перед полуднем телеграфично от правительства Волошина передачи власти на Прикарпатской Руси мадярской армии, вызначаючи термин 8 годинный. Коли в назначеном термині не было отвїта, войска мадярскы вкочили до Прикарпатской Руси и заняли ю в четверг дня 16. марта.

Руске населене Прикарпатской Руси, котрому мадярске правительство загварантовало полну автономію, витало мадярскы войска с некрываном радостью.

Волошин и други члены украинского правительства утекли до Румунии. Передом ище, дня 15. марта Волошин вірил, же посчастит ся

ему так як и Словакии оголосити „самостійність Карпацькой Украины“ и в „слал до польского правительства телеграму с просьбом о уділене помочи. Правительство польске не дало отвїта на тоту телеграму, а Волошин в пару годин погодивше выїхал с Хуст до Румунии.

Через заняте Прикарпатской Руси через мадярскы войска повстае для Польщи нова граница в Карпатах — с Мадярщином.

Польскы круги принимают вість о новом сусідстві с заприязненом Мадярщином с радостью, бо Польша достае на великом пространстві безпечну границу под взглядом политычным и користну под взглядом господарчим. Открыват ся возможность непосредной коммуникации меже Польшом и Мадярщином, а в дальшой мірі Югославиом и землями надбайтійскыма без контролі чинников третьих.

Мадярщина жадат прилученя до Прикарпатской Руси русских земель, лежащих в Словакии.

Правительство мадярске распочало переговоры с німецкыма властями в справі прилученя восточной части Словакии до Прикарпатской Руси. На тых землях, почавши от рікы. Ондавы ку востодови же ие в подавляючом

большинстві руске населене, котре повинно быти злучене с рештом русских земель. Если бы німецкы власти згодили ся на жадане Мадярщины, то Мадярщина мала бы третє получене в Польшом через дукельскый провал.

Німецькі войска вкročили до Словакии. Коротка история Чехии.

Независимость Словакии выгядат на паперову. Уж сам факт, же мадряскы власти в справі прилученя восточної Словакии звернули ся не до словацкого правительства, лем до властей німецьких, ест доказом, же правительство словацке має неважный голос в справах границ своей державы. Другым фактом, доказуючим зависимость от Німеччины ест вкročене двох полков німецьких в границы Словакии и подданє ся гвардии Глинкы до распорядимости німецьких войск. Газеты доносят, же населене витало німецькі войска на загал приязно.

Не меньше характерыстичным ест факт введєня в Словакии валюты німецькой. Марка німецька уважана ест в Словакии за валюту легальну и курс ей усталено на 10 корон чеських.

Тоты всі факты кажут предполагати, же Словакия стає ся васалем Німеччины. Гитлер, котрый до тепер голосил світу, же он не жадає ани пяди чужой землі, лем стремит до того, штобы злучити в одну державу всіх ні-

мцев, набрал тепер смаку до народов славянских. Проглотил он уж чехов, узалежнил от себе словаков, а што буде дальше увидиме в недалекой будущности. Знаючи німецький исторыйный „Дранг нах Остен“, можна бояти ся о новых пробоях Гитлера в напрямі Украины. Може до того легко дойти, бо западны державы (Англия и Франция), боячи ся, штобы Гитлер не зажадал от них звороту кольоний, не лем не перешкаджают ему забєрати славянскы землі, але може ище заохочают до того.

Несчастны не видят ростучой могучости Гитлера и Німеччины, котра с каждым куском ново-забраной землі стає ся сильнійша и котра перше чи позднійше зверне ся против западным державам. В тотчас стане ся тото, што предсказал б. президент Чехословакии Д-р Бенеш, же если приятели Чехословакии не дадут ей поддержки, то в Парыжі услышат незадолго выстрєлы с армат и карабинов с фабрыкы Шкоды (фабрыка оружена в судетской части Чехии), котрых звук знают уж французы с часов світовой войны.

В звязи с великом перемином, яку переходит чеський народ, вартат пригадати собі историю того краю. Народ чеський проживал дні своей славы и величия. Скорше от Польщи и от Руси принял он Христову віру а с ньюм и цывилизацию. Польша принимат от чехов христианство, хотячи охоронити ся от нападєв німецьких. Уж в тотчас німцы ставали ся розны для славянских народов. В Чехии владєли в тотчас королі с роду Премыслидов, котры часами владєли также Польшом. Але найсвітлійша карта истории чеськой припадат на час панованя люксембургских королей. За панованя Кароля IV. Люксембурга стає ся Чехия найсильнійшим и найбогатшим краєм Европы. Он дає также подвалины умственного и наукового розвою своего краю, основуючи в р. 1348. универсытет в Празі.

Поволи однак Чехия хводит чимраз больше под німецькі впливы. Хотячи противставити ся германскому напорови, повстає в Чехии великий рух религийно народный, во главі котрого станул професор универсытета в Празі Ян Гус. Наступили долги літа воен, котры ослабили тот край и в р. 1526 переходит Чехия под владєне Габсбургов. В близко 100 літ погодивше, имено в р. 1620. Габсбургы отобрали чехам останкы народной свободы. В бою под Білом Гором, в котром розбито цілковито чєску артилєрию Чехия утратила цілый народный маєток. Маєткы чеськой шляхты поконфисковано и всі, што не могли погодити ся с германском тыраниом, выемигровали с краю. Остали урядники и міщане, котры ся знімчили. Чеським остал лем простый народ. Таке положєне трєвало 300 літ.

Аж в початках девятнадцатого столєтя починат ся чеський народ будити до нового житя. По оголошеню в Австрии конституции выдає горстка чеських патриотов популярны книжечкы для народа, творят ся рижны организации, стягаючи молодеж и росне дух национальный и пан-славистычный.

Война в р. 1914. застає чехов, освідомленых национально и добре сьорганизованных. Они станули отраз по стороні коалиции. Их представителі Масарик и Бенеш распочинают серед коалицийных держав енергичну акцию в користь независимости Чехии, што ся им поволі удає.

В р. 1918. признано Чехию независимом державом и прилучено до ней на основі питсбургского договора Словакию и также Прикарпатску Русь. Чехословакия грає в початках своего существованя видну ролю в политыці европейской. Завдячат тото безспорно личным прикметам своего президента Томы Масарика. В р. 1935. старик уступил в президентуры, а его місце довірєно Д-рови Бенешови. Его ряды были короткы, бо в р. 1938, Німеччина забєрат Чехии Судеты, в резульаті чого др. Бенеш зрікат ся президентуры, а в пол року погодивше ціла Чехия перестає существовати.

Німеччина знова найсильнійше вооружена.

Заняте Чехии через Німеччину — то огроме увеличенє милитарной силы Німеччины. Демократычны державы, котры старали ся долго доровнати Німеччин в вооружєню армии и котры в послідном часі мали аж и малу перевагу над Німеччином, сут знова здыстансованы.

Добыча німецька ест огромна. Як відомо, вооружєне чеських войск было перворядне и то так технично як и под взглядом скількості. На трох вояков припадал там оден машинный карабин, прекрасна артилєрия, маюча найбільши арматы, чудны чолгы и передовсем авияция.

Як подають газеты, армия чєска мала 3000 аєроплянєв всіляких тыпов.

И тото всьо достала Німеччина без одного выстрєла. Навіт летчыкы чєскы не пробовали запротестовати против инвазии гремияльным отлетом на самолєтах до чужих краєв, што могли преця легко зрєбити.

Але не на том конец користям, які здобыла Німеччина через опанованє Чехии. Німеччина достала тепер в свои руки оден с найбільших в Европі промышлов металургичных с кольосальными фабрыками оружия Шкоды и фабрыками в Моравской Остраві, Клядні и т. д.

В руки німецькі достал ся также чеський Банк с великыма запасами золота, што разом поставило Німеччину на першом місци серед европейских держав.

Автономия Прикарпатской Руси.

В четверг, дня 16. марта о год. 12. собрал ся мадряскый парламент. По открытєю засіданя встал премер Телекы в цілі зложєня правительственной деклярации. Встали также всі послы и премер выголосил слідуюче заявлєне:

„В послідных тыжднях повтаряли ся на терєні Прикарпатской Руси скаргы на гноблєне тамтєшного населєня. Двократно руске населєне, т. е 14 и 15 т. м. звертало ся до правительства мадряского с просьбом о оборону перед террором чєским и украинским, а также о прилучєне Прик. Руси до Венгрии. Мадряске правительство отнесло ся до той просьбы позытывно и дало приказ мадряской армии заняти прикарпатскы землі“.

По том заявлєню повстал в парламенті великий ентузіязм. Рускы послы окружили премера и дяковали ему горячо за помоч дану их братьям. По успокоиню премер заявил, же Прикарпатска Русь достанє далеко идучу автономию. На зачытанє гдєяких послєв, як буде представляти ся автономия на Прик. Руси, премер заявил:

Автономия тота буде широка, бо карпаторуске населєне в послідных 20-ох літах дало доказ, же вірно стоит при Венгрии. В ви-

ду того венгерске правительство рішило, же лем справы обороны, скарбу и политыкы заграничной будут загальны для Венгрии и Руси Прик., а во всіх инших справах населєне провинции карпаторуской буде мати можливість рядити ся самостоятельно.

Так наконец наши братья на Закарпатю по долгых днях смутку и гноблєня, дождали ся світлійших часєв. Пошли от них прєч непростєны гості в роді Волошинов, Реваєв и т. д. Пошли прєч, откаль пришли и воюючи сичовикы и народ рускый ест свободный. Переживат он тепер велику радость и велике торжество побіды правды на ложью, переживат дні весєлия, на котры собі справедливо заслужил.

Олій с виноградных косточок.

Німеччина высилат ся на тото, штобы штучным способом с материялов, які має у себе, выпрокувати тоты материялы, котрыє ей бракує. Не маючи кавчука, вырабат она самоходовы опоны с коксу, а недавно приступлєно до фабрыкации ідального олію с косточок виноград-

ных. В Надрєнии выпрокувано в минувшом році 40 тысяч литров того олію, котрый оказал ся цілком добрый. Продукция быти подвызшена до 500 тысяч кг. рочно. Спотребованы на тоту ціль 3 мил. 400 тыс. кг. винограда маюч по выдушеню олію служити яко нашта для скота.

Словакия отдала ся под „протекторат“ Німеччины.

Дня 16. марта словацкий премьер Тисо выслал до канцлера Гитлера слідующий телеграм:

„Маючи глибоке довіре до Вас, яко канцлера великой Німеччины, держава словацка удае ся под Вашу опеку (в орыгиналі „унтерштельт зих Ирем Шутц“) Держава словацка просит о приняті той опеки“.

Гитлер отвітил на тото:

„Вчерашный телеграм я достал и обнимаю опеку над словацком державом“.

Вість о поданню ся Словакии вplyвам и курателі німецкой отчули сильно передовсем наши братя руснакы на Закарпатю. Вражене того факту ест так сильно, же ніт там серед руского населеня прояв той радости, яка повинна ся обнаружити по одержаню того, до

то, же их найблизши сусіды, с котрыма от вічого стреміло оно от долгых літ. Болит их токов жили все заром и переживали долю и недолю, тепер отдаляют ся от них. Со словаками и часть руснаков пряшевских достане ся также под курателю німецку. Не дивота отже, же тот факт выкликал пригнобляюче вражене, особенно тепер, коли ся видит, же Німеччина отшмарила давны крытерии этнографичны и шмарили также крытерии историчны через прилучене до Німеччины Чехии и Моравии, а починают преклоняти ся лем перед аргументом силы.

В тых условиях всі ставляют собі пытане, што буде дальше и не находят на тото отвіта. Тот факт отберат сердцам наших братов радость и напават их страхом непевности.

Як повсталала могучость Німеччины.

Со світовой войны вышла Німеччина слаба. Отобрано Німеччині колонии, а кромі того ограничено ей силу милитарну. На основі версальского трактату с 28. червня 1919 р. армия німецка не може числити больше як 7 дивизии піхоты и три дивизии кавалерии. Знесено в Німеччині обовязок войсковой службы и ограничено число офицеров марынаркы до 1500 людей, а понад тото не позволено Німеччині будовати самолетов ани организова-ти военной авиации.

Здавало бы ся, же при так тяжкых условиях мира, Німеччина николи не двигне ся и не стане ся грозна своим сусідам.

Німеччина якыйси час респектувала наложены на ню тягары, але тайно фабрыкы ей продуковали масово оружие и веенны материялы. На місце войска основывано войсковы организации и в недалгом часі Німеччина чуе ся так сильна, же дня 7. марта 1936 року німецкы войска занимают приренский край. Наробило тото много шуму, протестов и тол-

ков, але заняты землі остали при Німеччині. Потом два роки Німеччина сидит тихо, аж нагло знова в марті дня 13. войска Гитлера вкročили до Відня и прилучено до Німеччины цілу Австрию. Повстают знова протесты и шум, але уж значно меньший, бо Гитлер прирекат, же на том кончат ся его заборчи пляны.

Не долго однак пануе тишина, бо 1. жолтня 1938 року німецка армия спішит с помочом „гнобленным братям судетским“ и занимают богаты Судеты. Отбыли ся численны конференции, Чемберлен со своим парасодем издил пару раз до Гитлера, были торгы и протесты, але скоро всьо стихло, бо по стороні Гитлера была правда: в Судетах жиют німцы, то повинни до Німеччины належати.

Аж тепер 15. марта (Гитлер любит тот місяц) прилучил он и „гнобленных чехов“ до Німеччины и прирек им, же им там буде добре. Што покаже нам Гитлер в будучом марті, а може и скорше — увидиме.

Закладайме сады.

В послідных роках видно по лемковских селах чим раз больше оочевых садов. Особенно в селах, где переведено комасацию грунтов, засаджено великы пространства пола оочевыма деревьями. Садов тых однак ест все ище мало и треба их число увеличати.

Найотвітнійша пора до садженя молодых деревец ест весна. При закладаню садов треба дбати о тото, штобы засадити такы оочевы деревья, якых овочи найдут все легко покупателя и штобы засаджены деревья были здоровы и розвивали ся скоро. Пень дерева повинен быти ровный, кора на нем гладка, корона мае мати 6 добре розвиненых галузок. Корені повинни быти добре розвинены и долги. Кромі грубых повинно быти дуже тонькых коренчиков. Деревя с обрізаныма коротко коренями принимают ся поволи.

Яблони и груши повинни быти 2 раз щеплены, што легко познати, бо в місци щепления находит ся нервова кора. Не належит куповати яблоней и груш, на котрых кора на пні и на галузках ест потрискана. Также не треба куповати черешень, вишень, слив и других костковых дерев на котрых появили ся гумовы гузы. Также не повинно ся куповати деревец, у котрых на коренях сут гузы.

Часом трафят ся, же яблони и груши маюют кору позадерану в формі клинов, або на них появляют ся наросты. Ест то знак, же тоти деревья сут хворы, бо их опановали шкодники. Такых дерев не треба куповати.

Также не повинно ся куповати деревец перемерзлых, што познаеме легко, если непотребну галузку надріжеме ножем. Под кором увидиме у перемерзлых деревец счорнілы пятна и таку саму сердцевину в середині галузкы.

Деревя треба куповати лем в знаных оочевых садках, котры находят ся в каждом повітовом місті. Сут они плеканы через фяховых садовников, оплачаных через повітovy выдїлы. Там добирают оочевы деревья до климату в повіті и продают лем здоровы деревья, бо им розсходит ся не о заробок, лем о поширяне садов в повіті.

Вицеевода краковскый, др. П. Малашиньски перенесеный до Львова.

На основі зарядженя центральных властей краковскый вицеевода г-н. др. Малашиньски переходит с Кракова до Львова на тот сам уряд. Западна Лемковщина тратит в нем своего доброго друга и опекуна. За 10 літ полнения своего высокого уряду с'уміл Др. Малашиньски навязати с нашим населенем узы взаимной сымпатии и зрозумления. Незвычайно честный, о почутю справедливости и великого сердца человек, насто як добрый отец выслухывал жалі и просьбы нашего народа. Все нашла ся у него справедлива оціна, помоч и направа дознаной кривды. Сам, великий и горячий польскый патриот, служивший в часі світовой войны при легионах, соединял в своем сердце любовь для своего народа и зрозумелене для других.

Высокий державный урядник и знаменитый правник, полнил свой уряд не машинально и паперово, але с великим гражданским почутем. Тоты прикметы завоевали ему сымпатию цілого населеня воеводства краковского, без прижниц народностей и перекожань.

Мы радуеме ся, што с перенесенем до Львова не будут порваны меже Лемковщином и Д-ром Малаиньским тоты звязи и нити, які навязано с ним в часі его урядования в Кракові. Наоборот діятельность в воеводстві львовском даст г-ну Вицееводиті возможность и поле до труда на ширших основах для гармонийного сожитя польского и руского народов, замешкующих землі того воеводства и наша Лемковщина буде мати дальше в личности г-на Вицееводы приятеля и покровителя.

Робота в пасіці на весну.

Тепер, коли погода ест ище непевна, работа в пасіці ограничат ся до перегляду своих улиев и до старания ся о тото, штобы пчолам не бракло поживы. Минувша зима была для пчол добра тым, што не было великих морозов. Але именно брак морозов спричиняет, же пчолы в улиях рушают ся в зимі и

с'ідают больше меду. В результаті може показати ся, же и в тых улиях, котры были в осені заосмотрены достаточно в мед на зиму, може тепер браковати поживы. Пасічник мусит отже заглянути до улиев и в разі потреби пчолы подкормити.

Найлучше надае ся до подкормления пчол мед. Кто мае перехованы в коморі плястры меду, тот мае облегчену роботу, бо выстарчит вложить до улия при самом гнізді и справа ест полагоджена. Кто однак не мае меду, тот мусит ужити на тоту ціль перевареного с водом цукру. Роспущеный в воді сироп наливат ся до корыток и уставлят на дні улия. Штобы пчолы не потопили ся, мече ся на сироп покрайну солому, або накрыват ся его дощечком с выверченыма дырами. Ліпше ест однак подавати пчолам сироп в плястрах. Розуміе ся, же може тото зробити лем тот, кто мае порожны плястры. До плястра наливат ся роспущеного в воді цукру и вкладат ся его до улия близко гнізда.

Корм подае ся пчолам в вечер, бо в том часі ніт страху, же нападут на улий чужы пчолы.

Под конец зимы треба дбати о тото, штобы пчолы мали в улию тепло. Чи теплійше ест тепер в улию, тым скорше розвиват ся черв, с котрого вяляже ся погодивше муха.

ШТО ЧУТИ В СВІТІ І В КРАЮ

Нарады головного заряду комуністичної партії в Москві. Головний заряд комуністичної партії в Москві скликав всіх своїх заграничних представителів на наради исполнительного комитету партії. Нарады тоты мають ся отбыти меже 15 и 24. марта т. р. в Москві. Предметом нарад мае быти нове политичне положене в Европі, яке вытворило ся по законченю домашной войны в Испании.

Розрухы в Палестыні продолжают ся. Розрухы в Палестыні и борба жидов с арабами продолжают ся. С обох сторон нотуют газеты рижны напады, котры свидчат о великом заогненю отношень. Праві кожного дня читат ся о нападках то одных то других, в котрых ест много жертв в людях.

Знищены засівы во Франції. Тогорочна зима была чудачна. В Польщі, где звичайно морозы и сніг тревають штонайменьше два до трех місяцов, в том році не было праві совсем морозов, а знова в краях, як нпр. Франция, где звичайно зимы сут барз мягкы, в грудні минувшого року через долший час пановали так сильны морозы, же знищили засівы озимин.

Ведля статыстыкы мапо там пропасти понак 2/3 части озимин. Причином того ест передовсем того, же до засівов уживають там зерна высокопольного, але мале отпорного на морозы.

Користаючи с тепла с січні, селяне тамтешны засіяли частично свои поля другый раз зерном.

В Ц. О. П. побудовано фабрику шкла, котре ся не бе. В Двікозах коло Сандомира урухомлено уж фабрику шкла, котре ся не толче. В фабриці той робит 250 работников. Фабрика тота мае найдолший в Польщі пец, и може продуковати шыбы о величині 10 метров квадрат. Другу фабрику нетолкучого ся шкла побудовано в Радомі.

Вязница без вязней. В місті Филипсвилле в Англіи ест вязница, в котром от давна ніт ани одного вязня. Недавно заряд того счастливого міста рішил замінити вязницу на школу.

Апарат до ревидованя людей. Англицкы власти в Єрусалим выдували новый способ до ревидованя задержаных людей. Апарат выгядат як обруч, котра ест получена с батаріом електричном и слухавками. Коли хоче ся зривидовати когоси подозрілого, задержуе ся его на улици и через голову закладат ся ему обруч. Если задержана особа не мае при собі нич металевого, то в слухавках чути брэнчане, котре устае зараз, коли апарат натрафит на якийси металевый предмет. При помочи того апарату ревидуе полиция в Палестыні, чи женщины не переносят револьверов.

Спалила ся фабрика роверов. В Бендзині спалила ся цілковито фабрика роверов. Втраты выносят около 300.000 зл. Парусот работников остало без работы.

Памятайте о зимовой помочи для безработных и их дітей!

Вмісто шлюбных обручоч. Во Франції поширяют ся звичай, же многы молоды пары вмісто купувати шлюбны обручки, дають собі вытатуовати на пальци имя мужа, або жены. Сторонники того рода символа вязи твердят, же вытатуованы знаки мусят остати на ціле жите.

Добре му заплатили. Бывший англицкый министр Иден был недавно в Злученых Стейтах Полночной Амерыкы и там через радио выголосил политичну бесіду, надавану на цілу Амерыку Полночну. Радио заплатило ему за тоту промову 5 тысяч долларов.

Цікавый вынаход. Едмунд Муховски с Косцержины, числячий всього 19 літ зголосил в Патентовом Уряді Р. П. цікавый вынаход. Именно вынашол он подошву до черевиков, котру каждый сам може зміняти и причипляти без шевца, причом подошва пристае добре и не перепущат воды. Вынаходом заинтересовали ся живо фабрики обуви.

Муховски жие в Старогарді и выдумуе новы вынаходы, с котрых часть уж опатентовано.

13-літний хлопец забил торбом товариша. В одном селі в воев. любельском посперечали ся два школярыкы, вертаючи со школы и оден с них ударил другого пару раз по голові торбом с книжками. Побитый хлопец помер в пару годин погодивше.

Запалил ся лен в вагоні. Дыжурный руху на стации в Н. Вилейці спостерег, же с крытого вагона, який приїхал на стацию выдобыват ся дым. По открытю вагона переконано ся, же палит ся прасованный лен. Лен запалил ся правдоподобно от искры, выдобитой с паровоза. Вагон переточили на бочный тор и загасили огонь. Втрата ище не обчислено.

Цыганскы крестины в Крыниці. Цыган Юрко Сивак с Крыниці робил крестины и поспрашал цыганов с сусідных сел. Цыгане попили ся и почали ся бити. Найбарже рвал ся до биткы Янко Блядыч, літ 16, цыган з Поворозника, котрому помагала его мати Анна. Найперше при помочи матери сперевертал он Лукача Червеньяка, и покалічил его ножом, а погодивше напал на Терентия Сивака с Крыниці и ударил его коликом по голові так сильно, же Сивак умер по пару днях. Тепер перед судом в Новом Санчі станул авантурничий Янко Ллядич и его мати Анна. Мати была засуджена на 8 місяцов вязницы, а сына помещено в поправчом закладі.

Страшна смерть 15-літного хлопца. На переїзджающий тором вагон с углем выскочил хлопец, маючий 15 літ и по сошмареню с вагона пару кусников угля, хотіл соскочити с вагона. Зробил того так несчастливо, же впал под колеса вагону. Несчастливого хлопца речевило на мюзгу.

Величезна спека в Бразилии. От близко місяца пануе в Бразилии величезна спека, котра доходит часто до 41 градусов. Великы домы, заосмотрены в електричны помпы и резервоары воды, сут до певной степени обезпечены, але в малых домах бракуе воды. Часто трафяют ся случаи сонечных ударов.

От землетрясения станули в Токио годинники. Дня 11. марта над раном отчуто в Японии землетрясене, тым разом дост слабе. Землетрясене было найсильнйше в Токио и его окрестности, где от трясеня землі станули годинники.

Продам 12 моргов скомасованого, в одном куску положеного, доброго, сухого грунту, в том 2 моргы ліса смерекового и ялицевого по приступной ціні. За информациями звертати ся под адресом:

Продам по приступной ціні
ПОВЕРХОВИИ ДЕРЕВЯНИИ ДОМ
в КРИНИЦІ - СЕЛІ
разом з огородом. Информации в Редакциі
Лемка.

Продам цілу добре загосподаровану пасіку в Крыниці-Селі, або подынокы ули
Голосити ся: Мгр. Яновицка
Крыница 2.

В НОВИЦІ пов. ГОРЛИЦКОГО
до продажи дом деревяный, новый о 4 комнатах, стодала и стайня, а также по приступной ціні. Зголошеня и информации в „Kasie Zaliczkowej“ w Gorlicach, Rynek 2

Прийму ковальского челядника
обзнакомленого добре с кутем воев
и плугов. Плата ведля умовы.
Голосити ся писемно, або устно:
ПЕТРО ПАСТЫРЧИК
почса Лосе
село Климковка.

Видавництво „СЛОВО“ ||| **Wydawn. „SŁOWO“**

Коопер. с огр. отв.

Spółdz. z ogr. odp.

LWÓW, ul. Ruska 3.

Tel. 84-10

P. K. O. Warszawa 154.521

ПРОДАЄ ПО САМЫМ НИЗКИМ ЦЪНАМ:

КНИГИ церковны, школьны, сельско-хозяйственны (по всѣм отраслям), кооперативны и економическі, популярно-просвѣтительны.

ДЪТСКІ КНИГИ театр. пьесы, грамоф. пластинки, кустар. издѣлія.

НОТКИ, пѣсенники, иконы, картины.

ПИРЛЕБУМ. И ШКОЛЬНЫ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, печатны бланки, (друксорты церковны и пр.)

ОТКРЫТКИ в большом выборѣ и дешево.

Обществам, учреждениям, читальням и кооперативам значительна скидка. Всѣ **з а к з ы** исполняются немедленно и точно. Пересылка по собственной стоимости от 1—2 зл.

При покупкѣ на зл 10 и выже покупатель получает премю.



Орган Лемковского Союза
LEMKO, organ Łemkowskiego Sojuza

Выходит в каждый четверг.

Wychodzi w każdy czwartek.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Redakcja i administracja w Krynicy. — Adres „Łemko“ Krynica.

Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.
В Америкі: 1 дол. рочно.
В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.
Ціны оголошень:
Ціла сторона 120 зл., $\frac{1}{2}$ сто-
роны 60 зл., $\frac{1}{4}$ стороны 35 зл.,
 $\frac{1}{8}$ стор. 20 зл., $\frac{1}{16}$ стор. 10 зл.;
оголошення малы за 1 мм. 20 гр.,
в тексті 30 гр., перед текстом
40 гр. При місячном и долгом
оголошеніи значна знижка.
Конто чекове Нр. 404.155.

По занятю Чехии через Німеччину.

Як уж відомо нашим Читателям с попередного числа Лемка, дня 15. марта змінила ся карта Европы. Чехия и Моравия суг прилучены до Німеччины, Словакия одержала сильно непевну независимость, а Прикарпатска Русь входить с состав державы мадарской, яко автономна провинция.

Через тоту зміну вросла могучость Німеччины до таких розміров, в яких не находила ся Німеччина николи передом. Той могучости встрашили ся тепер на правду западны державы и хотіли бы противставити ся милитарной силі Гитлера. На разі идут протесты против анексии Чехии, иде борба дыпломатычна, але зазначають ся уж также кроки поважнійши, як бойкот товаров німецкых, сорване торговельных договоров и т. д. На перше місце серед протестующих держав высуват ся Англия. Ей правительство, а особенно голова правительства, премер Чемберлен до недавна вірил, же мир в Европі даст ся удержати уступками и уступал сам и других примушал уступати. Так было в жолтні минувшого року, коли Гитлер анектовал Судеты. Чемберлен іздил до Гитлера, торговал ся с ним и выторговал приречене, же Гитлер оставит Чехословакию в спокою и не буде жадати дальших территории от ней ани от ниякой другой державы в Европі. Здавало ся, же за ціну Судетов, оторваных от Чехии обезпечило ся на долший час мир в Европі.

Але Гитлер при тых торгах зрозуміл одно, же нияка с европейскых держав не хоче войны. Не хоче ей напевно и сам Гитлер, але што ему шкодит страшити ньом и заберати без войны дальши землі. Робит тоту зрештом незвычайно хытро, бо нибы он не жадат ничего, лем до него звертають ся и просят его о опеку и помоч, а он, добренький, спішит с помочом и ратуе гнобленых. Агенты Гитлера уж от давна выступали явно в Чехии, Словакии и на Прик. Руси и робили свою роботу. Нагваряли они чехов, словаков и рижных Волошинов и их сынов до того, штобы поддали ся цілковито под власть Німеччины. Че-

хия сама не давала послуху тым разам, але за тото в Словакии нашли ся люде, котры за ціну житя своих братоу чехов, згодили ся вірно служити Німеччині и сами просили Гитлера о покровительство над собом. Также и Волошин годил ся на тото, але ему ся не посчастлило. Як же Гитлер мог устояти и не вытягнути руки по тото, што ся ему само пхало. Занял он Чехию и Моравию, утворил с них дві провинции німецкы, позволил оголосити независимость Словакии, але тота независимость ест лем про людскы очи, бо в дійности Словакия стала ся также німецком провинциом.

3000 самолетов, 1000 чолгов, безліч машинных карабинов, много армат и неперечислены скількосты иншого военного материяла обогатили Німеччину по анексии Чехии. Тото всьо впало в ей руки без войны — без одного выстріла и тепер Німеччина выпер-

дила знова всі инши державы под взглядом вооруженя армии. Тото загражат ровнован в Европі, тото зачинат бити страшне для инших европейскых держав не меньше, як было оно страшне перед світовом войном в 1914 р.

Прото меже иншима державами послідовала жива выміна слов и стремит ся до утвореня бльоку, котрый мал бы на ціли противставити ся силі Німеччины. В голові того бльока стоит Англия. Она намірят высунути концепцию утвореня т. зв.

пакту дефенсывного.

Подписы на таком пакті Франци и Росии суг певны, але не знати, што зробят инши державы, як Польша, Румунія, Венгрия, Югославия и державы балтийскы, котры хоче ся втягнути также до того пакту. Если бы удало ся Англии змонтовати такой пакт, то вточас ціла Европа станула бы до обороны против Німеччины и ей союзниці Италии.

До чого стремит Німеччина.

Заняте Клайпеды через Німеччину ест важном картом, шмареном через Гитлера на стол политычной гры, яка розгрыва тся тепер в Европі. Ище не прозвучал иголосы обуреня по поводу занятя Чехии и Моравии, а также вкоченя німецкых войск до Словакии, ище не розвинула ся належито инициятыва двох западных держав относительно реакции в справі чехословацкой, а уж Німеччина поставила світ перед новым довершеным фактом. Означат тото, же німецка политыка перестала ся числити с гром дыпломатычном и же она буде на фактах, а не на словах. Не подлежит сомнію тот новый крок Німеччины **приспішит утворене ся фронту противнімецкого.** О том знае напевно и сам Берлин.

До чого ж в також случаю стремит Німеччина? Чи стремит она до выкликания войны в найблизшом часі и в той ціли укріпят она свои стратегичны и господарчи позиции, занимаючи пункты выпадовы через Чехию и Словакию на полудневый всход и через Клай-

педу на полночный всход ку Совітам, штобы тым способом здобыти суровы продукты (хліб в Венгрии и ропу в Румунии)?

То была бы одна возможность. Друга возможность то охота натиснути сильно на западноевропейскы державы в ціли отобраня им кольонии. По монахийском договорі Німеччина и Италия числили на тото, же в скором часі достанут кольонии. Коли однак справу тоту откладано на неограниченый час, Німеччина рішила забрати потребны ей суровы продукты там, где ей было найвыгоднійше и утворила род кольоний в Европі, а тым самым шауе западны державы в справах кольоний.

Так чи иначе, Европа переживат тяжкы часы, важит ся тепер судьба Европы и она стоит под знаком запытаня: **мир чи война?** Тото пытане мусит бити якнайскорше полагоджене и на него даст отвіт найблизший тыждень.

Клайпеда поддала ся Німеччині.

Ище світ не освоил ся с событиями послідного тыждня и с розростом силы німецкой на полудневом всході, а уж Гитлер заскочил его новым побідом, тым разом на полночи. Ото рада литовских министров по пинформованю членов сейма о положеню, а также беручи под увагу рішительне жадане Німеччины — згодила ся отдати Німеччині край Клайпедский.

Тым способом Німеччина поставила світ перед другим довершеним фактом.

Клайпеда, по німецкы Мемель, ест то невелике — 30.000 населеня числяче місточко, о котром перед войном знал мало кто. Аж трактат версальский зробил Клайпеду предметом заинтересованя, а от часу до часу опасным объектом европейских конфликтов. Предмет заинтересованя и гніздо опасностей политичных лежит в том, же Клайпеда ест містом портовым, лежащим при сплеті двох народов — німецкого и литовского.

Кромі місточка Клайпеды тягне ся меже Прусами Выходными и Литвом смужка землі, на котрой жиют німцы и литвины и тоту смужку землі разом с містом Клайпедом называють **краем Клайпедским**. В краю том, як подае Кательбах, жило в р. 1931. 43,5 процент німцов, 27,6 процент литвинов и решта т. зв. клайпедан, т. е. людей місцевых, што до котрых литвины говорили, же они сут литвинами, а німцы знова уважали их за німцов.

Понеже Литва не мала ниякой пристани, трактатом версальским признано ей Клайпеду. Місто Клайпеда, лежаче над ріком Немен (по німецкы Мемель) мае фабрыкы вагонов, цыгар, водок, консерв, промысл деревляный и млыны. Стала ся она для Литвы окном на світ, але не была признана Литві, лем отдана

ей до ужитку и становила округ нейтральный, будучий под опеком 5-ох великих держав. С пристани клайпедской користала также Польша, высылаючи великы масы дерева.

В січні 1923. отношеня правны Литвы до Клайпеды змінили ся. Террорысты литовскы вдерли ся до міста и завладіли ним. Правительство литовске выперло ся якогонибудь содійствия с террорыстами, але наконец прилучило Клайпеду до Литвы. Были, як звычайно быват в таких случаях, протесты, але Клайпеда остала при Литві. Мала однак автономию и свой власный сейм, котрый погодивше отограл важну ролю в борбі о поворот того краю до Німеччины.

Для малой Литвы, котрой населене числит 2,200.000 жителей утрата Клайпеды ест великом втратам. Край клайпедский мае 146 тысяч населеня и близко 2000 км². Кромі того Литва стратила природну границу от Прус Выходных, яком была ріка Немен.

В справі занятя Клайпеды маюť ище слово великы державы, под котрых опеком находит ся тот край. Але до тых держав належат также Италия и Япония, котры напевно не спротивлят ся анексии Клайпеды через Німеччину.

Заняте Клайпеды означат не лем дальше обогачене территорияльне, але также здобыте **сильной позиции стратегичной при устю Немна**, сильной базы до атакованя держав балтійских, а также Росии. Многы досмотрюют ся в анексии Клайпеды охоты зашахованя Росии за тото, же Росия рішила стати по стороні держав западных. Зепорно заняте Клайпеды через Німеччину ест сильно некористне также для политыкы польской и прибалтійских держав.

Словакия находит ся также в німецкых руках.

Здавало бы ся, же судьба независимой Словакии ест отмінна от судьбы Чехии и Моравии, котры замінили ся в німецкы провинции. Тымчасом, судячи с відомостей, якы надходят со Словакии, оказуе ся, же Німеччина осадила цілу Словакию німецкыма войсками и робит там по своему порядок. Вправді правительство словацке старат ся успокоити словацке населене и вмовити в него, же Гитлер додержит даны приреченя, приводит оно такы факты, як нпр. же уж передом Словакию заняли в часі войны войска французскы и итальянскы, а преця они по якомси часі уступили с краю, отже и тепер уступат войска німецкы, але со всіх тых комуникатов перебиват безпокойство. Газет словацкых нит совсем, сут лем газеты німецкы, котры трубят славу Гитлера и росписуот ся над добродійствами Німеччины для Словакии.

Німеччина грозит Дании.

Велике вражене в Лондоні выкликала вість с Копенгагы, **же Німеччина вытягат руку также по Шлезвиг**.

Премер Дании, Ставнинг заявил именно в парламенті дунском, же предводитель німцов, жиючих в Шлезвигу, отнес ся до Берлина с жаданем, штобы „**Берлин зробил с Данием такый самый порядок як с Чехословакием**“.

Премер, доносячи о том парламентови, заявил, же если в Дании нашли бы ся такы люде, котры бы поддержали тоту акцию, будут они уважаны за зрадников державы.

История Прикарпатской Руси.

В попередном числі нашой газеты подали мы, што скончила ся „влада“ Волошина и січовиков, што Прикарпатска Русь была влучена в состав державы мадярской и што она достала широку автономию, вдоволяючи цілковито руске населене той землі.

Днеска хочеме поділити ся с нашими Читателями о житю — бытю наших братов руснаков, жиючих на полудневых убогах Карпат. Руснакы почали поселяти ся на полудневых убогах Карпат от XII. столітя и поселят ся там аж до віку XIV. Особенно по прилученю Галицкой Руси до Польши за часов короля Казимира Великого, опустило много рускых родин свою родну землю и поселило ся в карпатских горах, по их полудневой стороні. В том часі занимали ся они по большой части пастырством, меньше управом землі и хліборобством. Были они православны. Аж в в. XVII. часть их переходит на унию и приймаџ обряд гр.-кат.

Окружены чужима народами руснакы не потрафили устояти перед их напором и все тратят землі на их користь. Найменьше утратили они на користь Румунии, значно больше забрали им мадяры, а уж найбільше руснаков оловачило ся. Многы пространства, тепер чисто словацкы, ище в в. XVII и XVIII. были рускы. Мадяры перли их ку полночи, словакы ку полночи и виходови. Руснакы, яко элемент слабший, уступаот под тым напором и занимаот найпланьши пространства в горах. Занимаот они тепер полудневы убоги Карпат,

на виході дост широки, котры тягнут ся ку западови чим раз узшом смугом, счезаючом коло рікы Попрад.

Число прикарпатских руснаков подают на 550 тысяч жителей, с того жие на Прик. Руси ок. 450 тысяч, а около 100 тысяч в Словакии. Прикарпатска Русь от найдавнійших часов належала до Мадярщины. Край горский, лісно-пасовисковский не мог выжити без рольных и лромысловых продуктов мадярской низины, котра знова брала от руснаков проды лісовы и худобу. Господарчо, комуникаційно и гидрографично (всі рікы с Карпат плывут на низину мадярску и до Дунаю) становила Прикарпатска Русь составну часть Мадярщины, а ей населене было все льояльне в виду мадярского правительства.

По войні край тот нашол ся в трудном положеню. Пришло ся ему выберати меже Румунием, Мадярщином и повстаючом Чехословакием. Выбрал Чехословакию и Сан Жерменским трактатом с вересня 1919. р. вошел в состав республики чехословацкой, яко автономична провинция, обнимаюча 12.100км² и числяча 730 тысяч населеня. Ділит ся он на дві части — гористу, населену руснаками и низинну о великом проценті мадяр.

Договором віденским с жолтня 1938. отлучено от Прик. Руси часть низинну, оставляючи ей лем гористу, ялову часть без міст и до-рог, котры бы лучили ю с центрами Чехословакии.

Помимо того, же Прик. Русь не мае нияких богатств, не перестают ся ньом интересовати великы державы як Польша и Німеччина. Причином заинтересованя ест тото, же Прик. Русь лежит в середині дороги от моря Балтійского до моря Чорного. О тот доступ до Чорного моря добивають ся от давна и Польша и Німеччина, бо обі державы здают собі справу, же опановане того моря увеличат их впливы на Балканах. Німеччина стремит до опанованя Чорного Моря через утворене дороги до него через Чехию; Словакию и Прик. Русь, с котрой хотіла утворити послушну ей впливам Украину с батьком Волошином в голові. Карпатска Украина мала быти для Німеччины виходовом базом для широко закроеной акции, маючий на ціли: 1) ослабити территорияльно Польшу и Росию, 2) отобрати Польші непосредну границу с Румунием, а тымсамым 3) отняти Польші всякы впливы над Чорным морем.

На разі Німеччина не осягнула своих цілей, бо через получене Прик. Руси с Мадярщином постановлено проукраинске движене на Прик. Руси, але не меньше тепер Німеччина загражат славянским державам больше, як колинибудь передом. По опанованю Чехии, Моравии и Словакии, найдальше ку западови ест высунена славянска Польша и она то тепер мусит напярчи всі свои силы, штобы приостановити німецкий напор ку виходови.

Монополю зерняный.

Гдеякы сельскы круги, передовсем властители великих грунтовых маетков, домагают ся зерняного монополю. Было бы тото подобне до теперешного монополю соли, дугану, горілки и т. д. Ціна зерна была бы усталена через правительство и никому не вольно бы было продати зерна ани дешевше, ани дорожше. Львовска Палата Рольна рішила домагати ся введеня зерняного монополю в Польщі.

Якаж тому причина и чи введене зерняного монополю было бы користне для малоземельных селян, яких в Польщі ест найбільше? Таке пытане насуват ся, коли читат ся о жаданях введеня зерняного монополю. Постараме ся подати найперше тоты причины, яки спонукали гдеякы круги до выступлениа с жаданем монополю. Знана ест річ, же у нас зерно ест дешеве и ціна его не стоит в ниякой пропорции до цін фабричных товаров. Кто слідит за цінами зерна в інших краях, тот скаже, же там ціна ест ище значно низша. Так, тото правда. В грудні р. 1938. на світових рынках нормовала ся ціна пшеницы на 10—11 зл. за 100 кг., а в том самом часі на рынках краевых платили за пшеницу 18—19 зл. Рижница в ціні была велика, але велика ест также рижница в выдатках при продукциі зерна. В краях заграничных, особенно заморских, ціна штучных прогноев, ціна рольничих машин и ціна всіх фабричных товаров ест значно низша як в Польщі и прото там

оплатит ся продуковати пшеницу аж и при ціні 10—11 зл. за 100 кг., а у нас не барз оплатят ся тото при ціні 18—19 зл. Прото тыж властители сельских господарств, особенно великих, нарикают, бо они хотіли бы выторговати высшу ціну за зерно. Тоту высшу ціну могут они достати при введеню зерняного монополю, бо правительство назначат ціну и ніт торгов, ани опусту.

Для великих посілостей введене зерняного монополю было бы отже користне. Але в Польщі тых великих посілостей ест мало. Переважно сельским господарством занимают ся селяне середно и малоземельны. Тоты продают также часом метер-два зерна в осени, як им треба грошей, але на весну купили бы охотно назад продане зерно, лем як бы мали зашто. Для тых был бы добрый монополю, але такый, котрый бы в осени назначал на зерно высокы ціны, а на яр тоты ціны обнижал. С иншого монополю користи они мати не могут. Если расходит ся о горскы терены, то справа представлят ся ище планьше. В наших горах найде ся часом оден газда в селі, котрый продаст яку четверть-дві зерна, а 100 газдов все зерна докупее. Для нас ест ліпше, як зерно и мука сут дешевы, бо втотчас скорше появит ся фалаток хліба на столі.

Прото тыж введене зерняного монополю не мае для горских сел господарчого значеня, а радше его значене може стбити ся на господарствах горских некористно.

Ховане молодых телят.

Надходит час, коли коровы телят ся масово, на часі буде отже призадумати ся, як ховати молоды телята. Маленьке телятко жиє початково молоком своей матери. Сут два способы даваня теляти потребного ему молока: або теля ссе корову, або корову доти ся и выдое не молоко дае ся пити теляти. Оба способы мают свои користны и некористны стороны. При первістках належит однак позволити теляти ссати молоко. Зле робят у нас многы селяне, же звичайно продают телята от первісток по 7—10 днях, бо у первістки ціле тіло ест ище нерозвинене, отже и ей вымя ест также нерозвинене. Частины каждой железы развивают ся скорше втотчас, як сут они дражные и побужданы.

Коли теля ссе, то оно дразнит и побуждат до развитя частинки молочной железы. Вымя матери развиват ся добре и корова появлят чим раз больше молока. Через доине не потрафиме николи спричинити належитый розвой молочных желез и в результаті корова стае ся маломолочном. Прото продаваня телят от первісток ест некористне.

Если при першом теляти молочны железы не развили ся належито, то и по другом теляти належит позволити ему ссати молоко.

При телятах от старших коров пораднійше ест доити корову и давати теляти пити молоко. Втотчас можна точно выміряти скилькость молока, в міру розвою теляти. Толя росне и развиват ся правильнійше, як втотчас, коли оно ссе корову. Раз не доссе, другой раз перессе ся, же аж хворіе и через тото развиват ся планьше. немалозначне ест также тото, же теля, котре поиме молоком, легко дае ся отлучити. Оно ани не спостереже ся, коли перестали мы ему давати молоко. Робит ся

тото так, же с часом додае ся ему до полного молока, молока збераного, погодивше само зберане молоко с додатком спорошкованого сімени льняного, а наконец воду с додатком спорошкованого сімени. Теля привыкат до нового корму и росне добре. При ссаню трудно ест отлучити теля. Оно ричит цілыма днями, не хоче істи и марніе. Марніе также корова, котра бануе за телятом, не хоче ся дати доити, копат часто и задержуе молоко.

Але доине коровы и поине молоком теляти дае дост дуже работы и вымагат чистоты. Чиста мусит быти посуда, с котрой поиме теля, бо иначе теля може достати бігунку. В початках, покаль теля научит ся пити, треба много терпеливости, а также треба все поити теля о той самой порі дня. Труд той однак оплатят ся, бо теля буде развивати ся правильнійше.

В Чехии обовязуе язык німецкий.

В Прагі появило ся заряджене, же во всіх урядах (также в уряді городском) обовязуе язык німецкий. Всі поданя и писма до урядов мают быти писаны по німецкы, а навіт при билетах до кин мусит ся говорити по німецкы.

Міста: Оломунец, Берно, Иглава, Моравска Острава покрывають ся німецкым покостом. Позвалят ся там вывішати лем выключно німецкы флягы (со свастыком). Свастыка уносит ся на костелах, свастыку видно на палаті архиепископа в Оломунци. Вывішати флягы ческы заборонено. Всі улицы и площы переименоуе ся на — на Гитлера и Геринга.

Мішанка трав с коничом.

Давно уж бесідуют у нас люде, же если не зародит ся хліб, то лем половина біды, а ціла біда ест в тых роках, коли прийде посуха и хыбне паша для скота. Прото тыж каждый селянин в горах дбае передовсем о тото, штобы мати до болі сіна и коничу, або болгаю. Найлучшим кормом для домашнего скота ест однак мішанка трав с коничом. Конич сам мае в собі много білка, а в змішаных с ним травах переважают инши кормовы складники, в виду чого таку мішанку іст скот охотно и с пожитком для своего организма. Кромі того травы не так легко вымерзают и удают ся аж и на планьших грунтах як конич. Тото всьо ест для селянина барз важне, бо аж и втотчас, як конич хыбне, мае селянин все ище тимотку чи иншу траву для своего скота. Яко мішанку до коничу даеме најчастійше райграс английский, райграс волоский и тымотку. Гайграсы, оден и другой, надают ся яко мішанка на ліпши грунты, тымотка удае ся добре также на грунтах планьших.

Мішанку сіе ся на весні в озимины або в яры зерна, котры в тых разях треба сіяти рідше. По пару роках мішанку выорюемо аж и в тых случаях, коли она росне добре и густо. Робиме тото, штобы не выяловити занадто грунту.

Франция иде на уступкы в справі жел. дороги Джибут — Аддис-Абеба.

В кругах льондонских твердят, же французске правительство переслало Италиі конкретну пропозыцию, запевняючу Италиі гдеякы господарчи выгоды в пристани Джибутти и на жел. дор. Джибутти — Аддис-Абеба. Пропозыции тоты сут того рода, же дают Италиі возможность експлюатовати господарчо Абисинию. До того часу Муссолини не отвітил на тоты пропозыции.

В Лондоні твердят, же Франция выступала с предложением за згодом Англиі, котра думат, же такый крок, зроблений тепер може оказати ся политычно користным.

* * *
Добродійства анексии Австриі: Омаста на карткы и новый податок.

От дня 1. квітня населене Австриі може куповати омасту лем на карткы. Того самого дня буде введений в Австриі новый податок специальный, котрый в інших краях Німеччины платят уж отдавна.

Памятайте о зимовой помочи для безработных и их дітей!

Што чути в світі и в краю

1 миллион тон стали на місяць перерабають на оружені англицькі фабрики. Англія вооружат ся тепер не на жарти. Сама будова схоронительных поміщень противгазних потребує місячно 200 тисяч тон стали, т. е. ¼ часть цілої продукції. В місяці лютом продукція стали увеличила ся о 100 тисяч тон и дала 900 тисяч тон, а в місяці марті сподівають ся досягнути рекордову продукцію 1 миллион тон.

Англицькі гуты приготавливают ся до увеличенія привозу с інших держав старого жезла и до увеличенія експлоатації жезлізної руды.

Анексія Чехии, то перша велика хыба Німеччины. В корреспонденції с Лондона велика газета италянска „Трибуна“ крытыкує дыскретно послідны поступкы Німеччины. Газета пише, же в Лондоні панує переконане, же Німеччина приняла до своего организма больше, як може стравити и же пополнила першу велику хыбу, анектуючи Чехию, бо тым способом нарушила национальній характер своей державы и возбудила волну обуренія на цілом світі.

Виміна телеграмов меже державнымма мужами Италиі и Мадярщины уважана ест в Англіі за потішаюче явлене, бо телеграмы тоты доказуют, же Италия интересує ся независимостю Мадярщины.

32 тысяч чехов на Волині плаче по устраті своей отчизны. Анексія Чехии через Німеччину вкликала велике вражене серед чехов, жиючих на Волині. Много чехов, слушаючих радия по кавярнях, плакало.

На Волині жие тепер около 32.000 чехов, головно в повітах луцком, дубновском и здолбуновском. Чехы поселяли ся на Волині от р. 1863., набываючи роспарцельовану землю. Тоты, котры прихали там перед 1861. роком, сут католиками, а поздійши пришельцы могли купити землю под условием принятия православной віры.

Культурным житем чехов занимаєт ся „Матица ческа“, котра удержує 52 школы загальны. Мають они по селах гнізда „Сокола“ и чительні ческы, а также народны домы. Каждого року волинскы чехы организовали прогулкы до Чохии и много молодых людей кончили университет в Прагі.

Кольонистами на Волині опековали ся культурны организации с Чехословакии, присылаючи им газеты, книжки и учителей.

Польскы льокомотывы сут найдешевши. Єгипетске министерство жезлізных дорог оголосило конкурс на льокомотывы. До конкурсу станули фабрики німецкы, англицькы, бельгийскы, ческы, швайцарскы и одна фабрика польска. Польска оферта оказала ся найдешевша и выносила около 175 тысяч зл. за 1 льокомотыву. Англицька льокомотыва мала бы коштовати 250 тыс. зл.

Польша высылат машины до Персии. Одна быдгоска механична фабрика заключила поважній договор с представителем Персии на продаж машин до переділки дерева. Перша партия машин в числі 80 має быти выслана до Персии в початках квітня.

Сейм скасовал убой ритуальній. Ритуальній убой звірят в Польщі буде цілковито скасований аж 31. грудня 1942. До того часу буде позволяти ся жидам бити, ограничени скількості звірят на мясо кошерне.

Ген. Прхаля отдал ся до распорядимости Німеччины. Початково газеты доносили, же ген. Прхаля, министр внутренних справ в правительстві Волошина, скрыл ся в Румунии. Вісти тоты оказали ся неправдивы. Ген. Прхаля находить ся в Словакии и недавно зголосил в німецком, генеральном консуляті в Братиславі, отдаючи ся до распорядимости Німеччины.

Амерыкане хотят научити ся от чехов робити шкло. Фабрики ческы уміют вырабяти прекрасне шкло, т. зв. крышталы, котре минит ся на сонці як брыльянты. Шкло таке видиме при пауках в церквы.

Амерыкане хотіли бы научити ся робити таке шкло и наміряют спровадити до Амерыкы 500 техников с Чех, котры бы научили робити таке шкло 75.000 работников амерыканскых.

Франция перервала переговоры с Німеччином. Француско-німецкы переговоры торговельны перервано на час неозначеный.

Совіты не признали анексії Чехии. Амбасадор німецкый повідомил совітске правительство о влученю до Німеччины Чехии и Моравии. Литвинов отвітил на тото, же Совіты не признают той анексії, бо она противит ся ческой констытуції, котра не дає презыдентови права зречи ся независимости державной ческого народу. В той справі мусіл бы ся высказати цілій народ, а того не было. В виду того правительство совітске уважат анексію яко акт самоволі и насильства со стороны Німеччины. Таксамо безправно обняла Німеччина протекторат над Словакиом.

Поступане Німеччины — по мнію Совітов — увеличат опасность войны, угрожат политычної стабилизации в центральной Европі и ест новым ударом для идеи безопасности народов.

В Австриі сніг и заспы. Великы снігы упали в Австриі, котры спрочинили на гдеякых линиях задержане на два дні руху. Опадаючи ку долинам лявины поницили в многих місцях дороги, ліси, а гдекади аж и хаты.

Жид застрілил німца. О ненависти меже німцами и жидами свідчит слідуючий факт. В Брасов в Румунии німецкый турыст Гияльмар Форст хотіл звидіти поміщене жидовской гмины. При вході стояла жидовка, котра, коли почувла, же говорит по німецкы, не хотіла пустити его до середины. Вывязала ся звада, в часі котрой муж жидовкы, Люкалю, застрілил німца.

В Италиі сніг и задуявка. Цікавы несподіванкы робит робит людям того року зима. По Риздві было тепло як на весну, а тепер сніг и мороз потискают землю. Што дивнійше, же сніг прикрыл поля аж и в таких краях, котры его рідко визят в зимі. До таких краев належит Италия, где тепер шаліют сніжны задуявки. Снігом покрыл ся Неаполь и вулкан Везувий, котрый от долгых літ не памятаєт на до армии югославской.

Продам 12 моргов скомасованого, в одном куску положеного, доброго, сухого грунту, в том 2 моргы ліса смерекового и ялицевого по приступной ціні. За информациями звертати ся под адресом:

Продам по приступной ціні
ПОВЕРХОВИИ ДЕРЕВЯНИИ ДОМ
в КРИНИЦІ — СЕЛІ
разом з огородом. Информации в Редакциі
Лемка.

Продам цілу добре загосподаровану пасіку
в Крыниці-Селі, або поодыноку ули.
Голосити ся: Мгр. Яновицка
Крыница 2.

В НОВИЦІ пов. ГОРЛИЦКОГО
до продажи дом деревяный, новый о 4 ком-
натах, стодала и стайня, а также по при-
ступной ціні. Зголошеня и информации
в „Kasie Zaliczkowej“ w Gorlicach, Rynek 2

Прийму ковальского челядника
обзнакомленого добре с кутом воев
и плугов. Плата ведля умовы.
Голосити ся писемно, або устно:
ПЕТРО ПАСТЫРЧИК
почса Лосе
село Климковка.

Видавництво „СЛОВО“

Коопер. с огр. отв.

LWÓW, ul. Ruska 3.

Тел. 84-10

Wydawn. „SŁOWO“

Spółdz. z ogr. odp.

P. K. O. Warszawa 154.521

ПРОДАЄ ПО САМЫМ НИЗКИМ ЦѢНАМ:

КНИГИ церковны, школьны, сельско-хозяйственны (по всѣм отраслям), кооперативны и экономическі, популярно-просвѣтительны.

ДѢТСКІ КНИГИ театр. пьесы, грамоф. пластинки, кустар. издѣлія.

НОТКИ, пѣсенники, иконы, картины.

ПІРЛЕБУМ. И ШКОЛЬНЫ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, печатны бланки, (друкорты церковны и пр.)

ОТКРЫТКИ в большом выборѣ и дешево.

Обществам, учреждениям, читальням и кооперативам значительна скидка. Всѣ заказы исполняются немедленно и точно. Пересылка по собственной стоимости от 1—2 зл.

При покупке на зл 10 и выже покупатель получает премию.

Kraków
Biblioteka Jagiellońska,
ul. św. Anny 1. 12.



ОРГАН ЛЕМКОВСКОГО СОЮЗА
ЛЕМКО, organ Lemkowskiego Sojuza

Тренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 " квартално,
1.50 " полрочно,
3 зл рочно.

—o—
В Америці: 1 дол. рочно.

—o—
Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл. пол. сторони 60 зл., четв. сторони 35 зл., осм. сторони 20 зл., шіст. сторони 10 зл.; оголошеня малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знижка.

—o—
Конто чекове Нр. 404.155.

ВЫХОДИТ В КАЖДЫЙ ЧЕТВЕРГ.

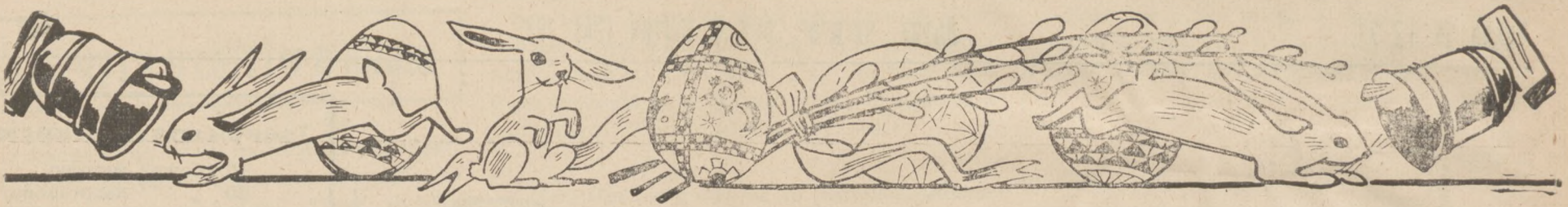
WYCHODZI W KAZDY CZWARTEK.

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ В КРЫНИЦІ.

АДРЕС „ЛЕМКО“ КРЫНИЦА.

Redakcja i administracja w Krynicy. Adres „Lemko“ Krynica.





Христос Воскрес!

Ище темна ноч, а уж видно по хатах світла и с хат виходят святочно одіты люде. Всі спішат они ку сельской церковці — на лицах всіх якаси торжественна повага и радость. При зустрічах падають слова: „Христос Воскрес!“ и отвіты: „Во истинну воскрес!“. Слова тоты мают для всіх якуси чародійску силу. Они наполняют радостью сердца молодых и старых, богатых і бідных. Они будят у всіх незнаны надежды. Всі вірят, же минуло зло и зачинатся добро. Тоту чародійску силу надає тым словам побіда життя над смертю, побіда світла над тьмом, побіда добра над злом.

Через Своє Світле Воскресєне Ісус Христос „смертю смерть поправ и исушим во гробіх живот даровал“ (через Свою смерть побідил смерть и находячим ся в гробах дал нове житє). Як же не радувати ся на тоты слова, як не веселити ся, знаючи, же ту на землі лем короткый час нашої подорожи и приготуєня ся до вічного життя, іде ніт смерти ани печали. Воскресєне Христово выказує нам найлучше „суету всяческую“ и на-

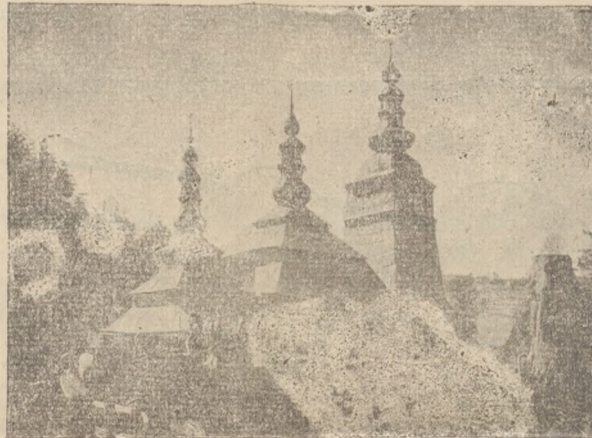
помичат, же короткый час туземного життя повинни люде використати на належите приготуєне ся до життя позагробного.

Найлучше може каждый з нас тото зроби, выполняючи основный закон Бога-Сына: „люби Бога цілым сердцем и ближняго твоего, як себе самого!“. В том коротком Божом законі містит ся вся суть и вся мудрость життя на землі. Тота християнска любов повинна царствовати в наших сердцах, она повинна

руководити всіма нашими поступками, на ней повинни мы будувати наше життя и нашу будучность! Християнска любов звучит и звяже наши силы и даст нам возрожденє также ту на землі!

Всім Почтенным Читателям,
Пренумераторам и Приятелям
желає Веселых Свят
и всіх благ.

Редакция Лемка.



Слідуючий номер „Лемка“
появит ся за дві неділі т. є. дня
19. квітня т. р.

В РЕДАКЦИИ „ЛЕМКА“ В КРЫ-
НИЦІ можна достати ріжны кни-
жочки религиозного содержания.

Святочны обряды

Великдень, одно с найкрасших свят християнских, принял традицию давного поганского свята весны и много обрядов с тых часов, особенно на славянских землях, где давне свято весны обходил народ барз торжественно. Гдеякы обряды зустрічає у всіх славян, инши лем у гдеякых их племен.

Найбільше обрядов заховало ся серед руского народа. Обряды тоты сут в ріжных сторонах отмінны. В попередних літах подавали мы описы таких обрядов и звичаєв у лемков, тепер опишеме звичаи у наших найблизших сусідов — бойков.

КВІТНА НЕДІЛЯ.

В Квітну Неділю бют ся паробцы багнітками и кричат при том: „бе, не вбе — за тыждень Великдень“. Гдеякы ідят багнітки, бо тото „приносить здоровє“. Выганяючи скот на пашу, бют его багнітками, бо „тото хоронит его перед хворотами, а коровам дає добре молоко“.

КРАШАНКИ и ПИСАНКИ

В многих селах в страстну Пятницу, а часом и в середу, паробцы робят куклу с соломой, с капелюхом на голові, с мішком в одной и мотузком в другой руді. Кукла тота изображат Юду, котрого волочат по селі, а погодивше несут на церковну баню, откаль шмаряют его и мечут за ним глиняны черепы. Куклу тоту палат наконец або вішают в лісі на дереві, або топят в воді.

В Страстну Пятницу паробцы обнимают варту при гробі Спасителя и держат ю аж до неділі рано, т. є. до часу Світлого Воскресєня Христового.

Дівчата в Страстном Тыждні занимаються приготуєнем писанок. Переважають „крашанки“ т. є. фарбованы яйца в одной красці. Краскы дають рослинны и так жолту краску одержуют с выварєня луп цыбулі, зелену с багніток трепеты с алуном и т. д. Яйце писанє в пару красках зове ся „писанка“. На писанках выступат часто стилизована свастыка, символ солнца. Зрештом звичай писаня писанок лучит ся со значєнем яйца, котре уж у старых римлян было символом початку, життя и солнца. Гдеякы бойковскы дівчата занимаються фахово писанєм писанок. Звичай писаня писанок бере свой початок в легенді, же коли Ісус Христос был прибитый до креста, якаси жена, несуча в кошику яйца, приклякнула и молилася, а сплываюча с ран Спасителя кров упала на яйце и зафарбовала его. Пишут и онашкы яйца для своих крестняг, бо як голосит инша легенда „Мати Божа также писала писанкы малому Ісусу“.

В СВІТЛУ НЕДІЛЮ

В час рано в церквах бют радостно дзвонны. По церквах служит ся воскресне всеночне. По Службі Божой священник благословит принесєны до церкви „паскы“ и со свяченым лю-

де спішно вертают до хат, бо „кто скорше до хаты прийде, тому скорше зерно взойде“. В хаті при свяченом яйци складають собі желаня. а шкарлупы с яйц розсївають по грядці. С них „выросне маруна“ (лік на горло).

В Перший день Свят каждый сидит у себе в хаті. До родины и знакомых ходят аж в другый и третій день. Через всі три дні бют безпрерывно в дзвонны на знак радости с Воскресєня Христового.

ГАЙЛКЫ

Найкрасшим звичаєм на Бойківщині сут т. зв. гайлкы. На площі коло церкви хлопцы и дівчата зберають ся в два отдільны кола и співають на переміну пісні. Пісні тоты зачиняють ся звичайно от пісні о Зельмані — жиді. Пісня тота має свой початок в давных панцизняных часах, коли то случало ся, же дідич разом с корчмом отдавал жидам в аренду также церкви. Народ мусіл оплатити ся жидови при ужитю церкви, бо жид мал от церкви ключи и выдавал их лем за заплатом. На такого то жиды (Зельмана) ждал народ, коли он прийде до села и позволит посвятити „паскы“. Тому и пісня зачинат ся: „иде, иде Зельман, иде, иде его брат, иде, иде Зельманова и вся роднонька“.

В другый и третій день свят ест звичай поливаня ся водом.

Як с того опису видно, гдеякы звичаи и обряды святочны у бойков сут такы самы як у нас, а лем гдеякы с них сут на Лемковщині незнаны.



Граница меже Словакиом и Венгриом

До Венгрии ест прилучена Прикарпатска Русь. Однак дуже руснаков остало ище при Словакии. Рускы села и місточка тягнут ся полудневима убочами Карпат аж по ріку Попрад на западі. Тоту часть Словакии, населену руснаками хотіла Венгрия прилучити до своєго краю и влучити ю до Подкарпатской Руси. Словакия не хотіла однак отдати рускых земель Венгрии и Венгрия рішила ударити на Словакию оружно, чтобы вдоволити волю руского населения, жиючого в Словакии. Через пару дней продолжали ся бои, аж наконец обі стороны перервали военну акцию и рішили означити границу меже Словакиом и Прикарпатском Русю в дорозі переговоров. Яко місце переговоров назначено Будапешт и там приіхала делегация словацка.

Войска малярскы и словацкы стоят тым-

часом на занятых передом позициях. Фронт провадит через місцевости: Прислоп, Ростокы, Колоница, Ладомирова, Выжны Реметы, Ясенов, Русковцы, Нижна Рыбница, Нижны реметы, Блатна Полянка, Павловцы и Славковцы.

Помимо переговоров в многих пунктах фронта доходит до боев меже словацкыма и малярскыма войсками.

Делегация словацка вернула с Будапешту и представила словацкому правительству малярскы жаданя в справі границы малярско-словацкой. По нарадах словацкого правительства делегация має знова вернути до Будапешту. Если бы большинство рускых сел, лежащих в Словакии прилучили до Прикарпатской Руси, то мы мали бы с нашими братами непосредне получене через Мушину—Орлов.

—о—

Оорот товарозій меже Польщом и Росиом має выноскити 126 миллионів зл.

На основі оголошеного для 28 марта г. р. зарядженя Г-на Президента Річипосполитой входит в жите торговельный договор польско-сотітскый.

Договор предвиджат, же в р. 1939 оба краи зробят выміну товаров на загальну суму 126 миллионів злотых, што представляет 5 процент всіх польскых заграничных оборотов.

До Польщи буде привозити ся суровы материалы, а найважнійшом позициом має быти привоз баволны, за суму около 26 миллионів зл. Ест то четверта часть цілого польского запотребованя на баволну. До того часу баволну спроваждала Польша головно со Злуче-

ных Стейтов Америкы Полночной и платила за ю готовыма пінязми.

С дальших позицій привозу треба вычислити манганову руду и суровы материалы, потребны для металургичного промысла, а также футра (за около 14 миллионів зл.) и дуган за суму около 6 миллионів зл.

В позициях вывозу с Польщи стоит на першом місци уголь каменный, а дальше штучный шолк, тканины и выробы хемичного промысла, а также гдеякы машины.

Привоз до Польщи баволны и вывоз до Росии угля буде транспортованный выключно дорогом морском через Гдыню.

Внутренна пожичка на ціли обороны противлетничой.

Теперешне политичне положене в Европывимагат великой милитарной силы каждой державы, котра хоче удержати свою независимость. Факты с послідного місяца переконали всіх, же каждый народ и каждая держава може числити лем на свои власны силы, бо приречена помоч сусідов заводит. Переконала ся о том Чехословакия, котра мала сердечных приятелей во Франции и в Англии, переконала ся о том самое Литва. Прото тыж мудро поступат наша Держава, котра провадит независиму от сусідов, маючи на оці власне добро политыку. Она не числит на договоры, приязнь и помоч, але у себе творит такы силы, котры дают запоруку, же никто не осмілит ся ей спровоковати.

Штобы тоту силу ище поднести Г-н. Президент Річипосполитой подписал дня 27 марта ухваленый через Сейм закон о дотациях на Ф.О.Н. (:Фонд Обороны Народовой:) и инвестыциях с фондов державных — на 3 роки.

Закон предвиджат — як відомо — при-

значене 1.200.000.000 зл. на дополнене вооруженя Державы.

В звязи с тым дня 29. марта Рада Министров ухвалила росписати внутренну пожичку на ціли обороны противлетничой.

Пожичка буде росписана в двох видах, яко:

„5-процентна Пожичка Обороны Противлетничой“ в облигациях по 100 зл. и

„3-процентны Боны Обороны Противлетничой“ по 20 зл.

Супскрыпция пожички зачне ся 5. квітня 1939 и буде тревати до 5. липня 1939. р.

Средства выручены с пожички будут обернены на вскріплене войсковой авиации и артиллерии противлетничой.

Сблигации пожички будут користати с многих привилегий. Але уж сама ціль пожички рішат о том, же результат супскрыпции стане ся великом манифестациом боевой готовности цілого Народа.

На комисара пожички покликано ген. Бербецкого.

ПЕРЕД ЗАКОНЧЕНЕМ ДОМАШНОЙ ВОЙНЫ В ИСПАНИИ.

Уж не раз здавало ся, же близкий конец братоубийственной войны в Испании, все однак республиканска армия не поддавалася и война пожерала новы жертвы.

Тепер однак повстанчи войска опановали послідный отпорный пункт республиканскых войск. Столица Испании, місто Мадрыт не выдержало атакы и поддало ся. Поддане ся Мадрыта отобрало решту надежд республиканскым войскам и войска тоты переходят тепер без опоры на сторону войск националистичных, а гдеякы с них заявили охоту сотрудничати в дальшой офенсыві протыв республиканцам.

Националистичны войсковы кругы доносят, же их войска обсадили уж всі склады амуниции в Мадрыті. Оборонны устройства в Мадрыті были побудованы по вымогам найновійшой техники военной. Місто было на великих пространствах подминоване. Завдякы скорому опанованю положеня посчастлило ся уникнуты збуреня цілых кварталов міста. Гарнизон республиканскый, находячий ся в Мадрыті приступил до националистов.

В виду такого положеня знатокы обчисляют, же братоубийственная война в Испании закончится ище перед Святами Воскресеня Христового.

С Бургос доносят, же ген. Франко має в перших днях квітня выхати на остров Сьцилия, где має ся встрітити с Муссолиним и Герингом.

Там має отбыти ся конференция, на котрой маот рішити организацию политичну новой националистичной Испании.

×

Лондон пропонує пакт Англии, Польщи и Румунии.

Розговоры, якы веде в Парыжі английкый начальник генерального штабу, маот на ціли допровадити до тісного союза меже Англиом и Франциом на случай новых німецкых агрессий. Англикый плян стремит до утвореня союза чотырох держав: Англии, Франции Польщи и Румунии.

Тоты 4 державы заключили бы меже собом договор, гварантуючий собі взаимну помоч в случаю нападу на одну с них.

Росія — подають газеты английкы — не была бы втягнена до того договора взаимной помочи. Справа ей приступленя до пакту была бы поставлена на погодивше.

В политичных кругах льондонскых курсуют поголоскы, же гдеякы английкы министры сут противны того рода собовязаням Англии в виду держав контынента. Министры тоты хотят уступити. Официальны кругы подають однак, же вісти о охоті уступленя гдеякых министров сут неправдивы.

—о—

Што чути в світі и в краю

Ген. Гайду арештовано. Газеты англицкы доносят, же власти арештовали ген. Гайду и штаб чеських фашистов. Причини арештованя мал быти факт, же фашисты чеськи при ревизиях в приватных домах заберали также дорогоценны річи, котры задерживали при собі.

Посол чеськый в Москві называт Гаху ефандником. Чеськый посланник в Москві достал с Праги препоручене от. мин. Хвальковскогo, штобы дом чеського посольства в Москві отдал в руки представителя амбасады німецкой. В отвіт на тото жадане чеськый посол выслал телеграму до Праги, в котрой назвал президента Гаху и мин. Хвальковскогo зрадниками своего народа и заявил, же не намірят выполнити приказ.

Витос просит о визу до Пельщи. Перебываючи за границом от часу вырок у процесі Витоса и тов. др. Керник и Багински звернули ся до польского консуляту в Празі с просьбом о позволене на приїзд до Польши и позволене таке достали.

С таком самом просьбом звернул ся до консуляту Витос. В его справі ніт ище отвіта.

Лявина засыпала 150 людей. В Пиренеях В Испании отмякло и тото сповсдовало усугане ся великих мас снігу с вершков гор. Недавно сніжна лявина засыпала там 40 людей! Штобы іх ратовати, выслано експедицію, зложено со 150 людей, котра заняла ся откопыванем снігу. В том часі усунул ся знова сніг с гор и засыпал всіх работников. Заходит обава, же сніг може усувати ся и в найблизших днях.

Гитлер їздит лем поїздами. Гитлер заявил, же не буде їздити николи самолетами и заказал своим министрам уживати того средства коммуникации. Уж от пол року Гитлер не їздит самолетом, лем спеціальным поїздом, пригадуючим выгодный готель на колесах. Поїзд тот має ванни до купаня и першорядну реставрацію.

Завчасу зачинают. От долшого часу окрадено склены в Кракові. Полиция выслідити нахсянц злодіев и ними оказали ся хлопцы в віку от 13 - 19 літ. Переважна часть злодіев числит по 14 літ. Всіх их ест 14-ох.

Кромі них арештовано также 14 - ох пасеров, котры куповали от молодых злодіев крадений товар. Против родичей гдекотрых молодых злодіев зроблено донесеня и жаждано их укараня за тото, же не опековали ся належито своима дітьми.

Копальня золота в Болгарии. В перших днях мая т. р. мают распочати роботы над регулярном експлоатациом золота в місцевости Тревна в Болгарии. Тепер уж кончат техничны инсталяции. Принято уж техников-спеціялистов с інших краев.

Дорогы со шкла. До будовы дорог уживають рижных материялов. У нас знаны сут дорогы с каменной косткы, асфальту, цементу и цеглы. В Америкі роблено пробы будованя дорог со стали и с баволны, а тепер оден англик захвалят шкло яко будовельный дороговый материял. Ученому тому посчастлило ся вынайти шклянну масу, с котрой робит цеглы, названы от его назвиска „Миккеты“. Сут они тверды як сталь, не тріскают и не стирают ся. В Англии робят уж пробы будовы дорог со шкляных цегол.

В Австралии вынашол ученый цікаву машину до робленя дорог на глиняных полях. Машина гота розгріват сильно глину на такой ширині, яка потребна ест на дорогу. При передній и задній части той машины находят ся спеціальны вальцы, котры распалену глину убивают і выравниют. Коли глина погодыше выстыне стае ся тверда як камень. Будова при помочи такой машины ест скоро, легка и дешева.

45 дітей згнуло в озері. Школяри со школы народной в селі Борсуку под Кременцем на Волыни пошли на лед на озеро. Нагло лед заломил ся и всі діти в числі 45 нашли ся под ледом. Присутный при озері учитель скочил до воды, штобы ратовати дітей. Выратоуал троє с них, але сам утопил ся

Два роки не знал, же ест богачем. Оден житель Стрыя, порядкуючи свои паперы, написал числа тых облигаций и написал до знакомого до Варшавы, штобы он справдил, чи не пала виграна на гдекотрый номер.

Можна представити собі его радость, коли достал депешу, же на одну облигацию пала перед 2-ма роками головна виграна в сумі 40 тысяч долларов в золоті, по курсі 8,89 зл. за доллар. Поїхал сейчас до Варшавы, где выплачено ему суму понад 340 тысяч зл.

Німцы убили чеського жандарма. Тепер зачинают приходити відомости о захованю ся німецкого войска в виду чеського населеня по анексии Чехии. И так в часі занятя граничного села Войковичи, німецкы воякы убили в варварский способ коменданта постерунку чеськой жандармерии, Родера. Родер по окруженю постерунку в Войковичах через німецкых вояков, хотіл ся боронити и хопил за карабин. За тото по пару стрілах німецкы воякы добили его кольбами.

Другому жандармови с того самого постерунку отрубали руку за тото, же не хотіл дати ключей от постерунку.

Алярмуючи вісти надходят также с Моравской Остравы, где самоубійства сут на дневном порядку. Недавно застрілил ся там сын знаного моравского адвоката Голянт, а его отец покончил с житем в остравской вянзиці.

До жидовских склепов приходят каждоге дня німецкы воякы и купуют товар, а вечером забирают им всі гроши, якы через день уторговали. Выходит с того, же забирают им товар за дармо.

В 12-ох роках принял всі св. тайны. Вильгельм Мос в державі Онтарио в Канаді побил не який нибудь рекорд. В двадцетох роках

принял 7 святых тайн. В р. 192 яко взрослый уж мужчина принял св. Тайну крещеня миропомазаня и тайну Евхаристий, а также тайну супружества. При хворості принял св. тайну Намазаня Елеем, а коли умерла ему жена, вступил до монастыря и принял тайну священства.

20 скелетов откопано в Сохачеві. В Сохачеві коло Варшавы при копаню фундаментов под нову хату найдено в глубині 2-ох метров 20 людских скелетов. Серед місцевого населеня ширит ся поголоска, же перед роками стояла на том місци корчма и корчмар убивал богатых подорожных. Инши подают, же нашол ся там чийси родинный гроб, а властиво могла с часов епидемии холеры.

Великы американскы маневры. В квітні т. р. мают ся отбыти маневры армии сушной и морской Америкы, найбільши со всіх дотепрешных маневров на берегах Атлантійского Океана. В маневрах тых, котрых основом ест „атака с Европы“ прийме участь понад 200 самолетов, 15 панцырных кораблей и менши пароходы.

Бабы хотят рядити громад. В громаді Дулибы пов. бучацкого предложено громадской выберательной комиссии формально выпслненный список, на котром поміщено 24 кандидаток на радных и 24 кандидатов на заступников, не подаючи в списку ани одного мужчины, лем самы женщины. Бабы хотят рядити в громаді, але напевно хлопцы не допустят до того, бо знают, же „біда тому дворови, где приказує корова волови“.

Книготорговля „СЛОВО“ **выпродает остаток запаса по пониженной цѣнѣ „ШЕМАТИЗМ АПОСТОЛЬСКОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ЛЕМКОВЩИНЫ“.**

Книга на 200 сторон, богато иллюстрована [45 фотографій лемковских церквей] дає статистику и інформацію о лемковских парохіях. Подає также коротку историю около 200 сел и місточок Лемковщины.

Цѣна понижена с 6 зл. на 3 зл. с пересылкою.

Цѣна 3 зл. с пересылкою.

Замовляйте: „Слово“, Львов, Руска 5.

Продам 12 гектаров скомасованого, в одном куску положеного, доброго сухого грунту, в том 2 моргы ліса смерекового и ялицевого и площу с будинками по приступной цѣні. За информациями звертати ся под адресом: Леон Цукер, почта Усте Руске, село Ропкы, пов. Горлицы.

Выдавництво „СЛОВО“

Lwów, Ruska 5. P.K.O. Lwów 512,052.

Продає по низких цѣнах!

Церковны книги и друки для парохій, молитвословы, образы и историчны картины, открытки и портреты русских писателей;

Театральны представлення, повісти, рассказы, дѣточы книги Школьны и канцелярийны приборы.

Обществам, читальням и кооперативам знижка.

При покупкѣ от 2 зл. даются преміи.

Каталоги безплатно.

Пересылка от 40 до 1:50 гр.

Kraków
Biblioteka Jagiellońska,
ul. św. Anny 1. 12.



ОРГАН ЛЕМКОВСКОГО СОЮЗА
LEMKO, organ Lemkowskiego Sojuza

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл рочно.

—о—
В Америці: 1 дол. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл. пол. сторони 60 зл., четв. сторони 35 зл., осм. сторони 20 зл., шіст. сторони 10 зл.; оголошення малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знижка.

—о—
Конто чекове Нр. 404.155.

ВЫХОДИТ В КАЖДЫЙ ЧЕТВЕРГ.

WYCHODZI W KAŻDY CZWARTEK

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ В КРЫНИЦІ.

АДРЕС „ЛЕМКО“ КРЫНИЦА.

Redakcja i administracja w Krynicy. Adres „Lemko“ Krynica.

Италия заняла Альбанию

Последны неділі принесли світу нову несподіванку. Тым разом заскочила світ Италия, котра нечаянно ударила на Альбанию и опановала ю в барз скором часі. Альбания, то невеличкый край, положеный над Адриятцкым морем, котрый граничит с Грециом и Югославиом. Альбания боронилася против напастникови, однак не ровны были силы и мусіла подати ся. Король Альбании Зогу выхал до Греции. В полночных горах Альбании сорганизовано партизантскы отділы, котры дальше завзято боронят своей независимости.

Заняте Альбании через Италию оціняють яко ключ до поширення впливов Италии на Середземном морі. Альбания дае Италии перевагу над Англисм на восточных водах Середземного моря, а кромі того Альбания має у себе богаты поклады нафтовой ропы, котрой Италии бракуе.

Англицкы державны мужи переняли ся сильно вістю о занятю Альбании и перервали святочны урльопы, штобы урадити, што дальше робити. Урадили наконец, же заняте Альбании не нарушат равновагы над Середземным морем и не дае основ до вооруженого выступления. Погодили ся с фактом, бо здают собі справу, же Италия не отдала бы и так без войны Альбании, а войны тепер всі ся боят и никто ей не хоче.

Заасекуровано ся лем на случай, если бы Италия хотіла завладіти дальшим побережем Адриятцкого моря и заключила с Грециом договор, в силу котрого прирекат безотложну войскову помоч Греции на случай, если бы Италия ударила на Грецию. Часть военных кораблей Англия уж высала до Греции и они находят ся недалеко Корфу. Англия має также в найблизшом часі заосмотріти Грецию в самолеты и инший потребный ей тепер военный материал.

Всё то робит ся однак не прото, якобы приближал ся час войны, а тому, штобы не допустить до войны. Всі знают, што Німеччину и Италию може повздержати лем милитарна сила и тоту силу им показывают. Всі знают также о том, же заняте той чи иншой меньше важной позиции перейде без поважных последствий, але здают собі справу и с того, же сут преділы, поза котры не можна ити, бо втотчас не закончило бы ся на письменных протестах, але викликало бы тото може аж світову войну.

Войны однак не хоче никто и прото идут переговоры меже рижными державами, заключают ся пакты и договоры, падают заявленя, а всё тото робит ся прото, штобы гдеякы державы ся опамятали, же треба уж знати міру.

В европейску авантуру вмшала ся аж и Америка и президент Злученых Стейтов Рузвелт заявил, же если прийде до войны в Европі, то воучи стороны мусят ся числити с тым, же Америка также выступит активно.

В политичных кругах уважають тото его заявлене за пересторогу под адресом Италии и Німеччины.

Пожичка Противвоздушной Обороны

Уж в попередном числі подали мы, што Правительство росписало Пожичку Противвоздушной Обороны. Также подали мы, якы сут условия субскрипции той пожичкы. Пожичка тота, як сама назва говорит, має ціль здобыти потребны фонды на оборону противвоздушну. Тепер сут такы часы, же треба быти приготовленным все на напасть, а избіжати той напасти може лем тот, кто стане твердо в обороні своего и за кым ест сила. Тоту силу треба найти в собі, а не глядати ей в помочи других. Населеле Польши выказуе, же тоту силу має, бо оно ест готове до всякых жертв, штобы лем достойно станути в обороні своих прав.

На заклик правительства отозвали ся всі кругы населения польского и поплынули зголошения на пожичку о незвычайно скором темпі. До тепер зголошено около 250 миллионов зл.

на тоту пожичку, а зголошения поступают каждого дня с неменьшающей ся силой. Дают пожичку всі, богаты и бідны. Подписуют ю, одны великы суммы, другы жертвуют свои маленькы ошадности.

Всі спішат, штобы зголосити пожичку, бо служит она взнеслым цілям Обороны Державы, а также дае великы користи тым, котры ю подписуют.

Гроши, даны на пожичку, процентуют ся и сут певны.

Прото тьж всі тоты, котры ище не зголосили ся, а маот ускладаны ошадности, — нехай спішат чимскорше сполнити свой гражданский долг.

Пожичка Противвоздушной Обороны ест отверта для всіх.



ОРГАН ЛЕМКОВСКОГО СОЮЗА
LEMKO, organ Łemkowskiego Sojuza

Пренумерата в краю:

30 грошей місячно,
80 „ квартално,
1.50 „ полрочно,
3 зл рочно.

В Америці: 1 дол. рочно.

Ціны оголошень:

Ціла сторона 120 зл. пол. сто-
роны 60 зл., четв. стороны 35
зл., осм. стороны 20 зл., шість.
сторон 10 зл.; оголошення ма-
лы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30
гр., перед текстом 40 гр. При
місячном и долшом оголошеню
значна знижка.

Контото чекове Нр. 404.155.

ВЫХОДИТ В КАЖДЫЙ ЧЕТВЕРГ.

WYCHODZI W KAŻDY CZWARTEK.

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ В КРЫНИЦІ.

АДРЕС „ЛЕМКО“ КРЫНИЦА.

Redakcja i administracja w Krynicy. Adres „Lemko“ Krynica.

Борба о Балканы

Балканы от давна сут костью незгоды в Европі, бо кожда с центральных европейскых держав хоче поширити там свои впливы, штобы мати доступ до Середземного моря и его отног. На балканах тыж все кыпило и таке положене ест и тепер. Балканы стали ся предметом торгов меже тотальными и демократычными державами.

Коли світ же тепер на отвіт Гитлера, завладіла тепер над Европом як бы тишина. Устала полемика, ніт новых алярмов. Европа же. Одны видят в той тишині загальне успокоение ся, инши говорят „о тишині перед бурьом“ и боят ся новых неожиданностей. По чий стороні правда, покаже будучность, подчеркнути однак треба, же тепер о „неожиданности“ ест трудно, бо тепер світ принял таку засаду, же же и сподиват ся всього.

Нпр. на Середземном морі, котре уходит тепер за терен барз небезпечный, особенно коло Гибралтарского пролива, войскове положене ест таке, же „неожиданность“ ест выключена. Там от часу войны Италии с Абисыниом сут все готовы до бою. Таксамо ест и где инде.

На загал нигде не вірят, штобы промова Гитлера (28 т. м.) открыла новы возможности меженародного успокоения и прото головны усилия европейской дыпломатии стремят до того, штобы притягнути до себе якмаибольше союзников. Борбу тоту веде ся в першой мірі о Балканы, котры могут отограти на случай войны капиталну ролю.

Англия, старат ся допроводити до порозумения меже Болгарииом и ей 4-ма сусідами: Румуниом, Турциом, Югославиом и Грециом. Она нагварят тоты державы, штобы они поробили гдеякы уступкы в користь Болгарии и тым способом оттягнули Болгарию от Німеччины, котра прирекат Болгарию ревизию границ.

С Турциом Англия уж праві договорила ся в справі заключеня пакту политычно-военного.

В посліднім часі Німеччина старат ся перешкдити зближеню ся Турции до Англии и Франции. В Берлині пригадали собі о талантливом и оборотном фон Папені, котрый в послідных часах не был радо виджений через

КЫТАЙСКИ ВОЙСКА ПЕРЕШЛИ ДО ОФЕНСЫВЫ

В послідной неділі кытайскы войска перешли до сильной контрорфенсывы. Посчастлило ся им отбити много міст в провинции Гонан и посунути ся аж под Кантон. Японскы войска, неприготовлены на так сильный удар, цофают ся спішно и занимают форты под Кантоном.

В Кантоні чути выразно отголосы арматных стрілов, доходячих с фронта. Чанг-Каи-Шекови — як доносят англицкы газеты — удало ся перешмарити до Манджурии миллионуву армию, котра зачинат акцию на задах японскых войск. Армии той помагают тысячи кытайскых партизантов. „Униред Пресс“ доносит, же войска кытайскы в силі 120.000 людей окружили уж Кантон. В цілом Кантоні чути уж огонь артилерии.

От полудневой стороны надходят войска японскы, котрі спішат с помочом кантонскому гарнизонови, числячому всього лише 15 тысяч войска.

Кытайскы войска, напераючи на Кантон, сут новочасно вооружены и маот до волі амуниции.

Доводит войсками генерал Чанг-Фат-Квей, котрый кончил недавно военну школу в Німеччині.

Гитлера и выслали его чим скорше до Анкары.

Одночасно Німеччина старат ся оттягнути Румунию от Англии и Франции, а Италия заигрывает с Югославиом и хотіла бы зближити ю до Мадярщины.

Обосторонны усилия притягнути на свою сторону балканскых союзников, або по крайной мірі забезпечити собі их, немішане ся до во войны, складают ся на борбу, котра держит світ в напруженю.

Япония выдала уж много грошей на тоту войну и конца ей не видати. Килько еще грошей и часу забере японцам завойовываве Китая и чи таке им цілковито удаст ся — не можна днес предвидіти. В каждом разі кытайскы войска боронят ся добре.

Гитлер звідует ся державы, чи чуют ся загрожены

Презыидент Рузвелт предложил Німеччині и Италии, штобы они дали 10-літну гварандию 28-ом державам, же не нарушат их границ.

В отвіт на тото предложене Гитлер постановил звернути ся до правительств 14-ох держав, переважно европейскых з запросом, чи чуют ся они загрожены возможностью нападу на них со стороны Німеччины.

Гитлер числит на тото, же от тых 14-ох держав достане отповідь, яку хоче и тым способом выкаже, же Рузвелт без потребы вмішует ся в европейскы травы.

Газеты доносят, же тото стало ся причином, же Гитлер постановил отповісти Рузвелту аж 28 т. м., бо в Німеччині сподивают ся, же до того часу прийде отвід от держав, до котрых ся звернул в той справі.

×

Німеччина жадат колонії

По занятю Чехії через Німеччину і Албанії через Італію, Англія і Франція проявляють оживлену акцію в цілі утворення блоків, котрі бы недопустили до дальших захватів чужих земель через обі тоті держави, а передовсім через Німеччину, котра своїм силом починає загражати рівновазі в цілій Європі.

В останньому часі стали мы ся свідками найрізноманітніших визитів і договорів політичних, котрі маючі стремити до того, щоби не допустити до війни. Велику роль в удержанню миру в Європі отограла тепер Польща, котра своїм рішительним і спокійним заохваням дала отчутти, же війни не багне, але ся ей и не боїт и як треба буде, то війну прийме и потрафит отперти напор неприятеля. Через визиты Міністра справ заграничних Г-на Бека в Лондоні не сорвала Польща вничом договора с Німеччиною, заключеного в р. 1934., але не менше заявила она, же мир в Європі єст ей дорозший от приязни с німцями и же в обороні мира готова єст до да леко идучих жертв.

Маючи запевнену приязнь Польщі Англія почала выступати чим раз рішительніше и заявила, што так она як и Франція выступлят в обороні кожой малої держави, яку хотіли бы захватити Німеччина, або Італія. Але таке положене єст сильно денервующе и оно не може продолжати ся вично, бо ніхто не вытримал бы под тяглом угрозом війни. Прото тиж Англія и Франція через цілий останній час старали ся придумати способы, як бы то допрывадити до якоїсї угоды, котра бы успокоила світ и привернула нормальне положене в Європі.

Штобы показати Німеччині, же за Англією и Францією єст велика сила, Англія распочала переговори с Совітами в справі помочи на случай війни. На разі переговори сут ведены лем относительно помочи авіаційной, але маючі быти они вступом до пакту военного в загалі.

С помочом Англії и Франції пришла также Америка. Президент Злученых Держав Америки Полночній, Рузвельт, звернул ся письмом до всіх европейских держав с закликком, штобы они собрали ся разом на конференцію и там погодили ся. Італія, а особливо Німеччина почули ся тым закликком заскочены и не обошло ся без громов в німецьких гатетах на Рузвельта, же не має права мішати ся до европейских справ, же стремит до окруженя Німеччини и т. д. Початково Гитлер высказал ся, же не даст ніякого отвита на отозву Рузвельта, але погодивше, помисливше, по долгих нарадах с Муссолиним, заявил, же скличе на день 28. квітня „рейхстаг“ и там отповіст Рузвельтові.

Газеты подають, же Муссолині дораджат Гитлерови, штобы он зажадал передом от Англії и Франції, штобы тоті державы звернули Німеччині и Італії забраны им по світової війні колонії и аж так згодился „приняти“ участь в конференції.

Отноительно того жаданя переважат мніне, же Франція згодила бы ся на гдеякы уступкы в користь Італії в Тунісі, Джибути и в каналі Суезском, але Англія ани чути не

хоче о яких нубудь колонійных уступках для Німеччини.

В кождом разі положене політичне в Європі за останній тыждень улягло гдеякому отпруженю и успокоиню.

Война, котра, адавало ся, єст туй, туй,

Кто має станути до бранкы

Уж появило ся обвіщенє о асентерунку, котрый зачнеся 4 мая, мужчын, уродженых в р. 1918-ом.

Кромі тых до асентерунку маючі явити ся мужчыны, котры уродили ся в літах: 1917 и 1916 и были признаны, яко неспособны часово до войскової службы, а также прошлорочны матуристы, уроджены в р. 1918, признаны при асентерунку за нездатных часово до войскової службы.

До асентерунку маючі явити ся также всі мужчыны до 50 року жытя, котры с яких нубудь причин не ставали до того часу до асентерунку, дальше, мужчыны приняты до охотничой службы войскової, а погодивше звольнены

за плечами, отдалят ся чим раз дальше. Всьо показує на того, же кождый може сміло орати свою ниву, без обавы, же война знищит результат его труда.

Тепер, як видно с цілої політыкы, ніхто не буде воювати за што нубудь. Теперешня война много бы коштувала, а на того нікто не має грошей.

—o—

ПЕРЕД ПОРОЗУМЛЕНЕМ АНГЛИЦКО-СОВІТСКИМ

Політычны фронты в Європі сут на загал ясны с выключенем одного, але поважного пункта — Совітской Росії. Дипломатычны кругы подають в той то справі слідуєчи інформації:

Меже англицкым и совітскым правительствами веде ся тепер переговори, маючі на цілі помагати собі взаємно на случай війны авіацієм, силами морскыма и материяльно. Меже Англією и Совітами не може быти такого пакту як меже Англією и Польщом, бо:

1) Росія не граничит нигде с Німеччиною ани Італією и не єст загрожена ударом центральных держав.

2) Польща и Румунія сут противны совітской помочи.

Не менше однак Англія сподіват ся, же дойде с Росією, Польщом и Румунією до такого порозумленя, котре буде користне для всіх трох краєв.

Пакт англицко-совітскый має обнимати Европу и Далекый Выход и предвиджат на случай війны злучене воздушных и морских сил, а также военного промысла.

Задатком того порозумленя має быти получене морских сил на морі Середземном и Балтійском на случай війны.

—o—

Всячина

АПАРАТ, КОТРЫЙ ПОКАЗУЄ, ЯК ТРАВА РОСНА. На політехніці во Відні посчастлило ся инженерам вынайти апарат, котрым можна міряти невидимы оком зміны в окружаючом нас світі. Апарат тот названо ультрамикрометром. При помочи ультрамикрометру можна нпр. зміряти, килько продолжат ся желізний дрот, огрітый теплом нашої руки. Можна ним зміряти также, килько прирастат рослины в кожой секунді и т. д.

ЯК ДОЛГО ЖИЮТ ЗВІРЯТА. Если кто с людей живе 100 літ — то бесідуєме о нем, же то старик. Для кита однак 100 літ, то час его дітинства, бо он живе около 500 літ. Для хруща, котрый живе найдолше 6 неділь — то ціла вичность.

Зміи живут около 12 літ. Черепаха, котрой ніколи не спішит ся, аж 150 літ.

Не все великы звірята живут долше от малых. Лев живе 40 літ, вол лем 25, а мала папуга аж 300 літ. Сокол 160 літ.

Дуже долго живут рыбы.

НОВА МАШИНА до шитя. Молодый хлоп с Волини вынашол малый и дешевый приряд, котрый заступат вполні машину до шитя. Простый цілковито приряд шие скоро и ровно и не устпат в ничом дорогим машинам фабричным.

В РЕДАКЦИИ „ЛЕМКА“ В КРИНИЦІ можна достати ріжны книжочки религийного содержания.

Господарски справи

Ярины на власны потреби

(Окончене)

Загоны под ярины повинни быти широкы на 1 м. 20 цм., а борозда на 30 цм. Борозды не треба копати, лем легко одділити при шнури и притоптати. Будут глубоки на яких 8—10 цм. и тото совсем выгарчит. Поле, перезначене под ярины повинно поділити ся на три части и отвітно гноити. На одной части племкаме такы ярины, котры потребуют стаенного гною. До тых належат всі тоты, с котрых име листе, або овочи [кромі стручковых] отже: капуста звычайна, капуста волоска, капуста брукселька, каляфиоры, помидоры, дыні, огуркы и салата.

На другой части садиме ярины, с котрых име корені, обо подземны гоны. Под тоты ярины не даеме стаенного гною, лем компост. Сут то бураки, бруква, морков, дыбуля, чеснок, петрушка, калярепа и селеры.

На третьей части сіеме ярины стручковы, як физолю и горох а также редьку и редьковку. Под тоты ярины дае ся або штучны потасовы навозы, або попел.

Стаенный гной дае ся под ярины што третей рок. На грунтах планных, яловых треба давати стаенный гной што 2 roky, але николи под ярины стручковы. Велику вагу при яринах мае компост, котрый обогащает землю в порохнячку. Часами ярины треба подляти гноянцем, добре проферментированом. Найважнйшом робототом ест полоте ярин. Полоти треба часто, штобы буряны не приглушили ярин, бо тото обнижат плоды. Старанна и глубока управа грунту — отвітно добране насіне и уміле спрогноине забезпечают добры вроды. Ярины сут смачным и здоровом поживом, можна их переховати, яко свіжи, або сушены цілу зиму — прото тыж заслугоуют вполні на тото, штобы не бракло их николи в жадной хаті на селі.

Господарча организация села

Здае ся нам, же тепер не потреба переконывати уж людей о закладаню кооперативов. Каждый знае уж о том, же купуючи товар у жида, дае ему свои гроши и же тоты гроши николи уж не вернут до него. Иначе ест, коли купуе ся товар в кооперативном склепі, котрого властителами сут сами селяне. При купні товару в кооперативах заробок на товарах обогащает кооператив, а же тот ест властностью всіх селян, то тым самым обогащает он ціле село. Кооператив або розвиват и поширяет свою діяльність, або розділят доходы при конци року меже своих членов. Гроши вертают ся отже с поворотом до того, кто их дал кооперативному склепови.

Так само мае ся справа при продажи рольных продуктов. Хлоп, продаючи жидови корову, зерно, набіл и инши продукты своего труда, продае их все за ціну низшу и на тых продуктах заробят жид-посередник, не даючи хлопцу нич со своего заробку. Если тот самый товар хлоп продае кооперативам, то кооператив заробят также на том товарі, але заробок тот вертат назад до хлопских рук, чи то в виді поширення діяльности кооператива и обогащению народного добра, чи тыж в виді

поділу доходов меже членов по каждорочном закрыттю рахунков.

Кооперативы отже, то сила села, то фундамент господарчого житя. Зрозуміли тото от давна западны краи и там по селах ніт праві цілковито приватных склепов, а на их місце розвинули ся кооперативны склепы. У нас кооперация робит доперва перши крокы. Маме ту и там по селах кооперативны склепы, але они лем в барз маленькой долі приносят хосен нашим селам. Причином того ест факт, же у нас находят ся лем сельскы склепы кооперативны, а ніт ани великих гуртовных кооперативов, ани кооперативных фабрык. С той причины сельскы кооперативы, купуючи товар для своего склепу, купуе его у приватного купца, найчастійше жида и отдае ему за купленный товар наши гроши, котры николи до нас не вертают. Не змінят того положеня факт, если кто часом купуе товар в кооперативных гуртовнях [таких ест у нас пару нпр. во Львові „Наша Продукция“], бо тота гуртовня закупила тот товар у чужого фабриканта, котрым также найчастійше ест жид. Гроши наши отже так чи иначе опиняют ся в жидовских кышенях и лем барз маленька часть с детальной продажи може приносити хосен нашому народови.

Штобы розбудовати кооперацию, треба конечно стреміти до того, штобы в першой мірі мати свои гуртовні, достарчаючи товар всім сельским и маломістечковым и кооперативам, а наступно, штобы тоты гуртовні закладали общима силами свои фабрыкы.

Не ест тото так трудне до переведеня, як оно ся выдае, потреба на тото лем человека, котрый уміл бы загріти людей, до того и належито организоваи торговлю. Сельскы кооперативы, котры платят дост высокы оплаты ревизийным союзам за нич, задекляруют охотно уділы на основане гуртовні повітової, котра буде их властностью, а повітовы гуртовні, разом злучены, могут уж легко основати воеводскы, а може и краевы гуртовні, а также невеличкы фабрыкы, в котрых будут вырабяти тот чи инший товар.

На початок не потреба фабрык великих, бо и малы с часом, маючи запевненный сбыт на товар, сами розбудуют ся и станут великыма. Ест много таких фабричных продуктов, котрых продукция не вымагат ани великих вкладов ани специальных фахманов. Выроб пасты до черевиков, мыла, свічок, одту и много, много инших товаров можна зачати при малых вкладах, а товары тоты, продаваны масово, могут розвинути наш промысел, дати сотням людей заробок и обогатіти народны экономичны силы.

Весна коло хаты

Колі тают зимовы снігы и теплый вітер сушит болота, ніт хаты, где бы не робили порядков. Открывають окна и двери, вытрепуют с пороху всі річи, біяют стіны и мыют всі предметы, находячи ся в хаті. Порядки обнимают не лем саму хату, але и ціле обысте, бо каждая хозяйка хоче отновити свою хату, хоче надати ей як найкрасший выглед.

Нич не прикрасит хаты так дуже, як цвіты. Аж и наймарнійша, низенька хыжка буде вы-

зерати красні и мило, як буде окружена зеленю и цвітами, а знов и нова мурована хата стане нам немилла, як коло ней буде пусто. Зелень и квіте дают хаті уютность, они ділают хату прятном — а пустка вводит в хату опустошимость и холод.

Загороды с цвітами сут для властителя не лем милы, але оны выдают добре свідоцтво о его старанности и дбалости. Коли переходиме через село, наши очи задержуют ся передовсем на загородах с цвітами. Видячи красны цвіты перед хатом, мимоводі вырывают ся нам слова: „ах, як ту гарді и мило!“. На жаль однак по селах мало ест красных загород с цвітами. Причина того ест, же люде закладают загороды с цвітами коло хат, а хата стоит дальше за загородом осирочена и пуста. Загороды тоты може и мают красны цвіты, але их не видно, бо коло плота росне полно хабазя и буряну, котры засланяют цвіты в загороді.

Штобы хату наравду прикрасити, треба конечно перепровадити в той области гдеякы зміны, а особенно одну зміну основну: Загорода не повинна находити ся коло хаты, лем хата повинна находити ся в загороді. Вокруг хаты повинны быти всяди цвіты. Цвітами повинны быти оплетены стіны хаты. Цвіты повинны находити ся по обох сторонах стежок, а также и на дворі. При стінах посадиме рослины пручи; повои, пнучи розы, дикый виноград и инши. При стежках стали цвіты як нарцисы, лилии, конваллии и барвинок, а на грядках — цвіты, котры вырастают высоко. Цвіты належит так доберати, штобы цвили одны по других от вчасной весны аж до поздной осени.

Сут нераз коло хат купы каменя, котрый трудно усунути котрый робит ціле обысте брідкым. При невеликой роботі можна таку купу замінити на красный садок скальный. Выстарчит насыпати меже камені кус глины и посадити там рослины, які выносят добре посуху. До таких належат: каменне зіле, росходник, маруна и инши. Рослины тоты прикрывают камені красном зеленю, котра прикрасит нашу хату.

По полночной стороні хаты, там где ест мало солнца, мусиме добрати отвітны рослины и так: ирисы, конваллии, незабудькы, барвинок папортину и т. и. Рослины тоты не потребуют сонца и любят дуже вохкости — розвинут ся там добре и украсят хату.

На дворі наилучше буде посадити корчи, як бази инши. Дадут они милый холодок в літі.

Штобы цвітовый садок был милый, треба передовсем удержати в нем старанну чистоту. Бурян при плотах, коприва и инше хабазе мусят быти выполоты, стежки чисто удержаны и посыпаны піском, грядкы также выполоты. Дае тото немало работы, але и много приятности, бо хата ест обведена віночком и квітя. Зрештом работа в цвітовых садках ест мила и охотно занимают ся ньюм дівчатка, не знають лем часом, як ю зробити, штобы хыжу прибрати. Для них то пишем тых пару слов с віром, же будут нам они за тото вдячны.

Доложме бодай троху старань, упорядкуйме обысте, заложме цвітныкы, сад и огород — а будемо могли мати с того не лиш великы корысты материяльны, але и яко другу нагороду — душевне задоволене с своей работы и своего житя.

Што чути в світі и в краю

20 літ ходил с гранатом в носі. Полицьянт Садовски з Гнезна спостерег, же на льоді нога згрубла и штоси ему докучат. Перерізав скору и ку своєму чудованю переконал ся, же под скором находить ся черепок с граната. Полицьянт был ранений в часі світової войны. При переведеной операциі вчянято ему — здавало ся — всі части росорваного граната. Тымчасом тепер виявило ся, же он ходил 20 літ с черепком граната.

Молода вдова. В Англіи повдовіла недавно Ц. Петч, котра має неполных 16 літ. Вышла она замуж перед пару неділями и страшила мужа в автомобилевої катастрофі. Ц. Петч уважають за наймолодшу вдову в Англіи. Молода вдова має види выйти в коротком часі знова замуж.

Король Ираку згинул в автомобилевої катастрофі. Вночи дня 3. т. м. іхал сам автомобилем король Ираку и наїхал на придорожне дерево. Самоход розбил ся, а король сам убил ся. Король Гази мал всього 27 літ. Оставил он 4-літнього сына, котрого оголосили королем. Населене Ираку, подбурене через агитаторов, же короля убили англіки, собрало ся перед англицьким консулятом и коли англицький консуль появил ся перед домом, штобы успокоити толпу, начато метати до него каменями и убито его.

Касиер. В одном банку в Норвегии захворіл умственно касиер. Проявы хвороты были для банку немилы. бо касиер почал роздавати людям меньше и больше сумы грошей. Покаль спостерегли [ся, же касиер стратил розум, роздал он около 69.000 корон норвежских.

В Нью-Йорку лікары встрітили ся с не бывалым явленем. Жие там 3-літна дітина, котра ест висока на 1 метр 55 цм. Дітина ест весела и проявлят цілковито нормальный умственный розвой. Дітину забрали лікары до шпиталю, где слідят точно за проявами ей розвою физичного и умственного.

Костел, запакований в 203 скринях. С Сидней, в Австралии, отплынул недавно корабель, на котром находило ся 203 скринь, в котрых был запакований цілий костел. Костел тот приказал зроби ти богатый купец австральский для місцевости Матарам, положеной на одном с островов Сальомона. Со скринями отіхало двоих майстров специалистов, котры мають костел на місци поскладати.

Пригода летчика. В часі войсковых авиацийных вправ над степами Аризони запалил ся самолет. Летчик, выдячи грозячу ему опасность, высочил с горючого самолета со спадохронителем. Приземлене было неприятне, бо вітры шмарили его на колючи кактусы, на котрых поколод ся сильно. Поза тым вышол с катастрофы счастливо.

Затруты стрілы. Знане ест, же дикы индийскы и маляйскы племена затрували свои стрілы так сильном трутком, же человек умерал от ней сейчас. Учены хемикы от дагна старали ся дойти, откаль дикы племена берут тоту отруу и як они то робят. Недавно оден англицький хемик открыл тайну затрутых стріл. Твердит он, же яд оирут ест зроблений с живици дерева „ипог“, котре росне в недоступ-

ных джунглях. Маляйскы племена надрубуют тоты дерева и зберають живицу, с котрой знаным им способом препарують отруу так сильну, же минимальна доза убиват на місци человека.

Найскорша ріка. Вода в ріках плыве найскорше в середині корыта и то под самым верхом. Со всіх світових рік найскорше плыве Амазонка в полун. Америкі. Скорость ей теченя выносит 3 метры на секунду. Розуміе ся, ест ту бесіда о великих ріках, бо гдеякы горскы потоки плывут со скоростью 6 метров на секунду.

Овоч о рижных смаках. Оден огородник в Калифорнии постановил выпродуковати овоч, котрый мал бы смак помаранчи, банана и ананаса и містил в собі всі кормовы вартости всіх тых овочей в скондесованом виді. Газеты американскы доносят, же пробы того огородника сут на доброй дорозі и незадолго будеме мочи покоштовати чудачный овоч о трох смаках и запахах.

Чом тісто росне на дрожжах. Дрожжи, то сут маленькы, невидимы голым оком грибки. Тоты грибки жиют и множат ся, потребують отже корму, воды и отвітного тепла. В тісті находят они всьо, чого тільки потребуют.

Под впливом дрожжей часть муки замінят ся на цукор, а тот погодивше на алкоголь и на газ т. зв. двоокись угля. Тот газ находить ся в тісті под видом баньок, котры занимають часть пространства, выпыхають тісто и оно „росне“.

По выпеченю хліба, коли газ и алкоголь улечучат ся, остають на их місци дырочки и тісто ест пухке.

В печи, под впливом початкового тепла, дрожжи розмножують ся барз сильно, отже заміняють больше муки на цукор а погодивше на алкоголь и газ. Тоты — улечучючи ся — стають ся причином, же тісто в печи росне незвычайно скоро, а если даме его за дуже до формы — то нераз выкыпит.

С моментом, коли ціла маса тіста розгріе ся сильно, дрожжи перестают розмножати ся и гынут. Тісто перестает втотчас рости и починает румянити ся. Под впливом великого горяча зміняють ся также складники тіста. Трудочки муки роскляіють ся, білко [муки и яйц стинат ся, тісто тужіе и наберат жолтавой краскы.

Появила ся позиточна книжечка

Порадник для молодых ролиців

Книжечка дае много добрых рад, як плекати и выховати дітину, штобы она была все здорова. С огляду на користь и низку ціну, повинна найти ся в каждой хаті.

Замовляти в Редакциі „Карпатского Звона“ Львов, ул Леона Сапегы ч. 89. м. 12а.

Продам, або выарендую 20-моргове господарство с домом, положене при тракті близко міста, урожайный чернозем. Грунт обсівный: 4 моргы коничу, 1 морг пшеницы, 1 морг жита. Пасовиско 1-ой клясы, 4-моргове надае ся на заложене саду и пасикы. В році 1937. открыто на пасовиску желізну руду, глину на выроб цеглы и будовельный камень.

Через грунт переплывае поток, на котром по збудованю запоры можна ужити енергию воды на ціли промысловы. Ест также місце на заложене рыбного ставка.

Зголошеня при долученю почтового значка за 25 грошей пересылати: Иван Парий, Дошница, почта Жмигрод.

Молодой дяк, дырыгент хора, режисер аматорских кружков глядят посадки от зараз. Зголошеня пересылати на адрес: Чит. им. М. Качковского, Красна, псчта Венглювка, для дырыгента Ив. Гордынського.

Книготорговля „СЛОВО“ выпродает остаток запаса по пониженной цѣнѣ „ШЕМАТИЗМ АПОСТОЛЬСКОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ЛЕМКОВЩИНЫ“.

Книга на 200 сторов, богато иллюстрована [45 фотографій лемковских церквей] дае статистику и информацію о лемковских парохіях. Подае также коротку историю около 200 сел и містечок Лемковщины.

Цѣна понижена с 6 зл. на 3 зл. с пересылкою. Цѣна 3 зл. С ПЕРЕСЫЛКОЮ.

Замовляйте: „Слово“, Львов, Руска 5.

Продам 12 гектаров скомасованого, в одном куску положеного, доброго сухого грунту, в том 2 моргы ліса смерекового и ялицевого и площу с будинками по приступной ціні. За информациями звертати ся под адресом: Леон Цукер, почта Усте Руске, село Ропкы, пов. Горлицы.

Выдавництво „СЛОВО“

Lwów, Ruska 5. P.K.O. Lwów 512,052.

Продае по низких цінах:

Церковны квыги и друки для парохій, молитвословы, образы и историчны картины, открытки и портреты руских писателей;

Театральны представления, повісти, рассказы, дѣточы книги [Школьны] и канцелярийны приборы.

Обществам, читальням и кооперативам знизка.

При покупкѣ от 2 зл. даются преміи.

Каталоги бесплатно.

Пересылка от 40 до 1-50 гр.